

العدد الثالث

آذار (مارس) ١٩٥٤

السنة الثانية

No. 3 - Mars 1954

2ème Année

الآداب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر
تصدر عن دار العلم للملايين - بيروت

ص.ب ١٠٨٥ - تلفون ٢٣
٠١

AL-ADAB : REVUE MENSUELLE CULTURELLE
BEYROUTH - LIBAN B.P. 1085
Tél. : 23 - 01

أصحاب الامتياز
مدير المجلد : شهاب إدريس - بيج عثمان

المدير المسؤول : بيج عثمان
رئيس التحرير : الدكتور شهاب إدريس

Directeur : BAHIJ OSMAN
Rédacteur en chef : SOUHEIL IDRIS

واطلق غنان الحرية لرغباته ولا يسته روح الظمن والارتحال .
على ان هذه الفترة بالنسبة لنا هي لحظة ازمة وتقرير ، فامامنا
في العالم العربي عدة قرارات حاسمة ، فهناك القرار السياسي الذي
بجانبنا جميعاً وعليه يتوقف مصيرنا السياسي ، وهناك ايضاً القرار
الاجتماعي ، واعني كيفية تنظيم الحياة من جديد في مجتمع افضل ،
وتمت القرار الاقتصادي ومن فوقه القرار الثقافي الذي يعين
نوع الثقافة التي نريد اشاعتها في البلاد وتوطيد صلتها بالثقافة
الاصيلة ، ولكن قبل كل هذه القرارات يوجد قرار هو شرطها
جميعاً ، وهذا القرار الاساسي هو حرية الفكر اي حرية الانتقال
من الثبات الى الحركة التي تحمل تجربتها الضاربة هذه الفترة الهائلة .

وحرية الفكر التي اغنيها
تنزل من موضوعي « الحس
الوطني » منزلة القاعدة ؛ وهي
ليست شيئاً نمنحه بالفطرة أو
بالغريزة كما هي ليست من
مكاسبها ، فرجل الفطرة لا يحس

بشأنها ولا يشعر بعملها لانه عبد لغرائزه وخرافاته ، عبد
لخياله الجاهل واللامحدود ، ثم هو عبد للطبيعة القاسية المحيطة به .
إن الانسان يكسب حريته كسباً ، وذلك بقدر ما يوثق
احرار الفكر في التاريخ ، اما الكائن الواقع خارج التراث
العقلي الاصيل فلا امل له قط بتلك اللحظة الحرة التي يرى فيها
عين الحق فيصبح انساناً متعالياً .. من ابطال الفكر الحر
الذين جاهدوا وماتوا في سبيل الحقيقة والحرية نستروح ذلك
العبق الأقدس .

إذن فأول ما يجب ان يؤكّد عليه في العالم العربي هو فتح
جميع معابر الوجود امام العقل بحرية تامة . وان شيئاً من هذا
لن يتم إلا إذا تبيننا تراث الحرية ودعجناه في كياننا كي نغدو

كانت هناك أزمان شاعرية يلذ للمرء في تناولها ، ان يتنصت
الى نغمها المنسجم المطمئن ، وان يستروح عبيرها الفواح ، وان
يستسلم لموسيقاها الحانية تحمله الى آفاق يعجز عن تصويرها
اللسان : حيث لا تعود الدنيا الا انشودة عذبة .. اما حاضرتنا
الذي نواجهه فليس شيئاً من هذا في قليل او كثير ، فقد جهل
الجرس والايقاع ولم يشعر بقوة ما فيه من سحر . انه انكشف
دفعاً واحدة عن الاماني والرغبات التي تجيش في الأرواح القلقة ،
واطلع بذور الفوضى بمواجهته اخطاء المدنية وجرائمها .

انه فترة شاقة ولكنها دسمة مع ذلك ، تتميز بمجالاتها الخاص ،
ففيها نتتبع مسير الحركات الواسعة النطاق ، ونشهد الكتل من
الافكار التي تتفرق لتتجمع
من جديد طبقاً لقوانين واصول
مستحدثة ، ونرى اخواننا من
بني الانسان هنا وهناك يتلمسون
في شجاعة سبيلهم نحو المصير
المجهول ، دون ان تتشبث لهم

همة ، او ان يستسلموا لعائق .. نعم ان في عنادهم واستبسالهم شيئاً
من الجلال المستهوي .

ثم هي ، اي هذه الفترة ، تجربة عميقة نبيلة تهيأ لها ان تحمل
الكائن من الثبات الى الحركة ، فبعد ان كانت امنية العصر
الكلاسيكية اجتناب كل تغيير من شأنه ان يخل بالتوازن النفسي
القائم ، اعني هذا الشيء الذي عبر عنه سنكا بقوله « ان اول
دليل على اثر ان العقل قدرته على التوقف وانطوائه على نفسه ..
وان يؤس الناس مرده الى سبب واحد هو انهم لا يستطيعون
الاستقرار في غرفة » .. اقول بعد ان كانت امنية تلك العصر
الثبات ، غدا طابع هذه الفترة الحركة ، فقد فسخ الكائن الحاضر تلك
الهدنة السعيدة التي كانت تسمح بالنشاط والعمل في هدوء واطمئنان ،

http://Archivebeta.Sakhrit.com
في الحس الوطني
بقلم : عبد الله الكعدي

معه وحدة لا تتجزأ .

غير ان الفكر المسؤول في العالم العربي يعرف حق المعرفة انه لم ينتصر بعد في معركة حرية الفكر ، بل لم يثر بعد هذه المشكلة كما ينبغي لها ان تثار .. يعرف ان الفطرية والغوغائية والنفعية والظلامية والانفصالية ، كل هذه تضغط عليه ضغطاً يكاد يخنقه ولكنه يعرف في الوقت نفسه ان الفكر الحر وحده هو الذي يقدر ان يبني كياننا العتيق على اساس ثابت لا يتزعزع .. نعم ، ما لم 'يعترف بهذه الحرية بجميع متضمناتها في نظرنا الاخيرة الى الاشياء لن-تتمكن من ابداع كيان اصيل ، فشرط الكيان حرية البناء وحرية الصيرورة .. اما إذا ظل النشدان الحر مقيداً ، والاعلان الصريح بمنوعاً ، والتغيبير الكياني المخلص محرمًا ، فستظل انسانيتنا محرومة من أقدس مقوماتها وأكثرها ايجابية وفعلاً .

ومن هذه النقطة ننفذ الى موضوع حسنا الوطني إزاء الاحداث ، وفعله في سياقها ومآلها ، ثم قيمته ، وهل يملك حقاً طاقة التغيير والفعل .

في العلم اليوم بديهية تقطع بانه لا نوعية ١ اجتماعية اليوم . فقد تراخت حواجز المجتمعات وتداعت تداعياً يكون من الخطأ اتخاذها قاعدة لأي وضع اجتماعي .

فإن اتصال اسباب العمران والثقافة والتشابك المصلحي والآلية ، أوجدت كلم' وحدات عامة ومكيمات عامة ، تخطت الحواجز الوسطية القائمة وتجاهلتها في حركة توجها السريعة الشاملة .. فنشأ عن هذا حالة تداخل اجتماعي آخذة بالمد ، وغدا كل مجتمع يحتضن مثلاً مما يحتضن المجتمع الآخر .

إذن فالمحيط كعوامل اجتماعي في حاضر البشرية ومستقبلها بدون تمييز اصبح لاغياً ، وإن كانت لاتزال له الصفة الجغرافية والسياسية ، وبقاء هذه الصفة لا يجعل له عملاً اجتماعياً إلا في قدر واحد محدود :

على ان الرواسب النفسية التي أوقرت الاجيال احملها بتأثير المحيط ، وكانت تقوم في الكائن بحركات جذرية عنيفة ، قد طفت بتأثير الصفة العقلية الجديدة التي تلبست الجماعات حتى ليخيل للمراقب ان البشرية عامة في دور تحول خالص وتجديد محض .

(١) انظر التفصيل في محاضرتنا « نظرية المحيط » في مجموعة محاضرات الندوة عدد ٩ سنة ١٩٥٠ .

وبذلك اضحت الرواسب طفاوة تعلو سطح النفس وهي دائمة التقلقل والاضطراب ، فلم تعد كما كانت تحرك الكائن وتستبد به ، بل غدت تتحرك تابعة لمحرك الكائن الجديد .. وهذا نذير بان البشرية تتشبث باسباب طور جديد ، وهذه الحيات والازمات في كل مكان دليل على الاستعداد بل الهجرة فعلاً . وهذه الحقيقة البادية تضعنا وجهاً لوجه امام اعتبارات :

- ١ - لا نوعية اجتماعية ثابتة .
- ٢ - لا اثر للمحيط القومي في الاجتماع .
- ٣ - لا اثر للرواسب النفسية في طور العقل من اطوار البشرية السائرة .

وهذه المنقيات جميعها تنتهي بنا انتهاء عفويًا الى تقرير وحدة الاجتماع كنظرية اولية في كل تنظيم وطني ، ويتفرع عنها ان التيارات التي تتصل بمجتمع ما تؤثر حتى في أي مجتمع آخر .

وحيث ثبت ان الاشتراك الاجتماعي حل محل التنوع الاجتماعي ، وتعددت في كل مجتمع العوامل نفسها في المجتمع الآخر ، فلم يعد بد من تجاوز المجتمعات ، ولم يعد هناك من قوة تحول دون عدوى الفكر وعدوى الشعور على اشدهما شدة ، فبات لزاماً علينا ان نشخص الآفات العامة قبل اعطاء اية فكرة في الوضع الوطني .

ولعل أهم التيارات العامة هي :

- ١ - صراع الفردية والجماعية .
- ٢ - الخضوع لأفكار رجعية بفاعلية الانتخاب الصناعي .

صراع الفردية والجماعية

كان احساس الجماعة بشخصيتها ومكوناتها حدثاً مهماً في تاريخ البشر ، يعدل في القيمة احساس الفرد بشخصيته .. وهذان الاحساسان لم يطلعا بحيث يكون احدهما مقدمة للآخر بل دخلا في صراع لم يزل يجر الكائن الى ميدانه ، ولم تزل معركة التناحر بينهما قائمة .

نعم كان احساس الجماعة بشخصيتها او ظهور هذه الشخصية حدثاً مهماً في تاريخ التطور البشري ، لأنه اقتضى نقض كل الاوضاع القائمة على غير قاعدتها .

والاحساس بشخصية الجماعة جدير بهبة الفكر المزود بها الانسان ، والا فالفرد بقطع النظر ليس خليقاً بهذا الفكر غير المحدود ، ومطالبه لا تقتضيه ان يكون لهذا النوع من التعقل .

فالفكر الانساني يفرض الجماعة ان لم تكن، لان اسلوب حر كته يتجه الى دائرة اوسع من حدوده الشخصية .

وحيال هذا الصراع تازمنا وقفة نظرح فيها كل افكار قبلية، وتجرد معها من اية عوالق ومعطيات سابقة .

فأنا اعتقد بان الفرد يدين بالفكر بل باحساسه بوجوده وفرديته للجماعة، فنحن نعرف ان انعكاس الصوت محدده ويوضحه ويضيف الى ذبذباته قدرة لم تكن لها .. فالمقابل المحدث لهذا الانعكاس هو انت الواقع بازاء انا، ولولا هذا المقابل الجماعي لظل الأنا ضميراً غير ذي دلالة ولا معطيات وغير ذي بواعث تقوده الى نفسه، الى الحس بوجوده .

واعتقد ايضاً الى كل فكرة عنصرها الاولي المنبهم ما يجيش به شعور الجماعة الذي يسبق فكرة الفرد في سرعة الاحساس ويكون ما وقع في دائرة هذا الشعور ملهماً للفرد وموقظاً له على رأي ما .. والا فشعوره مغلق من شدة الانبهم وفكره اكثر اغلاقاً، وهو انما يهدف شعوراً اذا انغمس في التجمع، وبذلك يصبح فكراً اكثر يقظة واكثر ابداعاً وخلقاً .

لذلك نرى حيث لا توجد جماعة بالمعنى المفهوم من هذا اللفظ، يضمحل الفكر الفردي وتتطامن مقدراته كما هو المشاهد عند البدائيين والبداءة .

وعليه فالتنادي يجعل الفرد نقطة الابتداء وهم تخيف وعقيم .. ان المصلحين في القديم ارادوا اصلاح المجتمع الفردي بالمبدأ الاخلاقي، وتوسلوا بالاخلاق الى كسر انانية الفرد، فاقدم مبادئ الاخلاق الى احداثها تستهدف هذه الغاية، ولكنها فشلت في مهمتها وبلغ من فشلها حين اتخذت وسيلة لتحطيم الانانيات انما مست بعدواها، فبرزت الانانية في الاخلاق نفسها، وغدت فضائل المبدأ الاخلاقي مجموعة انانيات فردية لثيمة .

والذي يفيدنا من هذا في تكوين الحس الوطني هو ان نصنعه صنفاً اجتماعياً خالصاً، وان نتأني باستخدام التربية الى تحويل فكرة الفرد من الخلود في الاسرة الى الخلود في المجتمع .

الخضوع لافكار رجعية بفاعلية الانتخاب الصناعي

من الخير باديء ذي بدء ان نتأني الى شرح ما يعنى بالانتخاب الصناعي في حقل العمل الاجتماعي، هذا الانتخاب الذي تحكمه بآثره السيء في اكثر ادوار التاريخ ولا يزال يتحكم به .

الانتخاب الصناعي يعني تغليب فكرة والعمل على سيطرتها بالعنف الخارجي والداخلي، من قبل افراد او طبقة او هيئة، فالفكرة التي يحملها المستعمر وتم لها الغلبة ليست هي الاصلح

لان غلبتها وان تمت بصراع بين فكرين فقد اختارها العنف الخارجي وهو انتخاب صناعي .. والفكرة الاوقراطية مثلاً ليست هي الاصلح لان غلبتها تمت بالعنف الداخلي من قبل فرد وهو انتخاب صناعي .. والفكرة الارستقراطية ايضاً ليست هي الاصلح لان غلبتها تمت بالعنف من قبل طبقة وهو انتخاب صناعي . وهذا الانتخاب يدخل في مختلف عمل الفكر البشري كالاخلاق والقانون والتربية الخ ..

نعم انا لا اقول ولا اود ان اقول : ان الانتخاب الطبيعي في الفكرة وما يلاسه ويتصل به، لو ترك له عمله لا ينتخب الفكر الاصلح مطلقاً، فانه اي الانتخاب الطبيعي محكوم بالنشوء، ولكن لا بد من ان ينتخب دائماً الفكرة الاصلح نسبياً في الزمن والموضع والدرجة النشوءية، اي ينتخب على الدوام الفكرة التي لارجعية فيها والتي هي الاصلح للكائن في الزمان والمكان .

لا شك في ان الثورة الفرنسية كانت مثلاً لما نعني من تنازع البقاء بين الافكار التي جرت الكائن الى ميدانها، فنشبت الثورة بين الجماعات التي دخلت اخيراً في طور استسلام للفكرة المختارة بواسطة الانتخاب الطبيعي .. وعلامة الفكرة المنتخبة طبيعياً ان تحدث في النهاية اطمئناناً عاماً اليها، حتى عند من حاربوها .. على اننا لو فرضنا ان حزب الملك اذ ذاك كان يملك القوة الكافية لاضعاع الشعب الهائج، وفرض فكرته ولم يتغير النظام، فان غلبتها تكون قد دعت بواسطة الانتخاب الصناعي فقط، ولا يمضي زمن حتى تنازم الحياة الاجتماعية وتتعقد ثانية في صراع آخر الى ان تتحكم الفكرة المنتخبة طبيعياً .

ويظهر من هذا ان ما نشهد اليوم من تحبسط عنيف في الفكر والأوضاع ولا سيما عندنا، سينتهي حتماً بتركيز أصالح لا محالة نتيجة للانتخاب الطبيعي المحض .

ان قيمة الحلول ليس في انها تملأ فراغ الفكر وتحفل بالآراء بل قيمتها في مقدار صلاحيتها واتصالها بالكائن في الزمان والمكان، كالدواء الذي لا تكون قيمته في انه عقاقير مركبة فقط بل في انه عقاقير صالحة لنوع المرض وصفة الجسد المريض . وفي العالم من وراء الأشكال والمظاهر رجعية منكورة في الفكر والعمل، فالفكرة الاستعمارية أو التدخلية، والتعاجز الروحي بين الشرق والغرب واشباهها من القضايا الكثيرة تظهر كمثّل الطوابع الثابتة . وكان لهذه الرجعية العالمية المسيطرة على الأفكار العامة آثار اذكت حركة التبليد الويل

(١) انظر التفصيل في كتابنا «دستور العرب القومي» المطبوع سنة ١٩٤٢

وساعدت في قوة التيار ومدته المستطيل ،
والذي يفيدنا من هذا داخل نطاق الحس الوطني هو ان
نظهر المجتمع من كل فكرة رجعية تلقى به في اتون حمامٍ من
التنازع والاختلاف فيما بين فئاته وجماعته ، وان نبتعد في
قوانيننا وأوضاعنا ماشئنا وشاء لنا استعدادنا عن تحكم الانتخاب
الصناعي في أي شيء .. وان نطلق الرأي حريته القصى مع
التأكيد على ان حرية الرأي لا تعني ابداء حرية الاختلاف ، فإن
المطالبة بحرية من هذا النوع معناها المطالبة بحرية التأخير والعرقلة .
إن الحرية على ما نفهمها هي افساح المجال للاختيار وجعل
الاختيار حقيقياً وعملياً ، وليس معناها المقدرة على الاستمرار
في الاختيار .. بل نعني ان تأتي عمليتها في الشكل التالي :

البحث والجدل الحر ، القرار ، التبديل العملي ..
واخيراً يتحتم علي ان ارسوم ملامح حسنا الوطني الخامر
اليوم بمسآت سريعة أشبه بضربات ريشة لا تقصد الى التصوير
بمقدار ما تقصد الى التعبير :

الشعب كله يحس ويتحدث عن الأوضاع الظالمة ، عن
الجوع ، عن الحراب الشامل الذي يأخذ الحياة من شتى مرافقها ،
عن هذا الاستبداد الذي تستحكم حلقاته يوماً بعد يوم ، وهو
ايضا يتلفت حوله يجد اعداءه متربصين به متآمرين عليه ، هؤلاء
الاعداء هم الذين عصفوا بماضي الشعب وهم الذين يتهددون
مستقبله وينغصون حاضره ويفرطون بأقدس امانته وأماناته .

الشعب كله يجمع على ضرورة التغيير ، والشعب كله ، كما
يبدو ، على استعداد لبذل التضحية من أجل هذا التغيير ..
ولكن هذا الاجماع وهذا الاستعداد ، بل وهذا البذل ، ليست
تكفي كلها لاحداث التغيير المنشود ولا لسحق الأعداء .

إنما يجب ان نجتمع ملايين الساخطين ونرسم لهم الطريق .
ان السخط وحده لا يزيل الظلم ، والبذل إن لم يرشده ويوجهه
العلم والوعي الصحيح فلا جدوى منه ، بل لا يستبعد ان
ينقلب نفعه إلى ضرره . إن كنا نريد أن نزيل الظلام من حياتنا
فلنبحث عن هم أعداء الشعب ولنرسم طريقنا لتخليص مجتمعنا
منهم .. مجتمعنا نصف استعماري ونصف إقطاعي ، والجاهلي
في حربها اليوم تريد ان تعرف دور كل عدو من اعدائها ومدى
علاقاتها بالاعداء الآخرين .

نعم إن ذلك الحس الوطني السامي المتصاعد ، وإن ذلك
الوعي الشعبي المتراخي ، الذي أحس الآن بأنه يتجسد في طلة
تباركنا ، ثم أحس به بتنفض ، وهل عرفت الزلزال الذي هو

مخاض الارض لتضع هنالك البركان ، فانه حكايته .. أقول ان
الحس الوطني الذي ينتظم جماهيرنا هنا وهناك يقرر في قطع بان
الاستعمار اصيب بالجنون : يوم أسقط من حسابه كل قيمة إلا
للضراوة الوحشية ! ثم هو يقرر في قطع كذلك ان السياسة
العربية أصيبت بالجنون ايضاً : يوم ذهبت بكل اقدارها دائرة
في تيار عجلته ، ويوم وهبت نفسها للشيطان . ألا من يخلص
السياسة العربية من جنون المستعمر ، أو من يخلص الشعوب
من جنون هذه السياسة ؟

الاستعمار ومشاريع الاستعمار نحن نبأ منها ، وهذا أمر
مفروغ منه ، وما أشك في ان الطريق التي تتخذها الينا تهبط
من فوق الى تحت ، فلنبداً إذن من رقبات الجسور ، من
الدروب ، من نقاط الارتكاز ، ليكون عملنا مقبولاً في محراب
الوطن لا مدخولاً بموهاً ولا معللاً بالجبن العديد ... وقديماً
قليل : درهم وقاية خير من قنطار علاج ... نعم البراءة من
مؤسسات الاستعمار في الداخل هي البراءة .

ينبغي الانلتمس الحد من جامعة وحكومات ومن منظمات
ولجان ، ونحن ان فعلنا فلن نصيب الا الجهد العاثر .. خير
لابصارنا ان لا تتعلق تلك الكوى الرسمية التي لا يلتبس منها
النور ، ولا تهب الا بريح عفة إن لم تحقق فلا اقل من ان
تس بالزكام .

ان ما نفتقده على الحقيقة ، ليس خارج اوعيتنا المقدسة ،
وعبئاً نفتش عنه خارجها ، انه في تصميمنا حيناً نقرغه عزماً
في العمل .

انهم هناك في الدواوين الرسمية ابناء سدة عالية ورغرف
ارفع .. وابناء السدة اذا بنوا فإنما يبنون بمهارة من فوق ،
ويقومون الاهرام على رأسها لا على القاعدة ، ولكن هيهات لها
ان تتوازن فلا تسقط !

أما نحن المشدودين الى الارض ، فعدونا واضح اذا لم نحسن
الا اقامة البيت على أسسه ، ورفع البناء على قواعده ، اي كما
هدى الله وقدر المنطق وعلّم الفن .

ولعل من تحصيل الحاصل ، القول انه لا يعيننا ان نعرف
كيف يفكرون هناك ، فلهم لجانهم ومنظمتهم ولهم احابيلهم
وحبايلهم ، بمقدار ما يعيننا ان نتجرد للعمل شاعرين بامانة
مزدوجة : بعضها تراث الاجداد ، وبعضها حق الحياة لنا وللأحفاد .

عبد الله العلايلي

دراسات في أدبنا الحديث

سعيد تقي الدين الدرامي

بقلم مارون عبود

الينا نحن الترابيين . إذن فلأقل « النوم » قبل ان ابدأ عملي :
أو من بسعيد تقي الدين ، الخالق الضابط لكل ما يرى وما
لا يرى الخ ... أجل انا أو من بعقريه سعيد وبخيلته الوثابة ،
وبعبارته المصنوعة حديثاً ، وأريد رأيه في نفسه ، فهو
درامائنا في هذه الفترة ، ولو كان عندنا مسرح لكان يجلس
سعيد في لوج الشرف وينظر الى الجماهير من علٍ ويقول للنظارة :
فكروا يا ذبان ، افهموا الفن .

وحق ربنا ، يا سعيد ، أنا في هذا جاد لا امزح ، اما إله
صغير فهذا هراء . إن « لولا المحامي » - التي تدرجها انت -
و « نخب العدو » و « حفنة ربيع » تحف نادرة ، ومع هذا لا
بد من النقد . فلنفرض ان هذا العبقرى إله لا نصف إله ، فلا بد
له من نقد . فإله جل جلاله انتقد ، ولا يزال ينقد ، وأول ثورة
كانت عليه : « خلقتني من نار وخلقته من طين » .

قد يقول القارئ انت لم تعودنا هذا الالف والدوران ، فما
بالك اليوم تغير عادتك ولا تقول كلمتك وتمشي؟!
فالى هذا القارئ اقول : يجب قبل كل حساب ،
ان نصفي الحساب ، حساب الناقد . فسعيد ليس
له عدو على الارض الا الناقد . اما في العالم الذي
سقط منه الينا فهذا علمه عند نزار قباني ...

نرى سعيد من جهة يزدرى الناقد ويحتقر ما
يقول « فالنقد - في زعمه - فن زائف ومهنة
طفيلية ، النقد يوم صاحبه ، ولو ضمناً ، بالتفوق على
المنقود . انا انتقدك إذأ انا افضل منك ... زد على
ذلك ان النقد يضع بين يدي الاديب او المتأدب
موضوعاً جاهزاً فلا حاجة الى حك الرأس والتنقيب
عن موضوع . كذلك ليس من انتاج مهما عظم الا
وفيه نواح ضعيفة يسهل اكتشافها ، فتسري نشوة
الظفر في عروق الناقد مكتشفها . كذلك التطرف

افتتح سعيد مقدمة « نخب العدو » بما يلي : « انني ادفع الى
المسرح العربي براعة يقتخر بها أي درامائي كان ، في أي لغة
وأي زمان ، ولئن دار في خلدك انه قد تدرجت من فمي
كلمة ادعاء ضخمة ، فأنا أدعوك إلى المقابلة ، فأنت بأية راحة
افرنجية وقابلها بنخب العدو ، حادثة ومواقف ونكات ،
وأشخاصاً ومفاجآت ، وحركة وتضاداً ، وشبكة فنية وسلاسة ،
تجد نخب العدو تضاهي أجملهن في كل شيء . وقد تكون دون
بعضهن في روعة المأزق ولكنني واثق من ان نهايتها هي اجمل
نهاية روايه تعرفها بدون استثناء وعلى الاطلاق » .
انتهى التجميع .

قد لا تصدق ما تقرأ . بلي صدق . فما نقلته لك ليس من
مخطوطات وعاديات راس شمرا وحجر رشيد . إنه من كتاب
تستطيع ان تتناوله بسهولة . قد يكون سعيد مبالغاً فيما كتب
ولكنه قادر على عمل كوكيتيل عجيب من الجد والهزل حتى لا

تدري ان كان يهزل او يجحد . ولكنه كما قال
موليير - الذي تبني سعيد مواقف شتى من
مسرحياته - : لا هزل بدون حقيقة . فسعيد
في أسلوبه وسرده كلاعب السيف والتروس « الحكم »
وشاقة وخفة يد وحركة دائمة ، فما عليك الا ان
تشد حذاءك جيداً وتشمّر وتلحقه .

قد يكون سعيد مبالغاً ولكنه خير من ألف
مسرحيات ناجحة ، بل هو الدرامي الاول عندنا
في هذه الفترة ، وإن شئت فكما كتب على قفا
« غابة الكافور » والكلام للشاعر نزار قباني :

« هو إله صغير سقط من شبابيك نجمة متألثة
فشربته ارض لبنان » .

لم تدلنا كلمة « صغير » على حجم هذا الاله ،
وعلى كل ، فأقل جرم إلهي يكون عظيماً جداً بالنسبة



سعيد تقي الدين

يولد التطرف ، والمديح بلا وزن سبب النقد الاعمى ، اه .
تري من اي وزن هو قول نزار قباني الذي زينته به قفا
غابة الكافور ؟

ذاك رأي سعيد في الناقد ، كما اثبتته في الصفحة الثامنة من
نخب العدو ، واما ما في ذيل « حفنة ربح » فيقول سعيد حين
قرأ نقد الدكتور سهيل ادريس لنخب العدو : « شعرت بقربي
تربطني بك بعد قراءة نقدك الرائع في جريدة «بيروت» لنخب
العدو ، ولو انه اعطاني لي قبل اليوم ان اطلع على مثل هذا
النقد لتوددت في قول « النقد فن زائف ومهنة طفيلية » .

اسمح لي يا سعيد ان اعود بك إلى البدء ، إلى ما قبل الخليفة
عندما بدأ الله في تأليف كتابه الاعظم ، اي تكوين الكون ،
قال ليكن نور فكان النور ، ورأى ان النور حسن ومضى في
الخلق والتساؤل فيرى ان ما خلقه حسن حتى اليوم الاخير .
أظن ان هذا التساؤل يدلك كما يدلني على انه تعالى كان ينظر
إلى عمله كناقده حتى إذا رآه حسناً ، راح يتم تأليف كتاب الخلق
المؤلف من ستة أقسام . وفي القسم الاخير خلق الانسان ، ولو
لم يكن الله ، جل جلاله ، ناقداً لما وجه إلى اعماله هذه النظرة .
فالناقد الاول كان الله ، وهو في الوقت نفسه المؤلف
الاعظم وان لم يؤلف مثل نخب العدو . وانه اطرى عمله كما
اطريت انت مسرحيتك ... ولو لم يكن الله ناقداً ملهماً لما
عرف ولا قال ان ما خلقه حسن .

قلت إن الناقد يجيد موضوعاً جاهزاً ، وانا اقول لك :
نعم ، ولكن المواضيع جاهزة كلها ، والذي مثلك من يفصلها
ويضعها في واجهة دكانه ، ثم يبيعها كأنها « استعمال » .

النقد فن يا سعيد . اما انت فكبطل صديقك مولير تسب
الناقد وانت ذاك . ففي جميع مسرحياتك : لولا المحامي ،
ونخب العدو ، وحفنة ربح ، انت ناقد ، وسأريك . اما الفرق
ما بيننا فهو انك تفتش عن بطلك بين الناس ، وانا افتش عنه
بين الكتب ... اظنك قرأت مسرحية مولير «البورجوازي»
استغرب ذاك البورجوازي جداً حين قال له معلم الفلسفة ان
النثر هو ما يحكيه ، فقال لمعلمه : إذن انا اتكلم النثر منذ
اربعين عاماً دون ان اعرف ذلك ! كثر الله خيرك لانك
خبرتني ذلك .

فهل تستغرب انت ايضاً إذا قلت لك انك ناقد في كل
مسرحياتك ، وكثيراً ما تكون ناقداً ادبياً ثم لا تخرج من

الجو الادبي إلا لتكون ناقداً من نوع آخر ، فانت إذن نافذ
مها اغرتك انانيتك وحملتك على ازدياء النقد .

إن الناقد هو الذي يدل الناس على مواهب المؤلف ، كما
سأدل على مواهبك ، وأنت ناقد يا بطل مولير ، وناقداً لا
يرحم . يتكلم من الاعالي وعلينا ان نضع على وجوهنا برقعاً ،
كما كان يفعل موسى حين يتحدث اليه ربه ... وإذا لم تصدقني
فراجع نقدك لقصص صديقك الذي اكتشفته ، الدكتور سهيل
ادريس . لقد تشكيت في مقدمة « نخب العدو » كثرة المديح
المتقش عندنا ، وكذلك تأملت من النقد ، فحيرتني والله .
واخيراً اهتديت إلى حل لهذه المعضلة ، وهو ان ندح حيث يجب
المدح ونقدح حيث نجد مدحاً (للخرير) .
فلنبداً عملنا .

المسرح عندنا صغير السن حديث الميلاد . نشأت مسرحياتنا
الاولى لا هي عامية اللهجة ولا هي فصيحة ، ثم صارت فصيحة
حتى التقعر ، في أواخر القرن التاسع عشر . شعرية مع عبدالله
البيستاني ، وشعرية نثرية مع اديب اسحق ، وأخيراً مع نجيب
الحداد . كانت مواضيعها مختلفة ولكنها كلها تمثل الطبقات العليا
أو ما اشبهها من حوادث قديمة ، إلى ان جاء شوقي ونظمها
شعراً رائعاً في مواضيع تاريخية ادبية ، ونهض فرح انطون
بالمسرحية فجعلها شعبية استقى مواضيعها من الحياة العامة .
وقفز سعيد تقي الدين من مقعد المدرسة إلى المسرح ، وهو ذاك
العتليت بلغته ، والعتليت بلغتنا العامية ، فكانت قفزة . موفقة
جداً ، وحسبك الدليل على ذاك التوفيق ان يسمع مؤلفها
سعيد ، في مخزن امين ابي ياغي ، كلمة : اهلاً بالنابغة ، من امين
الريحاني ، فنام سعيد على اكليل الغار منذ عام ١٩٢٤ ، ولم
يستيقظ من تلك النومة الذهبية الاحلام إلا في جزائر الفيليبين ،
الشرق الاقصى عام ١٩٣٧ . ولبسح لي ان احرف ما قال :
ناخ نوخة جمل ، وقام قومة سبع . فمسرحيتنا طليانية فرنسية
مع أبي المسرح اللبناني مارون النقاش ، وفرنسية انكليزية مع
الذين جاؤوا بعده .

كانت تعتمد اولاً على البيان الاصطناعي لان الذين ترجحوا
او ألفوا في هذا الفن كانوا يكتبونها للقاري . ولا يفكرون
المسرح ، ولذلك جاءت شخصهم جامدة لا تدل على انها بشر
نحيا وتتكلم كما نحيا وتتكلم ، وتروح وتجي . كما نحيا ونروح .
كان مؤلفوها متزمتين حتى لا تروى على المسرح وجهاً ضاحكاً

هازلاً ، واذا كان لا بد من الضحك او الاضحاك ألفوا فصولاً مضحكة تمثل بين الفصول . اما الهزل والدعابة والنقد والهجاء الاجتماعي فلا نكون مبالغين اذا قلنا ان سعيد تقي الدين هو الذي اشاعها في المسرحية ، فالهزل يسيطر حتى على درامته ، فكأن ليس بين ابطاله واحد يحبه . او كأنه لم يخلق بطلاً ، او لم يستعر من المجتمع بطلاً ، الا ليضحك من الناس او يضحك الناس منه . واذا كانت ابطال مهزله قومية بلدية فلا يعني هذا انه خلقها ، ولا انه استعارها من روائي آخر ، (كمسطرة) يعمل مثلها ، بل انها غاذج عايشها ورآها بعيني رأسه - كما عبروا - . فهو في لولا المحامي مثله في نخب العدو وحفنة ربح ، يمثل اشخاصاً عايشها وآكلها وشاربها وتأمل حركاتها وسكناتها ، وراح يخلق منها قصة بعدما انطقها بما يلائمها من الفاظ وتعابير تضحك المفلس . تعابير يتعمدها ويعتمد عليها في اخراج روايته ، وهو لم يبدعها كلها ولكنه جلاها وصقلها جميعاً حتى لامت مذهب الفني . وهذه العبارات هي من صميم حياة ابطاله فكأنهم هم قالوها حقاً . ليست عبارة مسرحيات سعيد من المصنوعات البيانية ، وهذا سر نجاحها ، ففي فم كل شخص كلمات وعبارات لا تصدر الا عنه . اذا لم ترض ، احياناً ، هذه العبارات البيانية فلسعيد بيان خاص به ، وليدق البيانيون رأسهم بالحيط ... تدل مسرحيات سعيد على عين لاقطة ، كعدسة المصور . ولا عجب اذا ظهرت ابطاله بهذا الوضوح فهو قد تأملهم كثيراً ، وربما ان بينهم من حمله مرضعاً وماساه صبيّاً ، وهو لم ينقطع عنهم الا حين شعر بارسقراطيته .

انه يعول كثيراً على استحسان الجماهير وضحكهم وتصفيقهم ، ومن كان كذلك ، عليه ان يفتش عن مثل الذي يفتش عنه سعيد . ومن هنا جاءت حملات سعيد الفواشم على الناقد حتى عده طفلياً يعيش على الهامش . يجد موضوعه جاهزاً فيتهلك عليه كجوعان لم ير الخبر منذ اسبوع ، وعطشان الخمس .

ان ضحك الجماهير وتصفيق النظارة هو عند سعيد الفوز الاعظم ، اما الخاصة ففي فهم التراب . ليقولوا ما شاؤوا . اما صفق الجمهور وضحك ... ولهذا يتعمد العبارة الطريفة والنكتة الباردة . اما قال سعيد للمخرج : ازرع بين النظارة من يصفقون ، وهل في الدنيا كاتب غير سعيد يصرح بهذا ؟ وان كان الفن الدرامي هو في اثاره الضحك واشاعة الاستحسان ، فالخراج الاصطناعي لا يعمل الا ننس الاطباء .

اما انشاؤه فهو معمول في مسرحياته ليحكي لا ليقراً ، وسنعود الى هذا في الكلام التفصيلي على مسرحياته وقصصه . يحاول سعيد ان يقول الحقيقة دائماً ولو كانت تمس اقرب الناس اليه بل ذاته ، وهو دائماً يخرج من هزله حقيقة عملاً بقول مولير ايضاً : لا حقيقة بدون هزل ، ولا هزل بدون حقيقة . انه كالصيدلي الذي يعطيك ملبسة فيها الدواء المر ، ويموه سماجة الطعام بالحلاوة . السر في ان تقبلها وتزدردها والله الشافي فيما بعد .

يريد ان يضحك الجمهور ويهذب اخلاقهم ، وهذا ما يعمل كل من كانت له طباع سعيد وقرينة سعيد ومواهب سعيد ، واطلاعه الواسع على الروائع العالمية التي يريد من كل قلبه ان يعمل مثلها وقد عمل . اما هذا الهزل في الادعاء فمن بضاعة سعيد . انه مؤمن بما يقول فيورده لك بهذا القالب المضحك حتى اذا لم تصدقه عده هزلاً وكفى الله المؤمنين القتال .

وسعيد يخرج مقاله احياناً بشكل تمثيلي ، وهذا يدل على انه خلق كاتباً مسرحياً . اقرأ حديثه مع المخرج . بل سيرة حياته تر كيف مثلها تمثيلاً لا ينقصه الا المسرح والمخرج . اما المسرح فيعنيه منه ان يكون سهل الوجود ، فبدلاً من الموبيليا لا بأس بالسحارة ، لانه يهدف الى ان يكون كل شيء طبيعياً .

ليس سعيد من ذوي الانبساط والمرح وليس من ذوي الضحكة الداوية ، ومواضيع مسرحياته ليست كذلك ايضاً ، فمن اين ينبثق اذاً هذا الضحك ؟ في الغالب يكون التعبير مصدر ذلك ، او التكوين الذي خلقه لاشخاصه ، او الموقف الذي يراه صاحبه جدياً كل الجد بينما الآخرون يهزأون به ويضحكون من عقل صاحبه . ان تكبير الاشياء الهزيلة الحقيرة هو عنصر هام عنده بل هو وسيلته الى ابراز هؤلاء الاشخاص ، عرفهم صغيراً وابتعد عنهم كبيراً ، ولكن صورتهم كانت قد انطبعت في مخيلته ، وهو يستعيد بها بتفاصيلها ساعة يشاء ، ويؤلف منها مشهده متى اراد فيأتي كل شيء طبق الاصل .

ان مشيخته جعلته يستهزيء ، بهم ، فيجعلهم يقتلون على شيء لا شيء تقريباً ، على (عصا النوطرة) . صحيح ان هذا امر واقعي ولكن المؤلف يحترق تلك الحفنة من البشر . وحسبك استهزاء بهم ، عند عقد الصلح ، تقديم العصا الى بيت الحصي كأنها صولجان ملك ...

لهيب ركاو

أيُّ مجدٍ هذا الرماديُّ يزهر
كلوا! لفاتحٍ منصورٍ !
لا من الشيب لونه - خشيء الشيب -
ولا من ضباب فجر مطير
لا ، ولا من نثار فضة قراء -
بجوتٍ مطيب مسحور
هو شيءٌ عن جمر قلبي ذرته
نفحةٌ من هوئى رغبٍ قرير

نفحةٌ من هوئى على جمر قلبي
عبثتْ فهو أيُّ وهجٍ ونور !

★

جرّديه هذا الرماديُّ نسجاً
من رؤى خاطري ولطف الأثير
وانثني ان تراج عيني عليه
راحة الطفل في المهاد الوثير
واخبئي تحته عوالم من سحرٍ -
ودنياً من فتنة وعطور
انا حسبي من السنى والعبير
نجيالي لمح السنى والعبير !
رثيف خوري

اما الرواية الثانية فاسمها يدل على تقدير المؤلف لابطالها :
حفنة ربح ... ازدرأ واما ازدرأ . جلّ هذه المسرحيات
نقدية ، فلا يفلت من قلم المؤلف شيء ولا يسلم من لسانه احد ...
فهو ينتقد حتى اقرب الناس اليه ، ويجعله مثلاً لبطل من ابطاله .
ينتحل سعيد كلام ومشاهد غيره كما في ختام رواية لولا
المحامي حيث يشن الغارة على مولير . فوحدة الحال بينه وبين
مولير تبرئ الموقف ، فدستور سعيد الفني دستور موليري :
قاعدة القواعد هي ان ترضى وتعجب .

كل حياة سعيد قفز وجز ، فمن مدرسة مارونية اكليريكية
ارستقراطية محافظة ، الى جامعة اميركية ديمقراطية لاتعباً بالتقاليد
الموروثة ، ومن لبنان بل من الشوف الدرزي المحافظ الى
المهجر . من لبنان ارض الثروة والانطواء على الذات الى ارض
العمل حيث لا ذات الا للدرهم والدينار ، ولا حديث غير حديث
الجمع والقسمة والظرح والضرب .

شاب نشأ في بيت عتيق ، زرع في رأسه ابوه محبة هذا البيت
ودعاه بكل ما لديه من قوى ، فراح يفتش عن الدعامة المثلى
- المال - وهناك رأى هموم الناس الكبرى ، فراح يضحك في
مسرحياته من هموم القرية الصغرى . وانتزع من اختباره
العالمية فوائد شتى ، وصور ابطالاً لمثها الى الساعة التي استيقظت
فيها قريحته الهاجعة على اكليل الغار ، فكانت مواد مسرحياته
واقاصيصه .

تنظر اليه فتحسبه جباراً عنيداً ، ولكنه يبدو لي بما قرأت
له انه رجل طيب العنصر ، وفي اذا احب ، دميت الاخلاق على
تمام ألواح وعرض كتفيه . فذاك الهيكل الضخم الذي يبيده
كمصارع او ملاكم من الطراز الاول فيه نفس طيبة تم عنها
تلك التعابير التي يخلقها وان لم تكن من العدم فله فيها فضل
التطبيق . الرجل ملهم بدون شك .

سعيد في نظر بعضهم يتعمد النكتة تعمداً ، اما انا فارى ان
التعمد هو عمل ارادي لا بد منه لكل من يريد ان لا يكون
مقلداً . يقول هؤلاء انه متطرف في هذا ، وانا اقول لهم اكثر
من هذا ، اي ان سعيد اذا لم يوفق الى مثل هذه العبارات في
مسرحياته واقاصيصه ومقالاته يمزق اوراقه . فغايتة الاولى هي
ان يستولي على الجماهير ويجرفهم في التيار الذي يصطنعه لجرحهم
الى حيث يشاء .

مسرحيات سعيد تصوير للحقائق بشكل مضحك ، اما عقدة
(نخب العدو) التي كلفته اجتراح العجائب كالمسيح ، فهذه في
نظري ليست بالعنصر الهام في مسرحياته ، لان دراماته ومهازله
تقوم على غاذجه وشخصه المعهولة على (قالب استعمال) لا
جاهز . بل على ذاك الحوار الرائع .

هذا هو المجلد ، اما المفصل ففي الآتي ان شاء الله .

مارون عبود

مولر شعبي

ظمئتُ عيونك للصباح .. فجبن في فمك النواح !
ومضيتُ تنتهب الفضاء .. وأنت مخضوب الجناح
يأيها النسر المخلّق فوق آفاق الرياح
يأيها القدر المدمم ملء أسماع البطاح
يأيها الشعب الذي .. حطم القيود .. فما استراح
ظمئتُ عيونك للصباح .. فأين يا شعبي الصباح ؟!

★

وسمعتُ صوتك في المساء فذاب في روعي المساء
وتوشحتُ نفسي الضياء فما رأيتك في الضياء
ومددتُ سمعي للفضاء فراغني صمت الفضاء
مات النداء .. وضاع في ليل الدهور .. صدى النداء
فسمعتُ لحنك دافقاً في الكون مجروح الغناء
وجرى حنينك في فمي نغماً تخضب بالدماء
فغمستُ في دمك الطهور .. شفاها أشواقِي الظاء ..!

★

ومشيتُ احتضن الجموع بقلبي الدامي الولوع
وأمدتُ أجنحتي الرحيمة فوق نيران الشموع
ومهجتي اللهب الحزين .. وملء اجفاني الدموع
وهتاف شعبي المستذل .. وصيحة البؤس الخنوع
رفّت بأحناي طيوراً .. جفّت في فمها الربيع ..!
ورأيت شعبي في دروب التيه .. يحلم بالرجوع
فصرختُ .. يا شعبي الكبير : ألم يعدّ بك الخضوع ؟!
أنعود للماضي الشقي .. تعود يا شعبي الوديغ :
قيارةً تبكي .. لتطرب سيد القصر المنيع
أنورد زيتاً تستضيء به قناديل الصقيع ؟!
فندفقت حولي مواكبهُ .. الغريقة في الدموع
تمضي لغايتها .. وتجتاز المسالك في خشوع ..!
فمشيتُ أحتضن الجموع لكي تباركني الجموع ..

★

وسمعت صوتي .. صوت نفسي زائراً فوق الوجود

فوقفت أسمع من بعيد .. صوت نفسي من بعيد :
حطمتُ قيودك .. وانتفضُ فالشعب لا يخشى القيود
أقسمت بالليل الجھوم .. وبالعواصف .. والرعود
أقسمت بالفجر المذهب .. خلف اجفان العبيد
أقسمت أنك لن تحيد .. ولن تموت .. ولن تبديد
ستظلّ تهزأ بالفناء .. تظلّ تطمح للخلود
سيظلّ يا شعبي نشيدك .. راقصاً ملء الوجود !!

★

وتوشحتُ نفسي الحزين فأورقتُ خلف الجفون
وهتفتُ بالنغم الالهـي المنور في السكون :
يأيها الغرباء .. في وادي الخواف والظنون
يأيها المتعاقبون .. وأيها المتخاصمون ..!
يأيها المستضعفون .. وأيها المتجسّرون ..!
يأيها المستعبدون .. وراء قضبان السجون
الحائفون من العواصف .. من تهاويل المنون
لا تذكروا الألم الحزين .. ولا تضجّوا بالحزين
من عمق أعماق الحياة المستكنة .. تبعثون
مثل البذور الغامضات .. ستنبتون .. وتورقون
وستضحكون .. وتفرحون

عند الصباح ستفرحون
من قنّة الجبل الأشم .. من التلال ستهبطون
مثل الطيور الحائمات على المياه تفرغون
لتعاقوا قلب الحياة .. وروعة الأبد الدفين ..!

★

من حمرة الشفق الجريح تسيل انوار الصباح ..!
ومن اللهب الدافق المكنون في صدر الرياح
ومن المغاور والكهوف .. من الروابي والبطاح
من جدول الدمع الحبيس .. ومن اباريق الجراح
من صرخة الجسد الممزّق تحت انياب السلاح
من أدمع الأطفال مذعورين من صوت النواح

★

يأيها المستضعفون : ستولدون مع الصباح ..!

محمد فوزي العنتيل

القاهرة

من « رابطة النهر الخالد »

ثلاثة رجال والعبت

بفلم : رينه حبشي

في نفوسنا شعور الوحدة والترك والوحشة Déréliction .
اما عند سارتر فان عدم الزوم هذا يُعبّر عنه بشعور من
« الزيادة » على الوجود De trop . وكلنا يعرف ذلك النصّ
المشهور في قصته « الغثيان » حيث يفقد وجود الأشياء، وجود
جذور شجرة مثلاً، اسمه واستعماله ولونه ويصبح كاسحاً طائفاً .
إن الغثيان يتعدّى على وجود سارتر ؛ وإن هذا المد من الوجود
الذي ليس له اسم ولا معنى ، هو كشفٌ يوحى له بالغثيان .
« إن كل موجود يولد من غير سبب ، ويعيش بدافع من ضعف ،
 ويموت بالمصادفة » . ذلك ما يقوله في « الوجود والعدم » . إن
وجود الانسان نقصٌ في الكينونة ، إلتواءٌ يُطلعُ العدم . إن
الانسان هوّى ، لا جدوى فيه ، وهو بالاضافة الى ذلك كله
يموت . إن كل شيء « زائد » .

وينبغي ان نلاحظ ان افتعال الوجود هذا عند هايدغر ،
وهذه « الزيادة » عند سارتر ، هما تجربتان عاناها الوعي . فليس
العالم عبثاً الاّ في هذا الحوار مع وعي يحاول ان يجد له معنى .
وعلى ذلك ، فان العبت يفترض مجابهة الانسان بالعالم ، وانما يتم
كشف العبت في نفس الانسان .

من اجل هذا ، اعتقد ان كامو ، الذي ليس هو فيلسوفاً
ميتافيزيقياً قبل كل شيء (ولكنه اخلاقي يبحث عن فلسفته
الميتافيزيقية كما يبدو من دراسته « الانسان المتمرّد ») قد عرّف
بالرغم من كل شيء « حقيقة العبت » باوفر حظ من الوضوح .
لانه يستخرج ، بطريقة قابلة للفهم ، ما ليس قابلاً للفهم في تجارب
سارتر وهايدغر . ونحن نجد تحليله للعبت شديد الوضوح في
« خرافة سيزيف » .

وهكذا يبدو لي ان
ظهور العبت يقتضي وجود
اثنين : العالم وانا . العالم الذي
يمكن ان يكون جسمي ، كما
يمكن ان يكون حيواني
واحوالها ، ووعي الذي
يدرك هذا العالم الخارجي

القي الاستاذ رينه حبشي مؤسس الندوة الفلسفية في القاهرة
ومديرها سلسلة محاضرات باللغة الفرنسية في « الندوة
اللسانية » بعنوان « قلق الضمير الحديث وآماله » . وكان
من ابرز محاضراته تلك التي استعرض فيها موقف ثلاثة
من اكبر مفكري العصور الحديثة من مشكلة « العبت »
والتي يسمّى « الآداب » ان تنقلها الى قرائها فيما يلي .

تحتل فكرة « العبت » Absurde مركزاً هاماً في التجربة
الفلسفية لهذا العصر . من أجل ذلك يظلّ ما يُقال حولها قليلاً
جداً ، وهي تحتاج الى دراسة واسعة عميقة تنفذ الى أعماق الحدس
الرئيسي للوجدان الحديث ، في سبيل اكتشاف معنى الزمن
الذي نعيشه . فالواقع ان رجحاً من « العدم » تعصف بطمأنينتنا
كلها وتهزّ يقيننا . أيكون للكون معنى تتجه اليه كل الاحداث ،
وهل تنهى التقائض جميعها الى انسجام أخير ، وهل يفضي الكون
الى الوجود ام الى العدم ؟

على ان لكلمة العبت ، وفق تفكير كل فيلسوف ، معنّيات
عدّة ، تجعل معانيها مختلفة متباينة المدى . ولن اتحدث هنا الا
عن مفاهيم نيتشه وجيد ، وهي متوازية تقريباً ، واميّزها عن
عن مفاهيم كامو الذي أحسبه في الطريق الى حلّ القضية التي
تركها نيتشه وجيد من غير حل .

تجارب العبت الثلاث

اظنّ ان بوسعنا القول إن الشعور بعدم لزوم الحياة
Contingence هو الذي يدفع الى الاعتقاد ببعض الوان العبت .
نحن كائنون وقد كان بالامكان الاّ نكون . كان باسكال يقول
« ليس من سبب معقول لأن اكون هنا بدلاً من ان اكون
هناك » . ولماذا نكون شيئاً ما بدلاً من ان نكون لا شيء ؟
وهل يكون للأحداث سبب يستدعيها ويصلّحها فيما بينها ، سبب
استطيع ان ادركه بعقلي ؟

إن عدم الزوم هذا هو ما يدعوه هايدغر Heidegger التصنّع
او التحكم Facticité . كل شيء قد تمّ قبل ان آتي ، فانما منخرط ،

من غير ان ادري ، في حبكة
لم أرّدها وليس بإمكانني ان
اسيطر عليها . وإن شأني في
ذلك شأن حصاة لفظها الموج
فجأة الى الرمل . اننا مقدوفون
الى ساحل الوجود من غير ان
نفقه لماذا ، وهذا ما يحدث

امة في مجالات الرعب من القنبلة الذرية . وعبت هو هذا الكون الذي كان ينبغي ان يكون مألوفاً لدينا كالوطن والذي نجسد في الواقع ارضاً لغير ما انسان . إن الانسان لا ينجح هو نفسه في ان يحمي نفسه . وقد قال باسكال إن الانسان غير قادر على ان يفهم نفسه . إن هناك انغلاقاً ينفينا عن أنفسنا ، وعبتاً نحاول ان ندرك أنفسنا ، وان نجد ارضاً محتدنا . اننا محجوزون خارج أنفسنا . اننا نفوت أنفسنا ابداً .

تحليل العبت : الماهية والوجود

قبل ان ندرس موقف جيد ونيتشه من عداوة العالم هذه ، يحسن بنا ان نتعمق وعي العبت لنردّه ، إذا امكن ، الى أبسط عناصره ، أو الى أوفر هذه العناصر قابلية للفهم . ولا بد هنا من طرح هذا السؤال : لئن قدّدتُ كلّي من العبت ، ولئن كان العبت يشكّل لا تركيب حياتي فقط ، ولئن تركيب كينونتي ايضاً ، بل إذا كنت من العبت ، فهل تُراني أشعر به ؟ يستحيل الافلات من جواب سلمي . لئن كانت طبيعتي هي العبت ، فليس ثمة أية وسيلة لادراكها . ولكن إن اكتشفت في إدراك العبت ، فذلك يعني انني لست اياه ، وبعبارة اخرى ما دام الكشف قد تمّ وقوعه في نفسي ، فإن في جانباً يُفلت من العبت . وهذا الجانب الذي يعي العبت ، ينتصب في وجهه ، ويثبت من ثم تأصلي في انسجام عميق ، في أرض سابقة لعبت هذه المقابلة في نفسي مع العالم الناقص . ومن الانسجام يولد هذا الشعور بأن نواة تقاومني ونحول دون وحدتي

او الداخلي ؛ وبين الاثنين قصورٌ يمنع وعي من ان يفهم ويتمثل . إن العالم الذي انا منخرط فيه ، ومتعلق به ، يعاندي كنواة « لا تَمُر » . إن العبت عقدة لا يمكن حلها ، ولا حيلة لي فيها . إنه ينتصب حائلاً ازاء فهمي الذي لا يخترقه بنوره ، وهو يحاصر حياتي التي لا تستطيع ان تشخصه او تجسسه . إن العبت هو حضور غريب في العالم الذي حكم عليّ ان أسكنه . الى هذه الصورة الموجزة يمكن ان نردّه حدس هايدغر . فقبل كل شيء ، إن افتعال العالم الذي يبعث في الشعور باني « ملقى هناك » ناتج عن ان العالم قد جاء قبلي ، لا تاريخياً فحسب ، وإنما إنسانياً وطبائعياً . إن اثرأ ما اصدده ، يأتي مني حتماً ، فأنا واعٍ جَرِيّ النور المدرك الذي يجتازه ؛ اما هنا ، فقد ولدت من عالم لا انجح في إدراكه ، عالم يتكوّن خفية عني ويستغني عني . ومثل ذلك « غثيان » سارتر الذي ينتج عن هذا الحوار المستحيل الذي هو العبت بين العالم وبينني .

ولذلك أعتقد ان كامو قد أصاب في نظريته ، وتوصل الى اكتشاف عصب العبت إذ عرفه كعقدة لا يمكن حلها يعانيتها الانسان في أعماق الانسان ، ولكن بمناسبة حضور عالم يقاومه . وبوسعنا الآن ان نوسّع تجربة العبت وان نجعلها مبتدلة . فعبت هي الحياة الشخصية التي تُنكر فيها الحرية بفعل الغريزة ، وعبت هما الصداقة والحب اللذان يريدان ان يفتحاً ملتجأً تغلق عليه مع ذلك قلعة انانياتنا وممتلكاتنا المتوحدة . وعبت هي ثروات العالم التي تدعو الناس الى التعاون فيما هي تحجز كل



كامو



جيد



نيتشه

هذا الشعور بالزيادة الذي احس له بغثيان سارتر ، أو بهذا « الملقى هناك » الذي يثير قلق هايدغر .

من اجل تقريب معنى هذه النتيجة التي بلغناها ، أفكر بهذه العبارة الصغيرة المبثثة التي ننطق بها من غير ان ندرك العمق الذي تتضمنه : « ما أسرع ما يمرّ الوقت ! » . ما أسرع ما يمرّ الوقت : ان ذلك يبدو بسيطاً جداً . ولكن تسجيل مرور الوقت يقتضي ان لا يمرّ شيء ما في نفسي معه . لتتصور قليلاً ان ضفاف نهر ما تجري مع مياه هذا النهر ، فأى شيء يجعل من هذا النهر نهرآ ، وما الذي يسجل جريان مياهه ؟

وكذلك ، ان انا وعيت ان الزمن يمر ، فذلك لان جانباً من نفسي لا اشك فيه يقاوم هذا المرور ، فيصعد في مجرى الزمن ، بينما يمضي الزمن فيه . وهكذا يولد وعي من هذا التعارض بين هذين القطبين الداخليين ، فيما هو يكشف عنه .

ولنعد الآن الى العبث : إن الوعي الذي يبتعثه فيّ ، هو ايضاً ، يكشف في نفسي عن وجود قطبين وُلد منها . وان القلق الذي يصدر عن العبث يشتد ما اشتدّ التوتر بين هذين القطبين . وحينذاك يكشف العبث في نفسي عن وجود انسجام وانتظام للاعمق ووحدة أصلية لا أرتاب فيها قط . وحدة حقيقية وواقعية جداً حتي انها هي التي تخلق العبث إذ تقطعه على صعيد منسجم ، وهي من شدة الحضور بحيث ان غيابها مرعان ما يمحو وعي العبث بالذات .

واستطيع الآن ان أدفع فكري دفعة جديدة الى امام فأقول : ان هذا التعارض بين قطبي الوعي اللذين يبرز بينهما العبث ، استطيع ان احوله الى لغة الطبيعة ، الى لغة الماهية والوجود .

من اي شيء يولد القلق في نفسي ؟ أفصد القلق الوجودي ، قلق الكينونة مع هذا الاحساس « بعدم اللزوم » هذا الذي يجعل كل كائن كائناً قلقاً ؟ ألا تراه يُولد من انني اشعر بسقم طبيعتي كأنها جرح يسيل منه نزيف داخلي ؟ ولكن اذا وعيت سقم طبيعتي هذه ، فذلك لأنها تتعارض في نفسي مع إمكانية طبيعة سليمة كاملة . وإذن ، فان سقمي الحالي هو الذي يكشف لي حظوظ اكتبالي السابق . او بعبارة اخرى ، ان طبيعتي الراهنة تسلمني الى القلق ما يبرز ضعفها على صعيد طبيعة مكتملة . من اجل هذا يكشف القلق غنى كائن ما ومزاياه . ان الرضى عنوان الفقر . وان القلق هو حظ الاكتمال .

تلك الطبيعة الحالية التي اعطيت لي الآن إزاء وعي ليست هي شيئاً آخر غير ما يدعونه « وجودي » ، باللغة العصرية . وهذا الصعيد للطبيعة المكتملة الذي يتعارض واياها ، هو ما يمكن ان نسميه بـ « الماهية » . وهكذا ، ليس التوتر بين طبيعتي الحالية وطبيعتي الأصلية إلا الدراما القائمة في نفسي بين وجودي وماهيتي . وهذا ما يؤدي بنا الى القول : ان وعي العبث يكشف لي قطبي إدراكي الموزع بين وجودي الناقص وماهيتي الكاملة . وكلاهما يُعطيان لي معاً في لحظة وعي . وليس القلق إلا المسافة المحفورة بينهما .

إما ان تتروح ماهيتي على حافة وجودي القابل للانجراح ، وذلك هو شعور عدم اللزوم الذي يحتل مركز المسائل الوجودية . وإما ان تبدو المسافة بينهما مستحيلة الملاء ، وذلك هو اليأس . وإما ان يستجيب وجودي لدعوة ماهيتي ويلبي رغباتها ، وذلك هو الأمل . ان الأمل يرافق دائماً اتجاه نزعي ، لأن النزعة إنما تكمن في سير وجودي الناقص نحو المثال على ضوء ماهية تربض في اعماق حياتي .

وإما ان تتوافق ماهيتي ووجودي لحظة ، وسرعان ما ينشأ من اتصاهما رضى ومسرة ، لا قلق وضيق . فرحة تنبج لبرغسون ان يقول : « إن الفرحة إشارة الى ان نزعة ما قد أدركت غايتها في جانب من الجوانب » وما تلبث هذه الفرحة ان تفيض انما عميقاً ، نادراً بالضرورة ، ما دام هذا الأمن صادراً عن توازن بين وجودي وماهيتي . ذلك انه ليس ثمة أمن إلا بين الأطراف المتباعدة ، يشق سبيله كساقية ضيقة بين منحدرين من منحدرات اليأس .

والآن ، وبعد هذا التحليل الضروري للعبث الذي يكشف عن درامة الوجود الناقص والماهية الكاملة ، بحثاً عن تآلف عميق بينهما ، نستطيع ان نتحدث عن موقف نيتشه وجيد وكامو من هذا العبث .

نيتشه وجيد : رفض العبث

بالنسبة الى العبث ، نجد نيتشه وجيد متقابلين . فالأول هو الذي شاء ان يكون وحيداً ، والثاني هو الذي لم يستطع احتمال وحدته .

ان العبث عند نيتشه هو عبث مسيحيته الذي اصبح « اخلاق العبيد » وهو الذي تقابله في نفسه حاجة الطوف ، الحاجة الى ان يكتشف في الحرية والتجاوز سماً جديداً للقيم ، قيم

الانسان الأعلى . « ان الله قد مات » ، وعلى موت الله ينبغي ان ينهض تأليه الانسان .

ولكن نيتشه نبيّ للوجودية ، وليست مأساته مأساة افكار؛ انها مأساة "معاناة" حسيّاً في حياته ، وهي تظهر تعارضاً بين ما يسميه المبدأ «الدونيستياك» والمبدأ «الأبولينيان» . Dyoniseaque . هو وجود القوى الكونية العالمية في نفوسنا ، القوى اللاشخصية المحيط من الحياض يربطنا بالعالم الذي نفرق فيه بكل كياننا العضوي ، والذي منه يُنتزع المبدأ الابوليني ، اي وعينا الشخصي ، والسفينة المقدوفة لصرختنا الفردية . ان الكائن ممزق في هذا النزاع الذي لا يُحَلّ ، ولكنه ينبغي ان يُفَلّت من صلبه ، والضيق في صدره ، ليفني ديناً جديداً فرحاً ، دين الانسان الاعلى المتوحد .

ولئن كانت الوحدة تسحر نيتشه ، فان جيبه يحمل كل شيء حتى لا يعيش فيها . ان العبث عنده رهن فرضته الوراثة ، التي هي كارثة بيولوجية ، على طبيعته . وان شكل حساسيته الخاص ، ومأساته الزوجية المؤلمة ، وعلاقاته بأصدقائه ، ودفاعه الاخرق عن الجنسية المثلية هي كلها تعليقات على هذه الوحدة التي لا تحتمل والتي ينبغي الخروج منها بأي ثمن للانضمام الى الآخرين . ان نيتشه مسيح يقفز من فوق صلبه من اجل إنسان اعلى متوحد ومتطهر ، في حين ان جيد ، وقد وُلد هو ايضاً في اقليم مسيحي ، يود ان يجعل من المسيح شريكاً له ليُفكّر في جميع الناس اخوته . ومن هنا ما اشتهر به جيد من حس حب الحياة واللحظة التي تنهض بها حساسية فنان ، وحس "نقدي" متحضر تحضراً لا شبه له .

وبعد ان حددنا درامة كل من نيتشه وجيد ، نستطيع ان نناهي موقفيهما المتوازيين المتقابلين ازاء هذا العبث الذي تعمّر فكرته حياته .

فان نيتشه يصوّت للانسان الأعلى احتقاراً للانسان ولأساس طبيعته «الدونيستياك» كما يقول . واما جيد فيصوّت للانسان ولأساس طبيعته . ضد التجاوز الانساني ، الانساني جديداً ، المبالغ في انسانيته . الأول يستشرف مستقبل الانسان ، من غير غمٍّ يقوده اليه طبيعياً ، ما دام لا يريد حتى ان يشرع في طيرانه ابتداءً من الانسان . والآخر يتسمّر في ماضي الانسان ولا يوافق على الانسلاخ من طبيعته البشرية .

يقول جيد في مذكراته « لقد انفقت شبّاني كله وانا اوقع

المعارضة بين جزئين من نفسي ربما لم يكونا يطلبان إلا ان يتفاهما . لقد كنت ، بدافع من حبّ النزاع ، اتصوّر خصومات واقسم طبيعتي . » . اما نيتشه فيرفض من غير هوادة كل مجال للندم والأسف ويقول وكأنه يجيب جيد : « إن الانسان شيء ينبغي ان يتجاوز » .

ويحدد جيد موقفه إذ يقول « إن خاصّة الروح المسيحية ان تتخيّل في اعماقها حروباً ومعارك ، ولن يمرّ طويل وقت حتى ندرك ادراكاً أعمق لماذا ... لأنه ايّاً كان المهزوم ، فهو جزء من النفس ، وهذا إفناء لا فائدة منه » . اما نيتشه فيردّ على هذا الصلح الستراتيجي بقفزة في العنف والحماسة : « لئن تعب الانسان من عظمته ، فإذا ذاك يبدأ جماله ... وهو حين ينصرف عن نفسه ، يقفز من فوق ظلّه .. يقفز الى شمس » .

لقد رأى كلاهما انها مشدودان بين قطبيّ وعيها للعبث ، وكان نيتشه بطولياً ، وكان جيد في حميّة وأعشة . كانا مشدودين بين طبيعتهما الحالية الناقصة وطبيعتهما المكتملة التي كانا ينشدانها بين وجودهما الناقص وماهيتها الكاملة .

ولكن لكل منهما طريقتة الخاصة في ازالة هذا التوتر . وطريقة جيد هي ان يسكب طبيعته المكتسبة في طبيعته الناقصة ، هي ان يضع كل عبقرية ومواهبه البشرية وتأثراته المسيحية في خدمة هذه الطبيعة الناقصة ، رغباً في ان يُكسبها وجوداً شرعياً معترفاً به من الجميع . ومنذا الذي يجرؤ بعد ذلك على اتهامه بأنه يقنّع البشرية ، هو الذي وعى نفسه ، فلم يُرد ان يفوّت جمالاً ما من غير ان يستصفي منه غبطة خفية ، كيدٍ رطبة على جبين محموم ؟ اما نيتشه فإنه يلاشي هذا التوتر في نفسه بان يزدرى طبيعته الناقصة وخلق الرّقيّ ليُسبغ على نفسه سمّةً من طبيعته الرائعة ، طبيعة الانسان الأعلى .. ولكنه لم يستطع ان يملأ هذا الاطار إذ خلق لنفسه بذلك فراغاً داخلياً اختنق فيه عقله .

ثم انها كلاهما يشتركان في شيء آخر غير هذا التوتر بين قطبيّ وعيها الذي لا شيا به اتجاه معكوس ؛ وهذا الشيء الآخر هو كبرياء جيد في ان ينشد تحقيق نفسه من غير ان يجعل حياته الناقصة مثاليةً ، وذلك لعدم حاجته الى ان يتجاوز نفسه إلا بالتغيّرات المتوتّجة ، وباتباع اشكالٍ من الحب مفعمة بالحماسات العميقة ، ولكن المؤقتة ، التي يمكن التحلّل منها بسهولة للاستسلام الى حماسة جديدة بذكرةٍ بكّر . إنه يريد

ان ينسى ان الجهد المبذول لبلوغ طبيعتنا المكتسبة من ماهيتنا الكاملة لا يُثمر بالاستسلام لطبيعتنا المعطاة ولغرائزها ، وإنما بالهجوم الى الحرية . واما كبرياء نيتشه المعاكسة فتنهض على إنكار الطبيعة الناقصة والقفز قفزة مجنونة في الطبيعة المكتسبة وإرادة الاحتفاظ بهذا الحصن من غير ان يتيح لنفسه النمو الداخلي الذي يكفل للحصن حمايةً ودعمًا من الداخل . إنها حاجته في ان يخلق نفسه ابتداءً من الفكر المتحرر من كل دين تجاه الطبيعة . ومن اجل الثبات في هذه الوحدة المدوّخة عمد نيتشه الى التغذي بازدياد الآخرين ، والى ممارسة دين الانسان الأعلى ممارسةً بطولية شاقة . إن احدهما يرفض الحرية ؛ اما الآخر فينتظر كل شيء من الحرية .

إن نيتشه يكسح طبيعته الناقصة ، وينزوي في طبيعته المكتسبة وهمياً ، وينفجر . اما جيد فيدير ظهره للمقاومة والفتح ، ويرخي العنان لطبيعته الناقصة ، ويتمدد . كسح وإرخاء : طريقتان لتجاوز العيب ، ولكن بتجشبه .

إن صدق جيد ، مع هذه الرعدة التي تم عن انتصار شاق (لأنه ليس من اليسير اطلاقاً التراجع عن الاستجابة لصوت نزعة فريدة) إن هذا الصدق يكمن ، بالرغم من كل شيء ، في الاعتراف بطبيعته لينبت نفسه فيها ويجعلها مشروعة . واما نقاوة نيتشه ، مع وحشيته اللاذعة ، فهي مردودة الى رفضه طبيعته رفضاً واعياً ، ولا شك في ان صعوبة شديداً تراقبها سهولة بأي ثمن ، حتى بضمن العدول والحرمان ، وصعوبة تحمق كل شيء . تأييد للانسان الأدنى او للانسان الأعلى : اختياران متنوعان لم يكن لهما ، بالرغم من كل شيء ، ان يواجها العيب الى نهايته . لقد اقتلع نيتشه جذور العيب بان نسي ارضه ، بينما قطع جيد صلته به بان انطوي على جذوره .

وقد راينا ان كل حياة في الحق تقوم على هذا التوتر بين قطبي الوعي ، بين الوجود الناقص والماهية الكاملة التي يكشفها لنا العيب . وحالما يختفي العيب من حياة ما ، فمعنى ذلك انها قتلت ماهيتها او وجودها ، بدافع من خوف او من احتقار . فلا مجال للدهشة إذن في ان يكون نيتشه قد انتهى الى هاوية اليأس والجنون ، كما انه لم يكن يُحتمل ، الا يتسمّر جيد في ابتسامة الرضى .

كامو : الاخفاق امام العيب

يقول كامو في « خرافة سيزيف » ، وكأنه يوجه كلامه الى

نيتشه وجيد : « إن العيب لا يموت إلا حين ينصرف الانسان عنه » . ولكن كامو يريد ، بعد ان اعترف بالعيب ، ان يقابله وجهاً لوجهه : « إن العيب ، حالما يعترف به ، يصبح اشد النزعات ايلاماً ... وليس للعيب معنى إلا بمقدار ما نرفضه . » من أجل هذا يرفض كامو الخضوع ، كما يرفض الانتحار الذي هو شكل سلبي من اشكال الخضوع . ولذلك نراه يعتقد ان « الشرف هو في ان يعرف المرء كيف يقف ويتأسك على هذه القنطرة المدوّخة . اما ما سوى ذلك فكله مهرب ومفر . » ولكن ، من جهة اخرى ، ما دام معنى حياة الانسان هو ان يُحيي العيب ، على اعتبار ان العيب يُولد من لقائنا بالعالم ، فليس هناك الا موقف واحد يفرض نفسه ؛ هو موقف فلسفي من المواقف القليلة المنسجمة ، هو الثورة والتمرد .

وهذا التمرد الذي اعلنه كامو في « خرافة سيزيف » قد عاجله معالجة مطولة في كتابه « الانسان المتمرد » . ولكن لا يبدو ان المشكلة وجدت مخرجاً لها . إن جيد يتخذ من طبيعته قيمة ؛ اما نيتشه فقد شاء ان يخلق قيمة جديدة من لا شيء . واما كامو فيعتقد ان التمرد هو وحده خالق القيم . ولكن هل يكفي لولادة القيمة ان يُقابل العيب وجهاً لوجه ؟ إن التمرد

دار سميرت - للطباعة والنشر

بناية العازارية ، طريق سبيط - بيزوت - لبنان

يصدر في الشهر القادم

الكتاب الاول : من مجموعة اعلام الفكر

كارل ماركس

تأليف هنري لوفافر

أول دراسة علمية شاملة عن حياة كارل ماركس و (أنجلز) ونشأة المذهب الماركسي بجميع جوانبه : المادية التاريخية ، المادية الديالكتيكية ، اكتشافات ماركس و (أنجلز) الاقتصادية . نظريات : فضل القيمة ، صراع الطبقات ، الاشتراكية العلمية ، الشيوعية ، والطريقة المادية الديالكتيكية في دراسة التاريخ والمجتمع . الخ ...

ترجمة محمد عيتاني

يغذي العبث بمقدار ما يتغذى منه . وهذا ما يجعلنا محاصرين امام العبث دون رغبة منا في الافلات منه ، ولكن من غير ان نتجاوزه كذلك .

والحق ان مسرحية كامو « العادلون » تعتبر خيراً من اي كتاب له عن ان التمرد لا يخلق شيئاً . انها تدافع عن قضية التمرد ، وليكنها ، باستثناء صفحة غريبة ، لا تظهر الا شيئاً واحداً : ان التمرد الصادر عن العبث يفضي الى العبث ، وهكذا لا نرانا تقدمنا اية خطوة !

لقد بنى كامو مسرحيته على اساس الاحداث التي ادّت الى مقتل الدوق الكبير سرج في روسيا عام ١٩٠٤ . والعبث هنا هو الظلم الاجتماعي الذي يتمرّد عليه عصبة من الثوار نستطيع ان نميز منهم نموذجين مختلفين : نموذج « الفوضوي » ونموذج « الحزبي » . اما الفوضوي فهو « ستيبان » ، واما الحزبي فهو « يانك كاليبايف » . الاول يريد قبل كل شيء هدم النظام القائم ، فهو معتصم بالرفض المطلق ؛ والثاني يريد تحقيق عالم افضل ، فهو يتجاوز الرفض . ويبدو لي ان هذا التمييز موحى به من قبل كامو نفسه في فصل من كتابه « الانسان المتمرد » يميز فيه « لا » و « نعم » في كل تمرد . « لا » اي انني لا استطيع ان اقبل اكثر مما قبلت ، فقد «تجاوزت» كل الحدود الممكنة ضدي . و « نعم » اي انني اعتصم بالرفض لأنقذ قيمة هي عندي اغلى من كل شيء ، قيمة يطالب بها تمردى بالذات . والحق ان التمرد هو ، من هذه الزاوية ، خالق قيم . وهذا التمييز بين « لا » و « نعم » نجده مرة اخرى في مسرحية « العادلون » . اللا ، هو ستيبان الفوضوي الذي يعارض ، والنعم هو يانك الحزبي الذي ينتصب لينقذ قيمة .

وبمنا الآن ان نعرف اذا كان تمرد العادلين يفتح مخرجاً للعبث ، او انه يدور في حلقة مفرغة يلد فيها العبث انواعاً اخرى من العبث اذ يُقدم معنى التمرد بالذات .

انني اعتقد ان ستيبان الفوضوي قد انتهك حرمة العدالة التي ينشدها ، ومن ثم تجنب العبث الذي يريد كامو ان يثبته . ولتذكر انه بعد ان اذله تجربة السوط ، افرغ نفسه من كل روح ومن كل حساسية داخلياً الآخرين بفكرة الظلم ، ودافعاً ذاته بفكرة العدل ، ففدا بعد ذلك وقد احوال الحقد صراعه مع الكاثنين الى صراع افكار . لقد فقد ستيبان كل وجود

شخصي ، وجعل من ذاته نفساً مجردة كجميع الطغاة . فهو يدبر ببرودة موت الآخرين ، وينظم الالم تنظيمًا واعياً . وليست ارقام الموت في نظر الفوضوي الا حساباً بسيطاً . واذا فكرنا في مسرحية اخرى لكامو « كاليغولا » رأينا ان نزعة التجريد - اذا صح التعبير - هي السمة الطاغية للمتمرد . فهي تتجمد وتتسمر في لامبالاة مطلقة حين يبلغ الحقد مداه الابد : لقد اصبح المتمرد مهندساً للابادة . ولكنه في الوقت نفسه فقد كل وجود : انها ماهية جففت وجوده مزيلة هكذا العبث الذي وُلد من تقابلها .

ويانك هو ايضاً يفر من العبث ويتجنبه . فهو يتردد امام قتل الدوق الكبير سرج لان اطفالاً كانوا يرفقته ، اطفالاً هم شكل من اشكال الحياة ، حياة يريد الحزبي ان ينقذها ، هو الذي يتجاوز اللا ليلبغ النعم . ولما لم يكن في استطاعته الموافقة على التضحية بالحياة ، فهو يلجأ الى « الحزب » ، الى « المنظمة » . وما تأمر به المنظمة ، ينفذه تنفيذاً اعمى . وهكذا ينتصر هذه المرة على تردده .

ولكن من الذي لا يرى انه لا يقتل آنذاك الا لانه رجع الى الحزب بالتخلي عن نفسه ؟ لقد اصبح كائناً غير شخصي ، آلة في خدمة منظمة . « لقد حوّل هو ايضاً الآخرين الى فكرة الظلم محولاً نفسه الى فكرة العدالة . » وهكذا نرانا من جديد امام نزاع لاشباح تراجع وجودهم بحيث لم تبق هناك الا « ماهيات » منقمة وباردة ضحّت بالحياة والحنان والشرف . وهذا ما جعل يانك يصرح بقوله : « لقد جعلوا منا قتلّة » ودورا هي ايضاً : « احس بأني قد مُتّ وانتهى الامر . لقد قمنا بدورة الانسان »

وهكذا يسجل الانسان اخفاق التمرد ، هذا التمرد الذي كان المفروض فيه ان يخلق قيمة . ان كامو يعتقد ان التمرد قد نفخ على ضوء العبث واطفأه ، وهو الذي يقول : « انه ايسر للانسان ان يموت من متناقضاته من ان يحياها . » وهذا يعني ان التمرد لا جدوى منه ازاء العبث وان الحل ينبغي ان يلمس في اتجاه آخر .

وعلى ذلك نرى ان كامو لم يملك الشجاعة لمواجهة العبث ، شأنه في ذلك شأن نيتشه وجيد ، وان الدروب الثلاثة التي اجتازها قد جانب هذا العبث بطرق مختلفة .

تعريب « الآداب »

المراة والسياسة

بقلم عبدالحق فاضل

حين تلقيت ذلك الكتاب الكريم الذي أتاني من الاتحاد النسائي العراقي جال في خاطري ان ادبج مقالة أذود فيها عن خياض المرأة ، وأشيد بفضائلها ، وأدعي ضرورة مشاركتها الرجل أتراح حياته العامة وافراحها ، كشأنها في حياته الخاصة ، ثم أسرد ما أثبتته الباحثون من كفاياتها العقلية والحلقية بما يجعلها صنو الرجل حقاً وندء غن جدارة ، ذلك بأني من انصار المرأة ، ولا سيما انني ما زلت عزباً .

ولكنني رأيت اخيراً ان هذا كله لا يعدو تحصيل الحاصل واجترار آراء لم يعد يحفلها احد ، وانه اولى بي ان اغالج الموضوع من ناحية اخرى .

لقد طالما تجادل الكتاب واختصموا في امر الحجاب والسفور ، فانتصر قوم لهذا وقوم لذاك . ومرت ايام وتلتها ليال واذا بالموجة العالمية تجرفنا كما جرفت سوانا ، واذا بالسفور ينتشر في العراق شيئاً فشيئاً ، دون ان تبشر به جمعية او تعمل له هيئة او تقرضه حكومة ، واذا بالحجاب يحتجب من تلقاء نفسه على مشهد من انصاره وخصومه . فالمسألة إذن مسألة زمن ، وقصارى انصار السفور ان استعجلوه قليلاً او كثيراً ليواكبوا ركب الحضارة العالمية كما فعلوا في تركيا وإيران ، وقصارى خصومه ان أخرروه قليلاً او كثيراً ليختلفوا عن ذلك الركب كما فعلوا عندنا في العراق وفي غيره من الأقطار .

والأمر اشبه بهذا فيما يخص حقوق المرأة الأخرى ومنها مزاوله حقوقها السياسية مع الرجل على حد سواء . فذلك شيء سوف يتحقق يوماً ما ، لأن العالم كله سائر في هذا السبيل ، وما في وسع العراق او سواه ان يصد تياراً عالمياً يأتيه من كل جانب ، مهما حاول . ومعنى هذا ان الرجل ان لم يهب المرأة حقوقها اليوم عن طواعية فسوف يهبها غداً على كراهة . فليستبشر إذن انصار المرأة وليبتئس خصومها . فلسوف تنزل المرأة الى حومة البرلمان ، وتتسلم مناصب الدولة . ولسوف تهجر البيت ، وهو عشها الجميل او غير الجميل ، هجرأ جميلاً او غير جميل ، لتعمل في المكتب او المصنع . ولسوف تترك

اولادها بأيدي الخدم والمحاضن والمدارس الليلية فتحرم نفسها لذة الحذب عليهم وهناء العناء في سبيل توفير الراحة لهم ، وتحرمهم هم ايضاً المقدار اللازم لهم من حنانها المغذي وقبلاتها الموقية .

هل هذا خير ؟ هل هذا شر ؟ ما هنا وقت الافاضة في بحث ذلك ، ولكن الأمر الذي لا ريب فيه هو ان هذا الأمر سيتحقق من غير بد ، سواء أ كان خيراً ام شراً ، وسواء أ رضىنا ام أبينا - كما تحقق السفور او كاد على رضا من بعضنا وإباء من بعضنا . فالخير إذن ان نتقبله من الآن وننتهياً له ، ونوجهه الوجهة الصالحة ، بدلاً من ان نظل قاعدين حتى يجرفنا التيار فيوجهنا وجهة قد لا نرضاها .

ان مساواة المرأة بالرجل امر سيتحقق لا محالة . ولكن متى ؟ ذلك هو الأمر الذي يستطيع الخصوم ان يؤخروه فحسب ، والأنصار ان يقدموه فحسب . فيا خصوم المرأة . . لا بد مما ليس منه بد ، فلا تتعبوا انفسكم . وبا انصارها ، جدوا قليلاً ، فانكم واصلون . المسألة كلها مسألة وقت ، والوقت يتوقف على العمل .

سيدتي ، ان الحق الصراح بجانبك ، مع الاسف . واقول مع الاسف ، لان الحق يتوهم أن كونه محققاً يكفي وحده لنيل حقه ، وقد رأينا ان اخيب الناس واشقاهم هم اولئك الذين يملكون الحق الصراح بجانبهم ، اذا كان ذلك كل سلاحهم . اياك ايها الاخت المطالبة بحقوقها ان تظني ان كتابة مقال ، اولقاء خطبة ، او استفتاء كاتب مثلي يناصر المرأة ، يجديك في نيل حقوقك قتيلاً . ان كثرة الكلام والخطب والمقالات تضر قضيتك ولا تنفعها ، اذا لم يدعم ذلك كله عمل ونضال . . وقد رأينا بعض قضايانا الكبرى كيف قتلها الكلام . إن المغبون المطالب بحقه اذا اكثر القول خفت سورت وفتوت همته . واذا احس التعب من كثرة ما تكلم ظن انه ادى واجبه نحو نفسه فقعد يستريح من عناء الجهاد .

ما عساك تريد ان تقولي ، يا اختاه ؟

قد تقولين انه ليس من المعقول ان يعطى حق انتخاب النواب فلاح قروي او راع بدوي لم ير في حياته المدينة ولم يسمع بالبرلمان ولم يدر ما هو النائب ، وتحرمين منه انت بنت الحضارة ، المقيمة في حواضر القطر والمتبعة لشؤون العالم . ولكن من ينكر هذا ؟

قد تقولين انه ليس من الحق ان يباح للرجل الأممي ان

يكون نائباً يشرع القوانين، وتمنعين أنت الطيبة أو المحامية أو
الادبية-المتخرجة في كبريات الجامعات. ولكن من يجمل هذا؟
قد تقولين انه من المضحك ان يكون لخدمك الحق في ان
يكون نائباً أو ناخباً ، ولا يكون لك الحق ان تكوني هذا
ولا ذاك ، انت التي ربما كنت تتحكمين في زوجك السياسي
الخطير وتشيرين عليه في شؤون السياسة وغيرها . ولكن ،
ياسيدي ، منذ الذي لا يشاطرك الضحك من هذا ؟

سيدتي ، لا تضعي حقك بمحاولة اثبات حقك . ان محاولة
الاثبات تفتح باب الجدل لحصومك ، والجدل لا ينتهي . وما
من قضية ، مهما كانت عادلة منطقية واضحة ، الا ولها خصوم
يستطيعون ان يثيروا في امرها جدلاً لا ينتهي . ان حقك ثابت ،
وما عليك الا ان تأخذه ، ولا يمكن ان تأخذه الا بالعمل .
ولكن كيف تعملين ؟ ذلك يا اختاه امر اتركه لفظتتك .

وما دامت المرأة تطالب بالمساواة بالرجل في حقوقها السياسية
والعمل الى جانبه في مضمار الحياة العامة ، فلنبرهن على قدرتها
على ذلك . ما من رجل عظيم الا كانت من ورائه امرأة ، وما
من رجل سعيد الا وقد اسعدته امرأة . ويا طالما اسقت المرأة
كذلك من رجال ونقصت عيشهم . فنغضي ياسيدي العيش على

الرجل في حرب تحريرية اشبه بحرب العصابات البيتية ، واجعلي
اوقات راحته عذاباً ، وفراشه قتاداً ، وبيته جحيماً .. حتى
يذعن للحق ويسلم لك من فرط شقائه بمقدرتك على اسعاده واسعاد
المجتمع . خاصمي من الرجال كل من لا يعترف بحقوقك ، قاطمي

زميلك في العمل والمدرسة وكل مكان تجدين فيه زميلاً ذكراً .
جادلي اباك ، ناوئي اخاك ، تجني على خطيبك ، ناقر في زوجك
على الاخص وشاحنيه حتى يصل صوت استغاثته من بلواك الى
عنان السماء ، وحتى يهرب منك لياقي بنفسه في النهر او يقذف
بك في باحة البرلمان . قيل لي - والعهد على الرواة من اصدقائي
المتزوجين - ان المرأة هكذا تفعل اذا اشتت ثوباً او حلية او
نبشت في رأسها نزوة لا يريد زوجها ، او لا يستطيع ، ان يحققها لها .

اصنعي ياسيدي ما تفنقه لك حيلتك الواسعة وذاكوك العتيد
(الذي يضاهي ذكاء الرجل) واساليبك البارعة (التي تفوق اساليب
الرجل) لارغام الرجل على الاقتناع بحقوقك . ذلك بانه - ككل مسلط
قوي - لا يقتنع بحق ضحاياه في التساوي به ومزاحمته ، الامر غمماً
ولكن لا تنسي قبل هذا كله ان تؤمني انت بحقوقك وتقتنمي

بصدق عزيمتك ، فتبذلي في المطالبة بحقوقك السياسية من الجهد

والاستماتة ما تبذلينه في المطالبة بالثوب الجديد والحلية
المشتهاة .. على الاقل .

طالبي ياسيدي وألحني إلحاح الرجل الذي يطلب ما لا حق
له فيه ، فلا يبرح يطالب ويطالب ويطالب بكل وسيلة فعالة
حتى يجعل باطله حقاً ويفوز به . إن ذوي الحقوق يتوهمون ان
حقهم سيصلهم من تلقاء نفسه ، فإذا كانوا أكثر فطنة حسبوا
انهم سينالون حقهم من غير بد إذا استطاعوا اقناع غاصبيهم
بصحة دعواهم . ولكن المبطلين أشد فطنة من هؤلاء . هؤلاء
جميعاً ، لأنهم يعلمون انهم لا يمكن ان يظفروا بإبطالهم الباطلة
إلا بالعمل ، .. ويدركون ان باطلاً وراءه مطالب دؤوب
ملحاح أضمن من حق وراءه مطالب عاجز . فيا ليت المحقنين
يتعلمون من المبطلين !

سيقول لك خصومك ان أكثر النساء لا يصلحن للسياسة ،
فقولي لهم ان أكثر الرجال كذلك لا يصلحون لها ، ولكن
هذا لم يمنع الصالحين منهم من مزاولتها ، فلماذا يمنع الصالحات ،
وقد أثبت التاريخ ان في النساء الحاكيات القادرات ؟

سيقولون ان المرأة تقودها العاطفة وتغلبها على عقلها ..
فقولي لهم ان الرجل يقوده الجشع ويغلبه على ضميره . فهل هذا
خير من ذلك ؟

سيقولون ان المرأة اثانية متحيزة .. فقولي لهم : سوف
تقتنع بذلك عندما يرينا الرجال إثارةهم وتزاهتهم .

سيقولون ان أكثر النساء لا يؤمنن بهذا الحق السياسي
لأنفسهن ويؤثرن البيت على المكتب .. فقولي لهم ان أكثر
الرجال أيضاً لا يؤمنون بحق انفسهم في حكم البلاد ويؤثرون
المقهي على البرلمان ، وخوض معركة في الزرد أو الشطرنج على
خوض معركة للانتخابات .

سيقولون ان المرأة ضعيفة عقل ودين .. فبلغهم سلامي ،
وقولي لهم ان الذين يقودون الأمم من الرجال ويهون بها في
جحيم من المجازر والتدمير يسمونها الحروب في سبيل اغراض
سخيفة وأهواء ضالة . قد برهنوا على انهم اسخف من كل
السخفاء عقلاً واضعف من كل الكفرة ديناً .

سيقولون لك ويقولون .. فقولي لهم وقولي . وصدقيني
انه ليس في وسعهم ان يرموا المرأة بنقيصة إلا وكان في الرجل
نقيصة توازيها او تربو عليها .
وثقي ان المستقبل معك .. يا اختاه .

عبد الحق فاضل

طوي الدرب

« في رثاء الشاعر عبدالسلام عيون السود »

(مات ١٥/١٠/٩٥٤)

قصيدة لم تكتمل ، وشعراً لا يموت

لا شرعاً ألقى ، ولا شام برّاً

★

أجش الكأس في يدي ، غير صاح ؛
بالكأس ، يبكي ضياعاً ، وسكراً
نثرنا الأيام ، - حتى كأننا ،
لم نكن مقطّعاً ، من الشعر - نثراً
نحن سطران ؛ اطفأ الريح سطرأ ،
وتبعثرت - أمضغ الريح - سطرأ

★

يا أخا الشعر ؛ كيف تسكت والليل نداء ،
والكأس لم يرو شعراً ،
اقسم الكأس ، ما ترنج إلا
انت خمر ، في الكأس ، او انت ذكري
ما مررنا بالشعر إلا ذكرناك ،
وطيف ، - كالشعر - في الكأس مرّاً
وكأنني بالذكريات ، إذا ما
قبل : عبد السلام ، ينبض ، عطراً

★

الفراغ الحزين ، يسأل ، والصمت
ظلال ، - تحبو ، مع الهدب - حيرى
ويقولون : من تغنى ، وبكي ؟
- انا أدري ، والشعر ، بالشعر ، أدري

حسن وصفي قونقلي

حلم نائي ، مع الليل ، أسرى
نسأل (اليوم) ان يرد لنا (أمس) ؛
وهبات ! أصبح الكرم خمرأ

★

يا شفاهاً ، على السراب ، أكبت ،
أنت والوم ، فاشري الوم ، قطراً
تعب الظن ، كلما رام ظلاً ،
قهقه الظل - لا يروح - وفرّاً
طأطأ الموج ، في الضباب ، وأغنى ؛

يا أخا الذكريات ، كالورد نضراً ،
طوي الدرب ، وانتهى ، فهو ذكرى
طويت (أنت) واستحلت إلى (كنت) ؛
كذلك العطور ، قد كنّ زهراً
أجفل الشعر ، في فمي ، يوم قالوا :
مات عبد السلام ، والجرح أوزى
وتلفت ، أسأل الصحب تكديماً ؛
فأغضوا ؛ ولقنا الصمت ، مرّاً
رب صمت ، أقوى من القول تعبيراً ،
وآه تحمدت النار جمرأ
والقوافي ، في أتم الشعر ،
إطراق حزين ، او متعب ، طاح بهراً

★

يا أخا الذكريات ، يلحن ، كالصبح ،
كدرب الربيع ، بيضاً ، وخضراً
أين أيامنا ؟ - ودارت بنا (أين) ،
شريطاً ، عبر الليالي ، وعبر ...
من هنا (أين) تملأ الكأس شعراً ؛
وهنا (أين) تفرغ الليل ، فجراً
تسب الذكريات ، خطفاً ، وتجري
فكان الساعات ، قد حلن نهراً
وكانا ، على الضفاف ، خشوعاً ،

قصيدة لم تنشر للشاعر المرحوم عبدالسلام عيون السود

•

أنا يا صديقة مرهق حتى البلاء ، فكيف انت ؟
وحدي أمام الموت ، لا أحد ، سوى قلبي وصحتي
والليل ، اعتم ما يكون .. سرى ، وأسفار بعيدة
وهناك في الأبحار ، آهات ؛ واشواق جديدة ؛
أهفو ؛ فتلفت الطريق ؛ وتأل النسب عني
ويروّد وجهك في الذمول ؛ فيطمئن اليه ظني .
غير اللقاء جوارحي ؛ بالورد ابيض ؛ والعبير
وكان أنفاس الصباح ؛ تخط كالرويا مصري .
أسمى اليك مرغماً ؛ متقطع الخطوات ، مثل
ويجيتي ، مثل الرفيف .. وفي شفاهي الشعر يسأل .

سنة الشعر والرحمة

« أنا يا صديقة، مرهق حتى العياء ، فكيف انت؟ »

وحدي أمام الموت، لا أحد سوى قلبي، وصوتي. »

[عبد السلام عيون السود]

لا الدمع ما أحكي ، ولا شعر الرثاء .

الدمع مهزلة تدور على قبور الأصدقاء .

غمر التراب صديقنا عبد السلام ؛

دفنوه في رآد النهار

تحت الضحى ، والشمس ذوب من نضار ،

ومشت على أعراقه قدم البلى ، قدم العفاء .

★

الموت يقبض قلب شاعرنا الصديق ،

وقصيدة الغد العقيق ؛

وتلاوة للشعر ، أي تلاوة ، كغم الربيع ،

كبيد الصباح ،

تندى ، وتورق بالعطاء ...

يمتصها عرقاً فرعاً ، في الثرى ، دود الفناء ...

لا شعر بعد اليوم ينظم ، يا رفيق .

★

لا الدمع ما أحكي ، ولا شعر الرثاء ،

الدمع مهزلة تدور على قبور الاصدقاء :

خانتك أنفاس الحياة

و كنت تطرب للحياة ...

وحُرمت ، حتى الحبز ، والبيت المظلل في الليالي الحالكات .

– الحبز – مطلبنا الحقيق – كما تقول ،

عن مطمحي أضحي بعيداً ، ليس تدركه العقول !

وغذتك آلام الحياة

وغذاك هذا العيش خبز النابات !

يا بؤسه – كالموت أسود – لا تسوغه البطون .

وهزلت – عمرك – ، واغتديت إزاءنا الشبح الكئيب

في ليله يتلامح الموت القريب ...

فحياته ليل طويل

وبجفنه حلم ثقيل

كالشوك شد عليه ، حتى ما يُضيء له النهار !

فالموت فكرته الفريدة ، لا الحياة ؛

ويخال أن الموت ، موت الكائنات ...

★

يا شاعري ! كم كنت تخشى الموت – وهو صنيع أعداء الحياة !

الموت عدل ، لو مضت عدلاً بنا ، هذي الحياة .

ولكم أرى هذا الردى ، درباً نجوز ، بلا عذاب ،

إلا الحياة ،

بناؤها : هم ، وشغل ، واضطراب ...

★

يا شاعري ، والراحة الكبرى وسادك في التراب :

خلقت إنساناً يناضل للحياة ...

ويكافح الموت الذي تخشاه ، صلباً لا يهاب .

يا شاعر الموت الفريد :

الشعر بعدك للمنى ، للعيش ، للأمل الوليد

للطفل – طفاك – للسلام ،

للأمهات ، وللشعوب ، وللصداقة في الأنام ...

★

يا شاعر الموت الحزين

لو كان – يا عبد السلام – لعيشنا هذا الأنين !

ولكم هجوت الموت في ظل الحياة ؟

لم تهج أعداء الحياة ،

من جرّعوك الموت ، والداء الدفين

ولأخوة لك ، عاملين مُعذّبين

ومزقّين بجزمة المستعمرين !

الموت للطغيان ، للمستعمرين .

والعيش للإنسان ، كان

عملاً ، وحباً للحياة ؛

حباً لعبد الله ، والأطفال ، والغد ، والسلام

حقداً على الموت العدو ، على الطغاة ...

★

يا شاعراً ، غنى ظلام الموت ، والشعر للكئيب :

الشعب يُنشد شعرنا ، للعيش ، للفجر القريب .

نصوح فاخوري

حس

(١) عبد الله : ولد الشاعر الفقيه .

جواب الاستاذ

نسب الاختيار (سوريا) *

لوسنت في موضوع الاستفتاء الذي وجهته مجلة «الآداب» الغراء ، لقلت : أعتقدون ان الموسيقى العربية المعاصرة ، تعبر تعبيراً صحيحاً عن الروح العربية الحاضرة ، بدلاً عن الروح العربية المتوتبة ، ذلك لأنني أعتقد ان الوتبة التي اشارت اليها مجلة

الآداب الغراء ، ليست من القوة بكان يؤهلها لبث في جديد ، يتجاوب مع المدى المبدع لكل وثبة خلاقة ، فاذا كان عالمنا الذاتي صورة مشاعر وافكار عالمنا الخارجي ، فان موسيقانا المعاصرة ، تعبر تعبيراً صحيحاً عن الروح العربية الحاضرة . ان شأن الموسيقى شأن سائر الفنون الجميلة ، تتمشى مع الحياة الشعورية والفكرية للمجتمع الانساني . فحينما يكون المجتمع في مستوى رفيع ، تأخذ الموسيقى لنفسها طابع هذا المستوى ، فتقف (بيتوفن وشوبان وموزار وفردي) ما كان في ، ومدورها ان تحتل المكانة السامية التي احتلتها في دنيا الفن ، لو ان ثقافة المجتمع الذي عاش فيه هؤلاء العباقرة كانت دون ثقافتهم ، فهذا التجاوب الذي قام بين الفنانين والمجتمع الذي وجدوا فيه ، هو الذي الف بين فهم وعواطف الملايين من عالم الاحياء . فاذا كانت في

العالم العربي ثمة وثبة ، كان من الطبيعي ان يكون في العالم الموسيقي وثبة ماثلة ، ولكن الغلالة الحزبية الناعمة المساء التي نغلمها على دنيا وجودنا ، لا تخفي الواقع الاليم الذي تنمرغ فيه ، ولا الحقيقة المرة الجارحة التي نجاها ، فالوثبة التي نطالع مظاهرها البراقة في العالم العربي ، لا تنبثق من جذوره ولا تنبع من اعماقه ، انها وثبة سطحية لا تتصل مباشرة بمجاة

المجتمع العربي ، ومن هنا كانت الموسيقى العربية المعاصرة ، لا تتجاوب مع التطور التاريخي ، لما يجب ان تكون عليه الموسيقى ، في عصر تطورت فيه القيم والمثل والمفاهيم .

فالقضية إذا قضية اجتماعية قبل كل شيء ، قضية لا تتوقف على مدى التجاوب او علمه ، بين فئة معينة من الناس ، وبين موسيقى معاصرة بقيت الى ظل القرن العشرين ، وما في هذا القرن من امكانيات تحقق (معجزات النبوة) كما يقول فاليري ، كما انها لا تتوقف على الطريقة او الشكل او النوع الفني للألحان والانتقام ، وانما تتوقف على المجتمع نفسه ، فالمجتمع الحي له موسيقاه الحية والميت له موسيقاه الميتة ، والفنان المبدع ، هو الفنان الذي يصور حياة مجتمعه الدافقة ، ويدفع هذه الحياة الى الامام ، فها اذا كانت راكدة ، انه لا يعود بنفسه الى نفسه ، ليستمد منها ابداعه ، ولا يشرب بعمقه الى العلاء ليستوحي الهامه ، وانما يرتد بذاته الى المجتمع ، ومن المجتمع يتحرى عن

التيابيع الاولى للفن . ففي المجتمع العربي مادة غنائية موفورة ، وهذه المادة هي (الاغاني الشعبية) انها بسيطة ساذجة ، وجالها في هذه البساطة والساذجة ، وهي الى هذا امينة صادقة ، تعبر عن مشاعر الشعب احسن تعبير ، فنحن نجد فيها

(*) الاسماء مرتبة حسب الاحرف الهجائية .

الموسيقى العربية المعاصرة

هل تعبّر عن روحنا المتوتبة ؟

المعاطفة الصافية ، ونفس في اطواها الفكرة الواضحة ، فهذه الاغاني الشعبية هي التي تتألف منها ثروتنا الغنائية الوطنية ، فاذا اخرجت على احسن وجه وأعدت على افضل صورة ، كان في الامكان ان تتطور وتحتل المكانة اللائقة بها في عالم الموسيقى ، لكن غنائي مصور ومعبّر عن المادة الاولى لمجتمعنا العربي .

ونحن اذا القينا نظرة عامة على تاريخ تكون الموسيقى في الغرب ، نلاحظ ان هذه الموسيقى لم تتحدر من مشاعر وافكار الذين يمثلون (الروح المتوتبة) في فئة معينة من الناس ، وانما نبتت من الشعب ، فالشعب الذي برم بالالحن المقررة التي فرضتها عليه كنيسة القرون الوسطى ، وبدأ الشعور الوطني ينمو فيه ، القى بتلك الالحن خلف اذنه ، فرفع عقيرته باغانيه المحلية ومع الايام تطورت هذه الاغاني ، الى اغان وطنية اكسبها سير الحضارة العالمي ، صفة العالمية .

فالشعب هو الذي يصنع الحانه ، يستمدّها من آماله وآلامه ، واشجانه واحلامه ، وليس في الامكان ان يُمكّن لموسيقى في وطن ما ، فها اذا لم تنبثق من دنيا شعب هذا الوطن ، اما اولئك الذين لا يرون في موسيقاهم ظاهرة تتجاوب مع توتبهم ، لأن اوضاعهم الاجتماعية مكنتهم من التزود بما لا يتروده غيرهم من الناس ، فهم غرباء عن الوطن الذي يعيشون فيه ، ذلك لان التوتب الفردي ، اشبه ما يكون ب (نيزك) ينسحق وينجبر ، دون ان يخلف اثره غير الفراغ .

الآداب تستفتي

أعتقدون ان الموسيقى العربية المعاصرة تعبر تعبيراً صحيحاً عن الروح العربية المتوتبة ؟ وما هي اقتراحاتكم في هذا الموضوع ؟

جواب الاستاذ عاصي رحباني (لبنان)

الموسيقى العربية لا تعبر عن اماني الجيل الجديد . فنحن اذ نرى الفنون العربية الاخرى تجاري الروح الوثابة ونحاول ان تسير في طليعة الموكب الفكري العالمي ، نرى الموسيقى العربية ما تزال بدائية لا تخطئ نفسها الطريق الى الصيرورة الفنية ، بل هي لا تحاول ان تكون موسيقى لانها تتبع الشعر في توجاته واوزانه . وهنا نقول انه مع الاسف لا موسيقى لدينا ولكن عندنا كلام ملحن ، وهذا التاعين نفسه لا يسير الجمال الموسيقي بقدر ما يسير الانساق الشعري ، في حين ان الموسيقى عالم قائم بذاته له جلالته ومقاييسه المستقلة ، فانت لو جردت اي لحن من الحاننا العربية عن كلماته وعزفته لوجدت انك تعزف جلاً تائمه لا معنى لها .

وفي اعتقادي ان الطريق للارتفاع بالموسيقى العربية هو ان يكسب الفنانون على العلم الموسيقي الصحيح وعلى احراز ثقافات عامة ، فها من فنان يستطيع ان يرضيك ، الا اذا كانت له مثل ثقافتك ، وما من فنان يستطيع ان يقودك الا اذا كان يملك ما تملك من ثقافة واكثر مما تملك من موهبه .

جواب الاستاذ منصور رحباني (لبنان)

هناك نوعان من الموسيقى : الموسيقى الآلية والموسيقى الصوتية ، فاذا

أدياً وعلمياً وفتياً ليضمن وجوده وبقاءه في دنيا جديدة، البقاء فيها دائماً للأصلح.

جواب الاستاذ يحيى السعودي

رئيس قسم الموسيقى بالإذاعة السورية

إذا كان القصد من التعبير هو تصوير المعاني والحجج النفسية فجوابي نفي تام .

فالموسيقى العربية مفتقرة الى هذا النوع من التأليف . ولقد حاول بعض المؤلفين العرب تصوير المعاني والأفكار فنجحوا الى حد ما، ولكن هؤلاء - لا يزالون قلة في بلادنا مع الأسف .

ولمعرفة التطور الذي عانته موسيقانا لا بد من التفرقة بين شيئين : الغناء والموسيقى الصامتة . أما الغناء فلم يطرأ عليه إلا بعض التجديد ، وأكثر المجددين يأخذون من الموسيقى الغربية بعض الجمل الموسيقية ويمشرونها في الموسيقى العربية . مما جعل الغناء العربي مشوهاً . أما فيما يتعلق بالموسيقى الصامتة فكان العازف العربي في الماضي لا يحسن إلا أداء التقاسيم ولكنه أدرك الآن ان العازف يجب ان يحسن العزف على آتته بشكل يمكنه من مرافقة المطرب - والعزف مع المجموعة ، وان دوره في مجموعة الفرقة الموسيقية من الاهمية بمكان في تكوين المعزوفة الموسيقية . ولهذا فقد تقدمت الموسيقى المرافقة للغناء من حيث التأدية والتأليف تقدماً ملموساً .

أما اقتراحاتي فتتلخص في كلمة واحدة : العلم ... العلم الصحيح ، لان المهبة وحدها غير كافية لتجمل من الانسان موسيقياً وملحناً وعازفاً في وقت واحد .

ولا بد ان اذكر شيئاً اهل في البلاد العربية ، وهو ان الدول العربية لم تحاول بعد ان تقرر تدريس الموسيقى في مدارسها - ان تضع (مبتودات) للآلات الشرقية ، بينما نجد في مدارس الغرب المئات منها لكل آلة موسيقية . وهنا توضع هذه (المبتودات) ونسق تعليم الموسيقى، فان ذلك يساهم مساهمة فعالة في السمو بموسيقانا الى المكانة المرجوة .

جواب الاستاذ محمد حسن الشجاعى (مصر)

اعتقد ان العرب بصورة اجمالية لم يعرفوا الموسيقى الخالصة ، وانما عرفوا الغناء في الوانها المعروفة في البلاد العربية ، ولهذا ، فان الموسيقى العربية لم توجد بمعناها الصحيح ، وكل ما هو موجود منها الآن يتلخص في بعض محاولات بدائية لم تأخذ الطابع الصحيح للموسيقى الآلية . ففي مصر ، نحاول قلة من الموسيقيين وضع الاسس للؤلؤات الموسيقية في شتى صورها . ولست على يقين من ان هناك في البلاد العربية الاخرى من يحاول مثل هذه المحاولات وإن كنت قد لاحظت في استماعي للاذاعات العربية المختلفة بعض الالوان الشرقية الخالصة ، التي لا تدخل في عداد المؤلفات الآلية بمعناها الحقيقي . ولترجع اذن الى صميم السؤال، وهو : « هل تعتبر الموسيقى العربية المعاصرة تعبيراً صحيحاً عن الروح العربية المتوثبة ؟ » . وكما قلت ان الموسيقى العربية لم توجد بعد حتى تعتبر التعبير الصحيح عن الروح العربية ، وكل ما هناك هو ما اشترت اليه من محاولات نرجوها التوفيق .

أما اقتراحاتي في الموضوع ، فهي ان تهتم البلاد العربية قبل كل شيء بإيجاد المعاهد الموسيقية المنظمة التي تتبع في برامجها دراسة الموسيقى الغربية . من ناحية القواعد العامة والأساليب، وما الى ذلك من التوزيع الموسيقي والغالب الموسيقي . وعند ذلك يمكن ان يكون عندنا موسيقى عربية آلية على اسس صحيحة تحمل في ثناياها الطابع الشرقي المميز كما تؤدي رسائلها في الحضارة الانسانية . أما بغير التعليم ، فكل ما نفعله في نظري يمد ارتجالاً لا معنى له ولا تعبير فيه . وفي محاولاتي الخاصة التي مارستها في سبيل إيجاد موسيقى مصرية

كان السؤال يريد بالموسيقى المفهوم العالمي للكلمة ، وجب علينا ان ننفي وجود الموسيقى العربية ... ان كل ما عندنا الخان مصاحبة للشعر . ثم انه ليس لدينا حتى الآن موسيقى آلية علمية ذات قيمة جمالية .

وأما في الموسيقى الصوتية فان الكلمة من حيث هي كلمة في العمل الموسيقي لا قيمة مستقلة لها ، إن هي إلا محور تدور عليه الحركة الموسيقية المقصودة ، وقد تلبس هذه الكلمة في الوقت نفسه عدة اشكال لفظية حسب الانسياق النغمي ، وقد يصعب على المستمع فهم بيت من الشعر بأكمله وهذا لا يهم هنا لأن المقصود هو كما قلت تطوير النغمة الى اجل ، ورفع الخيال الى ذروة تعبيرية مطلقة كما ان المقطوعة الموسيقية ليست خطاباً وجب ألا يغيب عنا حرف منه ... هذا النوع من الموسيقى لا وجود له عندنا .. لعجزنا .

أما في الموسيقى الألفائية فالكلمة أولاً ، غير ان للنغم حصة في مساندة المعنى ، وهذا النوع اقل اهمية من الاول وهو الشائع عندنا .

والحق ان غناءنا لا يعبر مطلقاً عن الروح العربية الحديثة .. بما فيها من الادب والشعر والرسم وكافة العلوم والاعمال التي تغلق النهضة والآخذة بالصمود الى الخط العالمي ، مع ما يواكبها من ارتفاع في المشاعر وانباتق آفاق عاطفية جديدة ... الغناء العربي يقتصر حتى الآن على موضوع واحد وهو الحب الباكي ...

أما اقتراحاتي فتتلخص في تثقيف الملحنين ، ادياً وفتياً واشعارهم ان علمهم ناحية من نواحي النهضة الفكرية في البلاد وليس مجرد لهُو او طرب ...

على دور النشر الموسيقية كالاذاعات وشركات الاسطوانات ، والمسارح ان تقرر فيما بينها مستوى من الموسيقى لا تنزل عنه ، مما يدفع الملحنين الى الاجتهاد بلوغ هذا المستوى ، وحين تتوفر لدينا مؤلفات راقية وان جاءت في البدايه غربية الوقع على اذواق الناس ، فأنهم يتعودون سماعها بالتكرار ، والتذوق الموسيقي حالة من حالات الثقافة لا تدرك بالفطرة ...

جواب الاستاذ حلم الرومي (لبنان)

ان كل ما في الاتاج الموسيقي - الغنائي العربي يدل دلالة اكيدة على ان هدف اكثر الملحنين هو ارضاء ميول الجماهير من حيث ترفيههم فقط وليس من حيث توجيه اذواقهم نحو الاغاني القوية المعاني ذات الالخان المثبتة المعبرة تعبيراً صادقاً عن حقيقة الروح العربية المتوثبة والوعي القومي المتوقد والطفرة الوطنية الجارحة . والواقع ان سبب اعراض الملحنين عن ولوج باب (محاكاة الوعي) يعود اما لعجز الملحنين الفني واما لقلة ما يدرسه هذا الباب عليهم من كسب مادي جعلهم يتفاضون عن اهمية واجباتهم امام الله والوطن والتاريخ . ولذلك ولكي يلوّن الاتاج بالوان القومية التوجيهية الى جانب مراعاة عنصر الترفيه ، ولكن الى الحد المعقول ، فاني اقترح :

اثارة حلة صحفية بمطالبة الحكومات العربية فرض رقابة على الاتاج الادبي والموسيقى والغنائي فلا تستقل شركات الاسطوانات بما تقدمه من سخافات هدامة لنشاط الشباب وعنفوانه وطموحه في الحياة ، والدعوة الى تأليف لجان من المفكرين والادباء وكبار الفنانين للأشراف على برامج الاذاعات واحداث اركان يومية او اسبوعية يذاع فيها من الاغاني الجديدة ما هو كفيل باذكاء الشعور الوطني وبذكير كل فرد بواجباته تجاه وطنه وامته . على ان تتنوع الاغاني في هذه الالكان فلا تكون كلها من الشعر الخالص اذ لا بأس من نظم بعضها من الزجل الاقليمي الراقي ، مراعاة لنسبة التعليم والامية العامة . واما مراقبة برامج صالات الليل فأمر ضروري جداً لما تقدمه هذه الصالات من اغان لا تتفق والمزفة القومية الوطنية التي نسعى الى تحقيقها عن طريق الفن ، فاذا تحققت لنا هذه الاحلام يصبح كل فنان عندها مجبراً على تثقيف نفسه

معبرة ، انتهت الى وضع كثير من المقطوعات الموسيقية المصرية الموزعة آلياً واعتقد اني قد خطوت بعض الخطوات الصغرى في هذا السيل ، ففيا كنبته للافلام السينائية كثير من الالوان الشرقية المعبرة التي ترتبط بالصور الخاصة في كل فيلم، وفي الموزونات الاخرى التي قت بتأليفها كمزوقة : (كليبوطرة) و (وتانس) و (والمولوية) و (الراعي الصغبر) و (لفتاحية) (التائه) و (متتاليات وادي الملوك) وغيرها ما يؤكد هذه النظرية التي اعمل لها وارجو لها النجاح .

جواب الاستاذ صبري الشريف (لبنان)

اذا ما قررنا ان مفهوم (الموسيقى العربية المعاصرة) يعني انها موسيقية غنائية اي انها لا تستطيع التعبير عن نفسها الا بمصاحبة الشعر او الزجل الفني امكننا ان نجيب على الشطر الاول من السؤال بالنفي . ان الموسيقى العربية المعاصرة لا تعبر عن روح العصر المتوثبة ومعنى هذا ان الاشعار والازجال التي تختار للفناء لا تملك على العموم، وكذلك الموسيقى التي تصحبها، اية قيمة جالية ذاتية يمكننا ان نقارنها بالقيمة الجمالية التي يملكها الشعر المطلق او الرسوم او التماثيل او المؤلفات الادبية الاخرى التي ظهرت في نفس هذه الفترة من التاريخ ، وإن كانت هذه الاغاني تملك قيمة نفعية افاد منها منتجوا مثل هذه الالوان افادة تجارية مادية تفوق في حالات كثيرة الافادة النفعية التي يمنحها الشراء والرسامون والنحاتون والادباء .

ولسنا نقرر في نفس الوقت ان وضعنا الموسيقى وضع شاذ يستعصي علينا معالجته ... فالفن الموسيقي في تاريخه الطويل تأخر بعض الشيء في نصحه عن سائر الفنون ولكنه ما لبث ان انطلق في درب تطوره واستوى مع قيمة الفنون الاخرى ...

والاقتراحات العملية البعيدة عن الاماني المجردة للانتقال من هذه المرحلة الى المراحل المتقدمة كثيرة متشابكة متشعبة ولعل اقربها الى التحقيق السريع اتفاق المؤسسات الثقافية ، واهمها دور الاذاعة على مستوى راق لما يمرض من انتاج على المستمعين وحجب ما دون هذا المستوى من انتاج . فان تحقيق هذا التقرير الحيوي يفيد منه الجبل الطالع الذي يجب علينا ان نحدد له نقطة الانطلاق فنساعد على اختصار طريق التطور امامه. ويفيد منه الجمهور الذي سيجد لذة عندهما تستقر في نفسه اصداه اعمال راقية نتيجة تكرارها وتأكيد مزاجها له .

وفيد منها الفنان نفسه الذي سيؤثر هذا القرار على اعتباراته النفعية فلا يجد سبيلاً للصعود الى المستوى المقرر الا بصقل مواهبه بالمعلم والتخصص والاطلاع الواسع .

ولا شك ان بيئة تفرص على تنمية مثل هذا المستوى الفني الراقى فترة من الزمن توازي الفترة التي اتحت لنشر الانتاج الفنائي المعاصر ، لا بد ان تنشأ فيها موسيقى عالمية بما يعني مفهوم الكلمة العالمي، تعبر تعبيراً صحيحاً صادقاً عن روح العصر المتوثبة

جواب الاستاذ محمود الشريف (مصر)

ليس في رأيي موسيقى تعجز عن التعبير ، فان اي موسيقى تستطيع ان تعبر عن الخلفيات الإنسانية، وان تحمل الانفعالات النفسية المختلفة ، ولا عبرة بعد ذلك بالناسها إلى الشرق أو الغرب ، فانا لا أرى أن أستجيب لفكرة التمشي مع العصر لجرد أن أكون « عصرياً » فان موسيقانا غنية بالنفثات ، والعب عندنا ليس عيب الموسيقى بل عدم وجود الاصوات التي تستطيع اداء الموسيقى على الوجه الأكمل . ان الاصوات عندنا ضيقة وليست قادرة

على التعبير ، وصوت نادر كهوت ام كلثوم مثلاً يستطيع ان يؤدي الموسيقى بل يخلقها ، فحين وجد الملحن عندها « الصوت » القدير على الاداء استطاع أن يخلق لحن « مصر تتحدث عن نفسها » وهو لحن ممتاز نجد أم كلثوم فيه وكأنها لا تفني بل تخطب ، وقد استطاع صوتها ان يؤدي الموسيقى أداء صالحاً مشحوناً بالانفعالات العميقة القوية ، وأم كلثوم نفسها هي التي تستطيع أن تقف في وصلة غنائية لمدة ساعة ونصف : وهذا الزمن هو مدة « اوربيت » غنائية ، ومع ذلك فأم كلثوم تتمكن في اثنا عشر من الاحتفاظ بعوي المستمعين ولعابهم الشديد ، ولكن صوتها كما قلت ذو مستوى نادر ، والمستوى الشائع عندنا هو مستوى (شادية) و (شكوكو) ، وهو مستوى صوتي ضيق غير قادر على التعبير او اداء الموسيقى الرفيعة المشحونة بالانفعالات العميقة ، ومن الظواهر البارزة ان الالحان انحدرت مع المستويات الصوتية الموجودة ، الى طريقة المنولوج السريع .

والماهد عندنا موجودة، والاصوات موجودة ولكننا نفتقر الى الخبرة في الاصوات ، فنحن في الواقع لا نجد هذه الاصوات في الماهد، بل نخطئها من الشارع ، وإذا كان الصوت أولاً موهبة ، فن الضروري أن يحتضنه الخبراء للقيام بعملية صقله وتربيته ، فالصوت ما دامت قد توفرت فيه الموهبة كآلة الموسيقى ، ينبغي العناية به وإخضاعه للاسس والقواعد التي يحددها الخبراء ، اما الماهد الموجودة فلا فائدة منها ، والدليل الواضح انها لم تخرج صوتاً واحداً حتى الآن .

ويجانب إيجاد الخبراء في الاصوات ، فانا ارى ان تفد كل الاصوات الموجودة بالشرق الى مصر ، حتى تتم عملية المزج والتعاون ، في اخراج فن عربي صحيح ، إذ أن مصر غنية بالعازفين الآليين، وكذلك بالملحنين الممتازين، والاتجاهات الفنية الواعية ، ولكن النقص راجع في الحقيقة كما قلت الى الاصوات ، وقد استتمت الى اصوات عربية في مصر فلأت نفسي بالأمل ، والاعجاب ، واذكر من اصحاب هذه الاصوات (سعاد محمد) و (فيروز) و (صابر الصغبر) ، وما دام عندنا موسيقيون وملحنون ممتازون وفي البلاد العربية اصوات غنية ، فلماذا لا نتخرج بين موسيقانا واصواتهم ، وسيجري من هذا المزج ولا شك فن رفيع . اما اذا وقفنا على حدود وضعنا الراهن فستظل الموسيقى تنحدر وتنحدر حتى تصبح منولوجات (لشادية) و (شكوكو) .

اما العلاقة بين الموسيقى والاتجاهات الاجتماعية المتوثبة ، ففي رأيي ان الموسيقى دائماً على استعداد للتجاوب مع المعاني الانسانية ، وفي حالة الموسيقى المصاحبة للأغاني نجد مهمة الملحن هي اخضاع موسيقاه للمعاني التي تستضمنها تلك الاغاني ، وهنا ، تنتقل المشكلة الى مجال آخر هو مجال التأليف الأدبي للأغاني ، فيجب أولاً ان يفهم المؤلف الاتجاهات السائدة وينفعل بها ويتمثلها ويسيقوم الموسيقيون ، وفي امكانهم هذا ، بدورهم في فهم معانيها وتأديتها وخلق الألحان المناسبة لما في تلك المعاني من انفعالات وخلجات .

أما عن الموسيقى الخالصة ، ففي رأيي انها موجودة ، وهذه الموسيقى تترجم ترجمة صادقة عن موضوعها ، وتؤدي رسالتها تأدية صحيحة في حياتنا . ونستطيع ان نذكر هنا كنموذج مقطوعة (بنت البلد) لمبد الوهاب ، والتي تنقل صورة صادقة معبرة عن هذا النموذج الانساني المألوف في الشرق عامة ، وفي مصر خاصة ، ومقطوعة (ست الحسن) حيث كنت ارمز فيها لمصر، واعبر عن تجربة احساس بالاستمرار، وتثلي لشخصيتي كشرقي. ومقطوعة (يا بلا لا ولا) للأخوين رحباني ، وهما من اللبنانيين ، وهذه المقطوعة مشحونة بانفعالات عميقة لتجربة انسانية صادقة .

جواب الاستاذ سلمان شكر (العراق)

ان الموسيقى الشائنة الآن في الوطن العربي لا تمت الى الروح العربية الاصلية بآية صلة . فالموسيقى المصرية المعاصرة مثلاً أخذت اكثر الحانها من الموسيقى الغربية ومرتج بشكل شائه ومستقيم بالموسيقى المصرية للجيل الفائت . أما في العراق فالذي يفخرون به هو غناء (المقامات) التي يسمونها عراقية مع انها ليست كذلك . ويمكن الاستدلال على هذا باسماء المقامات نفسها ، هذه الاسماء التي نجد اصولها في اللغة الفارسية او التركية او الكردية . ومهما يكن فاني ارى ان الاستثمار العثماني واحتكاك الفرس بالعراقيين هما اللذان أشاعا هذا الغناء الدخيل في العراق دون بقية الأنظار العربية ، ومن حيث روحية هذا الغناء نجدد يعبر عن الكسل والاستسلام والتخاذل والابتذال باعتياده بعض الكلمات الحسية العامة . ان حسية موسيقى هذا الغناء كانت تصور الحالة الاجتماعية انشاء حكم (السلاطين) في الزمن العثماني حيث احتكر (نظام الحريم) وتبنى هذا النوع من الموسيقى .

لقد انصب اتجاه الموسيقيين في الوطن العربي على تلحين الاغاني لان كلماتها هي الوسيط بين الموسيقي والمستمع ولأنها هي التي تدل على الاغنية وفكرتها . أما الموسيقى وأما اللحن فيها ابد ما يكونان عن الغاية ، ولهذا فقدت الموسيقى المصرية المعاصرة (المترمة) أي عنصر في الموسيقى (التعبيرية) وهي ان وجدت فتافهة ومسرورة .

ولقد سارت النهضة الموسيقية في سوريا - بعد جلاء قوات الاستثمار - في درب صاعد يبشر بالخير . ان نقاوتها وسموها وجمالها ، المبنية على اساس قوية وعلى دراسات مستفيضة ، تستحق الفخر والتقدير . وبصورة عامة لم تولد حتى الآن تلك الموسيقى العربية التي يمكن ان توازي موسيقى العالم الغربي .

نحن نريد موسيقى تعطي العالم فكرة عن التاريخ العربي بجوانبه الانسانية ، ونريد موسيقى تنتم منها عبر الصحاري النقية الممتدة ، نريدها صوراً وأفكاراً وتطلعات يعبر عن الحركة الجياشة التي يتلهم عبرها الشعب العربي في انتفاضاته وثوراتها في سبيل الوحدة والحرية ، ونريدها موسيقى حرة ، آية ، ساحرة تعبر عن معارك الحرية التي خاضتها ضد قوى الظلام والطغيان والتمغن ، ولا نريدها موسيقى ذليلة ، فائقة ، خائفة تبكي وتندب الحظ العاثر ، والخوان ، ولا نريدها - إضافة - مجرد تمثيل للشهوات الجنسية الرخيصة واستئثارها .

ومن حيث الاقتراحات اعتقد ان وضع الاسس للموسيقى العربية العامة والعمل على إيجاد (هارموني) لها وعقد المؤتمرات لذلك بين الموسيقيين انفسهم ، وتربية اذواق الجماهير ، ... سيكون لها الاثر الحاسم في ميلاد نهضة فنية موسيقية تعبر عن روح العصر وعن تطلع الشعب العربي وتوقه الى عالم انساني أفضل ..

جواب الاستاذ هشام الشعلة (سوريا)

لا نكران ان الموسيقى مرآة آمنة تعجلى فيها مدنيت الشعوب وحضاراتها . فالشعوب الفطرية كل حظا من الموسيقى آلات اولية ونفحات بسيطة ضيقة ، وكلما تدرجت الشعوب في معارج الحضارة سمت الموسيقى عندها تبتاً لدرجة تلك الحضارة ؛ وهذه لا شك حقيقة واقعة نأبى إلا ان نتجاهلها .

وغير خاف كذلك ان الموسيقى تولد في النفس رقة الشعور وجمال المواقف وسلامة الذوق ودقة الاحساس ، فالامم العربية التي بلغت شأواً بعيداً في مضار العلوم والفنون ، لم تكن عنايتها بالموسيقى عبثاً فهي اشد ما تكون حاجة الى توفير ما تصرفه في شؤون الموسيقى لصفه في الشؤون الحيوية

الآخري ، فلو لا يقينا اذن بما للموسيقى من مقام رفيع لما اولتها اهتماما الملحوظ . موسيقانا الآن في مفترق الطريق فاما ان نتركها تتخبط في اصول عقيمة واساليب سقيمة يرعاها نفر ممن يجمل كل شيء عن الموسيقى ، فيقودها برعوتته وجهه الى شفا الهاوية ، او نأخذ بأسباب جديدة وهو ما اتادي به لنسير في ركاب الامم الراقية .

والنهضة الموسيقية في بلاد الغرب مدينة لموسيقيا الباقرة المبدعين ، فقد دأبوا على الانتاج الحصب ولم يتكلموا على تلك الكنوز الفنية التي خلفها لهم من سبقهم من رجالات الموسيقى . وقد قال الموسيقي فاغتر :

« ليس فن المستقبل إلا يقظة من حلم الحاضر ، فن يخش هذا الحلم ولا يؤمن بأن قوته كفيلة باحاطته الى حقيقة راهنة ، يظل دائماً في حلم . »

ان موسيقى كل بلد مقياس صادق يدل على ما بلغه ذلك البلد من المدنية والحضارة . فالدول ذات الزعامة في الفنون وخاصة الموسيقى ، هي الدول ذات الزعامة في سائر اسباب الحياة ، وسبق ان قال شكسبير كلمته الخالدة : « الموسيقى مقياس رقي الامم . »

والآن لنلق نظرة على واقعنا ، فبلادنا اولاً بليت بالاستثمار وما يصعبه من الظلم والاستبداد والحد من حريات الافراد ، مما كان له كبير اثر في موسيقانا وغنائنا اللذين شاعت فيها معاني الذل والضعف والاضطهاد الخلفي ، فمرى اليوم مغنياً يغني والمستمعين يتأوهون ويصرخون ، ثم سرعان ما يستخف بهم الطرب ، في معناه الضيق ، فيأخذون بتحريك الاطراف الاربعة في حركات لبقاعية ، فيضربون على الارض ويصفقون ، وهذه حركات تمرها الأتوم البدائية ، ونعرفها نحن بكل اسف .

ومن هنا نرى سبب ولعنا الشديد بالألحان التافهة التي لا تحمل فكرة ولا تعبر عن معنى ، بل تصل الى درجة فهم الموسيقي على انها احد عناصر الطرب ، لا الطرب كله ، ذلك الطرب الذي نعرفه في « رهبة » لحن ، و « هزة » بطن ، و « شفة » كاس .

واخلص من هذا كله الى القول بأن موسيقانا المعاصرة لا شك تعبيراً صادقاً عن الروح العربية ، المتوثبة اذا شتم ، إذ اني اعتبر سكوت الناس عنها دليلاً أكيداً على انها تصادف عندهم رضى وقبولاً ، فلأقل اذن ان هذا التوثب في الروح العربية ، إذا كان هناك توثب حقاً ، يقابله توثب في الموسيقى العربية ، اذا كان هناك توثب حقاً .

ولا بد لي من الإشارة الى اننا نتكلم عن موسيقانا ونصفها بالمربية تجاوزاً ، اما الواقع فان موسيقانا مجرد خليط عجيب من الموسيقى العربية والفارسية والتركية البيزنطية واخيراً الغربية ، فنسوات الاستثمار الطويلة التي عانتها بلادنا ككيفية باضاعة كل صلة لنا بموسيقانا الاصلية ، الى جانب انقطاع الصلة بين الموسيقي والدين ، تلك الصلة الوثيقة التي كان لها كل الفضل فيما بلغته الموسيقى الغربية من الرقي والازدهار .

ومع يقيني بأن الفنون لا تكتسبها الشعوب بالتلقين وانما تخلقها خلقاً ، إلا انني لا استطيع ، في وضعا الحاضر ، ان اقل من شأن الحكومات وامكانياتها فيما اذا صحت عندها المزية ، فبالإمكان اولاً ان تولي الموسيقى عناية كبيرة في المدارس وخاصة الاولى ، فيشب جيل جديد يتذوق الموسيقى الصحيحة ، ويعي رسالة الموسيقى الخطيرة في الأمة .

والاذاعات كذلك تستطيع ان تؤدي بعض واجبا في هذا السبيل فتحاول رفع الشعب الى مستوى ذوقي ارفع لا ان تقصر مهمتها على إرضائه وتلق غرائزه ، وبتشجيع الحكومات ورعايتها تنشأ معاهد ونواد موسيقية يقوم عليها مختصون ، لا ان تكون وسيلة اخرى في سبيل إشاعة الفوضى . وعندها فقط يستطيع ان اقول بأننا قد بدأنا .

جواب الاستاذ كمال الطويل (مصر)

تسأل مجلة « الآداب » عما إذا كانت الموسيقى العربية المعاصرة تعبر مبراً صحيحاً عن الروح العربية المتوثبة . وليس من شك في أن الموسيقى العربية المعاصرة لا تعبر إلا عن روح الكسالى ولا تهدف الى اية قيمة من القيم التي تخرص الامة الناهضة عليها : فالموسيقى العربية المعاصرة اشبه ما تكون بالرقص الشرقي ، كلاهما تفرع عن الرغبات الشاذة التي سادت نهاية العصر الاموي وما بعده ، هذا العصر الذي اتسم بالاختلال والتفرغ للمذات واتخاذ الموسيقى والفناء وسيلة لاثارة الفرائز وايغاض الشهوات . وبمرور السنين عرف العالم العربي الواناً من العلوم والفنون تقف على قدم المساواة مع مثيلاتها في الامة الناهضة ، وبقيت الموسيقى والرقص على عهدهما القديم : عهد الجواني والاماء .

ولما كان الرأي قد استقر على ان الموسيقى والفناء هما مرآة الشعوب وعنوان تقدمها ، كان من الواجب بل من الحم على الشعوب العربية ، ولا اقول الحكومات ، ان تدفع هذه السبة التي الصفا بها انسياق مؤلفي الموسيقى وراء رغبات رخيصة وشهرة زائفة . ان الشعب وحده هو الذي يستطيع ان يفرض ارادته ما دام قد وطد العزم على ان يرقى .

وفي رأيي ، ان الاعتماد على المؤلفين المعاصرين في النهضة المرجوة لن يؤدي الى نتيجة حاسمة إذ ان غالبيتهم لم يدروسوا الفن دراسة صحيحة طبقاً للقواعد المعمول بها في كافة انحاء العالم الناهض . إذن فيجب تربية جيل جديد يتعلم الموسيقى في معاهد تقوم على نظم صحيحة . وقد يرد قائل بان المعاهد موجودة مثل المعهد العالي للموسيقى ومعهد قزاد بمصر . ولكنني اقرر ان هذين المعهدين لم يقدمتا لفن الموسيقى اية خدمة ، بل الحقيقة انه قد تخرج منها انصاف متململين ، هم اخطروا على العلم من المجلة .

والخطوة الثانية بعد انشاء المعاهد الموسيقية هي الخروج عن نطاق التخت الشرقي الى الاوركسترا . وقد يزعم زاعم ان في ذلك القضاء على التراث القديم ، وكلمة « التراث القديم » اكذوبة ضخمة ابتدعها عجزه الفن حتى لا نتقدم ويندثروا ، فالفن في رأيي قبل ان يكون تراثاً تخرص على وجوده هو ضرورة اجتماعية تعبر بها عن الامل في مستقبل احسن ونصور واقعاً نحبه او نكرهه ، فالفن قد خرج عن فكرة تجميل الحياة الى الشعور بالحياة والمساهمة فيها .

ونعود الى فكرة استبدال الاوركسترا بالتخت فنقول ان التخت بآلاته المحدودة وامكانياته لا يمكن ابدأ ان يعطينا الانفعالات العاصقة التي يريد ان يعبر بها المؤلف عن احساسه وهو امر مسلم به لا يحتاج الى بيان .

وحق يحين الحين ، فاننا لئري بيننا مؤلفين على فهم ووعي وعلم يستطيعون ان يجدثوا انقلاباً وثورة نرى ان نعهد لهم الطريق بان تأخذ دور الاذاعة على عاتقها - بوصفها اوسع وسائل النشر - تعويد المستمع على الفن الرفيع باذاعة الاعمال العالمية عليه ، وقد بغضب المستمع ويجد صعوبة في تذوق هذه الاعمال الخالدة ، ولكن بالصبر والايان والاصرار سوف نموده عليها حتى يبرأ من الاندفاع وراء اغان وموسيقى مسمومة تفعل بالشعب ما لا يستطيع ان يفعله أشد اء اشيا .

جواب الاستاذ احمد عس

المدير العام للاذاعة الدورية

ان موسيقانا العربية المعاصرة لا تعبر مع الاسف تعبيراً صحيحاً عن الروح العربية القوية ، ذلك لأنها وريثة حياة صحراوية بدائية في الاصل ، ومزيج من موسيقى شعوب مجاورة اثر في روحنا الموسيقية الاصلية تأثيراً

قوياً زمن الاخطاط . واذا كانت الموسيقى ضرباً من التعبير عن المشاعر فان المشاعر العربية المتوثبة اليوم ولا شك تختلف اختلافاً بيناً عن مشاعر وانطباعات بدوي في الصحراء تثير في نفسه دمنة من الدمن الاحساس بالجمال . وفي رأيي ان موسيقانا العربية الفنية اصلاً بالنغمات والغروب لا بد ان تحذو حذو الموسيقى الغربية في التوزيع لتكون اقرب للتعبير عن خوارج وثبتنا ، كما انه لا بد من ان ينظر المؤلفون والموسيقيون الى الموسيقى نظرة جدية تختلف عن نظرتهم الحالية وان يدركوا ان الموسيقى علم الى جانب الذوق الفطري السليم ، وان الذوق الفطري السليم لا يصلح الا لأن يكون نواة طيبة لمؤلفات موسيقية تستند الى العلم .

انا اعرف ان لهذه النظرية خصوصاً كثيرين ، ولا عجب في ذلك اذ ان الشعراء المحدثين الذين تأثروا بمحيطهم وواقعهم الانساني وبآداب الامة الحية الاخرى واجهوا مثل هذه المارضة قبل اليوم ، عندما كان يقال لهم ان الشعر الصافي هو شعر السابقة وان الشاعر الاكبر هو المرحل الاكبر . ومن حسن الحظ ان القائلين بهذه النظرية لم يعد يسمع لهم صوت مدو . وآمل ان يلحق بهم قريباً هؤلاء القائلون بان ابي نوحدي في موسيقانا وجعلنا معبرة عن احساسنا وشعورنا يذهب بطابعها الاصلي .

واعتقد ان من واجبي هنا ان الفت النظر الى ان توبت الموسيقى العربية الجديدة اخذ يشغل بال الاستعماريين الذين يدركون ان تطور الموسيقى في شعب من الشعوب لا يد ان يؤثر تأثيراً اصبلا في نفسية الشعب من ناحية ، ويكون صدى تعبير صادق عما يحس به من توبت من ناحية ثانية . ولذلك فقد اخذنا نسمع دعاة الاستعمار يقولون اليوم ان موسيقانا يجب ان تتأثر بموسيقى الغرب بحجة الاحتفاظ بصفتها . وبالامس كان بعض هؤلاء الاستعماريين ينادون بابعاد حتى آلة الكمان عن الدخول في مجموعة الآلات الموسيقية الشرقية على آلة الرباب الابتدائية بحجة ان الكمان آلة غربية لا تصلح لأداء النغمات الشرقية .

واعتقد ان الكثيرين ما زالوا يذكرون نظرية القائلين ان الموسيقى الشرقية موسيقى سماعة يجب الاتدون والافقدت كثيراً من خصائصها ، وقد اثبتت التجربة ان تدوين موسيقانا قدمت بها كما سميت الانجليزية بمعرفة الانسان ولم تحط بها .

وختاماً لا بد من ان اقول صراحة ان الطريق للنهوض بموسيقانا هي نفس الطريق للنهوض بالآداب والعلوم والفنون عندنا . واعني بذلك تدارس ما انتجته الحضارة الانسانية عند مختلف الشعوب في الحقل الموسيقي والاقباس منه والتأثر به وبالتالي الابداع على غرار .

جواب الاستاذ محمد القبانجي (العراق)

من المعلوم ان الامة العربية اليوم تحتاز أشق مرحلة لتكوين شخصيتها كأمة لها ما للام من حق في الحياة ، وهي بذلك لا تعمد الوعي الذي يهيء لها فكرة التضحية في سبيل تلك الغاية الخطيرة ، وقد دفعها ذلك الوعي الى المفامرة لتجربة الوسائل الناجمة لتحقيق ما تنشده وتتوب الى كيا تحتاز تلك المرحلة الشاقة ، متطلعة الى من سيأخذ بيدها في هذا الدور الامتحاني من زعماء السياسة والاخلاق والاقتصاد والصناعة والعلم والادب والفن ، وما احوجها الى زعامة حكيمة حازمة توجه قوتها الى خير الطرق .

هذا امر مسلم به ، وأمر آخر لا تقل الجلود في تكوين شخصيته عنها في ذلك الامر ، هو الموسيقى العربية التي تعبر عن آلام الامة وآمالها كسائر ما للفنون والعلوم من اثر في ذلك ، فما هي درجة ملامتها لهذا الوعي الوثاب ؟ - التتمة على الصفحة ٧٨ -

الفكر واللغة

بقلم الدكتور تقولا زياده

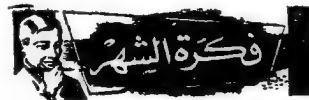
خلاقة تنمو الفاظ لغتنا . وهذا هو مصدر الثراء العقلي ، والشعور الفياض . وبقدر ما تكون اللفظة وحدها لينة خاصة ، فانها عندما توضع في جملة معينة . تصبح جزءاً من البناء . واذن فهذا البناء هو الذي يجب اعتباره نقطة انطلاق في فهم الفارسي للكاتب والمستمع للحدث .

على ان هذا ينقلنا الى امر اخر . ذلك هو ان الكاتب والفارسي . والمتحدث والسامع يختلفون في مدى استعدادهم ومعرفتهم لهذه « اللبنة » ، ومن ثم يكون مدى تفاهمهم وتبادلهم الرأي متوقفاً على هذه المفارقات الفردية . فالشاعر او الكاتب الذي اغترف من مناهل الفكر ، واتصل بالحياة اتصالاً وثيقاً ، تبقى في نفسه من هذه الامور كلها اشياء تتفاعل وتتصادم فيخرج منها شعره او نثره شاملاً لها جميعها او معبراً عما يجترّب في ضميره من متناقضات او يحيش في وجدانه من ثورة .

ويتربّ على ذلك ، فيا نرى ، انه عندما يكون هذا الوجدان هو موضع القضية او المعضلة تتأثر محتوياته بظروف الشاعر او الكاتب واحواله ، كما يتأثر حديثه وقوله بذلك . فكلمة « تضحية » تمني في وجدان الحب غير ما تعني في وجدان الوطنية او الاحسان . ومثل ذلك يقال في الفارسي والسامع . فاذا كان في وضع نفسي يتفق مع روح المقروء او المسموع كانت لهذا في نفسه رنة اقوى وصدى اعق وتأثير اكبر . اما اذا كان اختباره الشخصي يتناقض تماماً مع روح المكتوب او المقول ، كان تأثره ضعلاً ضئيلاً .

وبغلب البناء ان الذي يمكن ان يستخلص من هذا ومن غيره هو ان الثروة الفكرية للفرد او الجماعة هي هذه الالفاظ والتراكيب التي يملكها الفرد او الجماعة . ولا يمكن للناس ان يفكروا خارج نطاق هذه اللغة التي يملكون ناصيتها . وبقدر ما تنسع هذه تنسع تفكيرهم وينضج .

والامة التي تستمر لغتها نائمة قوية نابضة بالحياة غنية بالفكر مليئة بزيادة من التجارب ، هذه الامة تسير قدماً نحو مشاركة العالم في تساجه الفكري وتعمل جاهدة في سبيل الخلق الفكري ايضاً ؛ اي انها تحصل على حقوقها وتقوم بواجباتها . اما الامة التي تتجمد لغتها ، فهي التي يقف نموها ويتحجر تفكيرها ، تفقد القدرة على المشاركة ، كما تفقد ، بطبيعة الحال ، القدرة على الخلق والابداع .



عندما اقرأ كاتباً او اتحدث اليه ، اجد نفسي ، في النهاية اصدر حكماً او عليه . وحكي يرجع الى ما زودني به من آراء حرية بالعناية . فبقدر ما تكون هذه الآراء قيمة اراني ممجياً به . وبقدر ما تسف اراؤه اجد نفسي ناقماً عليه . والاعجاب والنقمة لا يكونان دائماً على اساس ما اتفق معه او ما اختلفه في الرأي ، ولكن بقدر ما في آرائه من عمق .

ولكن ما الذي يجعل الآراء عميقة قيمة ؟ لا شك ان ذلك يتوقف على تجارب الكاتب الروحية واختباره الثقافية الفكرية . هذا صحيح . ولكن ثمة كثر من الناس من لهم تجارب روحية واختبارات عقلية ، ثم تراهم يحتفظون بهذه الامور لأنفسهم . فهل سبب ذلك حرصهم على ذلك ؟ قد يمكن ان يكونوا ضنينين . ولكن يغلب على ظني انه حتى يتمكن المرء من نقل تجاربه واختباره الى شخص آخر يجب ان يملك وسيلة لذلك . والوسيلة هي اللغة اي المقدرة على التعبير عما يتجلى في النفس والفكر . وبقدر ما نملك من هذه الوسيلة يمكننا ان نقل آراءنا الى الآخرين . على ان الذي يشب الى الذهن حالاً في هذه المناسبة هو ما هي هذه اللغة ؟ ويتلو ذلك سؤال آخر لماذا يختلف الناس الى هذا الحد في فهم الامور في النثر والشعر على السواء ؟

ولعل الاجابة على هذين السؤالين ، تقتضي معرفة في علم اللغة والاجتماع والنفس لا املكها . ولكن الذي احاوله الساعة غرض القضية من ناحية الاختبار الشخصي مع نفسي ومع جماعات صغيرة احتككت بها في حياتي الطويلة . وأول ما يبدو لنا حرياً بالعناية هو ان نتفق فيما بيننا على ما يسمى اللغة . فقد علمنا مدرسوننا ونحن اطفال ان اللغة الفاظ يعبر بها كل قوم عن انفسهم . ولكن بعد ان احتجنا اللغة عملياً لنقرأ ونكتب ، وبعد ان اتبع لنا ان نتعرف الى غير ناحية من نواحيها ، عرفنا ان اللغة ليست الفاظاً فحسب ولكنها آداب وتقاليذ وعادات وطرق تفكير ووسائل تعبير ولون من ألوان الشعور وفلسفة في الحياة . فهي اذن الحياة الفكرية النامية المنبثقة من اعماق النفوس والخارجة من القلوب .

فاذا اخذت الكلمة الواحدة في لغة من اللغات وجدت انها تحوي ما مرت به الجماعة من اختبارات تاريخية وتجارب ، تجمعت كلها في تلك اللفظة . واذن فالجماعة التي تعرف من هذه التجارب قلة تكون الفاظها معدودة . والتي ترميها اختبارات عقلية فكرية روحية وثابة

الندوات الأدبية والنزعات التحررية العربية في القرن التاسع عشر

بقلم الدكتور هبة عبد النور

نواحي نشاطها . وأول ما عني به عناية خاصة إنشاء مكتبة منظمة حسب الترتيب الغربي جمع فيها ما يقارب خمسمائة مجلد ، بعضها بالانكليزية والفرنسية . وعين يوم الجمعة لتوزيع الكتب على المشتركين . ووضع فاندريك بنفسه قانوناً عاماً في خمس عشرة مادة أصبح من بعد غودزجا يحتذى في تنظيم الندوات الأدبية .

أما الجلسات فهي كناية عن محاضرات يعدها اختصاصيون ويلقونها على الاعضاء ، وتتناول بالمعالجة الدقيقة الموضوعات المتفرقة . ويدعى إليها بعض الزائرين أحياناً .

وقد نزلت الجمعية السورية منذ نشأتها أرضاً غرمي إلى مثل هذه الموائد الفكرية وأخذ كل مثقف في سورية ولبنان يحلم بالانضواء تحت لوائها . وأثارت في أربع سنوات ، من ١٨٤٧ إلى ١٨٥١ ، في البيئة الراقية رغبة في المطالعة والتثقيب وتحري الحقيقة . وعقدت أثناء ذلك ثلاثاً وخمسين جلسة ما خلت واحدة عن دراسة قيمة أو مناقشة حول موضوع علمي أو أدبي أو تاريخي . وجمع المعلم بطرس سنة ١٨٥٣م هذه الدراسات وطبعها بعنوان : « أعمال الجمعية السورية » .

غير أن الأعمال الكثيرة التي قام بها عالي سمث ، من ترجمة للتوراة وإدارة المطبعة الأميركية ، حالت دون متابعة نشاطه ، وأصيب فاندريك بالتيفويد فلازم الفراش مدة من الزمن فتفرق الاعضاء ، وتطلعت الجلسات ، وزالت الجمعية السورية من الوجود .

وسارع الآباء اليسوعيون إلى اتباع خطى زملائهم البروتستانت . فأسسوا عام ١٨٥٠ ندوة ثانية بدأت جلساتها في السابع عشر من شهر كانون الثاني ، واطلقوا عليها اسم « الجمعية المشرقية » . ضمت أدياء كثر ، منهم لبنانيون ، ومنهم أجانب ، تحفزم جميعاً عاطفة المودة ، ويوحد بين أهدافهم حبهم العلم والتعاون في تحصيله . ومن أعضائها القرياء الأب هنري برونير (١) رئيسها ، والدكتور سوكة ، وهو طبيب شهير أحب لبنان حباً صادقاً وخلص في خدمته . واعتمدت العربية لغة رسمية في المباحث والمناقشات وكتابة المحاضر ، واستخدم القرياء الفرنسية التي عقد بها الدكتور سوكة دراسات نفيسة في الطب وعربها العضوان نعمة الله قيقانو ودادود برتران .

سهل الآباء للجمعية سبل العمل ، فأنزلوها مكاناً لائقاً ، وزودوها بمكتبة للمطالعة ، وساعدوا الاعضاء في توسيع مراجعاتهم واذنوا للجمهور بالاستماع إلى المحاضرات بعد أن احتفظوا للعضو وحده بحق الاشتراك في المناقشة . أما المباحث العامة التي دارت حولها الاحاديث والمناظرات فهي الشؤون الجغرافية والتاريخية والاقتصادية المتعلقة بالديار الشامية . غير أن نشاطها لم يستمر وقتاً طويلاً ، بل كان منقطعاً ، وخف في العام الثاني بعد انشائها ، إلى أن اندثرت في سنة ١٨٥٢ . ومن الاعضاء الذين انضموا إليها واشتهروا من بعد نذكر : حبيب اليازجي ، ابراهيم مشاقه ، طنوس الشدياق ، ابراهيم النجار .

إذا انعمنا النظر في هاتين الجمعيتين اللتين لم تعمرا الا قليلاً من الزمن اتضح لنا الامران التاليان :

جهل الشرق في القرن التاسع عشر الندوات الأدبية ، وقد اقتصرت الجمعيات فيه على زوايا المنصوفين والرهبان المتعبدین وحلقات تعليمية تعقد في أروقة المساجد . أما التألف الفكري ، والتباسط الأدبي ، والمذاكرة العقائدية ، فلم تكن شائعة أو مألوفة آنذاك ، وإن توصل العباسيون في بغداد والفاطميون في القاهرة إلى شيء منها ، بل شاع آنذاك ما اطلقوا عليه اسم المناظرة ، وهي نوع من العراك الدامي شبيه بما نعرفه عن عراك الديوك ، ينتهي بمنصر منتفخ الأوداج ، ومندحر مدمى الحاطر .

أول من ولج الباب في لبنان رجال الارساليات البروتستانتية . وجدوا في الاجتماعات التي تضمهم إلى أهل البلاد ، ولا سيما الفئة المختارة منهم ، فرصة سانحة لبث فكرتهم والتأثير بواسطتها في مختلف طبقات الشعب . فانتظموا ابتداء من عام ١٨٤٧ في ندوة عرفت باسم « الجمعية السورية » مع جماعة من الفتيان الوطنيين الذين تفتحت عيونهم على انوار الحضارة الحديثة ، وأدركوا مدى تأخر بلادهم عن موكب التمدن . وأشار المستشرق رينو إلى هذه الندوة في إحدى جلسات الجمعية الآسيوية على أنها حادث عظيم يسترعي انتباه الأوروبيين ويستوقف الباحث^١ . قال :

« ما عمت إن غدت مركزاً تتآلف فيه شخصيات مثقفة مختلفة من اللبنانيين ومن الأوروبيين والأميركيين . ومن هؤلاء المرسلون الأميركيون البروتستانت وعلى رأسهم عالي سمث الذي قام برفقة ادوار روبنسن برحلة استكشافية إلى مواطن التوراة ، ووضعاً في وصف ما شاهدها مصنفاً طبع في نيويورك ولندن ولاقي رواجاً كبيراً . وهذه الجمعية هي ثمرة من نتاج فاندريك ، وكان آنذاك ، أي عام ١٨٤٧ مبعياً بالإشراف على مدرسة عبيه العالية وتأمين الكتب الضرورية لها . ودرج على النزول مع صديقه ورفيقه المعلم بطرس البستاني إلى بيروت على ظهور البغال لحضور الاجتماعات والإسهام في

(١) Reinaud, De l'Etat de la littérature chez les populations Chrétiennes Arabes de la syrie. Paris 1856 p.8

(٢) عنوان هذا الكتاب : Biolical researches in Palestine ,

Hount sinaï And Arabia Petroca, plnsieurs volumes in 80

نقل قسم منه إلى العربية في جزئين ؛ وصدر في مطبوعات وزارة التربية الوطنية

الاول : انها من صنع المرسلين وتهدفان الى غاية واحدة هي التي نلسمها في المؤسسات الثقافية الاخرى كالمدرسة والمطبعة والجريدة ، اي بث الدعوة الدينية عن طريق تنوير الازدهان .
الثاني : ان صبغتها الدينية المسيحية حصرت نشاطها في بيئة محدودة وقصرته على فئة معينة من الناس .

غير ان هذا الاسلوب من التفاعل الفكري والمذاكرة العلمية ما عثم ان راج في لبنان وتعدد مؤيدوه ولا سيما بعد حوادث ١٨٦٠ . فقد تبين للطبقة المتنورة من الوطنيين ان المآسي التي تعاقبت على بلادهم مذنوؤها التنافر والتباعد بين مختلف الطوائف ، وان التآخي والتصافي لا يتمان الا بالتفاهم ، ولا يتيسر التفاهم الا بالا اجتماع والمناقشة الحرة وتبادل الاراء ودراسة الاسرار السكينة وراء النهضة الغربية والانحطاط الشرقي . وتلورت هذه الفكرة بعد مرور ست عشرة سنة على تعطيل الندواتين السابقتين . ففي عام ١٨٦٨ ظهرت الجمعية الادبية المختلطة الاولى ، تضم في صفوفها نخبة من الادباء والمفكرين المسلمين والمسيحيين ، وعرفت باسم « الجمعية العلمية السورية » .

ومن الواضح انها انتظمت عدداً كبيراً من فلول الجمعيتين السابقتين ، وانها اثار في البيئة السورية اهتماماً بالغاً فتتبع الناس اعمالها ، وترقبوا اخبارها ، وعينت السلطة التركية بشؤونها . وقد حضر متصرف بيروت كامل باشا جلستها الثانية إظهاراً لعطفه عليها وتأييداً لفكرتها . وازداد عدد المنضمين اليها مع الايام ، واتسع ميدان عملها ، وانضوى تحت لوائها اعضاء من مختلف الولايات العثمانية ، واذاعت نشرة ضمنتها الاحاديث والمحاضرات التي تلقى في الجلسات ، وجعلت استراكمها مائة وخمسين قرشاً لغير الاعضاء ، وخولت المشترك الحق في ان ينشر ما يكتبه فيها ، ويتابع الجلسات ، ويحضر مرة واحدة التمثيليات التي تقدمها الجمعية ، ويفيد من المؤلفات التي تضمها المكتبة . وفي النشرة هذه اشارات كثيرة الى الاعمال التي حققها وانواع الدروس والمباحث التي استوعت اهتمام افرادها . ونلاحظ ان الموضوعات العلمية قدراجت في مجالسها امثال : الطب القديم ^١ ، المجتمع والامادات ^٢ ، الآلة البخارية والكهرباء ، وعولجت بأسلوب سهل طلي .

وقد استخدمت الجمعية المسرح وسيلة في الاتصال بعمامة الشعب لتعليمه وتهذيبه ،

(١) القاها الشيخ ناصيف اليازجي في جلسة ١٥ حزيران سنة ١٨٦٨

(٢) اعمال الجمعية السورية ، ج ١ ، ص ٢٣٥ - ٢٤٨) .

(٣) القاها المعلم بطرس البستاني في ٤ ايار سنة ١٨٦٩ .

ونفذت هذه الفكرة الجريئة ، فهدت الى بعض اعضائها في وضع روايات تمثيلية تتضمن مغازي خلقية او دروساً اجتماعية ، واقامت مسرحاً خاصاً عرضت عليه عدداً لا بأس به من التمثيليات ، منها للامير ارسلان رواية « الابن الشاطر » التي تحدث بها البيروتيون مدة طويلة من الزمن ، وعلقوا عليها ، وتناقلوا فحوى حوادثها في مسامراتهم اليومية . وفي العشرين من كانون الثاني سنة ١٨٦٩ . مثلت رواية بفصائل سليم شجادة بعنوان « الاخلاق بالوعد » ، ثم رواية ثالثة بفصل واحد للمؤلف نفسه بعنوان « المدنية الحديثة » (٢١ نيسان سنة ١٨٦٩) . اما اشهر الروايات التي اظهرتها الجمعية وبذلك في اخراجها غاية الجهد فهي « مجنون ليلي » لسليم البستاني في ستة فصول (١١ ايار ١٨٦٩) ؛ امتازت بأسلوبها الفصيح بالنسبة الى ذلك العهد ؛ وبجوارز النثر والشعر في مقاطعها . وقد حضر تمثيلها متصرف بيروت .

اما كيف انتهى أمر هذه الندوة النشيطة ؛ وما البواعث التي دعت الى انطفائها فليس في وثائق ذلك العهد توضيح للامر . كل ما نعرفه انها توقفت فجأة عن طبع نشرتها وعقد جلساتها . ومن الجائز ان السلطة التركية غضبت على بعض افرادها او شككت في اخلاصهم فقصت على الجمعية بكاملها .

وقد توقف العمل في هذا الميدان الى عام ١٨٨٢ ؛ وهو عام عرفت فيه البلاد شيئاً من الحرية ؛ فانتظمت فئة من الفتيان المثقفين في جمعية جديدة عرفت باسم « المجمع العلمي الشرقي » من مؤسسيها : صروف وغيره . فاندك ومكاريوس ووربات . ثم انضم اليهم بعد قليل شبان زاخرة صدورهم بحب الاطلاع ؛ منهم : سليمان البستاني ؛ ابراهيم اليازجي ؛ جرجي زيدان ؛ المعلم ابراهيم الخوراني واسبر شقير . ولم تعمر هذه الندوة الا ثلاث سنوات فقط ؛ وانتهت الى التوقف والتلاشي بعد ان رحل معظم اعضاءها الى مصر في عام ١٨٨٥ هاربين من الطغيان التركي .

وليس في قصصنا استعراض جميع الندوات التي ظهرت في لبنان ، صغيراتها وكبيراتها ، فإن عددها قد بلغ اثنتي عشرة جمعية . ولكننا نود هنا ايجاز الخصائص العامة التي تميزت بها والصفات المشتركة التي توحد بينها . فمن سماتها :

اولاً - انها قصيرة العمر ، تنشط زمناً محدوداً ، ثم تقوم في وجهها العراقل فتحول دون تطورها واتساع آفاقها .

ثانياً : ان رضى السلطة التركية عنها شرط اساسي لانتوافرها لها الحياة بدونه . ويتأدى عن تغيير الوالي أو المتصرف تبديل في عملها وفي مصيرها . ويتعلق بقاؤها أو زوالها برغبة الحاكم ، فإذا سر منها نشاطها ، ودعا الناس الى الدخول فيها ، وإذا ساء منها امر عابر أو كلمة بدرت من عضو فيها ضيق عليها الخناق . وقد جاء في كتاب « عبرة وذكري » لسليمان البستاني اشارة الى والٍ نزل دمشق عام ١٨٧٥ فأخذ بيد جمعية « زهرة الآداب » التي ألفها البستاني وضمت اعضاء من مختلف الطوائف ، وسعى لدى الباب العالي في الحصول لها على الترخيص الضروري .

ثالثاً : ان نشاط هذه الندوات لم يقتصر على ما ذكرناه آنفاً من عمل ظاهر ، بل كان الاعضاء في مجالسهم الخاصة

يتداولون البحث في القضايا الاجتماعية والسياسية ويقارنون بين حالة بلادهم والبلدان الراقية ، ويوازنون بين النظم المتبعة في الخلافة العثمانية والدساتير التي تنظم الحكومات الأوروبية والاميركية . وينتهون من كل هذا الى محصل خطر على الأتراك . رابعاً : في هذه الندوات اختمرت الأفكار التحررية والثورية ، ومنها انبعثت الدعوات الى الحكم الدستوري وإلى المطالبة بالإصلاح في إدارات الدولة . وقد بدأ كثير من المصلحين الأحرار حياتهم الفكرية في هذه الجمعيات ، ثم انتقلوا من بعد الى ميادين فسيحة من النضال السافر .

★

والواقع ان موقف السلطة العثمانية من هذه الندوات املأه الخطر الناتج عن احتكاك الافكار وخوف الحكام مما يتأتى عن ذلك من اضعاف الرابط الذي يشد بالولايات الى الباب العالي . فما كان بعض هذه الجمعيات ، ولا سيما التي ظهرت حوالي ١٨٨٠ الا ستاراً يجب وراءه عملاً منظمًا لمحاربة الأتراك واضعاف نفوذهم . ففي عام ١٨٧٥ ، اي قبل تولي السلطان عبد الحميد بسنتين اجتمع خمسة فتيان من خريجي الكلية الانجيلية السورية وامسوا جمعية سرية ، وسعوا للاتصال بشبان آخرين من مختلف الأديان واقناعهم بالعمل الحفي لتحقيق الإصلاح في البلاد بحيث بلغ عددهم بعد قليل اثنين وعشرين يؤلفون الزهرة المثقفة النشيطة واحدوا الجمعيات فروعاً في دمشق وطرابلس وصيدا . اما العمل الذي لجأوا اليه فقد اقتصر على عقد اجتماعات سرية لتبادل الرأي ومناقشة الخطط وحاولوا باتصالاتهم الخاصة بالناس والمقربين منهم اذاعة افكارهم الجديدة وتوضيح المصائب التي توالى على البلاد وما ينتظرها من خير عظيم اذا تحققت بعض الإصلاحات الضرورية . وما كانوا يجرؤون آنذاك على التلفظ بكلمة انفصال او استقلال تام عن الاستانة ، وانما اقصى ما يروجون له لامركزية تسمح لسكان البلاد بمبادئ الحرية . وبعد مضي ثلاث سنوات على النشاط المستور في بيئة محدودة قرروا توسيع ميدانهم والانتقال الى مرحلة جديدة . فاخذوا يكتبون المناشير المغلفة يلصقونها على جدران الشوارع . وذلك انهم يبدأون بصوغ النص ، ثم يخرجون منه نسخاً عديدة بخط معتمى ويسيرونها في ظلمة الليل وآنية الصمغ في جيوبهم فيعلقونها اوراقهم في المدينة . وعند الصباح يقبل الناس عليها ويقرأونها او يستمعون الى تلاوتها ، الى ان يأتي رجال الشرطة فيمزقونها ويوقفوا بعض المتجهزين . وتتوارد الاخبار على بيروت بان امثال هذه المناشير قد وزعت في مدن اخرى

كدمشق وطرابلس وصيدا . وتشير المناشير تعليقات مختلفة في البيئات الوطنية ، ويتنقل اعضاء المنظمة من مكان الى آخر مستوفين السمع الى احاديث الناس واقوالهم ، ثم يعيدون الكرة فيدججون البيانات الجديدة ويضمنونها توضيحاً لما اسكل في الاولى ، او يردون على الخصوم والمجادلين ، ويتفننون في تنويع الصياغة وتبديل الخط ويقعون في اخطاء مقصودة في الاملاء والانشاء بحيث يخفون حقيقة امرهم فلا تظهر من خلال الاسلوب شخصية المنشي .

وقد تضمنت المناشير حملة عنيفة على الحكومة التركية وتحريضاً للسكان العرب على الثورة للتخلص منها مما اثار السلطة في الاستانة ودمشق ، فأرسل السلطان رجال خاصته الى بيروت للقيام بالتحريات اللازمة . ففاجأوا الناس في منازلهم ، وقتلوا الخزان والأدراج ، وأوقفوا المشتبه بهم . وشاع آنذاك نبأ يقول ان والي الشام مدحت باشا وواضع الدستور ١٨٧٦ هو الذي أسس هذه الجمعية السرية او على الأقل شجعها وسهل لها العمل . وقيل انه سعى لفصل الولاية الشامية عن السلطنة ليعلم نفسه ملكاً عليها كما فعل محمد علي باشا في مصر . غير ان هذه الاشاعة لم تثبت ، وبعد ان استدعاه السلطان الى الاستانة ظلت الحركة ناشطة مدة ثلاث سنوات . غير ان الأعضاء ، بعد ان تبنوا التدابير الزجرية التي اتخذها الأتراك والخطر الذي يهددهم مع أسرهم ، والموت التي ينتظرهم على المشائق ، قرروا إيقاف نشاطهم . فتعطل عملهم ، وهاجر رجال الجمعية الرئيسيون الى مصر . وبقي أمرها وأمر هؤلاء المتأمرين سرّاً خفياً ، فلم يتصل بالحكومة وبأفراد الشعب شيء عن خفايا هذه الحركة . وحاول جورج انطونيوس مؤلف كتاب : « يقظة العرب » ، كشف

George Antonius, The Arab Awakening (١)

صدر حديثاً

سته وعشرون رجلاً

وفتاة واحدة

مجموعة من روائع مكسيم غوركي في القصة الصغيرة ،

نقلها في بيانٍ مشرق صافٍ

منير البعلبكي

دار العلم للملايين

٤٤١ صفحة ، الثمن ليرة واحدة

بعض الحجب عنها لمعرفة أسماء الأعضاء ، وأنهى به التحقيق الى ان منهم بدون شك الدكتور فارس نمر ، ومن المعتقد ان رفاقه هم يعقوب صروف وجرجي زيدان وإبراهيم اليازجي . ولم يحتفظ بنص المناشير إلا في مكتب الوثائق العامة اللندنية في مراسلات القنصل الانكليزي في بيروت . منها نص برقية من قنصلية بيروت بتاريخ ٢٨ حزيران يقول : « ظهرت في بيروت مناشير ثورية . يتهم مدحت باشا بوضعها . الهدوء سائد . التفاصيل في طريقها اليكم » .

وقد تحرينا هذه المشكلة في وثائق وزارة الخارجية الفرنسية بباريس فعثرنا فيها على بعض الرسائل والنصوص التي توضح ناحية من هذه المؤامرة الخفية التي تعد اولى المؤامرات من نوعها في البلاد الخاضعة للدولة العثمانية . غير ان هذه الوثائق لاتتوصل الى إلماطة اللثام عن أسماء الشخصيات العاملة ، وإن وضحت الأغراض ، وتضمنت نصاً كاملاً من هذه المناشير منقولاً الى اللغة الفرنسية . فقد كتب القنصل الفرنسي بتاريخ الثلاثين من شهر كانون الأول سنة ١٨٨٠ الى وزير الخارجية يقول : « ان المشكلة التي تثار الآن وتشتت بنوع خاص باهتمام الحكومة التركية هي معرفة واضعي المناشير الثورية . فان جميع التحقيقات لم تثمر . وتروج على اللسان الافتراضات الغريبة ؛ من ذلك ان جريدة « الدنيا » الفرنسية قد نشرت ترجمة لأحد المناشير فاعتقد المسؤولون هنا اننا ممتبون بهذه الأمور . لذلك يحاولون تأويل القضية كما يلي : يزعمون ان هذه المناشير صادرة من قتيان مسيحيين متخرجين من الماهد السورية مشبهين ببيادى روسو وجماعة الموسوعيين ؛ ويودون القيام بثورة اجتماعية مدعين ان في وسعهم في مدى سنتين رفع مواطنهم الى درجة رقيتنا . وهذه الروايات تكاد تجمل منا المسؤولين عن الاضطراب الذي يثار في البلاد » ١ .

ويضيف المصدر نفسه في مكان آخر : « في الحادي والثلاثين من شهر كانون الثاني سنة ١٨٨٠ ظهرت في بيروت مناشير اعنف من السابقة . تطالب باستقلال سورية الداخلي وبإدارة شبيهة بالتي تطبق في لبنان الخ . . وهدد الوالي بأنه قد يطلب من الباب العالي اعلان الاحكام العرفية في سورية ويقوم وجهاء الطوائف ، ومنهم زعماء اثرة يهم ، بتوقيع عريضة لوالى احتجاجاً على الافكار الخطرة التي تتضمنها البيانات طالين الاقتصاد بشدة من المسؤولين عن هذه الأعمال الاجرامية » .

وفما يلي نص منشور غلّسق في مدينة طرابلس في التاريخ نفسه ولعله نسخة طبق الأصل عما قرأه البيروتيون على جدران مدينتهم ، وهذا النص منقول عن ترجمة فرنسية للأصل العربي :

رسم سيف

ايها المواطنون . .

تعرفون وقاحة الاتراك وطفائهم وخلقهم الوحشي . وتعرفون ان قبضة
Archives des Affaires Etrangères de France : (١)
Turquie - Beyrouth, le 30 Décembre 1880; N° 48.

من هؤلاء تسيطر عليكم وتستعبدكم وتنجر بجائكم وأرزاقكم . فقد احتجز الاتراك جميع حقوقكم ؛ وثقلوا شرفكم ؛ واحتقروا كتبكم المنزل ، ووضعوا انظمة تقضي على لفتكم الشريفة بالفناء . وهم يعمدون الى جميع الوسائل لتفريقكم وإضعاف قواكم . اختلسوا ثروة اتمابكم ، ومنعوا عنكم حرية التنقل في بلادكم وحرية استعمال أملاككم . وأخيراً سدوا في وجوهكم منافذ التقدم ، واهانوك واستعبدوك وعاملوك معاملة العبدان كأنكم لستم من البشر .

ولكن ، انتم بدوركم ، تذكروا انكم كنتم اسبياداً ، فنبغ منكم رجال اشتهروا في جميع قنون المعارف والنشاط البشري . وتذكروا انكم أنشأتم المدارس ، وعمرتم المدن ، وافتتحت البلدان ، وقامت على لسانكم الخلافة التي اغتصبتها الاتراك منكم .

انظروا حولكم ؛ وشاهدوا كيف يتعرض مواطنوك الموت وايمعاملة يسامون . انظروا كيف تُدار اوقافكم ؛ وتأملوا في هذه الحقول التي اصبت ياباً . عليكم ان تفكروا بالوسائل التي ترفع شأن بلادكم . الى الامام لتحطيم النير والتحرر . واعلموا ان الوقت قد حان لاستعيد حقوقنا .

لنستيقظ من سباتنا ؛ لنتحدا ونمش على ضوء الحقيقة والعدالة . تشجعوا واقعدوا باخوان لكم اقموا بالا يتراجعوا قبل بلوغ الهدف الذي يرمون اليه من انقاذ الوطن من يد الغاصبين او يضحوا بحياتهم الثمينة على مذهب الحرية . والآن بعد التشاور والاتفاق قررت اللجنة التنفيذية ان تطالب ما يلي قبل ان نعود الى تحكيم السيف . اذا توصلنا الى اقناعهم برغباتكم فاننا نتمرس بتنظيمكم ؛ والا فاننا ندع جانباً الكلام والاحتجاج الفاشل ونحقق اهدافنا بحمد السيف .. واليكم المطالب التي تقدمت بها اللجنة التنفيذية :
اولاً : الاستقلال مع اخواننا اللبنانيين بحيث تؤمن مصلحة الوطن وسعادة الشعب .

ثانياً : استعمال العربية لغة رسمية ؛ حرية مطلقة للفكر والصحافة : الكتب والمجلات والنشرات المختلفة . حرية العمل بحسب ما تقتضيه حاجات الرقي والمدنية ثالثاً : استخدام جنودنا في خدمة وطننا فحسب لانقاذهم من استعباد الاتراك . ويتبع ذلك آيات وحكم تؤيد المعاني الواردة في النص ١ .

في هذه الندوات الادبية والسياسية تفتحت عيون الراقدين ، واختمرت ثورة المتحررين ، ونضجت افكار المصلحين ، فكان من اثرها المباشر انبجاس ادب الثورة من اقلام الصحافيين والكتاب ، من امثال اديب اسحق والياس صالح وسليم سر كيس ، واصطباغ النتاج الفني بصبغة الكفاح المرير ، وتبلور مثل عليا وطنية وانسانية في عالم الادب بما افاض على مصنفات ذلك العهد حرارة الحياة وقدسية الرسالات ، وكان من اثرها البعيد انبعث عالم جديد من الايثار والتضحية في سبيل الكرامة القومية تركزت في اعمال الجمعيات الظاهرة والخفية ، امثال : الاخاء العربي ، والمنتدى الادبي ، والجمعية العربية الفتاة ، والجمعية القحطانية ؛ والعلم الاخضر . ولكل منها تاريخ حافل بالوقائع الحاسمة .

جبور عبد النور

(١) - Archives des Affaires Etrangères de la Répub
lique Française ; Turquie - Beyrouth, Annexe à la lettre
N° 51 du 15 Janvier 1881.

الظلام المخمور

القصة الفائزة بالجائزة الثالثة في سابقة « الآداب »

بقلم: عفاف الدباغ

غريزة البحث عن الطعام !. البصل . العدس . ماذا نأكل اليوم ؟
(دولة) كل جمعة ، تقليد سخيف . غداء فقط . وجبة العشاء
خبز وبطيخ . اللحم ثقيل . الدنيا صيف يا ولدي ! مسكينة
طلقتها زوجها قبل ربيعها الثلاثين . أبي لم اعرفه الا زمن الطفولة .
ذكريات سحيقة له حلية كثة ، رأيت مثله في الافلام المصرية .
لا تذهب كل يوم الى السينما يا عزيزي كي ارضى عنك . حنانها
ونصائحها . إني امقتها احياناً . متهاكة تحب نفسها في شخصي .
عشها الزوجي الموءود تبنيه على اسلائي . علم النفس قال هذا .
اقرأه بشغف . جيلنا مغرم بتوريد (مركب النقص) . احدهم
كان يلفظه مرّ كذب . لا يا سيد سقينة ! حقن وهاج المركب
في نفسه واوشك ان يغرق . ضحكنا . لم يتشدد بعدها !!)

— اربعة فلوس . يا عم . لله !

— هل تعملين خادمة عندنا ؟!

— لا ! اربعة فلوس لله ! اشتري رغيف خبز . ابي اعمى !
(صغيرة وحلوة . ما اروعا بعد سنوات ، هذا الشعر
إذا رجله حلاق ! ساقها الآن رفيعتان . بعد سنوات ستمثلتان .
اردافها ستكتنز . فيها ملموم . اشتبه كثيرآ . ضمات ، قبل ،
نشوة ..)

— ظلموني العواذل بحبك يا ولد !

(الموسيقى الشرقية . اكرها . أمقتها . نغمات كئيبة .
نقرات على (الدبك) نواح . لا أعماق هناك . دائماً حشرات
وأناث . فرقعات صوتية ، قروود مقلدون ، يتملقون الشعب .
وطنية ، قومية ! خداع . الشعب لا يريد ان يرتفع . هم سفوا
بذوقه . « شوبان » حرر شعباً بموسيقاه !)
— سيداتي ! سادتي ! والآن تسمعون : وانا مالي ، وانا مالي !
للمطرب عبد الله ..

— آه ايها الملعون . يا ولد اقبل الراديو !

— سيد . ! لا يوجد غير محطة !

(. قروي من تلكيف . يعيش في قوقعة . الحازون لا يعرف

— أهه ! نفدت العلبة . ! سيكاير يا ولد ! هات علبة سيكاير
(لو كس) .

— حاضر !

(. . الكأس الثانية والحدرد الذي بدأ يسري . اصابعي ،
راحتي ، قدمي . احس بها احياناً . او كأنها عتلان احملها
كالجمال الذي كان يرفع قضبان البناء هذا الصباح . صباح اليوم ،
والربع الدينار ، إقترضته من بقال الحي . ربع دينار . فكرت
في اقتراضه منذ الامس . ما أبشع وجهه . تجهم واربد ولكنه
استل الدفتر المتهرى . من درج تحت الميزان . دفتر الديون .
قلب صفحات عديدة . اسماء عديدة . ابراهيم افندي زميلي
بالمدرسة معلم الرياضة . جارنا الحاج عبد المجيد . سكر ، شاي ،
علب دخان ، صابون ، كبريت ، كلهم يقترضون ، والدفع في
نهاية الشهر . الراتب ضئيل . الحكومة وعدت بتعديل القانون .
تكمّل النواب في المجلس . خطبوا بالعامية ، ونشرت اقوالهم
بالفضح . حذفت من المحضر فقرات جريئة ، ارادوها
حصيلة للانتخابات القابلة . ثروة . لا يؤمنون هم بها . !)

— تعال ! بوي . مرة . !

— نعم ! لوبيا ام طماطة ؟

— طماطة !

(. . الطماطة . فيتامينات . ايّ فيتامين تحويه الطماطة ،
دروسها بالفلسفة . العلم يتبخّر ، الفلاسفة قالوا : آفة العلم النسيان !
قرأت امس عن الفلسفة اليونانية ، بحثوا عن الحقيقة . ما وراء
الطبيعة ميتافيزيك لم يصلوا بعد الى حقيقة الطبيعة . هرعوا الى
ما وراءها . اتصلوا مع القمر بالرادار . الانسان . مسكين .
بعوضة تبحث عن اكوان اخرى . تعيش في هذا الكون .)

— علبة كبريت . يا ولد !

(. . نفدت . كانت هناك واحدة على الرف في المطبخ
تستعملها امي . امي ثائرة . حديثها عن الحنطة لا ينقطع . الحنطة
بنصف دينار . نحتاج الى برغل هذه السنة . لا تفكر الا بالحنطة .

عالمًا غير قوفعته . لا أجادله . آه الكتب . الموسيقى . في هذا الواقع العفن . الحياة بامية . أزقة آسنة . طفل يتغوط في الطريق . سطحننا محاط بمجران من الصفيح . أمي ترتدي عباءة وبرقعاً ، تخاطب بائع النفط من وراء الباب . خطبت لي مرة . اهل الخطيئة يرفضون ان اراها . الشرف يا بني ، بنت الناس . عاقلة مهيبة ، درست للصف السادس . نعم تترك المدرسة بعد عقد القران . تطرز وتطهر جيداً . جميلة كصور الممثلات في المجلات . حلت بها ليالي طوالاً . فتاة لهما له طعم شهبي . ولكن مئة وخمسون ديناراً ، متى اجمعها ؟ « فتحي » صديقي مأمور الاستهلاك دفع ثلاثمائة دينار . هل سرقها ؟ إذن لماذا اخرجوه ، كلهم يسرقون ؟ يرتشون ، انا ماذا اسرق ؟ طباشير ؟ كراسات ؟ الحكومة تكافح الرشوة ، من اين لك هذا ؟ كل سنة يقع واحد في الفخ ، متى ينتهون ؟ كل ساعة تنهب آلاف الدنانير .

— جريدة اليوم ، آخر الاخبار ، الساعة ، الوقت ، الايام . (هذا البائع الأعور ، يتجول بين موائد المغمورين ، فلس واحد عن كل جريدة ، يستطيع ان يأكل ، كم طفل ؟ شقاء ! لا ، سعيد ، متزوج لا ! لا ! البغايا خير ، ها ! الزواج فضيلة ، نصف الايمان هه ! اطفال يعني المرض دائماً ، اطباء ! فساتين نايلون ، حنطة ، رهن ، ايجار ، كل شيء بالاقتراض ، أمك لا اسألكها ، احذية ، كعك للعيد ، جاء الشتاء ، فحم ، معاطف ، برغل ،) — تعال ! هات نسخة ، اعتداء اليهود على الحدود الاردنية مفاوضات الهدنة في كوربا ، إجتماع الاربعة الكبار ، سافر وزير ال . ظهر اليوم ، معالي وزير ال . يعتذر عن قبول تهنئي . العيد ، سيقضيه بخارج العاصمة ، انتقلت المرحومة الى ، قضت حياتها بال .

(أف ، شريط مسجل ، امزقها ، لا ! تفيد ، اغلف بها كتاباً ، اتنى احياناً ان اكون صحفياً ، صحافتنا هزيلة ، نفاق ، كذب ، مقالات مسروقة ، افتراءات ، مخصصات سرية ، منشورات للدعاية من السفارات الاجنبية ، نسخ متشابهة لاسماء مختلفة ، ذلك القدر ، كان يهدد بالتلفون احديشيوخ العشائر ، سيفضحه اذا لم يرسل له المبلغ المتفق عليه ، تتبععت اعداد الجريدة ، لم يظهر اسم الشيخ ، دفع المبلغ إذن ! رئيس قبيلة على الحدود يتعامل مع مهربي الماشية عبر الحدود ، ثم الى اليهود ، العرب ، أهه ! يريدون القضاء على اسرائيل !

مسخرة ! التاريخ يسير ، نحن نجتر ، داروين قال بالتطور . كفر ، زندقة ، نظرية تحت التجربة ، اينشتاين والنسبية . الذرة تنفجر في صحراء نيفادا . الهايدروجينية أفضع . الكرة الأرضية ستفنى . الأشعة الكونية . قال معمم في المقهى ، الذرة جاء ذكرها في القرآن . هذه علامات الساعة .)

— السلام عليكم !

— أهلاً علي . تفضل !

— شكراً . معي اصحاب . سنجلس هناك .

(علي رجل طيب ، عرفني به احمد . درست وأحمد معاً . كانت ايام المدرسة مبهجة . سرعان ما ذهبت . كان احمد شاباً قوي الجسم يلذ له مشاكسة مدرسيه . شباب . شباب اقرباء سباً كلنا المدفع يوماً . ستطحنا القبايل . الحرب قريبة . هكذا تقول الصحف بأحرف حمراء . لا ! السلام خير . الساسة لم يجنّوا بعد ، نحن على الحدود . الدفاع المشترك . جسد في المقاهي . المقاهي مليئة بنا . فراغ . فراغ . فراغ . كلنا ساحة حتى ساقى القهوة . اضغاث احلام . شعور لامعة (بريل كريم) احذية عالية . سراويل (سرج) . قمصان بيضاء . جولات في الشوارع عند الاصيل . البيوت ككثبة ، لا نعرف النساء ، امي وخالتي ، أو عجوز تبسح الحناء ، تريد ان اقرأ لها الجريدة . لماذا تطالع لنفسك فقط ؟ ستفتح المدارس بعد شهر ، ابواب الكليات تزدحم ، القبول إنتهى ، صبيح يتوسط بقريه النائب . (علي) سيعمل في البلدية ، مراقب عمال ، تسعون بالمائة سيعلّمون في الأرياف أو يكافحون الجراد ، ثمانية دنانير وعلاوة غلاء ، صحاري ، قفار ، مزابيل ، اعراب ، اكراد ، سرقات ، فراغ . هذا الزحلاوي ، طعمه لاذع ، من زحلة يقطّره معمل أميخ في بغداد ، لست الوحيد ، نحن ألوف ألوف ألوف ، عزاء مخدر . (طه) يصلي الأوقات الخمسة ، ينظر إليّ شزراً لأنني سكير ، هو لا يشرب ، لا يرتاد الماخور (ولد طيب) يحدق في المرأة بنهم ، أعزب ، تحت عينيه هالتان سوداوان ! أوه ! الساعة الواحدة صباحاً ، النُدل هوّ مون ، ذلك الطويل أغفى على البار ، كبيرهم غاب ، الى داره ، امرأة ، اطفال ، فراش دافئ . أمي يعلو شخيرها الآن !)

— تعال يا ولد ! حسابك ؟ . اربعمائة ؟ هالك . . عشرة

فلوس لك !

— أشكرك عمي !

إضراب ، تأجيل الدراسة ، احكام عسكرية ، سجون ، سجون ، سجون ، ألم نقل لكم ان إعطاء الحريات لهذا الشعب ليست من صالحه ، صرح وزير ، أيده المجلس اكثرية ، تصفيق .)
- هم م م م ، هاو ! هاو ! هاو !
- أسنت ! أسنت !

(الكلاب السائبة كثيرة ، جسمي يرتعش ، شعري يقف ! هذا لا يعقر ، نباحه مصطنع ، الخوف غريزة منذ عصر الكهوف ، عقلي في كهف معتم ، رعب ، رعب ، رعب ، في المقاهي شرطة من الشعبة الخاصة ، هذه الجريدة تكرهها الحكومة ، معارضتها عنيفة . ذهني مصفد ، لا اعني شيئاً ، النوم ، آه . يجب ان انام ، الحذر اللذيذ ، الفراش ، بعد خطوات عشر ، لا أعشرون ، غرفتي معتمة ، امي تنام على السطح . زر الكهرباء فوق الراديو ، أستطيع ان اضغط عليه ، قواي لم تتلاش بعد ، اني اندفع الى الراء ، الى الراء ، الى الراء ، الباب ها هو ، رتاجه مفتوح قليلاً ، الزقاق امين ، لم اسمع بسرقة في هذا الحي ، شعب بسيط يؤمن بالقدر . لا يسرقون . لا يسرقون امرأة تنام لوحدها .

الدخينة ، أه ، بصيصها يضيء ، لذعتني ، شفتاي تصلبتا ، علبتان من المساء حتى الآن ، الآن طبول في حمام ، الى الراء ، الى الراء ، الى الراء ، ابتعد عني الباب ، آخ ! إلثوت قدمي سأمتنع عن الشراب بعد اليوم ، رأسي ليس معي ، احدهم أخذه بعيداً ، كيف سأدخل الدار ؟! احدهم يدفع بي الى الراء ، يدفع ، يدفع ، يدفع ، وشيش ، ش ، ش ، ش ، ش ، ش ، طنين ن ، ن ، ن ن ن ن وش ، طبول في حمام احدهم يأخذني الى دهليز معتم ، خلم ، لا ! ظلام ، لا حلم ، ظلام ، لا احس ، لا انا احس ، لا احس ، لا اصابعي ليست اصابعي ، السيكرة

ما خبا بصيصها ، الى في الى في ، وصلت ، كاوية !! الباب ، الباب ، رأيته ، بابنا بابنا اعرفه ، مساميروه كما في ابواب السجون ، الباستيل سجن رهيب ، حلم ، ظلمة ، عتمة ، اخدهم يدفعني الى الراء ، هه هه ، وش ، وش ، وش ن ن ن ن وش ، ش ش ش ش ش ش ش (ش)

الموصل - العراق

(.. آخر سيكرة في العلبة ، إيه ! سنتنهي عند باب الدار الشارع مقفر ، الهواء منعش ، سيارة فخمة ، عتل كان في ناديه قمار ، قهقهات ، الرصيف متعب ، أحجار نائثة . توازي جيد ، شرطيان ، سبعة دنائير في الشهر من الصباح الى الصباح ، زوجاتهم يفلسن الصوف ، سينات السمعة ، يقذعن في شتاظمن . هناك احجار بيضاء ، لا اكوام من الملابس الرثة ، لها رؤوس اجسامها مستلقية . ها ! حاصدون من الجبال ، اكراذ ، امرأة تضطجع بين الرجال ، لباسها طويل كجواربي التاريخ ! ناموا يختضنون المناجل ، غداً سيحصلون مئة فلس ، خبز جاف وماء آسن ، من الجبال جاءوا ، غب تفاح شلالات ، الحنطة يريدون ، تصدر كل عام الى الخارج ، الحاصل وفير ، في الشتاء يستمر الغلاء ، السراديب مملوءة ، ليس ثمة حنطة في الأسواق ، النساء يبعن اصواف فرشن والقذور النحاسية . ذكريات الزواج لمرأة أضاغت قبل عام ديناراً ، باعت لحافها مع الصوف ، تبكي امام البائع ، طفلها يصرخ ، جمعوا لها دراهم ، لم تكف نمناً لوزنة واحدة . ذهبت بعيداً .)

- هاو ! هاو ! هاو !

(كلب اسود ، إقشعر جسمي ، توازي سيختل ، إنشل النضاع المستطيل ، لا ! اصابه الحذر ، ذلك الزقاق عن يمين الشارع سأعرج الى اليسار ، ثالث دار بانجاء يدي اليسرى ، فوقه مصباح كهربائي ، التيار مقطوع ، جميع الازقة مظلمة ، مكائن كهرباء جديدة ستشحن الى البلد ، اوصت بها الحكومة قبل عامين ، مهندس الكهرباء إنكليزي ، لا تبعث الحكومة طلاباً للهندسة الكهربائية . الدول الصغيرة لا تستطيع ان تقف وحدها ، الحياذ مستحيل العالم يضطرب ، وزير صرح بهذا ، الوزير واقعي ، مذكرات ، ازمة وزارية ، لتسقط الوزارة ، امتلأت الشوارع ، شباب ، فتيات نريد الجلاء ، يسقط الوزير ، فلسطين ، فلسطين ، فلسطين الموت للإنكليز ، للصهاينة ، خوذ فولاذية ، هراوات ، رشاشات ، دماء ، جرحى ، قتلى ، مواضيع دسمة للجرائد . محاكمة ذوي الافكار الهدامة ، المدعي العام يتهم ، أقسى العقوبات ، الفقرة كذا صريحة ، الجلسة الثالثة ، معتقلات بعيداً ، بعيداً في صحراء الجنوب ، قلاع من القرون الوسطى ، عشر سنوات ، عشرون ، مراقبة ، صل ، موت ، احتجاج عرائض ، نساء يتضرعن ، اولادنا !! ، انصرفوا الى دروسكم الحكومة أدوى بواجبها ،



غانم الدباغ

ولعلّه رأى ان ينتهز فرصة هذه المسابقة ليُخرج نتاجه من الظل، وهذا اول الغيث، فلننتظر الوابل !

رأيي... في القصة الفائزة

بقلم الدكتور سهيل إدريس

إن اول ما يثير الاهتمام في تقنية في هذه القصة جانب التأليف والبناء فيها . فهي قائمة على ركائز متينة من الحكمة الفنية . واول هذه الركائز السرد الذي ينهض على تمثيل ناجز لموضوع القصة، اتاح للكاتب ان يخرجها بصورة توفرت لها اسباب النجاح . فقد كان يلقي هذه العناصر المتمثلة عنصراً عنصراً ما مضى في السرد . وانا احسب انه وفق اجمل توفيق الى استغلال هذه العناصر في توضيح هذا الغموض المقصود الذي يطبع اول القصة . ولا ريب في ان القاريء يجد بعض المشقة في تخيل الجو والموضوع من بداية القصة ؛ ولكن هذه المشقة تقترن لديه بالفضول ، وإثارة الفضول مطلب رئيسي للقصة الناجحة . فاذا ما تابع القاريء المجتهد التلاوة ، رأى المؤلف يلقي له بين حين وحين حطبة جديدة تضيف بعض النور الى ما غمض واظلم ، فينجلي رويداً رويداً . وفي هذه الأثناء ، لا يوفر الكاتب على قارئه المفاجآت التي

تلهب فضوله ، وهذه ركيزة ثانية للحكمة الواعية . ولكن هذه المفاجآت ليست هي في الحقيقة إلا نتائج يفضي اليها سير الأحداث طبيعياً ، وهنا يبرز مظهر آخر من مظاهر الصناعة التركيبية لدى المؤلف . إنه يستبق هذه النتائج الطبيعية . فيكشف عنها في وقت لا ينتظرها القاريء فيه ، ثم يأخذ على عاتقه أن « يرتد » الى خلف ليسرد تلك الأحداث التي أفضت الى هذه النتائج . وأعتقد ان تلك « الاستباقات » وهذه « الارتدادات » تكسب القصة قيمة فنية رفيعة وتجلبها الاملا والاضجار اللذين يرافقان عادة السرد العادي المتطور . ولعلّ القاريء ، حين يتعمق القصة ، يلاحظ انها تبدأ من نهايتها ، أي حين يكون البطل الرئيسي « أجد » واقفاً يحمل في ماله يلوخ امامه من مسافة قصيرة تفصله عن هذه التي وجد المكان لكي يجعلها نائية ابدأ عنه . وفي نهاية القصة تريد لهذه العبارة ؛ ولكن الكاتب تمكن من ان « يضغط » الزمن الذي جرت فيه الأحداث بين هذه النهاية وتلك البداية ، حتى خيل الى القاريء ان القصة لم تدم زمنياً إلا يوماً أو يومين . وهذا مردود الى تلك القفزات والطفرات التي تثير الفضول ولكنها

لم تكن لي رغبة بان اشترك في اللجنة التي ألفتها « الآداب » للحكم في مسابقة القصة . ولكنني اضطررت الى ذلك بسبب هذه الاقاصيص المثقولة التي شاركت في المسابقة ، والتي لم يكن مقولاً ان نحال كما على اعضاء اللجنة ؛

فكان لزاماً عليّ ان اقرأها كلها لأستبعد منها ما كان خارجاً على شروط المسابقة اولاً ، وما كان يكشف عن ضعف قصصي ظاهر ثانياً .

ولا اكتمل القاريء الكريم أني أصبت اول الأمر بخيبة من هبوط مستوى الاقاصيص المشتركة . ولكنني حين تأملت المسألة ، فطنت الى انه لا محل للشعور بالخيبة هنا . فعن ينبغي لنا الا نتظر من كتاب القصة القدامى والممارسين ان يتقدموا الى هذه المسابقة التي لم تدع الى اقامتها إلا الرغبة في تشجيع الأدباء الناشئين والمبتدئين .

ولكن ما لبثت المجلة ان تلقت في آخر مدة القبول بضع اقاصيص جيدة ذهبت بالحيلة وانعشت الأمل ، وكان خير هذه الاقاصيص في رأي اثنين من اعضاء اللجنة على الاقل ، اقصوصة « صفة سوط » بقلم مطاع صفدي . وقد يكون غريباً الا يقوم الاجماع على اختيار هذه القصة للجائزة الاولى ؛ فهي تسجل ، في رأيي على الأقل ، امتيازات كثيرة تجعل الهوة بينها وبين سائر الاقاصيص الفائزة ، شحقة جداً . وقد وقع اختياري للجائزة الثانية على اقصوصة « لاجئة » للدكتور بديع حقي ، وهي التي رشحها الاستاذ مارون عبود للجائزة الاولى ، ولكنها سقطت في نتيجة التصويت . وانا شخصياً اعتقد انها خير من الاقصوصتين الفائزتين بالجائزتين الثانية والثالثة ، موضوعاً واسلوباً فنياً . ١

واياً ما كان ، فقد انتهت المسابقة الآن ، ونشرت الاقاصيص الثلاث الفائزة ، وآخرها في هذا العدد . وقد رأيت ان ادلي برأيي فيها ، وهذا من حق القراء عليّ ؛ ثم ان من واجبي ان ابرر اختياري ، وفي هذا توضيح لموقف الذي أملاه عليّ اجتهاد خاص يظل ، آخر الأمر ، قابلاً للنقاش .

★

انني لا اقر الاستاذ شاكر مصطفى^٢ على ان قصة « صفة سوط » « تدلّ على قلم لم يمارس القصة طويلاً بعد » . ربما كان صحيحاً ان هذا القلم ، قلم الاستاذ مطاع صفدي ، لم يمارس القصة ، وانا لم اقرأ له شيئاً قبل الآن ، على شدة تنبهي للأدب القصصي المعاصر في اللغة العربية ؛ ولكن هذه القصة بالذات لا تدلّ على قلم مبتدئ في معالجة هذا اللون من الأدب ، بل هي تكشف ، بالعكس ، عن ان صاحبها ذو فن خاص ورؤية واعية . وأحسب ان في « صفة سوط » من المزايا الفنية ما يسمو بها الى مرتبة رفيعة في القصة العربية الحديثة . ومن يدري ، فعمل الكاتب يمارس القصة منذ وقت بعيد ، ولكنه لا ينشر ،

(١) سنشر هذه الاقصوصة في العدد القادم من « الآداب »

(٢) راجع باب « قرأت العدد الماضي من الآداب » في العدد السابق ،

شباط ١٩٥٤ .

لا تثير الدهشة أو الاستنكار . إن زمن القصة هنا هو زمن نفسي لا زمن تاريخي . وما دام الكاتب قد استطاع ان يعبر تعبيراً ناجحاً عن هذا الزمن النفسي ويصل فواصله فيما بينها وصلاً منطقياً سليماً ، ويتابع تطور النفسية الرئيسية متابعاً ليست فيها أوقات جوفاء ، فلا مجال بعدد للقول إن القصة « طويلة الأحداث جداً طولاً لا تحتمله اقصوصة » كما هو رأي الاستاذ شاكر مصطفى . فليس مفروضاً للاقصوة ان تكون قصيرة الاحداث، وإنما المعول ان تنجح في تصوير جوّ ونفسية، سواء تناول الموضوع احداثاً طويلة أم تناول فترة ازمة صغيرة. المهم ان يبلغ الكاتب الاستقطاب المركز، وأحسب ان مطاع صفدي قد بلغ ذلك في وصف هذا الصراع الذي كان يعصف بنفس أنجد المتوزعة الممزقة بين روايب طبع السادة الذي اكتسبه من تربيته، وإحساسه بالظلم الاجتماعي الذي ترزح تحته عشيرته وقومه الفلاحون . صحيح ان زمن القصة يتناول الى أكثر من اربع سنوات ، ولكن ازمة الصراع تنتهي في شهر واحد . وما دام الكاتب قد بدأ قصته عقب هذه السنوات الأربع ، فإن بوسعه ان يستعيد احداثها بواسطة الهام العميق من ذكريات هذه الفترة . ولو أنه قد عني بسرد تفاصيل هذه الاحداث سرداً تطورياً سريعاً ، لكأن قصته حقاً رواية ملخصة أو اقصوصة مكثفة، ولهبطت الى مستوى «السيناريو» الذي يهبط اليه كثير من افايصنا العربية .

والواقع ان المؤلف يعتمد الى بعض معطيات علم النفس في تحليله الذي يخلّق به في كثير من مواقف القصة . فهو يبدأ بالتداعي ، تداعي الافكار وتداعي الكلمات لينسج الخيوط الاولى للحبكة : الماضي «الشامخ» يتمثل في سامية تقف امامه بعد هذه السنوات الأربع ، فتذكره بالحاضر الذي يشبه الوم، وتذكره كلمة «الشامخ» بكلمة «الانوف» و «العنجهية» و «العز» . ولكنه مع ذلك كان يعدّ نفسه لمثل هذه اللحظة ليبادرها خصباً عنيفاً «أنوفاً» . وفكرة المبادرة هذه تستدعي الى ذهنه مبادرة أخرى واجه بها ابن عم سامية الذي كان يوماً واقفاً تجاه باب كوخ حقيّر ، لم يكن غير كوخ والد أنجد ، وكان يأمره بوجود جني المحصول . وكان مفروضاً في الأب ألاّ يتقبل يومذاك أي أمر ، فهو « لم يعد مجرد فلاح .. إنه ابو رجل مثقف » وهكذا يتحدث الكاتب عن هذا المثقف وعن نشأته ودراسه والمال الذي كان يرسل اليه من اسرة «سامية»

ثم عن عودته الى القرية ليشر والده بان بوسعه ان يرفع الآن رأسه . وفي ذلك اللقاء بالذات ، تلعلع فرقعة السوط على عنق أنجد .

في هذا القسم من القصة جمع الكاتب جميع خطوط الأحداث، فكان عليه بعد ذلك ان ينجز رسم هذه الخطوط ويكسبها معانيها وانجاساتها . وهو في ذلك لم يكن أقل براعة من فنان يضرب لوحته اول الأمر بلمسات سريعة من فرشاته ، حتى إذا تمّ له هيكل رمزي، عمد الى الألوان والظلال يكسوها ذلك العظم . وقد كان في كل قسم من القصة يلقي أولاً بالحادث الرئيسي او بالشعور الأعق الذي هو نتيجة مرحلة أخرى من تطور هذا الصراع ، ثم يرتدّ اليه يسلسله ويوضحه في لمسات حية من قلم صناع .

والحق ان هذه اللامات السريعة من الحيوية والعصبية بحيث تكفي ، على ايجازها ، لنصب شخصيات متميزة في القصة . فحسبك ان تعلم ان نظرات سامية الى أنجد - في البدء - كانت تحمل تأييداً غامضاً حتى تدرك ان في نفسها حباً مكنوناً لهذا الشاب الذي كان يأتمر باهوائها في حداثته . ويكفيك ان تراها بعد ذلك قدّ اليه يدها بالسوط لفهم انها تريد على الا يقاوم سلطانها الماضي عليه ؛ واذا الفيتها بعد هذا تغتبط لظهور ابن عمها في حياتها ، بالرغم من انها تكرهه ، ادركت ان امامك فتاة قلقة مترددة متوزعة بين حبها ورفعة محتدها، وصمتها وتصريحها . اما شخص البطل نفسه فمرسوم على غاية من الدقة . إنه نموذج الانسان الذي يصارع نفسه واعداءه ، ويظل يعاني هذا

صدر حديثاً

١٠ قصص عالمية

تمثل انتاج الجيل الجديد من ادباء القصة في العالم
وقد فازت بجائزة جريدة «نيويورك هيرالد تريبيون»

نقلها عن الفرنسية

الدكتور سهيل ادريس

دار العلم للملايين - بيروت

الثن ١٥٠ قرناً لبنانياً او ما يعادلها

النضال حتى ينتصر ويخطط دربه في الحياة .

على ان شخصية « خديجة » تظل مبهمة نسبياً ، وهي الى ذلك تثير بعض الشك في صدق كينونتها ، بسبب هذه الرسالة القصيرة التي تبعث بها الى اجدد والتي يصعب جداً ، اذا لم نقل يستحيل ، ان تصدر عن قروية فلاحه ، هذا اذا كانت قروية . ففي الرسالة وعي وادراك عميق لا تستجيب لها اوضاع الفلاحين في بلادنا ، ولا سيما النساء فيهم . ولا شك في ان الكاتب شاء ان يخلق من « خديجة » رمزاً يدعو به الى مشاركة المرأة العربية الرجل في صراعه ، وهذه نزعة محمودة من غير شك ، ولكننا نحسب ان الكاتب لم يوفق في تجسيمها والتمثيل لها بالنموذج الملائم .

ولا بد من الاشارة ايضاً الى ان طريقة « المونولوج الداخلي » التي استعملها الكاتب قد لوّنت القصة وبثت فيها تنوعاً غنياً زاد في حيويتها .

وبما لا ريب فيه ان فكرة القصة ، فكرة رائعة بمغزاها . انها دعوة الى مكافحة الاقطاع والاستغلال والظلم الاجتماعي في تجربة الارض بين المالك والعبد . وتلك آفة نشكو منها مرّ الشكوى . وامتزاج الموضوع بالتقنية الجمالية هذا الامتزاج الموفق الذي لا يعلّب اجددهما على الآخر ، وجمال اسلوبه ، على تفاوته ، وسلامة لغته ، كل ذلك قد دعاني الى توسيع هذه القصة للجائزة الاولى . ولئن كنت شخصياً قد احببت فيها هذا الرمز الذي تنطوي عليه صفة السوط في انطباع اثرها اول الامر ثم في احوائه ، فقد استنقلت فيها العبارة الاخيرة « ولكن متى ستمحي (صفة السوط) عن عنق الملايين ؟ » وكمنيت لو اسقطها الكاتب ، إذن لأنجي الحاقمة من هذه اللهجة المنبرية الوعظية التي لا تنسجم مع فنية هذه القصة إجمالاً . وأحسب ان « صفة سوط » كانت بغنى عن هذه العبارة التي لا تضيف شيئاً الى النزعة التي يقصد اليها الكاتب ؛ ولعله كان بوسعه ان يأتي بهذا المعنى ، إن اصرّ على ايراده ، عن طريق الابعاء بصورة او بلفظة قصصية .

على ان هذه الملاحظة لا تنتقص من قدر « صفة سوط » ، فان فيها إلهاماً بموهبة قصصية شديدة الفنى ، وافرة الامكانيات .

★

واما الاقصوة التي فازت بالجائزة الثانية « ساربح الجائزة » ،

والتي رشحتها للثالثة ، ولعلّ كاتبها كان يقصد بعنوانها الجائزة الاولى ... فانها من طينة اخرى ، لا نسب بينها وبين طينة القصة الاولى . إن الفكرة التي اوجتها فكرة طريقة دون ريب ؛ بل هي من الطرافة بحيث تجذب القاريء وتستأثر باهتمامه ، وانه ليقراها في كثير من الاقبال .

وواضح ان القصة تقوم على « لحظة نفسية » يعيشها الكاتب بسبب من هذا الاعلان عن مسابقة القصة .. ولكن هذه اللحظة تجمع أشناتاً من المأسى والذكريات والمحاكات الفكرية ، ولا تتركز حول قطب بعينه . إن الاشخاص فيها اشباح لا تعيش حياتها قصصياً ، وانما هي تعيش انخطافاً في ضمير الراوي ، فهي بالنتيجة على الهامش . والحق انه كان باستطاعة الاستاذ انعام الجندي ان يطيل القصة بعدد الى ماشاء الله ، ما دام همته الاول ان يتحدث عن فلسفته في الحياة عبر احداث ضئيلة ، كما انه كان بوسعه ان يقصرها الى نصفها . فان « الضرورة » القصصية مفقودة إذن في هذه الاقصوة التي تمت بالاحرى الى المقالة . صحيح ان الافكار التي تنطوي عليها والنظرات التي تنبعث منها سامية ومؤثرة وموحية وواعية ، ونحن بحاجة اليها من غير شك ، ولكن العنصر القصصي فيها ضعيف جداً ، والنسيج الفني مهمل الجلبك . انها حديث نفسي ينقصه الاطار القصصي . وانا احسب ان الكاتب كان يستطيع ان يتناول طرفاً واحداً من هذم المأسى التي حشدها ، قصة لمياء التي اعتدى عليها الصهيونيون مثلاً - فان فكرتها تعد بغنى قصصي - ويعالجها المعالجة الفنية المركزة ؛ وهو ان يعجزه ، إن كان مرهف الذوق الفني ، ان يحتملها ماشاء من نزعاته ، بواسطة رؤية قصصية خاصة . انها « موضوع » موح وطريف وواعد ، ولكنها « قصة » ضعيفة بالاجمال . وانما اخترتها للجائزة لأنها ، على ما هي عليه ، خير من الباقيات .

★

والواقع اني ترددت طويلاً بينها وبين « الظلام المخمور » للاستاذ غانم الدباغ ثم آثرتها بسبب أن هذه الاخيرة أقل « جهداً » ، في رأيي ، منها . فهي تنهض فحسب على تداعي المعاني والكلمات ، يعبر عنه شاب مخمور جالس في مقهى . انه في الحق موضوع طريف جداً ، وفيه نظرات قومية نافذة ، ولفقات فكاهية بارعة ؛ ولكنه لا يخرج ، آخر الامر ، عن ان يكون مجشاً متقطع الحلقات ، لا قصة فنية محبوكة .

سهيل ادريس

الحسارة المحزنة

بقلم الدكتور جويج طعمه

بين المسرحيات التي وضعها الكاتب الاميركي « بوجين اونيل » مسرحية عنوانها « رجل الثلج يأتي » وهي رواية رمزية لها تفسيرات وتاويلات شتى لغموضها وصعوبة فهمها . ولقد شهدتها مرة تمثل على مسرح في مدينة اميركية . اذكر انني تعبت من مشاهدتها ، وضقت ذرعاً بها ، ووجدتها طويلة بطيئة مملة تحيط الذهن بقيد لا يستطيع الافلات منه . وتمنيت لو استطعت أن لا أتابع المشاهدة لولا لياقة اجتماعية ارغمتني على البقاء .

كانت هذه الرواية تمثل جماعة من عمال المناجم يعيشون في قرية من تلك القرى التي تشابك سحب دخان المعامل فوقها باستمرار، فتخلق جوّاً من الكراهية والكآبة . وتدور حوادث الرواية كلها في حانة من تلك القرية يتردد اليها نفر من هؤلاء العمال التعمّاء ، معظمهم جاوز العقد الخامس من عمره ، جمعهم مشاكل الحياة ومصاعبها ، فكنت تراهم منتشرين في نواحي تلك الحانة المظلمة ، التي قضوا شطراً طويلاً من حياتهم فيها ، قدرما قضوا منها في مناجم الفحم ، يتحدثون ويتحدثون . . . وكانت حديثهم غالباً ما يدور حول بؤس حياتهم وضيق ألقها وتبؤهم بعيشهم وضياح الآمال والزمن - . . هذا الزمن الذي يذهب ولا يعود . . وتمر سنة بعد سنة وافراد هذه الجماعة يعودون للحانة ذاتها . ويظلم الليل وكأنهم سجناء حلكتهم وادلهامهم ، يحقدون في الافق البعيد . . وينتظرون حدثاً غريباً او اعجوبة خارقة تفك قيودهم وتطلقهم من المنجم والحانة التي يذهبون اليها وكأنهم مخدرون . . والتي التبس فيها ظلام الليل بعتمة الايام الفاحمة ، فلا يدرون كيف تتداول ايام حياتهم . . ولكنهم يحقدون ويظلمون التحديق . . في الافق البعيد الضائع ويغدون حياتهم بأمل قد يتحقق يوماً .

واخيراً تقع الاعجوبة الخارقة فتطل الشمس بنورها الساطع ويفتح باب الحانة على الذين ارغوا انفسهم على السجن فيها ، وتتاح لهم فرصة الخروج واحداً بعد واحد . فلا يكاد احدهم يخرج حتى يعود مسرعاً للقهى الذي خرج منه وكأنه مصعوق ، لان عينيه لا تستطيعان ان تتحملا نور الشمس بعد ان اعتادت

الظلمة ، وقدميه لا تقدران على المسير بعد ان تعودنا الجلوس الدائم او الوقوف في تلك الحانة . وتتكرر التجربة بالنسبة لكل واحد منهم ويحاول الخروج ثم يعود الجميع مرتدين خائبين . وهكذا جاءهم الزمن بالفرصة التي ترقبوها سنين طويلة ، يحملون بها ليلة بعد ليلة . . وهذا اليوم يأتي فإذا اول خطوة تكذب جميع ما حملوا به وتشوقوا لادراكه . وكانت المآسة في حياة هؤلاء التي يترك لحيال المشاهد وفكره ان يصل الى نتيجتها المنطقية هي فقدان الارادة في هذه الجماعة ، إرادة الحياة والكفاح والنضال بعد ان تعودوا سنين طويلة من حياة جامدة لا فعل فيها ولا عمل مشعراً يربطهم ارتباطاً عضوياً بالحياة الطبيعية التي يحياها جميع الناس ، بعد ان طابت لهم حياة مهلهلة على غير شعور وإرادة منهم - فإذا هي حركات جلوس ووقوف وثرثرة لا طائل تحتها . حتى الامل الغالي الذي تنسجه النفس بخيوط من نور يصبح هباء منشوراً أمام حياة خاملة جامدة . وإذا كانت ثمة حقيقة نفسية تستنتج من هذا الوضع فهو ان المرء لا يستطيع ان يتلاعب بحياته . والمجتمع لا يستطيع ان يتصرف بحياة الفرد فيه فيصيفها تارة على شكل وتارة على شكل آخر . بل ان نوع الحياة التي يحياها المرء تفرض عليه نوعاً معيناً من الخلق والسلوك والتصرف يجد ذاته سجيناً فيه ، حتى حين لا يظن ان الامر كذلك . وإلا فما معنى ان تحقق الحياة أمنية غالية لانسان غنى تحقيقها طيلة حياته حتى إذا بلغ قطافها يديه وجد نفسه مشلولاً وإرادته مبتورة ويديه لا تستطيعان قطف الثمار ؟ وينسبدل الستار على جماعة الحانة المظلمة وكأنما باب القبر قد أقفل على جماعة احياء ينتظرون الموت . .

★

تذكرت هذه المسرحية وتذكرتها بمرارة قبل ايام وانا استعرض ناحية محزنة مؤلمة من واقع حياتنا العربية . فلم تعد تلك المسرحية ومزية كما شهدتها اول مرة . . بل اصبحت قصة واقعية تنبض بالحياة : الحياة التي نحياها نحن ، ونحياها عدد غير قليل من افراد المجتمع العربي .

لقد أتيت لي ان أطلع على نواح من حياة اللاجئين العرب لم يتح لي ان أعرفها او ان أطلع عليها من قبل . . فقد روى لي صديق يعني مباشرة بشؤون اللاجئين ان قرأ منهم عرضت عليهم اراض لحراثتها وزراعتها والاستفادة منها وبناء بيوت يسكنونها ويستعيضون عن سكنى الحيام الرثة وشفاء الحياة فيها وبكلمة

موجزة ان يعيش اللاجئون الحياة الطبيعية المعقولة التي يعيشها جميع الناس بما فيها من جهد وعناء وفرح وكفاح .

ولم يكن القصد من العرض الذي أشرت اليه ان ينسى اللاجئون بلادهم وقراهم وضياعهم وفلسطين، ولكن أن يتأهبوا ويستعدوا وان يكونوا على الحدود كما توصل اليهود ان يكونوا على الحدود، ان تكون قراهم قلاعاً، وسهولهم مراكز للتدريب على القتال، وفلاحهم محاربين ونساؤهم وبناتهم محاربات مع الجيش . وأن يكون اللاجئون رجالاً أقوياء، يبنون جيلاً قوياً شديداً يهيء نفسه للعودة والرجوع والتأثر. وعوضاً عن ان يكونوا عالة على جسم المجتمع العربي أو تقاطع الضعيفة أو الحلقات الملهمة فيه، ان يصبحوا على العكس رماحه البارزة والدافع للعمل، والذكرى القوية الحافزة للبقاء والتي تنشد بقاء حياً. ولكنهم ابوا ورفضوا وآثروا ان يستمروا على عيش الكفاف يتناولون القليل بما تجود به وكالة الاغاثة وهم مقتنعون ...

تساءلت عند هذا الحد من حديث صديقي: ترى هل قتلت ستين من حياة البؤس والتشرد والاكتفاء بالقليل والجود عن العمل ارادة الكفاح والنضال في اللاجئين العرب كما حدث لسكان الحانة في مسرحية «رجل الثلج»؟ قد لا يمثل هذا الوضع جميع اللاجئين العرب ولكنني أخشى ان يمثل قسماً كبيراً منهم. وهنا تطبق الحقيقة النفسية التي اشرت اليها قبل قليل وهي ان نوع الحياة التي يحياها المرء تفرض عليه نوعاً من الخلق والسلوك والنصرف يحدد نفسه سجيناً فيه حين لا يظن الأمر كذلك . فليس بوسعك ان تقتل ارادة الانسان اليوم لتحبيها غداً . وان تشل ارادة الكفاح والنضال خلال خمس أو ست سنين لتبعثها حية في نهار أو ليلة . وقد يتلاعب المرء بأمور كثيرة ولكنه لا يستطيع ان يتلاعب بحياته كأنها طينة تتلوى بين اصابعه ليخرج منها الشكل الذي يريد حين يريد . وفداحة الخطب ان يتوقع شكلاً جميلاً فتخرج يداها ما انعكس في نفسه شكلاً قذراً بشعاً مسموماً . ومحاوّل حينئذ ان يخرج من البشاعة - هذه البشاعة التي فرضها على حياته وفرضتها حياته عليه - فيجد نفسه عاجزاً عن ذلك .

من نتائج المآسي في التاريخ ان تعزل الناس الى فرقتين أو تدفع بهم الى طرفين متقابلين: فإما قوم يحملون ثقل المأساة ليصبحوا ابطالاً . وإما قوم يرزحون تحت العبء ليصبحوا ركاًماً . الفريق الاول يمثل ارادة الحياة والكفاح والخير ويلبي نداء الحياة فيه . والفريق الثاني يمثل ارادة الفناء والشر ونحطيم الحياة ويصم

اذنيه لندائهما .

واذا اردنا مجابهة الحقيقة دون خوف او تهرب او مواربة، وتساءلنا هل كانت مأساة فلسطين في انتزاع ارض من اصحابها الشرعيين وتسليمها لشرء الافاق بمساعدة الاستعمار؟ وهل كانت النكبة في ضياع الاملاك والحقوق المشروعة؟ وهل هي في الجرائم المنكرة البشعة التي ارتكبها ويرتكبها الصهيونيون على مرأى العالم المتحضر والتي ينفر منها كل ضمير حي؟ وهل هي في تشريد مليون لاجيء عربي؟

والجواب ان الحسارة في كل ذلك دون ريب او تردد . ولكنها ايضاً في اكثر من ذلك . الحسارة كل الحسارة انها خلقت في الجسم العربي ما يقرب من مليون لاجيء مشرد فقدوا بعد الفقر والجوع والاتكال ارادة الحياة والنضال . ان الصهيونية والدول التي تشد ازرها لتصفق لهذه النتيجة قدر ما تصفق لحسارة فلسطين، لانهاد زروة الربح لهم . وانه لما يحز في النفس حقاً ان يساعد العرب انفسهم، على غير معرفة وعن طيب نية، على استمرار مثل هذا الوضع وبالتالي وبصورة غير مباشرة على تنفيذ رغبة الصهيونية المجرمة في ان يظل وضع اللاجئين على حاله وان تستمر ارادته ارادة فناء وتلاش واضمحلال .

ترى أليست هذه هي الحسارة الحق؟

جورج طعنه

دمشق

كنوز القصص الإنسانية العالمية

سلسلة جديدة تُعرف القاري العربي إلى شواحي الآثار القصصية العالمية ذات السعة الإنسانية

اختياراً رائعاً وتعليقاً إلى العربي

منير البعلبكي

ق. ل

صدر منها :

١. كوخ العم توم (الطبعة الثانية) لهريت ستاو ٢٠٠
٢. أسرة آرتامونوف (الاول) لمكسيم غوركي ٣٠٠
٣. أسرة آرتامونوف (الثاني) لمكسيم غوركي ٢٥٠
٤. المواطن توم بين (الاول) لهاوارد فاست ١٥٠
٥. المواطن توم بين (الثاني) لهاوارد فاست ٢٠٠
٦. ستة وعشرون رجلاً وفتاة واحدة لمكسيم غوركي ١٠٠

دار العلم للملايين

قصّة
لمكسيم غوركي

حين قبلنا الأرض

نقلها الخالدية: منير البعلبكي

تشر بشيء ، ألا تظن ذلك ؟ فعندما أبعدنا في الحفر شاقين جرحاً بليغاً في جانب الجبل تلقّتنا الأرض في باطنه بغضبة هائجة . كانت أنفاسها حارة ، فغارت قلوبنا ، وثقلت رؤوسنا ، ودبّ الألم في عظامنا . والواقع ان كثيراً من الناس استشعروا الشيء نفسه ! ثم إنهم رشقوا بالحجارة وغرّقوا بالماء الساخن . وكان ذلك فظيماً ! وكانت المياه تحول حمراء حين يمسّها الضوء ، في بعض الاحيان ، فيقول والذي إننا جرحنا الأرض ، وإنها سوف تفرق جلودنا بدمائنا ! وكانت ذلك مجرد خيال طبعاً ، ولكن حين تسمع مثل هذا الحديث وأنت موغل في باطن الأرض ، وسط الظلمة الخائفة ، والماء الراشح على نحو فاجع ، والحديد الذي يصرف صريفاً قارصاً على جنبات الحجارة - حين تسمع مثل هذا الحديث في مثل هذا الجو يخيل اليك ان كل شيء ممكن . كان كل ما هنالك غريباً جداً ، أيها السيد . لقد بدونا نحن الرجال اقزاماً صغاراً امام ذلك الجبل الذي كان ينطح السحب ، الجبل الذي كنّا نشق النفق في احشائه... كان ينبغي لك ان تراه لكي تفهم ما أعني كان ينبغي ان ترى الفجوة المشابهة التي أحدثناها ، نحن الرجال الضئيلي الاجسام ، في جانب الجبل ، وكيف كانت الشمس 'تقبعنا بصرها حزينة كثيبة ونحن ندخل الفجوة مع الضحى ونغذّ السير نحو جوف الأرض . بل كان ينبغي لك ان ترى الى الآلات ، والى وجه الجبل العبوس الكالج ، وأن تسمع الدمدمة الهادئة بعيداً في اعماق الثرى ، وأصداء الانفجارات التي كانت أشبه شيء بضحكات رجل مجنون !

وتفحص يديه ، ومسّ الحاشية المعدنية المنصّلة ببنتطونه الواسع الازرق ، وتنهّد في وهن .

ثم إنه أودف باعتزاز :

« الرجال يعرفون كيف يشتغلون ! آه ، سينيور ، إن الرجل على صغره ليستطيع ان يكون قوة لا تغلب إذا

كانت * البحيرة الزرقاء الساكنة محاطة بسلسلة من الجبال الشاهقة المكحلة بثلوج أبدية ، وكانت زخارف الحدائق الهندسية الداكنة تتماوج في ثنيات مترفة تنحدر حتى حافة المياه . أما البيوت البيضاء البادية وكأنها مبنية من السكر ، فكانت تحديق متاملة في صفحة الماء . وكان السكون أشبه برقاد طفل صغير . الدنيا صباح . وعبير الأزهار يتصوّع حلواً من الكثبان . كانت الشمس قد أشرقت منذ لحظات ، وكانت قطرات الندى ما تزال تلتصق على أوراق الاشجار ونصال العشب . أما الطريق فقد بدت أشبه شيء بشريط رماديّ يُذَف به في قوة الى حلقوم الجبل الصامت . وكانت معبدة بالحجارة ، ومع ذلك فقد تراءت ناعمة الملمس وكأنها المخمل .

والى جانب ركاب من الحجارة غير المهذبة جلس عامل من العمال ، أسود كالخفساء . كان وجهه ينم عن شجاعة ورقية شعور ، وكان يحمل مدالية على صدره . إنه يريح يديه البرونزيتين على ركبتيه ، ويرفع رأسه ليرى الى وجه عابر السبيل الواقف تحت شجرة الكستناء ، ويقول : - « هذه المدالية ، سينيور ، إنما منحتها لقاء عملي في نفق سيمبلون . »

ثم يخفض طرفه ويبتسم في دعة لقطعة المعدن المتلألئة على صدره .

- « أجل ، كل عمل من الاعمال يكون شاقاً حتى يتغلغل الى عظامك وتعلم كيف تحبه ، وعندئذ يثيرك ، وتزايده الصعوبة . ولكنه لم يكن هيئاً ، طبعاً ! »

وهو رأسه في وهن ، مبتسماً في وجه الشمس . ثم إنه استشعر النشاط فجأة ، فلوّح بيده ، وبرقت عيناه السوداوان : - « كان أحياناً مروّعاً الى حد ما . حتى الأرض لا شك

(*) من كتاب « حكايات من إيطالية » لمكسيم غوركي ، الذي يصدر قريباً في سلسلة « كنوز من القصص الانساني العالمي »

ما اراد ان يعمل . ولسوف يأتي زمان - إنتبه جيداً
لكلامي - يصبح فيه الرجل - هذا القزم الضئيل الجسم -
قادراً على ان يعمل كل ما يحلوه . إن والدي لم يكن يؤمن
بذلك باديء الامر .

« كان يقول : إن اختراق الجبل من بلد الى بلد تحدى الله
الذي فصل ما بين اجزاء الارض بجدران من الجبال ، ولسوف
ترى ان السيدة العذراء سوف نتخذنا وتتخلى عنا ! ولكنه كان
مخطئاً . فالسيدة العذراء لا يمكن ان تتخلى عن كل من يحبها
من الناس . وفي ما بعد اخذ ابي يفكر بالطريقة نفسها التي
افكر بها انا ، لأنه استشعر انه أكبر من الجبل وأشدّ بأساً ،
ولكن كان ثمة أوقات كان يجلس خلالها الى المائدة ، ايام
الأعياد ، وأمامه زجاجة من الخمر ويحاضرني انا وبعض رفاقي
بمثل هذا الكلام :

« يا ابناء الآله - وكان ذلك أحد تعابير الانيرة لديه ،
ولا عجب فقد كان رجلاً صالحاً يخشى الله - يا ابناء الآله ، ليس
في ميسوركم ان تقاتلوا الارض بهذه الطريقة . انها سوف تتأثر
لجراحاتها وتمتنع عليكم ! سوف ترون : إننا سنشق طريقنا الى
قلب الجبل نفسه ، حتى إذا لمسناه قذف بنا الى اللهب ، لان
قلب الارض نار ، كما يعرف كل إنسان ! لقد أمرنا بأن نحرث
الارض لكي تساعد الطبيعة على مخاضها ، ولكننا لا نحرث على
ان نشوه وجهها او شكلها . انظروا ، كلما ابعدنا في الجبل غدا
الهواء اشد حرارة ، وغدا التنفس اكثر عسراً . »

وضحك الرجل في لين ، فاتلاً شاربيه بأصابعه :
« ولم يكن هو وحده الذي فكّر على هذا النحو . وفي
الحق لقد كان ذلك صحيحاً . فكلما أوغلنا في قلب الجبل تعاظمت
الحرارة ، وتضاعف عدد المرضى والموتى فينا . وتفجرت الينابيع
الحامية تفجراً أشد وأقوى ، وتطارت اجزاء من الارض ضخمة ،
وأصيب اثنان من رجالنا ، وهما من لوغانو بالجنون . وفي الليل

صدر حديثاً

نريد أن نتحرر

بقلم

عدنان الراوي المحامي

وفيه اجابات عن القومية والحركات العالمية - مقدمة
الاهداف القومية - ملاحظات في العمل العربي

كان كثير منا يهذون في الشككات ، ويتننون ويثبون من
فرشهم في نوبة من الذعر ...

« وقال أبي ، وقد بدا الرغب في عينيه ، وازداد سعاله
سوءاً : ألم اكن مصيباً ؟ ألم اكن مصيباً ؟ إنكم أعجز من ان
تقهروا الطبيعة ! »

« واخيراً أقعده المرض فلم ينهض من فراشه بعد قط . كان
رجلاً عجوزاً ذا عزم ، ولقد صارح الموت طوال ثلاثة اسابيع
او يزيد ، عنيداً غير متشكك ، شأن الرجل العارف قيمة نفسه .
« وذات ليلة قال لي : لقد انتهت مهمتي ، يا باولو . إعتني
بنفسيك ، وامض الى البيت ، ولتكن السيدة العذراء معك ! ثم
ران عليه الصمت فترة طويلة ، وأغمض عينيه ، وانشأ يتنفس في
مشقة بالغة . »

وهنا هبّ الرجل واقفاً ، وألقى نظرة على الجبال وعطسى
حتى لقد طقطقت اوتار جسده .

« ثم انه امسك بيدي وجذبني الى قربه وقال : هل تعرف
يا باولو ؟ انا احسب ان العمل سوف يُنجز ، برغم ذلك .
ولسوف نلتقي نحن ، والذين يشقون طريقهم من الجانب الآخر
في باطن الجبل . سوف نلتقي ، انت تؤمن بهذا ؟ اليس كذلك
يا باولو ؟ فقلت له : اجل انا أؤمن به . فقال : حسن جداً ، يا
بني ! هذا شيء صالح . يتعين على المرء ان يؤمن دائماً بما يصنع .
يجب ان يكون واثقاً من النجاح ، مؤمناً بالله الذي يساعد ،
بفضل صلوات السيدة العذراء ، الاعمال الصالحة على اختلاف
ضروبها . إني اتوصل اليك ، يا بني ، لئن تمّ لكم ما تريدون ،
لئن التقي الجمعان في باطن الجبل ان تقف على قبوري وتقول : « لقد
تمّ ذلك يا ابي ! » ولسوف اعرف عندئذ ! .

« وكان ذلك حسناً ، سمينور ، ولقد وعدته . وقبل يومين
من وفاته سألتني انا ونقرأ من الرفاق ان ندفنه في البقعة التي
كان يعمل فيها داخل النفق . لقد تضرع اليانا ان نفعل ذلك ،
ولكنني أحسب انه كان يهذي .

« والتقينا نحن واولئك العمال الشاقون طريقهم من الجانب
الآخر في قلب الجبل بعد ثلاثة عشر اسبوعاً من وفاة والدي .
وكان ذلك اليوم يوماً مجنوناً ، ياسيدي ! أوه ، ولا تسئل عن
الشعور الذي استحوذ علينا عندما سمعنا هناك ، في جوف
الارض ، وسط الدجّة ، اصداء العمل في الشقة الاخرى ،
اصداء العمل الذي كان يقوم به اولئك القادمون للقاءنا في احشاء

الحضرة الطاهرة

يا نبضة حرّتْ خمولَ الترابِ
فالتلج . ينحلُّ بزهو المضاب
وخضرةُ المرج بها طفرة
تسلّت اعتابنا والقباب ،
يا مرجُ يفديك سريرُ الهوى
بطيبه ، والوشوشات العذاب
ويا غمامَ الزهرِ ايُّ يد
شدّت الى الارض غمام السحاب
وثقلة العتمة كيف هوت
جدراؤها وانشقّ ذاك الحجاب
عن قريتي الخضراء ، عن حفنة
من أنجم ضاعت بخضر الشهاب
عن مرج الشمس بأحواضنا ،
وبيتنا ، عن لوننا والحضاب ،
وعن أدروب الغاب : يا حنوة
الغاب عليها بالظلال الرطاب ،
عن غيمة ترقد في المنحنى ،
وعن جبال أنجرت في الضباب .

* * *

يا شَبَعَ العينِ ويا رِيَّها
أنسى ارتمت أو نهضت في الرحاب
يا قلبُ يا صفو غديرٍ جرى
صحو السما فيه وزهو المضاب
حلمُ ترى دنيائي ؟ أم واقِعُ ؟
اطيبُ من حلم برته الرغاب !

خليل حاوي

بيروت الجامعة الاميركية

الارض ، اتفهم ما اقول ، سينيور ، تحت ثقل الثرى الهائل
الذي كان في ميسوره ان يسحقنا نحن الرجال الصغار ، ان
يسحقنا كلنا بضربة واحدة ! .

« وطوال ايام عديدة سمعنا تلك الاصوات ، اصواتاً غائرة
كانت تزداد علوّاً ووضوحاً يوماً بعد يوم ، فاستبدّ بنا ابتهاج
المنتصرين الضاري ، واشتغلنا مثل العفاريت ، مثل الارواح
الشريرة ، فلم نشعر بالكلال ، ولم نحتاج الى تحريض . آه ، لقد
كان ذلك حسناً ، مثل الرقص في يوم ممس ، أفسم لك !
وغدونا كلنا رقيق الحاشية كرام النفس كالأطفال . آه ، لو
انك عرفت كم تكون قوية ومتقدة تلك الرغبة التي تحدد
الانسان على ان يلتقي اقرانه في ظلمة ماتحت الارض حيث
كان يحتفر كالحلّد منذ اشهر متطاولات ! » .

وشاع الدم في وجهه لروعة الذكري ، واقترب الى مخاطبه
اكثراً فاكثراً منعماً النظر بعينه الانسانيتين الى ابعد الحدود
في عيني صاحبه ، ثم استأنف حديثه في صوت لين سعيد :

« وحين تقننت ، في النهاية ، آخر طبقة من طبقات الارض
المعتضة ، واضاءت الشعلة الصفراء الزاهية تلك الفجوة ، وبصرنا
بوجه اسود تقيض من عينه دموع الفرح ، وشعلات اخرى
ووجوه خلفها ، قصفت صيحات النصر ، صيحات البهجة - اوه
لقد كان ذلك اسعد يوم في حياتي ! وحين أسترجع ذكراه
أحس ان حياتي لم تكن عبثاً ! وكان ذلك عملاً ، عملي انا ، عملاً
مقدساً ، ايها السيد ، اقول لك ! وعندما خرجنا الى ضوء
الشمس خرّ كثير منا على الارض وضغطوا شفاههم عليها ، وهم
يبكون . كان شيئاً رائعاً جداً كهكابة خرافية ! أجل لقد
قبلنا الجبل المهزوم ، قبلنا الارض . وذلك اليوم استشعرت
اني اشد صلة بالارض مني في أيما وقت مضى . لقد احببتها ،
سينيور ، كما يحب الانسان امرأة !

« وزرت ، طبعاً ، قبر والدي . انا أعلم ان الاموات لا
يسمعون شيئاً ، ومع ذلك فقد زرت ، لانه يتعين على المرء ان
يحترم رغبات اولئك الذين يعملون من اجلنا ، والذين عانوا
من المشاق مثل الذي نعاني ، أليس كذلك ؟

« أجل ، أجل ، لقد قصدت الى القبر ، وخفقت الارض
بقدمي ، وقلت كما قد امرني :

« لقد تم ذلك يا ابي . لقد انتصر الانسان . لقد تم ذلك ! »

نقلها الى العربية

منير البعلبكي



النجاح الجديد

مناهج الدراسة الادبية
تأليف الدكتور شكوي فيصل
منشورات الحانجي بمصر - ٢٤٣ ص

في نهجه الحديث وتطوره المعاصر إنما يتخذ من طراز الدراسة الادبية في الغرب مثلاً يحتذى؟ وهل غاب عن علم المؤلف ان للأدب الفرنسي مثلاً، وهو اقرب الآداب الينا، مناهج للبحث والدراسة متعددة الفائدة متنوعة الاصول والطريقة؟ ولقد كانت المناهج بعد عصر النهضة في اوروبا مقصورة على العلوم الطبيعية والرياضيات ثم أدخلها الفلاسفة والمؤرخون بالفلسفة والتاريخ وجعلوا لها مناهج خاصة. وحذا حذوهم الباحثون المعاصرون. فمن خطأ الرأي ان نزع ان ادبنا لا يستجيب لنمط الدراسة في الآداب الاخرى ولا يقاس عليها. فلو صح هذا لبقينا ادبنا في معزل عن ادب العالم منظوياً على نفسه، ولعاد الى الصحراء حيث كان، ولولا انه مستجيب للتطور لما دخلت فيه المقارنة والموازنة بالتحليل والتعليل، ولما ظهرت فيه البقعات الحديثة وهذه النزعات التي تناولته من قريب او من بعيد.

ومن عجب ان يتناول المؤلف بالذكر من ألفوا كتباً في تاريخ الأدب العربي، وينسى من كات أولهم وأسبقهم وليس دون أفضلهم، وهو مصطفى صادق الرافعي، وكتابته في تاريخ آداب العرب يعرفه الباحثون والمحققون. وقد اعترف الدكتور طه حسين بكتابته «في الأدب الجاهلي»، وكانت بينهما خصوصية مشهورة بأنه لم يعجبه أحد من ألفوا يومذاك في الأدب العربي إلا الرافعي «فهو قد فطن لما يمكن ان يكون من تأثير القصص في انتحال الشعر وإضافته الى القدماء كما فطن لأشياء اخرى قيّمة أحاط بها إحاطة حسنة في الجزء الأول من كتابه».

لقد أعرض المؤلف عن هذا الكتاب القيم، وجعل كتاب جرجي زيدان هو المثال للنظرية المدرسية. وفي العقد الثاني من القرن العشرين برز طه حسين في كتابته «ذكرى أبي العلاء» و«في الأدب الجاهلي» فعدّ المؤلف ذا اثر بعيد في تطور النظرية المدرسية. وفي العقد الثالث ظهر الاستاذ احمد امين في مؤلفاته «فجر الاسلام وضحاها». وقد رأى المؤلف في طرز هذه الدراسة الأدبية مخالفة للنظرية المدرسية فأشار اليها وقال إن صاحبها «لم يعالج منهجاً جديداً في تاريخ الأدب العربي وإن كان منهجه في تاريخ الحياة العقلية انتهى الى فيض من

كنت أود أن لا أتصدى لهذا الكتاب بالنقد والتعريف، لولا أن فيه لونا شاع في العهد الماضي القريب حتى أفسد الحياة والأدب، ولم يتخرج من التسلسل إلى البحث الجامعي الذي ينبغي ان يكون محرراً خالصاً لوجه العلم والحق؛ وظهور هذا الكتاب في هذه الآونة التي يرفع فيها الستار عن ألوان الملق والمصانعة، حجة بالغة على أن الدراسة الجامعية لم تسلم ايضاً من داء وبيل كان من أشد الادواء في حياتنا الاجتماعية والثقافية.

أما موضوع البحث فدراسة المناهج والقواعد التي غلبت على الدراسة الادبية والنظريات المتباعدة، ثم امتحان قدرتها ومعرفة حظها من الخطأ والصواب حتى إذا انتهى الباحث منها خلص إلى وضع منهاج خاص للدراسة الأدبية وفق ما وصل اليه اجتهاده ومراده.

ولقد اقتضت التقاليد أن لا تقدم الموضوعات الجامعية لأخذ الالقاب العلمية إلا اذا توافرت فيها الجدة والدقة وأدت الى رأي جديد وحقيقة ملموسة، أو كشفت عن غامض مبهم، على ان لا تكون دراسة لمعاصر من الأحياء. أما الاستاذ شكوي فيصل فلم يمتأ بهذه التقاليد، وكان يهون الامر لو انه جعل مدار بحثه على طائفة من المؤلفين لم يكن فيهم استاذة المشرف على دراسته وامتحانه، وهو الحضم والحكم بالموضوع، سواء أكان مخالفاً لفكرته أم موافقاً لغايته. ولم يغب عن اذهانتنا بعد ان طالباً مصرياً تقدم منذ عامين الى العالم الجامعي بروفيسال في جامعة باريس ببحث عن توفيق الحكيم ليحوز فيه لقباً علمياً 'فرد' هذا البحث لأنه موضوع عن معاصر من الاحياء.

قال المؤلف الفاضل في التعريف بكتابته انه لم يجعل من بحثه دراسة موصولة بمناهج الآداب الاجنبية مقيسة عليها، لأن المناهج تستمد خطوطها وألوانها من واقع الامور التي تعالجها. والادب العربي له واقعه وتاريخه ولا يستجيب لأنماط الدراسة في الآداب الاخرى ولا ينقاس عليها. فلا ادري كيف أجاز المؤلف لنفسه هذا المذهب وهو عزل أدبنا عن أدب الغرب وزعمه بأنه لا يستجيب لغيره، فكيف يقال هذا وأدبنا اليوم

والدراسة الأصلية « فإذا راينا المؤلف ماضياً في التكرار والترادف، منساقاً مع تعابير غير محددة، ضقتنا بهذا الأداء الانشائي المنمق الذي يابأه الأسلوب الجديد ولا يرضاه البحث العلمي، إذ لا نصل إلى فكرة محددة إلا بعد قراءة عديد من الصفحات . ويلاحظ أن هذا البحث قد خلا من الاتصال بالأدب العربي ومناهجه ، وأية دراسة عربية جامعية تصنع في أيامنا ينبغي أن لا تخلو من مقارنة واستعانة بما عند الغربيين لا سيما مثل هذا البحث . فقد ابتدع الغربيون دراسة لمناهج الأدب تتجدد وتتروى من كل مفيد ، فما أجدرنا بالاعتباس منها ليبدا الفضل والأثر في التآزج الفكري والثقافي ، وقد لا تخلو بحث جامعي في أيامنا من مثل هذا ، ولو كان فقهاً ، فكيف بالأدب ومناهجه؟ وما كان أغنى المؤلف الجامعي عن اصطناع هذا الموضوع الذي أدخل فيه أستاذه الكبير ، المتأني على هذا اللون في البحث والمتجاني عن كل ما لا يحيل الطابع العلمي المحض .

وبعد فهذه كلمة حق أردت بها الإخلاص للبحث والحفز والتأميل للمؤلف في أن يصفّي الأداء وهو القادر عليه . وحاشا أن أغض فيها من مجهوده الطويل ، وهو من إخواني الدؤوبين الطامحين . وما غاب عنه أننا في عهد جديد يلتمس القيم لغاياتها وينزه القلم عن شوائب الماضي لتكون آثارتنا الأدبية والفكرية محررة خالصة لوجه العلم والحقيقة .

وداد سكاكيني

القاهرة



تاريخ التربية الإسلامية

تأليف الدكتور أحمد شلي

منشورات دار الكشاف بيروت - ٤٦٨ ص

لعلّ أول ما يواجه الباحث أو المؤرخ لحضارة من الحضارات هو أن يتطلع إلى شتى العناصر التي كانت في أساس هذا التفاعل بين الإنسان وبيئته ، فيلاحظ العناصر الطارئة عليه من الخارج ، ويقرر العناصر التي أوجدها هو . فإذا ما انتهى من دراسة هذه العناصر في ذاتها ، عمد إلى دراسة الأماكن والمؤسسات التي احتضنتها ، والهيئات والأشخاص الذين رعوها ، فإذا به ينتقل إلى البحث في الطرق والوسائل والأشخاص الذين قيد لهذه العناصر أن تنتشر وتعم بواسطتهم ، وهذا ما يقوده بطبيعة الحال إلى دراسة

الجدوى والخير على الأدب العربي » (ص ٦١) .

وإذ كان المؤلف بسبيل من نقد المناهج فقد وقف عند بحث لاستاذة الجليل الشيخ أمين الخولي عنوانه « في الأدب المصري ، فكرة ومنهج » وعدّ النظرية الإقليمية التي يدعو إليها صاحب البحث مرحلة جديدة في العقد الرابع من هذا القرن ، خالف فيها من سبقوه ، فحمد التلميذ لأستاذه هذه المخالفة ولكنه اختلف معه في « البناء والتطابق » وقد سمى « النظرية الإقليمية » فكرة الغد فجعلها موضع نقاش طويل أخذ نصف الكتاب على التقريب ، خالطاً بين المؤلفين في التاريخ الأدبي وبين واضع المنهج أو صاحب الإقليمية ، فكان أسبه من يخلط بين صاحب نظرية ما وبين جهود أناس عملوا وظهرت آثارهم ، فاستنبط الدارس منها المناهج التي اتبعوها أو ابتدعوها .

وفي النهاية حط المؤلف الفاضل فكره على اصول في المنهج الجديد الذي اقترحه لتأليف الأدب العربي ، غير أن المجال لا يتسع لنقد هذا المقترح الذي يجافي المنطق والواقع في كثير من قواعده ومراميه . وللقارئ عليّ حق اللوم إذ اني لم اسارع إلى تبيان ما يريد مؤلف الكتاب من النظرية المدرسية التي كادت لا تخلو صفحة في بحثه من ذكرها ، فقد رددتها مئات المرات كما ردّد « اللازمة » التي علقت أسلوبه وهي « وآية ذلك » في اكثر الصفحات ومثلها كلمة « تستهدف » .

أما هذه النظرية فهي ان التأليف في تاريخ الادب العربي كان على خطأ في نظره لانه جرى وفاق التقسيم حسب العصور والاحداث الجسام ، ولهذا يقترح في كتابه تغيير هذا المنهج بالتعاون مع المناهج والنظريات التي سيطرت على الادب . والمؤلف حين يعرضها أو ينقضيها يسوقه الاستطراد إلى تبيان هدفه في عدة فصول فيقول بعد ان يفصل القول المكرور « إن المنهج الذي يجب ان نصطنعه يقوم على الانتقال من الفردي إلى العام ومن الجزئي إلى الكلي ، فلا يبقى ادبنا محدوداً لانه لم يستطع ان يزواج بين الفكر والتعبير » .

وقد رأى المؤلف « أن التعرف إلى المدارس الأدبية هو غاية التاريخ الأدبي وأنه لا دراسة العصور ولا الاقاليم ولا الثقافات ولا الأنواع الأدبية تعطي لتاريخ الأدب العربي شكله وموضوعه أو ماديتيه ومنهجه ، فهذه الاشياء كلها ليست إلا وسائل لهذه الغاية البعيدة ، فلا بد إذن من الدراسة الجانبية

ما ندعوه اليوم بالتربية .

تنقل في حجر » كما روى ابي عربي عن أحد العلماء ، إلا أنه لن يكون بمقدورنا ، في هذه العجالة الضيقة ، استقصاء كل طلع في هذا البستان ، ولا اجتناء كل نوز من هذه الروضة ؛ لذلك سنكتفي بعرض نخبة من أبحاث الكتاب ، ومحاولين - ما أمكن - اعطاء فكرة صحيحة عنه .

يستهل الكاتب بحثه بفصل عن إمكانية التعليم عند المسلمين فيرى أنها تنقسم الى قسمين : قسم وجد قبل إنشاء المدارس ، واستمر حتى بعد إنشائها ، والقسم الثاني هو المدارس .

أما القسم الأول فيشمل ثمانية أنواع هي : الكتاب لتعليم القراءة والكتابة ، والكتاب لتعليم القرآن ومبادئ الدين الاسلامي ، ثم التعليم الأولي في القصور ، فحوائث الوراقين ومنازل العلماء ثم الصالونات الأدبية فالبادية وأخيراً المساجد . يثبت المؤلف لنا في هذا القسم أن الكتاب لتعليم القراءة والكتابة كان دائماً منفصلاً عن الكتاب لتعليم القرآن ومبادئ الدين . ثم يفصل لنا بعد ذلك الامكنة التي اتخذتها لنا هذه الكتابيب ، كما يتكلم لنا عن مواد الدراسة فيها وعدد ما وجد منها في بعض المراكز الهامة . وينتقل بعد ذلك إلى الكلام عن التعليم الأولي في القصور وغاياته وبرامجه ويدلل أن تطوره أدى إلى نشوء الكتابيب العامة ، ثم ينقل لنا بعض الوصايا الرائعة التي توجه بها بعض العظماء إلى مؤيدي أولادهم كوصية عمرو بن عتبة ووصية الرشيد للأحرار ، معلم ولده وولي عهده الأمين ؛ يصف لنا المؤلف في هذا القسم الرفعة الذي كان ينعم به مؤيدو أولاد العظماء ، ولكنه لا تقوته ان يذكر لنا أن كثيراً من العلماء كالحليل بن احمد وعبدالله بن إدريس ، رفضوا هذه المنزلة ، على عزها ورفها ، وذلك إما تمسكاً بمجربتهم وحبهم للعلم وإما حباً في إفادة الكتلة المطلقة من الراغبين في أخذ العلم عنهم ، تلك الافادة التي كان يتمتع عليها بذلها لو انقطعوا لتربية ابن عظيم من العظماء .

ثم يتكلم عن حوائث الوراقين فيقابلها بأسواق العرب في الجاهلية : عكاظ ومجنة وذو الحجاز ، ويرى الصلة بينها في أنها ، جميعاً ، جمعت الغاية التجارية والأدبية معاً . ثم يعرض لنا التعليم في منازل العلماء ، وبيور آداب طالب العلم فيها ، كما يذكر دور ابن سينا والغزالي والسجستاني والمعري كمنادج لهذا النوع من مراكز التعليم ، ومنها نعلم ان كتاب أبي حيان التوحيدي الرائع : الامتاع والمؤانسة ، إنما كانت أكثر فصوله نقلاً للأحاديث

إن الناظر الى الابحاث والمؤلفات التي كتبت عن مختلف الحضارات التي وجدت على ظهر هذه الكرة التي نعيش عليها ، والذي يأخذ نفسه بالحكم على عدل ما أصاب كلاً منها من البحث ، او الاجحاف الذي لحق بها ، ليقرر ان الحضارة الاسلامية نالت من عناية باحثي الحضارات ومؤرخيها كثيراً بما تستحق ، وان لم تنل كل ما تستحق . غير ان الملاحظ ، ان هذه الأبحاث وتلك الدراسات التي اتخذت لها الحضارة الاسلامية موضوعاً ، لم تعن بإفراد بحث للتربية عند المسلمين ، كما انها لم تجشم نفسها مؤونة استقصاء هذه الناحية الغدّة من حضارتهم . يقول الدكتور آرثر اربري ، استاذ الدراسات الاسلامية بجامعة كيمبردج :

« للإسلام على الجنس البشري مآثر تدعو الى الاعجاب وتستدعي الشكران ، ولدينا مؤلفات عدة تصف ما أسهم به المسلمون في ترقية الفنون والآداب والعلوم والسياسة ، ومن الواضح ان المسلمين ما كانوا يلبصوا الى تحقيق هذه الاهداف العلمية الرفيعة لولا حرصهم البالغ على التعلم والتعليم ، ذلك الحرص الذي تميز به الشعب الاسلامي خلال تاريخه الطويل ، فهب رجاله ونساؤه مستجيبين لدعوة الرسول : « اطلب العلم ولو في الصين » . من اجل هذا كانت دراسة المعاهد التعليمية ونظمتها عملاً عظيم الاهمية جليل الخطر . »

هذا ما دعا الدكتور احمد شلبي الى الاضطلاع بهذا الامر . فكان لنا من ذلك هذا المؤلف القيم « تاريخ التربية الاسلامية » الذي يصفه الدكتور اربري فيقول عنه :

« دراسة قوية الدعائم ، وناجحة إلى أقصى حدود النجاح ؛ اعتمد الباحث في إخراجها على المصادر الاصلية المتعددة وبخاصة مجموعة كبيرة من المخطوطات التي تيسر له قراءتها اثناء رحلته العلمية إلى اوروبا وإلى دول الشرق الاوسط . وأشهد ان الدكتور شلبي ، في اختياره لهذه المصادر وفي دراسته لها وانتقائه بها قد تجلّت فيه مواهب البجاعة الدقيق : من جلد وعق ، وإحاطة وحماسة وامتياز ، ومقدرة على الوصول الى قلب المشكلة ، وموهبة الوضوح وحسن النظام وروعة العرض . وكل هذا جعل الكتاب يسد جانباً ضرورياً من الدراسات الاسلامية . »

والكتاب ، وإن كان « بستاناً يحمل في رُودن ، وروضة

والمناظرات التي كانت تجري في اجتماعات الأدباء في بعض تلك الدور .

وينتقل الكاتب بعد ذلك إلى الكلام عن الصالونات الأدبية ، فإذا به يعرض علينا تطورها التاريخي ، ثم يصف لنا الأمكنة التي كانت تجري فيها ، والآداب التي كان روادها يأخذون بها أنفسهم . ثم يعرض لنا نموذجاً عن بعض الاجتماعات التي كانت تدور في تلك الصالونات ، ويبين أن هذه الاجتماعات كانت تحدد اختصاص المجتمعين فيها ، فيوم للأدباء وآخر للفقهاء وثالث للفنانين ، وأنها أكثر ما كانت تقام في قصور الخلفاء والاقبال ، ويسمي لنا بعضهم ثم يذكر أسماء من كان يحضر هذه الاجتماعات وما كان يدور فيها من أبحاث وأحاديث .

وقد يدهش القارئ عندما يرى المؤلف يضع البادية بين الأماكن التي طاب فيها العلم ، ولكن عجبه يزول عندما يعلم أن العرب بعد أن بعدوا عن منبتهم ومالت لغتهم إلى الانحراف عن أصولها ، عادوا يصححونها لدى إخوانهم الأعراب الذين لم يبرحوا منبتهم البادية ، فحافظت لغتهم على استقامتها ، وسلمت من اللكنة والالحن والركاكة والضعف . ثم يتكلم عن المساجد وكيف أنها كانت منذ نشأتها ، ولا تزال إلى اليوم ، مركزاً رئيسياً من مراكز التربية عند المسلمين ، وذلك لصلة التعليم بالدين عندهم . ثم يطوف بنا عبر البلاد والعصور الإسلامية ، ويعرض علينا أثناء هذا الطواف كثيراً من المعلومات الإضافية عن المساجد فيها .

ينتقل المؤلف بعد ذلك إلى الكلام عن المدارس ، ويبين الحاجة التي دعت إلى إنشائها ، ويلاحظ أنها إنما وجدت لبث

التعليم الديني في الأساس ، ولنشر مذهب معينه في معظم الأحيان . لقد لاحظ أن البويهيين والفاطميين كانوا من الشيعة ، وعملوا كثيراً على نشر مذهبهم ، فلما جاء السلاجقة والابويون أحبوا نشر مذهب السنة ، فأنشأوا المدارس المتعددة لهذا الغرض . وكان أكثر من عمل في هذا السبيل ، نظام الملك ونور الدين والابويين والمالكيك ، وهنا يأخذ التورية الكبرى نموذجاً للمدارس فيقدم لنا عنها دراسة تفصيلية ضافية .

أما الفصل الثاني من الكتاب فيخصصه المؤلف للمكتبات لما رأى من صلتها الوثيقة بالتربية والتعليم ، هو يقرر أن هذه المكتبات كانت مراكز يرجع إليها طلاب العلم فيفيدون منها كما يفيدون من العلماء والمدرسين وأصحاب الحلقات . إذ يستهل هذا الفصل بالتدليل على قيمة الكتاب الأدبية عند المسلمين ، كذلك يتكلم عن القيمة الإلادبية للمكتبات ، وبعدها يقدم لنا دراسة ضافية عن المكتبة ، يبدأها بالكلام عن أبنية المكتبات ونظمها ، كما يتكلم عن الفهارس ونظم استعارة الكتب والموظفين الذي يقسمهم إلى أقسام ، هي الخزنة والمترجمون والنساخ والمجلدون والمناولون .

إن القارئ لينهي هذا الفصل وقد تكونت لديه فكرة واضحة عن خطر الدور الذي قامت به المكتبات في العصور الإسلامية ، كما يلمس الصلة الوثيقة بين حركتين علميتين وبين المكتبة هاتان الحركتان هما : حركة الترجمة والنقل ، وحركة النسخ .

ويتكلم المؤلف في الفصل الثالث عن المدرسين ، فيستهله بملاحظات أهمها :

عدم التفريق في القرون الوسطى بين العلماء المدرسين والعلماء الذين لم يتخذوا التدريس مهنة لهم . ثم عناية المسلمين بأخذ العلم عن المدرسين وكرهم لتلقي العلم عن الكتب وحدها . ثم تنبههم إلى ضرورة إجادة المعلم لفن التربية . بالإضافة إلى ما يعيه من العلم . وأخيراً كلامهم بإسهاب عن علاقة البيت بالمدرسة وأهمية الدور الذي يلعبه البيت في نجاح الطالب .

وبعد أن يتكلم المؤلف بإسهاب عن أخلاق المدرسين واجباتهم ينتقل إلى الكلام عن الإجازات العلمية والشهادات والعقوبات والجوائز وملابس المدرسين وتقاباتهم .

ويخصص الفصل الرابع للكلام عن التلاميذ ، فيصور لنا صعوبة طاب العلم والحصول عليه في تلك الأيام ، كما يبين

صدرت :

قصائد دافئة

للمستاذ احمد ابو سمر

منشورات اسرة الجبل الملهم

بيروت

وكلاء التوزيع في الأقطار العربية

شركة فوج الله للمطبوعات

الحوافز التي دعت التلاميذ إلى تخطي تلك الصعوبات . وهنا يورد لنا آراء الغزالي وابن سينا في رياضة الاطفال ، ثم يعقد فصلاً متعمقاً للكلام عن تكافؤ الفرص في التعليم لجميع أطفال المسلمين ، وعن توجيههم حسب مواهبهم وعن عددهم في الفصل او الحلقة ، والعناية بهم عقلياً وجسدياً . ثم يفصل الكلام عن اخلاقهم وواجباتهم وصلاتهم بعضهم ببعض ، إلى أن يتكلم عن الرحلة في طلب العلم وعن تعليم المرأة . فإذا به يعرض علينا لوحات رائعة عن ثقافة المرأة في تلك العصور وتبريزها في مختلف الفنون كالوسيقى والطب واللغة والعلوم الدينية .

وهنا يأتي إلى الفصل الخامس وقد خصه المؤلف لرعاية العلم وفلسفة النظم بالمعاهد العلمية . يتكلم في هذا الفصل عن المأمون ونظام الملك ونور الدين زنكي وصلاح الدين الايوبي ؛ وبعد ان يعرض علينا بأيجاز ما قام به هؤلاء في حقل التربية يعود الى تفصيل الكلام عن نظام الملك الذي يعد بحق الراعي الاول لأكبر حركة تعليمية في الشرق الاسلامي .

أما الفصل الاخير فيخصصه المؤلف للكلام عن المذهب الاسماعيلي في مصر لما فيه من صبغة خاصة في تعاليمه ، وخطط جديدة في نشره والدعاية له .

والآن وقد أعطينا صورة مصغرة لأبحاث « تاريخ التربية الاسلامية » فإنه يطيب لنا ان نقدر هذا الجهد الضخم الذي بذله المؤلف في جمعه وتأليفه . فالحقيقة ان نتاجه اقتضاه قراءة عدد كبير من الكتب والمراجع المطبوعة والمخطوطة ، ثم اقتضاه رحلات طويلة سعياً وراء هذه المعلومات الضافية الشافية . إننا نلاحظ بكثير من الاعجاب ان المؤلف لم يكتف بجمع هذه المعلومات وتبويبها ، هذا الجمع والتبويب الرائعين ، وإنما كان في معظم الأحيان ينطلق منها الى صوغ أحكام فيها كثير من الصحة ، والى بناء نظريات حديثة تساعد كثيراً في تفهم التطور الخلاق لهذه الناحية الهامة من حضارة الاسلام . ان المؤلف ليضع امامنا التربية الاسلامية مثلاً رائعاً ، إذا فاتته بعض التفاصيل الكاملة هيكله ، أو غمضت فيه بعض الانحناءات الدقيقة اللازمة لمجموعه ، فإنه لا يعدو ان يكون تجسيداً رائعاً ، نظمت اليه في سعينا للاحاطة بالتربية عند المسلمين . وإذا كان علمنا أن نزرجي الشكر جزيلاً للمؤلف على اتحافه المكتبة العربية بهذا السفر الجليل فإنه لا يفوتنا ان نأخذ عليه بعض الهنات : فمثلاً نراه عند الكلام عن الدواوين العربية يقول : إنها

ترجمت للعربية ، والصواب أن يقول : إنها أخذت تصطنع اللغة العربية ؛ إذ في قوله : ترجمت للعربية ، ما يحظر بالذهن ان الدواوين معلومات ثابتة لا تتغير ، ترجمت من اللغة التي كانت مكتوبة بها إلى اللغة العربية ، والصواب أن هذه الدواوين هي هذه المعلومات والمعاملات والاحصاءات الحكومية المتجددة دوماً ، والتي كانت تكتب بغير اللغة العربية قبل عهد عبد الملك بن مروان وابنه الوليد فاصطنعت العربية لكتابتها بأمر من هذين الخليفين .

كذلك نأخذ على المؤلف عدم تحديده العصر أو العصور التي أصدر عليها بعض احكامه عند دراسته لموضوع من مواضيع التربية ، فان كان عند استنتاجه لبعض الاحكام يركز على شواهد من صدر الدولة الاسلامية ثم إذا به ينتقل إلى القرن السابع او الثامن لاستكمال هذه الشواهد ، على ما بين هذه العصور من الاختلاف في الزمن والعقلية مما كان يشعر بتنافر المقدمات المؤدية للنتائج في بعض أحكامه .

وإذا انتقلنا إلى كلام المؤلف عن العلاقة بين البيت والمدرسة رأينا انه يوم أن المسلمين تنبهوا لضرورة الاشتراك بين البيت والمدرسة في تبادل النصائح والمعلومات عن الطفل ، كما هو مطلوب وملاحظ في التربية الحديثة . ولكن الحقيقة هو ان النصوص التي اوردها المؤلف لاتفيد ذلك ، وإنما تدل فقط على ضرورة بذل الاعتناء للطفل في البيت كما يبذل له في المدرسة وذلك للوصول به إلى النجاح .

ثم إننا نلاحظ أن حكم المؤلف بوجود النقابات عند المسلمين في العصور الوسطى فيه - اذا اعتبرنا الشواهد التي اوردها - خروج عن معنى النقابات كما نفهمها اليوم ، وكما فهمها مجتمع

صدر اليوم

في سلسلة

قصص للشباب والطلاب

تورة الحرية

للمستاذ محمد المحزوب

دار العلم للملايين

نعم جديد

« قلقيليا » قرية على الحدود يعمل اهالها في النهار
بزرع الأرض وفي الليل يصدون الاعتداءات اليهودية
اليومية ... فالى اهالي « قلقيليا » والخطوط الامامية
البواسل أهدي هذه القطعة ...

قلقيليا

جبل من الدم والحديد
جبل يثور ولا يبرد
عيش العبيد .

قلقيليا

بالنار تفصل جرحها
بدم الشهيد
وتستزيد

في كل يوم صرخة
« ارض الحدود

بالروح نقديها ولن نرضى الحياة
إلا بتحطيم القيود »

وتظل تصرخ من جديد
فوق الصخور الشائحات الى العلاء مع الدخان
عبر المغاور والحصى
عند الحدود
خلف المقابر والرمال ودمدمات الثاثرين
ووشوشات الزاحفين
على الحواجز والسدود
وغناء راعية تردد ما وعته وتستعيد
أياها الاولى التي ولت
مع البيت الفقيد
وبنادق الحراس ترقب في الدروب
برصاصها العفن القليل
وحشرجات من بعيد

★

ما زلت أسمع مشية الأبطال للثأر العتيد
قسماً بنكبتنا
لنا ثأر عتيد !

ومع العشية يصرخ الصوت العنيد
« قلقيليا .. نعم جديد

نعم .. من الدم والحديد » !

سمير صنبور

http://www.iranianrevolution.com

أوردها المؤلف - إنما كانت في معظم الأحيان وظيفة حكومية ،
في حين أن النقيب لمهنة من المهن كان شخصاً ينتمي إلى فئة خاصة
من الشعب تؤمن ناحيته من نواحي اقتصاد المجتمع الذي
تعيش فيه .

وإن كان لا بد لي من ختم هذه الكلمة العجلى عن الكتاب ،
فإني أراني بحاجة إلى تكرار شكر المؤلف على هذه الثروة التي
أضافها إلى كنوز المكتبة العربية ، وعلى هذا الدليل الذي
وضعه بيد كل عربي لتقوية إيمانه بهذا التراث الذي عليه أن يعمل
على تميته وإصاله إلى المستوى اللائق به ، كما لا يفوتني أن
أقدم الشكر لدار الكشاف ، ناشرة الكتاب ، التي ما فتئت تجلو
لنا أمثال هذه الكنوز والدرر فتسهم بذلك في النشاط العلمي
والأدبي إسهاماً تشكر عليه .

زهير فتح الله

القرن الوسطى الاوربي وأقرها كأنظمة محددة لمهنة من المهن ،
وكنظام اقتصادي خاص يسير عليه مجتمع من المجتمعات ؛ إذ
أن كل النصوص التي أوردها للتدليل على وجود هذه النقابات
عند المسلمين إنما تنحصر في إطلاق هذا اللقب على نقيب الاشراف
وعلى نقيب القائمين بالتدريس او بالدعوة للمذهب الاسماعيلي .
وإذا جاز لنا ان نجاري المؤلف في اعتبار هؤلاء الدعاة والملقنين
من الهيئة التعليمية لقيامهم بعمل فيه طبيعة نقل المعلومات إلى
الناس ، فإنه لا يجوز لنا قبول التعميم الذي قام به بالحكم على
وجود النقابات في المجتمع الاسلامي من وجود رئيس للمدرسين
او الدعاة او الاشراف او الطالبين مدعي نقيباً . إن وجود
نقيب لهذه الفئات الخاصة لا يفيد وجود سائر الهيئات والمهن ،
بلهوجود نقابات بالمعنى الاقتصادي التاريخي والحالي المعروف ؛
أضف إلى ذلك أن وظيفة النقيب - كما تفهم من النصوص التي

محاولة في الشعر

تقديم: محمد مجذوب

الشعور بضغط القيود العروضية قديم على الشعراء ، يلوح أثره في شعر الجاهليين ، كما يتجلى في شعر العصور المتتابعة ، وليس الحرّم والحرّم والتواء الاوزان ، حتى الزحافات والعلل ، ثم الجنوح الى تلوين القوافي من المزدوج الى الدوبيت فالتوشيح والتخييس .. إلا مظهرًا من التمرد على هذا الضغط ؛ ولسبب من ذلك ادّعى أبو العتاهية انه أكبر من العروض .. وطبيعي أن يستمر هذا الشعور ، وان يستفحل في عصر النهضة ، فيتخذ لنفسه خطة جريئة في الاعراب عنه ، فينبثق هذا اللون الجديد من الشعر الذي يسمونه (الشعر الحر) . . . واقد سبق ان أشرت الى ضرورة التعديل في الشعر المعاصر ، أثناء حديثي ألفتيهما من مذياع دمشق - قبل ثلاث سنوات - ثم نشرتها بمجلة الاديب الغراء بعنوان (دعوة الى الادباء) ، ولكن موضوع الشعر فيها لم يكن رئيسياً ، فلم يعرض له الادباء الذين عقبوا عليها يومذاك . . . وكان في نفسي ان أخص الشعر بمحدث آخر ، ولكن مشاغل الدرس والتدريس والتأليف حالت دون ذلك ، ولا سيما ان موضوعاً كهذا يتطلب فراغاً وتهيؤاً لكلام طويل فيه الاخذ والرد ؛ واتفق ان التقيت ذات يوم بالشاعر الاستاذ أبي ريشه ، وتناولنا في بعض الكلام حديث الشعر ، وأفضيت بما أراه من ضرورة العمل على توجيهه وجهة جديدة ، تتسع لتيارات الحياة الحديثة ، وتخفف عن الشعراء بعض قيوده التقليدية ، وكان اختلافنا واسعاً في الامر ، وبخاصة من حيث القافية ، التي يعتبرها الشاعر أبو ريشه ضرورة فنية لا مناص منها . ثم حبست الفكرة في نفسي ، أترقب لها الفرص الملائمة ، وظهرت أثناء ذلك بحوث حول الموضوع ، ونماذج كثيرة من الشعر الجديد ، لعل أبرزها ما كان من شعر شباب العراق . . . ومرة أخرى تعاودني الرغبة في الكلام عن تجديد الشعر ، وبدلاً من ان أعمد الى تفصيل ما أراه من الموضوع ، أجديني مدفوعاً الى معالجته عملياً بهذه المنظومة ، التي أوجت بها إليّ فاجعة (قبية) الشهيدة .

والحق انني لم أفكر بنشر هذه المنظومة ، لولا رغبة الأخ

الدكتور سهيل ادريس ، وما أدري كيف يكون وقعها في أوساط النقاد ، ولكنها على أية حال محاولة ، لا أزعج انما يدع في المحاولات ، بيد انما تعبير صادق عن رغبة ما زلت أحسها قوية في نفسي ..

وقد وصلني الدكتور سهيل بمقال للشاعرة الكبيرة نازك الملائكة حول فكوة « الشعر الحر »^١ ، فلما رجعت اليه وجدته معجباً - كدأني ازاء هذه الشاعرة الكبيرة - بعمق ملاحظاتها ، على الرغم من خلافي لإياها في بعض نقاط البحث . ويؤسفني ألا يسعفني الوقت بمتسع لتفصيل هذا الخلاف ، لذلك أكتفي من الحديث بإيراد الملاحظات العامة في ما يلي ، على ان اعود لاستكمالها في أول فرصة ممكنة :

١ - إن التجديد الذي اتصوره - كما يبدو في هذه المنظومة - لا يستهدف الانقلاط المطلق من تقاليد الشعر التقليدي ، وإنما هو تحرر من قيود البحور بالدرجة الاولى ، فالالتزام بالتفاعيل أمر لا مندوحة عنه ، لسلامة الموسيقى التي هي اساس الشعر . وكذلك القول بالنسبة الى القافية ، فهي ، كقرار موسيقي ، تشكل الوقفة الأخيرة في الدفقة الشعرية ، ولكنها - كما تراها هنا - لا تفرض نفسها في نهاية عدد معين من التفاعيل ، وبهذا يمكن تجنب القوضى ، التي يثيرها عدم الالتزام (لحظة ثابتة في القافية) ، مما عدته الشاعرة نازك مأخذاً هاماً على الشعر الحر . وفي اعتقادي أن التزام القافية بين نهاية كل دفقة وأخرى من المنظومة ، ينقذ الشعر الحر من خطر انعدام الوقفات الثابتة التي عُني بتفصيلها مقال الشاعرة ، ويهيء للشاعر متكاملاً مرجحاً ، يستكمل عنده المرحلة ليستأنف ما بعدها في نشاط وانتظام . وإذا نحن أخذنا برأي الاستاذ مصطفى سوييف من حيث اعتبار المقطع الشعري - قلّ أو كثر - من القصيدة « مجموعة متكاملة » . لها من التماسك الداخلي ما يجعلها تبدو للشاعر وحدة لا يمكن تجزئتها ..^٢ لأن « الشاعر لا يدع القصيدة بيتاً بيتاً ، بل قسمًا قسمًا .. في شكل وثبات .. في كل وثبة تشرق عليه مجموعة من الأبيات دفعة واحدة .. »^٣ .

أقول إذا نحن أخذنا بهذا الرأي ، وهو صحيح ، « حق » لنا ان نعتبر نظام القافية الواحدة لمجموع المقطع ، في هذا الضرب من الشعر ، مظهرًا طبيعيًا لتكامل الوثبة النفسية ؛ وفي هذا امتياز له على نظام الوحدات المختلطة في القصيدة التقليدية ، من

(١) « الأدب » عدد يناير ١٩٥٤

(٢) (٣٠٢) الأسس النفسية للإبداع الفني في الشعر خاصة ص ٢٤٨ و ٢٤٩

تذوق فيه النعم مناسباً إلى قراره الأخير - القافية - ولا تقوته
حسنات الشعر المرسل .

ومهما يكن فالحكم في استساعة هذا الشعر موقوف على
ألفة الأسماع ، وفي اعتقادي أن غاذج رقيقة وفيرة منه كفيلاً
بأن تجعله قريباً من النفوس ..

ومن الاسراف في الخطأ أن نحصر مفهوم الشعر في قيود
العروض الموروثة وحدها ؛ فقديماً اشبه الأمر على بلغاء العرب
فزعموا القرآن شعراً ، وزعموا رسول الله شاعراً ، وما هو
بشاعر ، وما ينبغي له ، ولكنه الجمال : جمال اللغة ، وجمال
التعبير ، وجمال الأثر النفسي ، كل ذلك مسّ قلوبهم فاختلف
عليهم أمره ، فادعوا له ما ليس به ..

وحسب الكلام أن يتوفر له بعض هذا الجمال حتى يكون
هو الشعر ، وإن شط عن مجور الخليل .

شأنه ان يساعد على إحكام الحطة وربط المعاني في المنظومة - مهما
طالت - وهكذا تنتفي الفوضى المحذورة ، وتسيطر الحرية المنظمة .

٢ - بما يضاعف رغبتني في هذا الطراز من الشعر أنه شديد
القابلية لهضم مختلف الأغراض - على خلاف ما تراه الشاعرة
نازك - فهو بما له من الحرية في عدد التفاعيل ، واسع الصدر ،
لا يضيق بما يضيق به نظام الشطرين من الانطلاق التعبيري ،
ولهذا أراه طبعاً لضروب الشعر الغنائي ، طواعيته للقصص والملاحم
والنوع المسرحي ، ولعله أكثر انقياداً للضربين الآخرين ، ذلك
لأنه يملك من النثر ميزة الحرية كما يملك من الشعر طبيعته
الموسيقية اللازمة ..

وشيء آخر أيضاً ، هو أن هذا النوع من المنظوم لا ينزلق
في هاوية الشعر المرسل ، الذي لم يفعل أكثر من انه انسلخ من
القافية ، فكان أشبه بالإنسان عري من جلده ، وإنما هو شعر سوي ،

أي 'حلم' ... مرّ كالنار على قلبي ، فما بدأ 'دعرا' !

أيقظ الأشباح في أعماقي اللهي ، وأغفى ..

فأثار الكامن المحجوب من دائي

ومن ماضي شقائي

ليت شعري .. ما دعا 'قبة' ماذا قد عراها !

ما الذي اجتاحت حماها فحماها !

عصف الغدر بها تحت الدجى

فهي ركام من 'حطام' ودماء

لهف أحشائي على تلك الصبايا

وصغار كالأزاهير تفتحن لأنداء الصباح

وشباب عاقه الدهر عن المجد المرجى

'زُلزِلت' تحتهم الأرض فراحوا كالهباء

مزقوا الليل بأصوات الحيارى

واستغاثات العذارى

وحماة الدار - يا لالعار - في نوم السكرى

لم تفت أسماعهم تلك النداءات .. ولكن ..

شاء « جنبول » فصموا عن صريخ الأبرياء

هذه الأشلاء . يا ويلي عليها ..

من بكاه ؟! من رثاها ؟!

لم تجد قبراً يوارىها ، ولا قلباً يناجها ...

ولا شيعها لحن صلاة

ذهبت كالحلم العابر لم يترك من الأصداء غير الصعداء

أين اشبال الميامين .. هداة العالمينا !

أين احفاد عليّ والمثنى .. وبقايا العز والنخوة منا !

مسخ الجبن سلالات الأسود

فاستساخوا الصفع من أيدي اليهود

واستهانوا بمواريث الاباء

بُحّ صوت الحق .. والآذان دون الحق صمّ

وتلاشت أنة الأشلاء في سمع الرمال

وتوارى أمل النثر .. فلا خير بأشباه رجال

عجزوا .. إلا عن التمثيل والقول الهراء

آه يا قبية ! لو تنفع آه ..

آه لو تكشف عن مكنون روحي شفتاية ..

دمك المهذور يا قبية قد فتق في الصدر الجراحا

ردّ طيف اللدّ والرملة للقلب وحيفا

وضحايا دير ياسين .. ودنيا الشهداء

لست يا قبية في الأيتام بدعا

كلنا في وحشة اليم وفي الشكل سواء

سبق السهم فأرداك

وها نحن على إثر خطاك

غير أنا نجعل الموعد ، والمجهول يا قبية سلوى الضعفاء

فأعذرنا ودعينا نرتقب في أمل يوم اللقاء

محمد مجذوب

اللاذقية

الحريّة

في المجتمع الاشتراكي

تأليف البروفسور: هارولد لوكي
نقله الى العربية: عامر محمد صدي

١

يغيب خصوم الاشتراكية على انصارها وشراحها انهم قوم لا يدركون قيمة الحرية ، لأن الاشتراكية في اعتقاد هؤلاء الخصوم نظام يفقد الناس في كنفه كل اثر لذاتيتهم حيث تنظم بيروقراطية قوية القبضة صفوفهم وتدير شؤونهم بعد ان ترسم لهم كل حركة من حركات حياتهم اليومية. وبذا يعتبر هؤلاء الخصوم الدولة الاشتراكية كأنها مثالية افلاطونية غاب عنها المشرفون عليها وحل محلهم انصار لينين وتروتسكي الغلاظ. قد يختلف هذا الاعتبار حسب الصور التي يرسمها خصوم الاشتراكية ، اولئك الذين يركزون حملتهم في العائلة ، وهي هدف من اهداف الاشتراكيين الحيوية التي يوجهون اليها عنايتهم واهتمامهم . والخصوم إذ يفعلون ذلك لا يفسحون مجالاً للمقارنة بين الحرية التي ينادي بها لايرانام فيلا ، وبين الحرية في ظل التنظيم الحديدي لتحقيق احلام الاشتراكية .

وحيناً آخر يصور خصوم الاشتراكية الفنان والفيلسوف وكأنهما قد اشرفا على الخطر إن لم يكن الهلاك ، لأنهم يعتقدون أن انعدام الطبقة المستمتعة بالفراغ في دولة كالدولة الاشتراكية ، امر يؤدي حتماً الى تدهور الفن والفلسفة إن لم يكن يؤدي الى محوهما . وهم إذ يفعلون ذلك لا يفضلون بكلمة عما اذا كانت المخاطر التي يتعرض لها المغامرون ستظل باقية ام تزول وتختفي الى الابد ، لأن المعلوم عن الصبي الذي يعمل في مصنع للسيارات

« إن الغلوف والكراهية والبغض هي الوحوش التي تفتوس الحضارة وتثير في الجماهير الميل الى التحطيم والتدمير . وفي جو قائم كئيب كهذا الجو المفعم بالكراهية والبغض والغلوف والمشحون بالبارود المدتر ، توصد أمام الحرية جميع المسالك والمداخل ، لأن الحرية يستحيل عليها أن تعيش إلى جانب الظلم ، وإنما تنمو الحرية وتورق شجرتها حيث يُقدّر البشر ، ويُسلم بأن لهم قيمة أعظم بكثير من الكفاح في سبيل لقمة العيش أو قطعة الخبز . »

انه لن يحلم ببلوغ المسكنة التي بلغها المستر هنري فورد مثلاً . ويلخص خصوم الاشتراكية رأيهم زاعمين ان عالماً اختصر الى حدّي التنظيم والتصميم في كل مرفق من المرافق الحيوية ، هو عالم يفقد بلا شك الالوان والظلال ، وهما من اكبر دعائم الحرية ، وبالتالي يفقد فيه الناس العلامات والخصائص التي تميز شخصياتهم ، فيغدون صوراً باهتة لا حياة فيها ولا روح ، كأنها اشكال مطبوعة في كتالوج او عبيد ارقاء يستجيبون لأرادة الآخرين . هكذا يصور خصوم الاشتراكية الاشتراكية على انها عبارة عن نظام تنعدم فيه جميع الفرص والمباهج ، ولا يبقى فيه شخص يستطيع بل يتوق الى ان يتحكم في سير الحوادث كما هي الحال الآن في ظل النظام القائم .

وهكذا ينصح هؤلاء الخصوم بالتمسك بالوضع الراهن لأن ذلك - على اسوأ تقدير - عالم يسيطر فيه الانسان على مقدراته وآجاله . فالثروة التي يحصل عليها بمجهوده الخاص يستبقها لنفسه دون منازع او شريك ، والحوافز التي تسد عليه مسالك النجاح وسبل الرفعة تنزاح عن طريقه ، فيجد سواق الآلة البسيط المجال مفتوحاً امامه ليصعد الى مركز الوزير في اعظم دولة او امبراطورية . أما حرية العبادة ، أما حرية الضمير ، أما حرية اعتناق المبادئ السياسية ، أما نظام التعليم الذي يمكن كل فرد من ان يصل الى اوج المجتمع واعلى مراقبه ، وأما قدرة المرء على ان يشارك في سن القوانين واشترائها ،

اما الفرص التي تساعد على بلوغ الذروة من عمل يعمل فيه ،
 اما الثراء الضخم حسب الجهود الشخصي وقوة الخلق والابتكار
 الكامنة فيه - كل اولئك ميادين واسعة مفتوحة امام كل
 شخص في المجتمع ، يدخلها بفرص متساوية مع الجميع ، ذلك لأن
 مطامع المجتمع الديمقراطي القائمة على الاقتصاد والصناعة انبثقت
 في نفوس الافراد والجماعات بعد كفاح عنيف . ولكن بالرغم
 من ذلك يطلب الاشتراكيون تغيير هذا النظام والاستعاضة
 عنه بنظام آخر يعجز الانسان في كنفه عن السيطرة على اقداره .
 ان تقدم العالم يعتمد على الاساليب المتبعة حالياً لتحطيم
 الحواجز والقيود التي من شأنها ان تحد من حرية الفرد ومن
 قواه الفردية لتلعب دورها بكل حرية وطلاقة . اما الاشتراكية
 فانها تستبدل بهذه الحرية الشخصية سيطرة صارمة . انها تأتي
 بيد الدولة المبينة لتتدخل في النشاط الذي لا يقدر بشئ ،
 النشاط الكامن في الانسان العادي . انها تغذي المائلة
 بين الافراد على حساب البروز ، انها تطبع العالم بطابع
 الشخص الوسط .

اما في النظام القائم الآن ، فان المجال في الحياة يظل مفتوحاً
 امام الملكات والمواهب ، وان السلطان الكامل الذي يتمتع به
 الناخب هو البرهان على ان تغييرات معينة ضرورية لا بد
 ان تحدث .

بالطبع لا سبيل الى نكران النقص الموجود في النظام
 القائم من حيث عدم التنسيق والانسجام ، فهناك تفاوت في
 الثروة ، ولكن ما دامت الاجور الحقيقية قد زبدت وارتفعت
 في مدى المئة عام الأخيرة ، فهذا يدلنا تماماً على ان العامل
 الكادح له كل الحق في المطالبة بنصيب اوفر من الدخل القومي .
 هناك بطالة محزنة ، ولكن نظام الضمان الاجتماعي قد لطف كثيراً
 من نتائجها الخطيرة . ولم تكن فرص التعليم متعادلة بعد ، ولكن
 مدرّجاً شامخاً يشهد الآن بسرعة ليتمكن كل فرد من الصعود
 ليلبغ قمته . في ميادين الاقتصاد ازمان معقدة ، وفي الاطفال
 وفيات متعددة ، وفي الصناعة حوادث من الميسور منع
 وقوعها ، وامام القانون لا توجد مساواة ، ونظام العقوبة فظيع
 صارم ، ولكن بالرغم من هذا كله ، فان ضمير الأمة قد بدأ
 يستيقظ فعدا الاحسان منظماً بصورة واسعة لا مثيل لها من
 قبل . اما ضرورة توحيد الطبقات فقد ادركها اولئك الولاة
 الذين عرفوا فضائل الزمالة والاخاء في ظروف الشدة والضيق

داخل الخنادق والمحاربين . لقد شملت روح التقدم جميع اجزاء
 النسيج الاجتماعي وغدت ضرورة صيانة حقوق الفرد هي المرشد
 الأول الذي يوجه كل مجهود او محاولة للاصلاح .

ما اروع هذه الصورة الشعرية لو كانت تتضمن اقل قدر
 من الدقة . لذا فهي لا تلبث ان تبتهت فتمسخ ويتبخر رواؤها
 حينما نقارنها بالحقائق المعلومة لدينا .

لا حول للأغلبية في تكييف حياتها ومصائرنا . فالكاتب
 والملاح وعامل الميناء والاحواض وصبيان الحوانيت والمصانع ،
 كل اولئك مساقون في كل يوم من ايام حياتهم العملية طوعاً
 لارادة الآخرين . انهم لا يجردون التشجيع ولا الدافع للخلق
 والابتكار التي عليها وحدها يمكن ان تقوم دعائم نظام اجتماعي
 عادل ومستقر . وبالرغم من انهم متأكدون منذ البداية من ان
 الهزيمة مكتوبة عليهم وانهم سيدقون صرعى في الميدان
 الواحد تلو الآخر ، فان اغلبهم يكافحون كفاحاً لا ينتهي ضد
 الفقر وويلاته . ان اي تحليل دقيق وسليم لا يلبث ان يكشف
 عن الحقيقة الثابتة وهي انهم محرومون من ثمرات كدهم في الحياة .
 فهم من الناحية المادية ارقاء لأناس لم يكافحوا إطلاقاً من
 اجل سعادتهم بل حتى لإنصافهم - أناس كسبواهم الى جانبهم
 بطرق واصاليب هي في الغالب منافية لاصول الاخلاق والعدالة .
 واما من الناحية العقلية ، فان أقلية ضئيلة منهم تتمكن
 من تخطي الحواجز المنصوبة في طريق تعليمها . اما الاغلبية
 الساحقة منهم فلا تنال إلا تعليماً منحطاً ضيقاً لا يروي ظمأ
 او يطفىء غلة .

واما من الناحية الوجدانية فانهم يعانون حالة شك دائم .
 اما عظمة الاعتقاد ، اما اسرار الحب ، اما الفرصة للاشتراك
 في مسعى موحد ومتحد ، فهذه كلها مسائل قد تكون في
 متناول ايديهم ولكنها ليست جزءاً طبيعياً من حياتهم وكيانهم .
 فقد دفع اكثر زعماء العمال الثمن غالياً حينما رفضوا قبول
 مبادئ الرأسمالية .

حقاً ما اقل عدد أولئك الذين يأملون في التمتع بمسرات
 الحياة كالأمن والمعرفة والاستمتاع بالجمال . اما الاغلبية فانها
 تحيا حياة شك مروعة لا تنقضي ، فهم غير واثقين من الغد وما
 يطويه بين صفحاته ، ويظنون مشدوهين فزعين على عتبة المدخل
 دون ان يسمح لهم بالدخول في ذلك الهيكل الروحي الذي
 شيدته الانسانية وجعلته ميراثاً مشتركاً بين الجميع . منازلهم

حقيرة وخالية من صور الجمال. اذوافهم فسدت بسبب الاغراق في ذلك الجو القاتم الكئيب الذي لا روح فيه ولا حياة، وإذا كانوا يبتهجون بصنع نماذج الجمال فانهم لا يأملون ولا يطمعون في امتلاكها، ولو حدثت المعجزة وامتلكوها فما اندر من يعلم منهم كيف ينفذ الى اسرارها، وذلك بسبب الجهل المطبق عليهم، قسر إرادتهم وقسر رغبتهم.

ان لهم سلطاناً سياسياً، ولكنهم يظنون بمناى يشاهدون الدراما كالمفرجين في مسرح للتمثيل. اما سلطانهم الاقتصادي فقديم الفائدة بالنسبة لهم لانهم لم يتدربوا على إدراك مبادئ الاقتصاد ولا عملياته المعقدة. فهم بحسب ظروفهم بعيدون منطوون على انفسهم، غير ان التجارب القاسية تضطرم احياناً الى ان يعبروا عن حاجياتهم ومطالبهم.

ويدفع بهم الولاة الى ميادين الحروب والقتال، بينما هم في حالة عجز تام عن ابداء رأي في عدالة تلك الحرب أو عدم عدالتها، ذلك لانهم تعلموا الى حد إطاعة الأوامر تحت ضغط القصور الذاتي المفروض عليهم فرضاً. رغبتهم الحقيقية ان يفرغوا حيناً ما لأنفسهم أو يظلوا قابعين في مؤخرة المجتمع، ولو كانوا المهزومين فلا يطمعون في اكثر من الاسترحام لثلاث تنكل بهم كبرياء القاهر المنتصر او يبطش بهم جبروته. اما اولئك الذين تسلكوا الى القمة فرغبتهم الحقيقية ان يجدوا العناية التامة من الصحافة، من السلطة الرابعة في الدولة - الصحافة التي تسعى دائماً الى مساقط اخبارهم فتلتصق آذانها على ثقب مفاتيح ابوابهم، ومن جهة اخرى يرغبون في ان يظل أبرع الرسامين والفنانين في خدمتهم يصورونهم بالألوان الزاهية، وان يقف المجتمعون لاستقبالهم وان يطالعوا الكتب التي وقع في سمعهم همساً ان المطلعين يقرأونها، وان يقسموا اوقات حياتهم بين لندن وكان والاقصر واسكتلنده، فيرتدون الملابس الشتوية في فصل الشتاء، والصفية في فصل الصيف ويهجرون القصور خالية حيناً يرحلون عنها، تلك هي الافتراضات التي يعتقد بها من في القمة فيقيمون عليها فلسفتهم في الحياة.

وبين القمة والقاعدة يبحث آخرون عما يجنبهم السقوط في تلك البئر العميقة أو قل الهوة السحيقة، بقوة فوق قوة البشر فقط، فيرتفعوا الى مستوى فوق مستوى الوسط، الى تلك البيئة السحرية التي أهلها مصورو الصحافة وانشغلوا عنها

بتصوير اولئك الذين يترددون الى حجرات الانتظار في عيادات الأطباء.

ذكر دزرائيلي أن المجتمع ينقسم الى معسكرين: معسكر الاغنياء ومعسكر الفقراء، فالأول يقصر همه على الاستمتاع بنعم الحياة، بينما هناك متسع من الوقت لهذا الاستمتاع، وحينما يرفض المعسكر الثاني احتمال الألم في صمت وأناة، يبحث معسكر الاغنياء عن وسيلة تمكنه لا من تأجيل زمن الاستمتاع ولكن من تطويل مدته.

اما معسكر الفقراء فيعيش مشدوهاً حائراً في شبه قصور وعجز إزاء الحوادث التي ادرکها بتجاربه الخاصة، ومن تجارب اولئك الذين شاهدتم من بعيد وهم يتخبطون في حالك الظلام. ولكن من هذه الدهشة يتولد السخط، ومن السخط الانفجار الذي يؤذن بملاد نظام جديد قد يصفه البعض بانه مرض عضال يستعصي علاجه. ولكن قد تطول مدة الحمل، ودرجة الألم اثناء الولادة هي دائماً المقياس الذي يُعرف به حظ الجنين من النجاة وقدرته على البقاء.

يستلزم هذا العصر كفالة نوعين من الحريات كفالة تامة. وقبل ان غضي في شرحها ينبغي علينا ان ننظر قليلاً في الحريات التي يتمتع بها المجتمع الآن.

يتمتع العالم الغربي بحرية العبادة، ولأفراد مطلق الحرية في ان يعتنقوا ما يشاؤون من الاديان دون اي اعتراض من سلطان او صاحب نفوذ. غير ان الساعرين يعللون ذلك بقولهم «لان العاطفة الدينية بين امم الغرب قد فقدت قوتها وتأثيرها في الحضارة الغربية، ومن جهة اخرى لأن حياة العقيدة والايان في اشياء غير مرئية فقدت سحرها القديم بين الأغلبية الساحقة من السكان».

اما الحرية السياسية فقد بلغت شأواً بعيداً بين بعض امم الغرب حتى غدا أبنائها يستمتعون بحرية تامة في التعبير عن معتقداتهم الفكرية. بل إن بينها امماً لا تمسك فقط عن معاقبة المؤمنين بالاشتراكية، ولكن تقسح الطريق امام احزابها ليجلس ممثلوها على كرسي الحكم والسلطان فترة من الزمن. وبالرغم من ذلك لم تعد الاشتراكية قوية قادرة على قهر قلاع الرأسمالية إلا في الاتحاد السوفيتي. اما في ايطاليا وبلجيكا وفرنسا فما زالت الاشتراكية تعاني ازمة حادة. وفي امريكا فان الدعاية ضد الاشتراكية تكاد تحمل على إحياء دوافع الاضطهاد والتعذيب

في نفوس خصوم الاشتراكية .
وخلاصة القول فان الايمان بالاشتراكية في نمو مطرد يوماً بعد يوم ، بالرغم من ان تسامح خصوم الاشتراكية لم يدخل في تجربة حاسمة بعد ، ذلك لأن الايمان بقوة العقل والمنطق لم يكن هو القوة الاولى المسيطرة لتوجيه الانسانية ، ولكن ستقترب الغاية حينئذ تبدأ الاشتراكية زحفها نحو مراكز اهدافها .

بقيت كلمة نسوقها في احد مظاهر الحرية في النظام القائم : من المؤكد ان الحرية امام المحاكم غدت اوسع مما كانت عليه في الماضي ، غير انها ما زالت متعثرة الخطى لأن سدوداً واعشاباً جديدة بدأت تنبت في مجاريها بفضل نمو النفوذ والقوة الاقتصادية الكامنتين في النظام نفسه .

فالسيدة الثرية التي تسرق من حانوت صغير لا تنزل بها العقوبة نفسها التي تنزل بسيدة فقيرة سرت من حانوت كبير .. وان ما يعرف بالاختلاس في حالة الموظف الصغير ، يعتبر عبقرية مالية من المليونير العظيم ..

وما يسمى روحاً عالية عند خريج اكسفورد يعتبر تعدياً على البوليس حينما يصدر من الفقراء ...

وتهاجم الدولة بكل قواها وسلطانها القانوني العامل المتهم . اما الثري المجرم فانه وحده يستطيع مهاضة الدولة وصد هجومها ...

وقد ترد محكمة في لندن كل اعتبار لعضو حزب المحافظين البرلماني وتدفع له كل تعويض نظير ما لحقه من قذف عن طريق النشر ، ولكنها تعجز كل العجز عن مجرد التفكير في رد اي اعتبار لانصار العمال حينما يصيبهم سوء من جراء القذف العلني . من كل هذه الامثلة يتضح تماماً ان القوانين السائدة الآن في معظم الدول تقسم الدولة الى اغنياء وفقراء ، وبالتالي تجعل العدالة تختلف في كلتا الحالتين سواء ، عن وعي وقصد او عن جهل وغباء .

لهذا يؤكد الاشتراكيون ان جميع الحريات امر متصل تماماً بنظام الملكية . ففي العصر الحاضر لا يجد شخص - باستثناء اقلية ضئيلة - ما يبيعه سوى قدرته على العمل وهذا يعني بالنسبة للاغلبية ضرورة كدحها بالقدر الذي يسمح لها به اصحاب رؤوس الاموال . عليهم ، أي هؤلاء الكادحين ، ان يكافحوا في كل ناحية من نواحي ظروف عملهم ابتغاء تحسينها

ومع ذلك يجدون في النهاية ان الموازين قد رجحت ضدهم ، اذ تخرج عليهم الصحافة مؤكدة خبث - ان لم يكن اجرام - البنائين مثلاً حينما يجدون انتاجهم ، بينما تفض الطوف عن الشركات الضخمة حينما تقو وتعيد الانتاج في ميادين اعمالها . اضف الى ذلك ان إضراباً كأضراب عمال المناجم في عام ١٩٢١ تفسره الصحافة على انه الجوع وتدهور صحة اصحاب المناجم وزوجاتهم ، ولكنها لا تهيب باصحاب الاعمال كاللدوق اوف ثورنبرولاند ان يعدل قليلاً من موقفه او يغير شيئاً من اساليبه ضد العمال .

اما طول ساعات العمل فأمر عادي . كذلك التعليم الذي ينقطع حينما يأخذ سحر المعرفة في التبلور والنمو ، وقبل مثل ذلك في حالات فصل العمال وتشريدهم نزولاً على ارادة صاحب العمل وميوله .

اما الاجر الضئيل الذي لا يكاد يسد العوز المادي حسب الحاجة اليومية إلا نادراً ، اما المرض وسوء الصحة ، اما الموت المبكر ، اما سحق عائلة العامل ، فكل اولئك مسائل طبيعية في حياة العمال . والغريب في الامر انه على هذا الاساس تقوم دعائم ما يطلقون عليه الحرية الشخصية .

بتحليل كهذا التحليل يبرر الاشتراكيون شكوهم في الحرية تحت النظام القائم . كذلك يبررونها بعدم وجود اسس اخلاقية للاساليب التي يتم بها تقسيم الدولة الى اغنياء وفقراء ، لانه في ظل النظام القائم ، اما أن تأتي الثروة نتيجة للوراثة من الوالدين ، أو نتيجة للحظ أو للقوة التي تسد الحاجة ، غير أن الحالة الاولى ليس لها اي اعتبار اخلاقي ولا حتى طابع الحاجة الاجتماعي ، ذلك لأنه لا توجد علاقة استلزامية مطلقاً بين الحاجيات التي تجب ان تكفل كالضروريات بالنسبة للفقير ، وبين الحاجيات التي لها القوة التي تضمن كفالتها كالكليات بالنسبة للغني ، فنرى بوضوح أن القوة لضمان الكفالة بدورها تعتمد كلياً على ثقل الممتلكات ، وما دامت الحرية تعني القوة لسد الحاجة ، فالحرية اذن اداة للتملك ، وبذا ترجح الموازين في صالح الاغنياء ضد الفقراء .

فالنظام القائم الآن ينظم الاستجابة للطلب دون اي اعتبار للحاجة الانسانية . انه يعتبر الحاجيات مهمة فقط حينما تتوفر القوة الشرائية . لذلك فالحرية بطريقة بارعة موقوفة على اصحاب الممتلكات . وهذا ما يفسر بوضوح ايضاً لماذا يوجد

قانون للأغنياء وآخر للفقراء ، ويفسر من ناحية أخرى السبب الذي من أجله يتعلم الفقراء الى مستوى الخضوع والطاعة ، ويتعلم الأغنياء الى مستوى اصدار الأمر .

وعليه فالحديث عن النظام القائم كنظام يقوم على الحرية يتطلب منا حسب وجهة نظر خصوم الاشتراكية أن نقدم مصالح الاقلية على حساب مصالح الاغلبية ، وان نعتبر مصالح الأقلية شيئاً ينسجم تماماً مع خير المجتمع العام ومصالحته .

٢

أما الاشتراكيون فينظرون الى قضية الحرية من زاوية تختلف تماماً عن الزاوية التي ينظر خلالها خصوم الاشتراكية . فهم يزعمون ان من اوجب واجبات المجتمع ان يهدف الى جعل كل فرد فيه قادراً على كفالة نفسه بنفسه كفالة تامة . وينظرون الى الحرية كوسيلة لتنظيم الظروف التي تبسر بلوغ ذلك الهدف . ويزعمون انه ثبت تاريخياً استحالة تنظيم تلك الظروف مع وجود الامتيازات الطبقة سواء كانت امتيازات سياسية ام دينية ام اقتصادية . ويضيفون ان الفرد لن يكون حراً ما لم يكن قادراً على شرح تجاربه في الحياة واثار تلك التجارب في حياته الخاصة شرحاً وافياً لأولئك الذين يتربعون على كراسي الحكم ، بمعنى ان تكون حرية الرأي والنقد وحرية التفكير والتعبير مكفولة لكل فرد في المجتمع .

كذلك يقولون باستحالة تحرير الفرد ما لم يكن قد بلغ من التعليم مستوى يمكنه من تحليل وتشریح تجاربه وفهمها فهماً دقيقاً . ومن ناحية أخرى يعتقدون ان الفرد لن يكون حراً ما لم يأمن غوائل العوز المادي — يجب ان ينال أجراً يمكنه من العيش في مستوى معقول فيجد عملاً ما يومياً يقضي فيه عدداً من الساعات يتاح له بعدها فراغ يهيء فيه لنفسه الفرصة للخلق والابتكار . واثناء ساعات العمل يجب ان يعمل في ظروف يشترك هو في وضعها وان تكون الظروف مفهومة لديه بوضوح كما امر الطبيب او ارشادات مفتش الصحة ، خاضعة للتحليل العلمي والمباديء ذات الاسس العلمية ايضاً . وعلى الدولة ان تجعله يحس بان له حقوقاً مساوية لحقوق الآخرين ، لا سيما في المسائل الضرورية التي تكفل له حياة موفورة ، وذلك بناء على قدر عمله الشخصي ومجوده اليومي إذ من لا يعمل ينبغي الا يأكل إلا في حالة عذر قهري خارج عن نطاق ارادته .

تلك هي قضية الحرية كما يفهمها وبشرحها الاشتراكيون ،

وهم يؤكدون انه بغير هذه الوسائل لا يمكن لشجرة الحرية ان تنحضر فتورق ، لأن الحرية والمساواة امران مترادفان بل توأمان لا يفترقان .

اما في النظام الفردي القائم الآن فلا مساواة يمكن ان تتحقق ، لأن أولئك الذين يملكون وسائل الانتاج الضرورية هم وحدهم القادرون حسب طبيعة الوضع — على التمتع بخيرات الحياة دون غيرهم ، ولذلك يصبحون في موقف يملون فيه ارادتهم ووجهات نظرهم كما تملها عليهم مصالحهم الخاصة . لهذا كان تأميم ملكية وسائل الانتاج الضرورية من الزم مستلزمات الحياة الموفورة بشرط الا ينال احد من الدخل القومي العام نصيباً على اکتاف الآخرين ، وانما ينال الفرد نصيبه الكامل بناء على مجهوده ، بناء على قدر عمله ، بناء على كمية انتاجه الشخصي . وحينئذ يصير الاشتراكيون على تأميم وسائل الانتاج لا يتمسكون بالشكليات ، وانما يؤكدون انه ما لم تكن وسائل الانتاج ملكاً للجميع فان ارادتها لن تكون في صالح المجتمع ، ومعنى ذلك ان الملكية الجماعية هي التي تحقق الارادة الجماعية وبذلك يتيسر تنظيم الظروف او قل تحقيق الحرية .

من الصعب ان يأس الفرد تناقضاً بين وجهات نظر الاشتراكيين او منطقهم وبين الحرية التي يهدف اليها الانسان . فالفرد يمكنه ان يتزوج وينجب اطفالاً كما يفعل الآن ، ويمكنه ان يتمتع بحرية دينية كاملة كما يمكنه ان يتأكد من ان اطفاله سينالون مستوى من التعليم يمكنهم من فهم الحياة ، ويمكنه هو ايضاً ان يأمن غوائل الخوف الذي يتهدد حياته بالبطالة والفاقة والعوز المادي . وتغدو الصناعة التي يعيش منها امرا له كل الحق في المشاركة في وضع تصميماته . وتهيء له الملكية الجماعية المؤممة الفرصة ليرقى الى المراكز العليا لا على اساس المحسوبية ، وانما بالكفاءة والمقدرة التي يبرهن عليها بخلاف ما لو كانت يعمل في ظل الملكية الخاصة ، حيث يضطر الى الخضوع لمقاييس أخرى لا تحميها وانما تحمي مصالح صاحب العمل المدفوع بدوافع الربح الخاص .

اما الحرية السياسية التي يتمتع بها الآن فلا تسلب منه وانما تتسع دائرتها امامه فينتخب ويُنْتَخَب . وقد يرقى الى كرسي الوزارة من غير اي اعتبار للولد او الجاه او ضخامة الثروة اذ المولد والجاه وضخامة الثروة ، كلها عوامل تعوق مبدأ تكافؤ الفرص بين الافراد في المجتمع الذي يماثل المجتمع

القائم الآن ، حتى ولو شاء الموء ، كما يختار كثير من الناس ، الابتعاد عن ميادين السياسة ، فان ما يجري فيها سيغدو مفهوماً لديه لأنه جزء مهم فيها . ولانه قادر بالتعاون المتساوي مع الآخرين على أن يشترك في علاج المعوج منها حسب تجاربه واختباراته .

وغاية القول ان الفرد يستطيع ان يعيش كما يعيش الآن بين كتيبة الصغيرة وهو شاعر تماماً بوجوده وبتدريبه عاملاً بين صفوفها وبأن هذه الكتيبة الصغيرة هي جزء لا يتجزأ من جحفل الانسانية العظيم .

قد يقال ان نظاماً كهذا مستحيل التحقيق لسببين : الاول لانه يحتاج الى وفرة عظيمة في الانتاج ، وفرة اعظم بكثير مما هو موجود الآن . والثاني ، لانه يحتاج من الناحية الاخرى الى مهارة فائقة في الاشراف والادارة ، وهذه المهارة مفقودة بدرجات متفاوتة في المشروعات المؤممة . ولذا فلا مندوحة من الاستجابة الى نداء الرغبة في الحصول على الربح ، ذلك الدافع القوي والوحيد الذي يؤدي الى نجاح المشروعات التجارية لانه بمجرد ما يحال بين المغامر والمغامرة يبرز العجز والقصور الذاتي . ولكن ما أضعف هذا القول وما اعجزه عن ان يقيم صعوبة

ما في طريق الاشتراكية ، انما الامر بالعكس إلى الحق ان السببين المتقدمين هما من اهم العوامل الرئيسية لقيام الاشتراكية وتطبيقها بنجاح . والبرهان على ذلك هو اننا لا نستطيع ان نحصل في الواقع من العامل او صاحب العمل على اكثر مما يمكن ان يقدمه لنا في ظل النظام القائم . فعاطفة العامل لا تقبل هذا الوضع بل ترفضه وتنفر منه ، وصاحب العمل من الناحية الاخرى إما مضطر لاسباب معينة الى تحديد الانتاج او ليس في مقدوره إدراك طبيعة الحاجة بدليل ان قوانين نقابات العمال التي تنص على تحديد الانتاج هي النتائج الطبيعية اللازمة للرأسمالية ، وتطبيق الظروف التي اطلقنا عليها الحرية تختفي تلك القوانين الى الابد ، وبذلك يقوى الدافع الى الانتاج في المجتمع الاشتراكي اكثر مما هو عليه في المجتمع القائم الآن ، فالعامل يضمن الامن ضد الجور اثناء توزيع الانتاج ويحصل على المستوى الذي يطبع اليه وهو نصيبه الكامل في الدخل المشترك . او بعبارة اخرى يتحرر العامل من الوضعية المحقة التي تحول بينه اليوم وبين إبراز نشاطه ، إذ ينفسح المجال امام مواهبه ومجهوداته فيغدو جزءاً لا يتجزأ من نظام معقول يقتنع

به لانه نظام لم يعد ينسجم مع الظلم .

ايضاً ليس هناك من سبب معقول يجعلنا نعتقد ان المشروعات الجماعية او المؤممة مضيعة رتيبة لا خلق فيها ولا ابتكار ، فقد دلت اعمال البلديات في مد التيار الكهربائي مثلاً على تفوق عظيم ونجاح كبير فاق الجهود الفردية . ومن الناحية الاخرى ينبغي ألا نفترض ان تأميم الصناعات لا معنى له سوى تنظيمها في صورة نماذج بسيطة رتيبة على نسق واحد لا خلق فيه ولا ابتكار ، فأغلب الاشتراكيين لا يطلبون سوى تحقيق مبدأين اساسيين فقط بصدد المشروعات التي يجب ان تؤمم وهما :

اولاً - المؤسسات المهمة كالبنوك والقوة الكهربائية ومناجم الفحم والسكك الحديدية والاراضي الزراعية الخ . إذ يعتقدون ان القاعدة الوحيدة الممكنة التي ينبغي ان تقوم عليها الملكية لتضمن حقوق الشعب إنما هي ملكية المجتمع لتلك الوسائل . ثانياً - الدستور الذي تضعه الحكومة بصدد المشروعات المؤممة يجب أن يفسح فيه كل مجال ممكن كما يحسن العامل بانه وحدة انتاجية خالقة لا آلة صماء جامدة . ومادام العمال يدركون تماماً الاختلاف بين حاجات كل صناعة وحاجات الاخرى فانهم لا يتمسكون بنصوص معينة لتلك الدساتير ولا يتعصبون اراء المدى الذي يمكن ان تمتد اليه حركة التأميم ، ولكن كل ما يصرون عليه ، انه حينما تغدو صناعة ما ذات اهمية خاصة للمجتمع بأسره وتصبح غير صالحة للاستغلال الفردي الخاص فحينئذ ينبغي ألا تظل تلك الصناعة مورداً للربح الخاص يعود الى صاحب رأس المال ، ولكن يجب ان تؤمم ابتغاء استنفاد طاقة الخلق والابتكار الكامنة في العمال .

أما القول بان تجارب معينة أثبتت فشل تأميم بعض الصناعات فينبغي ألا يعتبر نقداً او حقيقة خطيرة ضد وجوب التأميم ، وخصوصاً تأميم الصناعات المهمة والضرورية إذ هناك تجارب معينة ايضاً أثبتت وما زالت تثبت كل يوم فشل الملكية الخاصة ، غير ان انصار النظام الفردي لا يقرون فشلهم كنتيجة لقوانين الرأسمالية .

ان كل عيب او نقص في الملكية الجماعية مهما كبر وعظم فهو اقل بكثير من عيوب الملكية الخاصة ونقصاتها . بينما كل حسنة في الملكية الفردية الخاصة ، موجودة في المؤسسات المؤممة وموجودة بصورة اوسع واكمل . ومن يقدر لهم الاطلاع على

تاريخ الخدمات المدنية في بريطانيا لا شك يدركون تماماً أن الفرصة لخدمة الدولة هي أقوى دافع وأعنف حافز يدفع كل ذرة في نسج هيكल العامل ويضطره الى العمل كما يضطر دافع الحصول على الربح صاحبه الى ان يعمل وينشط .

اما الادعاء بان الصناعات المؤممة يقتلها الكسل والاهمال فقول تهكمي فاضح لا يقوم على اساس من المنطق او العلم او التجارب العملية . ومهما يكن من شيء فان معظم الاتهامات التي توجهها البروقراطية ضد الملكية الجماعية ، إنما هي ضرب من ضروب الدعاية الفجة المبعوجة والمحاولات الفاشلة المردولة التي لا تهدف الى شيء سوى تعطيل انتصار الاشتراكية المحتوم .

٣

ليس هناك من سبب وجيه يجعلنا نفترض ان الفنون والعلوم لا تخطى ، في الدولة الاشتراكية ، بالنمو والازدهار . فاذا كانت العلوم والفنون تجدعاية ما اليوم بين الاقلية الضئيلة التي تقدرها وتعرف قيمتها فما اكثر ما تجد العلوم والفنون من يهتمون بها حينما تغدو مفهومة وفي متناول المجتمع كله .

الفنان اليوم كالعامل تماماً لا يختلف عنه كثيراً ، يقبض سجيناً تحت أسر نظام الملكية الخاصة . كذلك الباحث والناقد والمفكر كلهم متأثرون وخاضعون لعرف العصر وتقاليد ، ومن كان منهم في مرتبة بايرون او شيلي فلا يلبث أن يرى تلك التقاليد والنظم اموراً معيبة فاضحة . ولهذا يؤثر الرحيل الى المنفى هارباً بنفسه وفنه من ذلك السجن المظلم . أما من كان منهم كويليام موريس او برنارد شو فانه يكرس حياته كلها محاولاً القضاء على تلك النظم الفاسدة قضاء مبرماً . وهذا هو الامر الذي يعتبره البعض جنوناً او شذوذاً من الفنانين .

الفنان او المفكر في الدولة الرأسمالية هو الشخص الذي اما ان يقبل فلسفتها ونظرياتها لتنظيم الحياة ، او يبتعد عن محيط الاشتغال باثبات الحق ويحجى الباطل . ولكن في عالم ظهر فيه الميل لنصرة الحق لأنه تعبير عن الخير والجمال ، ولسحق الباطل لأنه سبيل الشر والفسح ، لا يستطيع الفنان او المفكر الامين لفنه وانشانيته ان يفعل شيئاً اقل من ان يرفع صوته بالاحتجاج عالياً ضد هذا النظام الفاسد الذي يقدم الربح على الجهد ، فيجعل من الربح دافعاً رئيسياً للعمل والانتاج .

لقد قضت النزعة التجارية على حرية الفرد فجعلت منه اسيراً

لفلسفة اجتماعية تنادي بأن اهمية الفرد الحقيقية قائمة على ملكيته لا على شخصيته ، على ثروته لا على عمله وانتاجه . وفي جو كهذا الجو القائم لا يجد الفنان فرصته لأن يظل مقيداً اسيراً بشاهد اضمحلال الشخصية - الامر الذي تكمن فيه رسالته المقدسة ليحررها من رقة الاسر والاستعباد .

ولكن في عالم غدت فيه الحياة نفسها فناً فان اهمية الفنان وقيمة المفكر ستلعب متلاثلة واضحة . لم يعد احدهما اداة للتوليد والزينة ، ولا تابعاً يسير في مواكب الطبقة المستمتعة بأوقات الفراغ ، وإنما ينظر الجمهور اليه كبطل من بناء الحضارة لا يمل النظام عليه ما ينبغي ان يقوله او يفعله ، ولا الاسلوب الذي يتبعه او النموذج الذي يصوغه فيستعمله كما هو كائن الآن ، وإنما يغدو حراً في أحاسيسه واتجاهاته ، طليقاً في آرائه وعمق نظراته لا سلطان خارجياً عليه سوى وحي ضميره ، ولا غرض يخدمه سوى أهداف جيله ، ومن ذلك يتعلم المجتمع ان في تقدير تلك المواهب تكمن مباحج الحياة ومسراتها .

يجمع الاشتراكيون على ان الاشتراكية نظام تحريري لا استعباد او استرقاق فيه لانهم يدركون بعق اكثر من غيرهم العبودية التي ينوء تحتها أغلب الناس . ولذلك فانهم لا يحاولون علاج عيوبها أو طرد شرورها باستعباد الآخرين . ويعتقدون من ناحية أخرى ان القوانين الموضوعية ينبغي ان تكون قوانين تحوز رضا الانسان الوسط ، لان الحلول المرضي عنها تنشأ طبيعياً من تجارب الحياة . وتدل حوادث التاريخ على ان القوانين التي تفرض بالقوة والضغط لن تحوز رضا الانسان بحرية واختيار مهما أظهر الانسان خضوعه لها . ويعتقدون أيضاً باستحالة إدارة نظام اجتماعي واسع كالنظام القائم الآن دون ان تكون هناك خطة وتصميم وتنظيم قوي ، ذلك لأن الحرية في رأيهم لا تعني ترك كل امرئ وشأنه يفعل ما يشاء ، وإنما يؤمنون تماماً ان الخطة والتصميم والتنظيم الموضوع لتنفيذ أي أمر من الأمور الحيوية العامة ، إنما هي الباعث الحقيقي للاحاساس بالعدالة ، وبالتالي يأتي الرضا والاقتران نتيجة لذلك ، إذ الحرية وعدم الرضا ليسا في نظرهم أمرين مترادفين ، بل بالعكس إنهم ينفون بشدة وجود الحرية وقيامها ما لم تتوفر جميع مستلزمات الرضا العام بين أفراد المجتمع قاطبة .

وفوق هذا كله يجمع الاشتراكيون على أنه إذا لم يتحور

المجتمع من جور الاوضاع الفاسدة القائمة الآن تعجز الأمة عن الدخول في هيكل تراثها الحقيقي ، بمعنى أن الحرية تغدو أمراً مستحيلاً ما دام تقسيم الثروة لا يقوم على أساس من مبادئ العدالة يمكن الرجوع إليها . ولا شك في أن عدم وجود هذه المبادئ في النظام القائم الآن يُفسد جميع العلاقات بين أفراد المجتمع . ولو دل هذا على شيء فأنما يدل على أن الأقلية تستعبد الأكثرية .

هذا الوضع المعكوس قد يدعو البعض الى الغضب ثم الثورة الجائحة التي لا تبقي ولا تذر ، وقد يترك آخرون في صمت كالحيوانات تترامى لهم فيه الحياة وكأنها شيء لا معنى له او قيمة ، وربما دفع جماعات اخرى بحكم العادة والعرف الى ان تضيق جهودها سدى في انتاج ما لا قيمة له ولا طائل ورائه ، والاستمتاع به .

إن الخوف والكرهية والبغض هي الوحوش التي تفترس الحضارة وتثير في الجماهير الميل الى التخطيم والتدمير . وفي جو قائم كئيب كهذا الجو المفعم بالكرهية والبغض والخوف والمشحون بالبارود المدمر ، توصل أمام الحرية جميع المسالك والمداخل ، لأن الحرية يستحيل عليها ان تعيش الى جانب الظلم ، وإنما تنمو الحرية وتورق شجرتها حيث يُقدّر البشر ويسلم بان لهم قيمة اعظم بكثير من الكفاح في سبيل لقمة العيش او قطعة الخبز .

نظام كهذا النظام الذي يجعل من الناس وحوشاً يصارع بعضها بعضاً ليستزع ما بأيديها لن يقدم القيم التي تنبعث منها البهجة والمسرّة في الحياة . وهذا الصراع لا يعني داخلياً سوى نشوب الحروب الاهلية بين الطبقات وخارجياً الحروب بين الامم والحكومات . إنه قانون الباطل المصطلح عليه وليس قانون الحق الطبيعي الموروث ، بهذا يموت كل طموح نحو القيم العالية بسبب نزوع الناس الى اية فرصة سانحة يتسمون فيها ولو لبرهة وجيزة أويج السلام والامن والنجاة .

حقاً انها لبرهة وجيزة إذ سرعان ما يتقدم الفقير المعدم فيقرع باب المليونير ، ذلك الغني الذي تملأ مسامعه - فيما هو مستغرق بمباهجه ومبأذله - تلك الزفرات المتصاعدة من اولئك البؤساء الذين يشقون في الهند وأمريكا وفرنسا وانجلترا والصين ، اولئك الذين يغص الاحساس بالحرمان عليهم حياتهم .

وعليه فهما بلغ بنا الثراء والغنى لن نقدر على العيش بحرية ، ما لم نتوخّ العدل في جميع الامور والاضاع . جاء في احدى محاضرات وليم موريس القيمة ما يأتي : «نجيل إلى انه لا بد ان يأتي وقت يجد الناس فيه صعوبة في فهم مجتمع غني كهذا المجتمع الذي يحيا فيه الناس مثل هذه الحياة التي نحياها الآن والتي كلها وضاعة وكلها فحش وقذارة وكلها الخطاط ودناءة .»

وجاء في الرد على هذه النظرية التنبئية العميقة ، ان ذلك مثالية منقطعة النظير ، مثالية تناست وضاعة الطبيعة البشرية ، مثالية تنفت في البشر الجهل والوحشية والكسل ، لأنها تتطلب منهم مجهوداً بل ضروباً من المجهودات لا احتمال ولا قدرة لهم عليها .

وهذا هو النوع من التشاؤم الذي ظل جزءاً مهماً في تكتيكات الرجعية لتصرف الجماهير عن التفكير في قضاياها الحيوية العادلة . علينا ان نقيم فلسفتنا على الامل لا على الخوف ، علينا ان نقيم نظمنا على اساس ما احرزه الابطال بشجاعتهم لا على ما فشل فيه الجبناء لجبنهم . فكل تغيير تقديمي راق لم يحدث او يتحقق إلا بعد أن رفضت فئة قليلة من يطلقون عليهم اسم المثاليين ، الاعتراف والتسليم باستحالة تحقيقه . ان الاجرام الحقيقي في الفلسفة الاجتماعية المنتشرة الآن انما منشؤه وضاعة الهدف . فلسنا في حاجة الى ان نزرع الى بلوغ الشمس ، ولكن يجب ألا تنكر على الاقل امكانية وصول النور البنا .

الناس ، سواء رغبوا في ذلك ام كرهوه ، كلهم شركاء في ثروة مشتركة وتراث مشترك ايضاً . ولا تنسى لهم معرفة الطريقة التي تمكنهم من المحافظة على تلك الثروة وذلك التراث إلا إذا عرفوا اولاً حقيقة العلاقات التي تربط بعضهم ببعض ، ولسوف يعرفون تلك العلاقات حينما يقومون بالتجربة معاً وبنفوس راضية صافية ، ونيات خالصة صادقة .

ولكن لكيما تجوي التجوبة ، علينا ان نكون اعضاء في دولة موحدة نوليها اخلاصنا وولاءنا كبشر ذوي عاطفة واعية ، ولادراك هذه الغاية ينبغي ان تكون الدولة جبلت ذاتها على العدالة لان العدالة والحرية توأمان لن يعيشا منفصلين وانما يعيشان معاً حينما تنتصر احدهما .

أم درمان (السودان)

حامد احمد حمادي

في يروت ... حملة للشتاء

يقال إن في يروت حملة للشتاء ، يُعان فيها النازحون بما يتيسر لدى الناس ..
وإلى سيدات وآنسات يروت العربيات ، وإلى السيدات والآنسات في الوطن العربي ، أبعث هذه
العواطف المتباينة ، لعل فيها ما يدفع واحدة منهن فقط لنزع معطفها الواحدة من النازحات ...

لاتسأليني كيف مرّ الصباحُ على حطامي بارداً ... باردا
ولا تقولي ، كيف كان المساءُ
وكيف يلقاكِ غداً موعدي
ولا تذودي عن مصير مباحٍ نسعى اليه واحداً .. واحدا
غداً .. إذا جمعتُ ورد اللقاء
ستبصرين النار في موقدي
قلبي الذي عصّته في يدي
كأي قلب دفقة من دماء
تبكين إذ تلقينه جامداً وألف قلب في مهب الرياحُ
يدفنه الثلج بلا موعدٍ
بين صباح ينقضي أو مساء
غداً ، وهذي النار في موقدي
وأنت في الدفء هنا غرحين
ماذا على الزنبق والياسمين ؟

لاتسأليني كيف مرّ السحابُ على حطامي أهوجاً .. عاصفاً
ودارناً ، تلك ، كما تعهدن
لها سقوف لا تخاف المطر
وفي الحبايا جرعة من شرابٍ تبعثني منطلقاً .. هاتفاً
وأنت في دارك تستدفئين
وألف قلب في أكفّ القدر
يلعب فيها الموت لعب الشرر
في موطن يزخر باللاجئين
هيهات أن يلقوا به عاطفاً غير بقايا خيمة في اليباب
وألف كهف في زوايا الحجر
تهزه الريح كعصف السنين
وتنبئ الحق بما يُنتظر
لألف ألف من سقاة الفنون
في موطن يوطأ فيه الجبين

لاتسأليني .. ما خبا موقدي ولا سلوتُ الموعدَ المشتى
سنلتقي ، سيدتي ، أيّ حين
كما تشائين ... أجل نلتقي
وللعذاري موعدٌ في غدٍ في ذلك السفح لدى المنتهى
يدفنهن الثلج إذ تنزعين
عنك ارتشاق المعطف الأزرق
في موعدي المورّد المونق
وتنسيجين الشوق ما تنسيجين
لاتسأليني ، ماجري ، مدهى فلن تري قلبي غداً في يدي
ودعته في موكب أحرق
وأنت ، من أنت ، ولو تعلمين
نقضت أعطافك عن مرفقي
وكان قلبانا المكاث الأمين
للدود ، لا للشوق ، لا للحنين

عدنان الراوي

بغداد

ترتفع من حين الى آخر
من بعض المشتغلين باللغة
العربية صححات جريئة
تدعو الى تسهيل الكتابة
العربية، لأن الحرف العربي
- في عقيدتهم - يعسر

مسئلة اللسان

بقلم عيسى الناعوري

العجالة سنحاول ان نذكر
بعضها على سبيل التمثيل لا
الحصر، متذكرين ان
اصحاب هذه اللغات المعقدة،
ذات المشاكل العديدة، لا
يتكبرون لها او يحاولون

القراءة بما له من اشكال متعددة، ولعدم مرافقة الشكل للحرف
في الطباعة والكتابة اليدوية. ويطالب الكثيرون باستبدال
الحرف اللاتيني بالعربي، لأن الحرف اللاتيني لا يحتاج الى
الشكل، وهو لذلك أيسر كتابة وأهون نطقاً. وهؤلاء
الدعاة - ولسنا نشك في اخلاصهم وصدق نواياهم - يرون في
دعوتهم هذه خلا لمشكلة الكتابة العربية، ويتمثلون تأييداً
لدعوتهم بما قامت به تركيا الحديثة في هذا الموضوع نفسه.

ولقد اهتمت مجلة (الحكمة) البيروتية لهذا الأمر، فقامت
باستفتاء حول الموضوع، اشترك فيه كثير من المشتغلين باللغة
العربية؛ وكان لصاحب هذا المقال نصيب من الاشتراك في
هذا الاستفتاء، فأجبت عليه بأني لا أرى اصحاب هذه الدعوة
على شيء من الصواب، وتبينت عدداً من النقاط الرئيسية التي
استند عليها في هذا الرد، واهما ان اصحاب الدعوة نظروا
الى الموضوع من جهة واحدة - هي جهة القارئ - واهملوا
الجهة الثانية، وهي الأكثر اهمية واشد صعوبة، تلك هي ناحية
الكاتب؛ فليكن يتمكن الكاتب من الكتابة الصحيحة - سواء
بالحرف العربي او اللاتيني - ليقدم للقارئ مادة للقراءة، يجب
ان يكون متمكناً من قواعد لغته، وإلا فلا فائدة من تغيير
الحروف مع عدم إمكان الكتابة الصحيحة. والصعوبة الكبرى
هي في (القواعد) لا في شكل الحرف او نوعه.

وانا أود ان أضيف الآن ان الصعوبة التي نجدها في لغتنا
ناجمة - من حيث الكتابة - عن عدم مرافقة الشكل للحرف،
فقط؛ فاذا استطعنا ان نجعلها متوافقة في الطباعة والكتابة
اليديوية - وهذا اسهل بكثير من استبدال الحروف، واقرب
الى العقل والمنطق - لم تبق لدينا مشكلة في قراءة العربية.
ويبدو لي ان هؤلاء الذين يشكون من صعوبة الكتابة
العربية، لم يحاولوا ان يقيسوا بين العربية واللغات الغربية،
ليروا مقدار ما في هذه اللغات المكتوبة بالحرف اللاتيني من
المشاكل والصعوبات التي لا مثيل لها في العربية. ونحن في هذه

تغيير حروفها، مع انه كان خيراً لهم لو استبدلوا الحرف العربي
بحروف لغاتهم!!!.

واول ما نذكر من هذا القبيل ان في اللغات الأوروبية
- كلها تقريباً - حروفاً عديدة تكتب ولكنها لا تقرأ - بينما
ليس في العربية من هذا النوع سوى (ألف الاطلاق) التي
تزداد بعد واو الجماعة في الأفعال.

من هذه الحروف التي تكتب ولا تقرأ نذكر في الايطالية
الحرف (G) إذا وقع قبل الحرف (L) او (N) مثل:
(Impegno - Degno - Moglie - Figlio)
وفي الفرنسية نذكر الحرف (L) عندما يكون مزدوجاً،
مثل: (Fille - Meilleur - Juillet - Travaille). والحرف
(S) في (Tous - Des - Les) وفي مثل (Descartes) التي
تُلفظ (ديكارث). والحرف (E) في آخر المؤنث، مثل:
(Une - Toute - Malfaisante). والحرف (x) في مثل:
(Deux - Mieux - Animaux) والحرف (R) في أواخر
بعض الأفعال، مثل (Accepter - Arriver) الخ...

واذا كانت الملاحظات من هذا النوع وغيره قليلة في
الفرنسية، وأقل منها كثيراً في الايطالية، فهي في اللغة
الانكليزية لا تكاد تقع تحت حصر، كما انها متنوعة جداً.
انك لتجد في اللغة الانكليزية ان الحرف الواحد يلفظ
بأصوات مختلفة بدون سبب معقول. كالحرف (O) في مثل
(Go و Do) والحرفين (Ow) في مثل (How و Bow)
والتحارج الصوتية العديدة للحرفين (ou) كما في الألفاظ التالية:
(Trouble - Four - Out - Thought - Through) وانت تختار
اذا كنت غريباً عن هذه اللغة في كيفية التلفظ بالألفاظ التالية
مثلاً: (Through - Cough) فالأولى تلفظ (كف) والثانية
(ثرو). مع ان الحروف الأربعة في آخر كل منها واحدة.
وكذلك تقول في مثل (Fly و Weekly) فالأولى (فلاي)
والثانية (ويكلي) وليست (ويكلاي) كالأولى. وكذلك

الحصاة

وطاف الدجى عبّر آفاقه ، وغاب مع الأبد المسدل ..!
ضرب الرؤى ، ساخط المهمات كأن به لعنة المبني
صريعاً ، تلاحق أسدافه طيوف المدى ، بالسنا المرسل
يسح الضحى ومض إشعاعه ، ليلجده جامد الهيكل
وكان الندى زبقي الأديم تساقط في الغيب الأليل
يبعث على دوحة المنحنى ، ويصحو مع النسيم المغتلي
كنجم السرى آخر في مهمه ، كلمح السراب على جندل !!

★

ولما احتسى الفجر صباه من النور ، في الشفق المهمل !
وحامت طيور الذرى الصادحات تغازل أوكارها من عل
ترتم ألحانها ، كالغريف ، وتأوي لدى خفة الجدول !
وبين الربى الخضراء رجعت أغاني القسيل .. الى السنبيل
يتبه بها الرنم العبقري ، ويصفي لها مسمع البلبيل
هناك ، وفي قرية الكادحين ، عبيد الدُمى ، للظى المصطلي
عرائس من ساهمات الظلال تعرت مع الطل ... للمجتي !!
وسحر من الفن طوع الحيال ، وعرس من الزهو ، لا ينجلي
وعيد الفراهة ، زاهي الجمال ، وهمس غم الأريج الحلي !
تجاوب في سكرات السكون صلاة ، مع الزامر الأول !
يسوق القطيع لمربي الربيع ، وسفع المروج .. الى المنهل
وينفخ من نايه المشتى مع الآه ... أغرودة المغول !

★

وأغفى الشروق على ساعديه ! وأغفى على واحة المأمل !
وآبت من الحقل في طهرها صبايا الى الحي ... كالخمل !!
تدب على الأرض مثل الحمام ، وبوخزها الشوك في الأرجل
وكان حصاد الأسى المستغيث ، ودمع الأسارى على المنجل !!

علي الحلي

بفداد

تجد ان الحرفين (Th) مجتمعين ، يلفظان حيناً (ث) كما في
(Tooth - Thief - Thing) وحيناً (ذ) كما في (There - This)
ثم انظر الى الألفاظ التالية لترى كيف تختلف كتابتها
اختلافاً كبيراً ، ومع ذلك فمخرج اللفظ فيها واحدة : (Fire
- Hair - Their - Her - There) وايضاً : (Tyre - Higher
- Bare) . ألا تستغرب ان يكون الصوت في جميع هذه
الألفاظ واحداً على الرغم من الفوارق الكبيرة في الكتابة ؟
وكيف بالله يستطيع غريب عن هذه اللغة ان يقرأها وفيها
كل هذه الفروق الكتابية ؟

واذا خرجنا عن هذا النوع ، رأينا ان هناك حروفاً تكتب
ولا تلفظ ، وهي كثيرة جداً ، ومنها مثلاً الحرف (B) في
مثل (Doubt) والحرف (K) في مثل (Know - Knight)
ومثل الحرفين (D و E) في لفظة (Wednesday) . ولا
تسل عن الحروف التي تكتب بالجملة ولا محل لها في اللفظ ، او
هي تلفظ مشوّهة ، مثل (Neighbour . Through . Enough
Daughter . Soldier) وغيرها كثير جداً .

بعد هذه الفوضى الشنيعة جداً التي نجدها في اللغة الانجليزية
- وهي من اللغات المكتوبة بالحرف اللاتيني - لست أدري
اذا كان سيظل في ابناء العربية من يجد في نفسه رغبة لتشويه
لغته بمثل هذا التكلف البغيض الذي لا يقره عقل ولا منطق
ولا ذوق - اللهم إلا لدى الانجليز وحدهم !
والغريب ان الانجليز اصحاب هذا اللسان الاعوج المنحرف ،
لا يشكون من اية صعوبة في قراءة لغتهم ، ولا يشكو الغرباء
عنها - ولا سيما من الغربيين - شيئاً من صعوبتها . فهل كان
من نصيب العربية وحدها ان يتنكر لها ابناءؤها لمجرد صعوبة
بسيطة ، ليس اسهل من التغلب عليها بقليل من حسن النية
والرغبة في تيسيرها ؟

اني اعود هنا لا كرر ما قلته في ردي على استفتاء
(الحكمة) من انه اسهل علينا كثيراً ان نجعل الشكل - ما
كان منه ضرورياً - ملازماً للحرف في الكتابة اليدوية
والآلية ، من ان نمسخ لغتنا بكتابتها بالحروف اللاتينية ، مع
العلم بان الحروف اللاتينية لا تقي بحاجتنا ، إذ ليس فيها كل
حروف لغتنا ، ولا بد من تحويرها بأشكال وعلامات متعددة
لجعلها صالحة للأصوات التي تميز بها لغتنا عن سائر اللغات الاخرى .

عيسى الناعوري

عمان

المنق راضع الانسوطه

فصل

يساق الى ساحة المشقة . وكان عبدالسائر من بينهم جيعاً ينظر نظرة لا معنى لها البتة. نظرة جامدة كمن يستقبل قدراً ممتوئاً، فلا مكان للاشفاق والتؤجس .
انا اول الحيط ، ولسوف يسحب حتى تجر القافلة كلها ، فلن نخاف ونرثي ؟
قال لي :

— ادخل ...

وفتح لي باباً ، ووقف ينتظري الى جواره ، وما كدت ادخل حتى اغلقه خلفي . وهكذا رأيت نفسي وحيداً مع رجل آخر ينتظري وراء مكتبه .
عرفته على الفور. فحملت فيه برهة ثم استرددت نفسي وتكلفت اللامبالاة والاحتقار ، ولكنه نهض وطلب الي بصوت رحيم ان اقترب واجلس الى جوار المكتب .

جاست على المقعد الجلدي جاسة المتحدي ، واثبت عيني في محبرة على المكتب ؛ ثم انتظرت. كان يرتب اوراقاً امامه ، ثم يعيد ترتيبها من جديد .
فقد كنت اراه خلسة من زاوية عيني انه يفتش عن الكلمات ؛ فبل أجد فيه الانسان الذي كنت اعرفه ؟ كنت اعلم انه يعمل هنا منذ امد طويل .
ولكنني لم اكن اتصور ان يكون هو المكلف بامثالنا . واني سألتني به هكذا في مثل هذه الخلوة . أخيراً ، سمعت صوته :

— يا مصطفى .. اريد ان اقول لك كلمتين . وإن لم يكن من اختصاصي ان اقابلك شخصياً او اقابل غيرك . ولكنني لمحتك بينهم وأردت ان انصحك ..

كدت اهتم به ان يكفي نفسه مؤونة الكلام . وان يخفي وجهه القذر بين الاوراق الدنسة التي يكتبها لأسياده. فلتست بحاجة الى نصيحة من انسان مثله . ولكنني لم اقل شيئاً . كنت انظر الى المحبرة بنظر ثابت وقد فقدت معناها عندي . فما كنت أراها وأنا أحقد بها وأستمع الى ما يقوله هذا الجالس وراء مكتبه . كنت احاول ان اطرد صورة قديمة عالقة بذهني لباحة مدرسة قديمة ، والطلاب يتجمعون ، وأنا اصرخ ، وأروح ، وأجيء .
ثم اتسل الى الرواق فأرى باب غرفة المدير يفتح ويخرج منه احد المعبدن يتبعه صديقي رشاد. كنت اسمع من قبل انه كان يشي بنا، وانه كان عيناً للإدارة على الطلاب . ولكنني لم اصدق حتى تلك اللحظة التي رأيت فيها خارجاً من غرفة المدير يقوده احد المعبدن ، فيتجاهلني وقد شحب لونه ، وينسل من طرف الرواق الآخر .

رفعت عيني الى الرجل الذي يجثني . كان وجهه شاحباً مريضاً كما كان عندما فاجأته منذ زمن قديم أتذكره الآن كأنه الباردة . لقد تباعدنا بعد رؤيتي اياه في ذلك اليوم ، ولكننا لم نصبح عدوين ، فقد كنت ورشاد صديقين متجاورين سنوات . وكان صعباً علي مع ذلك عندما كان يهاجمه احد ألا اقف في صفه مبرراً موقفه ، سائداً اياه . سمعته يقول :

— ماذا افادك ذلك في المدرسة ؟ — انه لا يزال يذكر اذن تلك

اضطر بعضنا للوقوف . فقد كانت الغرفة عارية إلا من مقعد خشبي طويل واحد ، وكنا نقارب العشرين. كان عبد السائر مسنداً ظهره الى الجدار قربي ، وقد بدا كأنه موشك ان يقع مريضاً على الارض . قلت له ان يجلس على طرف المقعد حيث كنت ولكنك رفض . من المؤكد ان ليس الرعب هو الذي كان يحبه عبد السائر ، فقد كنت افهمه تماماً في تلك الساعة ، ولو كان على الحائط امرأة لرأيت وجهي مثله . ولكنني نهضت واقفاً مع ذلك تاركاً لغيري أن يبعد لأنني كنت واثقاً ان احداً لن يقبل دعوتي ، ولكنهم يجلسون اذا رأوا المكان خالياً بطبيعته . إلا أن عبد السائر لم يجلس ، واثقاً رأيت في مكاني فتى صغير السن ، استغربت وجوده بيننا ، إذ ليس من المعقول أن يكون من الاصدقاء .

بدأت انجول في الغرفة وبداي في جيوبي ، ولكنني لاحظت ان الجميع سواي واقفون ، واجهون ، ينصتون الى وقع خطاي ، وينظرون إلي .
فوقفت قرب عبدالسائر ، واستندت مثله الى الجدار ، وصرنا نتطلع جميعاً ، بعضنا الى بعض . لم يكن امامنا شيء في باديء الامر سوى ان تتبادل النظر ويرى كل واحد منا في وجه رفيقه وجهه بالذات . عندما طال الانتظار قابلاً ، بدأنا تتبادل الحديث هامسين ، ثم صار الحديث عادياً ، ولكن الصمت عباد من جديد بعد ان مرت علينا ساعتان كاملتان دون ان يفتح الباب انسان . كان وجودي هنا أول تجربة لي من نوعها. واعتقد ان بقية الاصدقاء كانوا مثلي وإن لم اعرف اسماءهم جميعاً . فقد كنا كلنا ننتظر بوجوم ما سوف يحدث وكنا جاهلين تماماً كيف ستصرف بالضبط ، إلا ان احداً غيبي ، وغير عبدالسائر ، واثنتين آخريين ما كان ليعرف شيئاً ذا بال . لذلك كنت مطمئناً ، فقد كنت اثق بهم .. ولكنني امام المجهول كنت غير واثق حتى من نفسي .
فاستبدت الى عبدالسائر احاول ان اقول له كلمة ، ولكنني رأيت يبادلني نظرتي ، ثم يفتصب ابتسامة ، وابتسم الآخرون لي مثله . فحرت ماذا اقول لهم . انني بحاجة اليهم أكثر مما هم بحاجة إلي .

كان وقت الغداء يقترب ، ولكنني لم احس الجوع . وفي تمام الساعة الثانية عشرة انفتح الباب ، ورأينا رجلاً مدنياً يقف على العتبة وهو يشملنا جميعاً بنظرة كالحة ، ثم قال بصوت خافت صارم :

— من منكم مصطفى مردنلي ؟ ...

اذن يريدون ان يبدأوا بي ! . تطلعت الجميع نحوي ، فعرف الرجل غريمه قبل ان انطق بكلمة . فقال لي دون ان انحرك من مكاني :

— انت ؟ ...

— نعم ..

— اتبني ...

قالها واختفي . فالحقته على الفور . وأردت ان اقف على العتبة قليلاً كي اقول لرفاقي كلمة ، ولكنه لم يتح لي اكثر من القاء نظرة ولكنها كانت كافية لان ينهار لها بدني ، وتتخلع ساقي . فقد كان الجميع ينظرون الي كمن

الايام - لقد كان مجرد شغب أخرك عن رفاقك ، وها قد انتهى من تابع تعليمه العالي من رفاقك فصاروا محامين ، واساتذة ، ومهندسين .. وانت .. ما تزال طالباً ..
انه يسميه شغباً كل ما صنعنا . أما عمله هو فإذا نسيه اذن ؟ قلت له :
- ماذا تريد أخيراً ؟

فابتسم . وكانت ابتسامته جميلة هذه المرة :
- ماذا أريد .. ها انت ذا تعود الى عنادك القديم . كل ما أريده هو ان تخرج بسلام على ان لا تصنع شيئاً يرجعك الى هنا بعد الآن .
كان بودي ان أسأله عن ثمن خروجي بسلام ، ولكنني كنت اعرف هذا الزمن . وتقاتلت عيوننا ، وخيل لي انه صديقي الذي أعرفه حقاً ، وأنه يفهمني ، وسوف يساعدني ولن يضطري الى ان اتلوث . انه سيقول لهم هذا بريء ، لا يعرف شيئاً ، وينتهي كل شيء بسحر ساحر ، فهم ولا شك يحبونه ولا يرفضون له طلباً . وفجأة سمعته يقول لي بلهجة واثقة :
- سيأولئك بعض أسئلة بسيطة ، وسوف تجيب عليها بصدق وصراحة ، وينتهي الامر . انك لا تخون أحداً ، فأنت مرغم فيا تصنع . انهم يخيفون اذا لم تتكلم ..

بعض أسئلة بسيطة ! وبعض اجوبة صادقة صريحة .. وينتهي الامر ! حسناً يا صاحبي ، انك تعرف كيف تبرر كل شيء ، وتجد مخرجاً من جميع الازمات وبأبسط طريقة . ذلك انك مرغم . أنا اعرف انهم يخيفون ، ولكن بالنسبة لك .. ولي ايضاً اذا اردنا الحقيقة .. ولكنني اخاف من هذا الشيء الذي تدعوني اليه اكثر . ان حياتنا هذه كلها خوف دائم ، فمى نهادن ؟
- اني لا اعرف شيئاً كيف اجب ؟

- لا تقل هذا .. انت تعرف كثيراً من الاشياء .. انهم لا يجهلونك .. كان يتسم بخبت . لقد خائنتني قلمات وجهي متجهة له ان ينفذ الى اعماقي ويحس بتمل الانتصار علي . هل سأرفض الإجابة حقاً ؟ .. واذا ضربوني ؟ .. كنت قبل ان يقبض علي لا اتصور نفسي الا كالمود القوي الريان المنكش في الأرض مهما ثنوه الى تحت فانه لا يلبث ان يشب واقفاً من جديد . ولكن منذ ان استقرت على وجهي اول صفة في الشارع ثم حشرنا كالبهايم في سيارة نقل صغيرة وطوتنا هذه الغرف والاروقة الباردة القاعة ، بدأت تملكني مشاعر من نوع آخر . كنت في الغرفة لا ازال قوياً ، ولكنني عندما سمعت النداء باسمي سقط قلبي وكادت ام ألا اعترف باسمي ، او اخيتي بينهم ، او اصنع شيئاً ما يؤخر ما سوف يحدث ، ولكنني أجب مع ذلك ، وسرت وراءه كالذاهل المأخوذ . ماذا يضير اذا تكلمت ؟ ان الانسان لا يستطيع ان يتحمل المذاب . نحن بشر .. ولنا عجاوات .. وشعرت ان في منفرد مرخي . وأن ثقلًا غريباً يبهظ اطرافي فأصور انه لن يتساح لي تحريك اعضائي اذا ما أردت النهوض . لقد تفككت ، ولم يبق من المود القوي الريان الا الشلو المطروح .

كان لا يزال يتكلم ولكنني لم اكن اعني شيئاً فقد كانت كل جوارحي منصرفة الى سماع ضجة علت برهة ثم ابتعدت وظل عالماً منها بصمعي صوت رجال يتدافعون ، وآخرين يصيحون ويشتتون ، فألى اين اخذهم يا ترى؟ ولماذا استبقوني من دونهم هنا . بدأت استمع اليه عندما شرع يتحدث عنهم :
- هل سمعت . لقد ساقوهم الى قاعة تتصل بها غرفة صغيرة حيث سيستجوبون . كدت اقول له : وأنا ماذا صنعون ؟ . ولكنه كفاني مشقة السؤال عندما قال :
- أما انت فسوف تظل هنا حتى نستدعيك . سوف اتركك هنا وحداً .

انهم يحتاجون لي كي اترجم لهم ..
ما كاد يقول ذلك حتى فتح الباب ، وظهر شرطي . وقبل ان يفتح الشرطي فمه بكلمة نهض رشاد قائلاً له :
- أنا قادم ..
وخرج صديقي ...

لقد حاول رشاد ان يكون صديقاً . ولكن ها هو يذهب الى خدمة اسباده الجلادين . لا .. ليس هو الصديق .. ولنا هم اولئك الذين ذهب الى لقائهم كي يروا امامه واحداً واحداً مرشحين من الاعياء في القاعة المربعة ، ويرفضون ان يوضحوا له بشيء ..
وفجأة برزت فكرة بشعة كما نكتشف احياناً ثقباً حفره فأر في جدار صلب . ما ادراكي انهم لن يتكلموا . لقد بدا عبد الساتر كالمريض . فلماذا اقوم انا وحدي ؟

بدأت اتطلع حولي . لم تكن الغرفة مترفة . ولكنها كانت مريحة . وكان لها بابان . الاول هو الذي دخلت وأطل الشرطي منه .. والثاني .. وقفزت الى رأسي بارقة كما يضيء صاروخ ساطع يشق عنان السماء المدممة . لماذا لا احاول الفرار من هذا الباب الثاني ؟ لماذا لا اجرب فتحه على الاقل لعله يقود الى الشارع مباشرة ..

ظلت اكثر من خمس دقائق وأنا مسترخ في مقعدي كالمشلول ، لا اجرو ان انهض واجوس في الغرفة . انهم يراقبونني من مكان ما ، فلماذا تحررت فموا ماذا اريد وثبتت التهمة علي . وبحركة بطيئة رحلت اجول بعيني في كل زاوية وثقب . لم يكن هناك مكان صالح لمراقبتي . لقد كنت واهماً .

نهضت . وتلججت اطرافي . كنت اقترت من الباب وأنا اسمع دقات قلبي واضحة ، فألتجذ ، واحاول ان اتكلف اللامبالاة اذا دخل احد وفاجأني على هذه الحال ، فأقف ، وانظر الى صورة منظر طبيعي معلقة على الجدار وأجرب ان أتأمل تفاصيلها . اني لا اريد الهرب .. اني اتفرج فقط بامعان على صورة في الجدار .. ولكن قلبي اللعين كان يضرب بقوة . ومن بعيد سمعت صدى خطوات . وفي قفزة واحدة كنت في مقعدي . ولكن الخطوات تجاوزت الغرفة ، الا اني ما تحررت بعدها قط ..

كانت ساعة الجدار امامي مباشرة ، فبدأت اعد دقائقها ، واوزن بينها وبين دقائق ساعة يدي . ها هي تقترب من الواحدة ، ولم يأت احد . لعلمهم سبت كوني بلا استجواب . وشلني فجأة ذعر جديد . ماذا سيفكر اصدقاؤني في وقد رأوني اخرج من بينهم ثم يساقون وحدهم الى قاعة رهبة حيث ينتظرهم رجال عتاة كزبانية الجحيم ؟ لقد استطاع الوجد ان يجري الى حائته . انه الآن معهم ، وسوف يلفق عني الاكاذيب امامهم . وسوف يصدقونه . انهم وحدهم يتعذبون . اما انا ، فلست منهم بعد ان خلفتهم ورائي في الغرفة . وعندما تتلاقى ذات يوم في الطريق سوف يشيخون بوجوههم ، وقد يصبقون على الارض .

وقف عقرب الساعة . انه لا يريد ان يتحرك . متى يأتون فيأخذونني . استقر اخيراً العقرب الصغير على الرقم واحد ، والعقرب الكبير على الرقم اثني عشر ، ثم بدأ الكبير ينحدر الى اليمين .. واحد .. اثنان .. ثلاثة .. اربعة .. خمسة .. ستة .. واحدة ونصف .. ماذا يصنعون بهم . اني لا اسمع اصواتاً . وفتح الباب ، وقفزت انا واقفاً .

كان هو . وكان وجهه مخيفاً رغم الابتسامة التي حاول ان يخفي بها تجهمه :
- لم يتكلم احد سوى فتى صغير السن قال انه رآك في اول الصفوف . لقد بت وحدك الآن الذي يعرف كل الاسماء ، تعال الحفني واصنع كما قلت لك .

وحدي الذي اعرف .. وحدي .. كنت امضغ هذه الفكرة وأنا امشي وراءه كمن يمشي في كابوس . كانت تطالني عند كل منعطف سحنة معتمة حافدة ، فتصورت ماذا كانوا يضمنون لي لو لم يكن هو معي . فأسرعت الخطى مقترباً منه كأني احتمى به ، ثم وقفنا امام احد الابواب ، ودخل وهو يشير لي ان اتبعه .

دخلت وراءه . كانت الغرفة صغيرة ، فيها طاولة مكتب صغير يجلس وراءها شرطي برتبة وكيل لم يرفع نظره لي ، والى يمينه يقف شرطي مسلح معه خبزانة طويلة يلوها بين يديه . وكان ضابط برتبة « ليونان » يجلس على حافة المكتب وهو يتحدث بفرنسية سريعة كأنه غاضب لشيء ما .

ما كدت ادخل حتى اكتسحي الضابط بنظرة نافذة ، ثم تبادل وصديقي بالفرنسية بعض الكلمات ، فهمت بعضها ، وفانني فهم البعض الآخر . فقد كانت لهجته سريعة جداً لم استطع اللحاق بها .

طلب الي الضابط ان اجلس على كرسي في الزاوية امام المكتب ، ثم سأني هذا السؤال :

— لماذا اشتركت بالمظاهرة ؟

لم اكن مهتماً جواباً على مثل هذا السؤال . كنت منتظراً ان يسألوني عن بعض الاسماء . أما ان اسأل لماذا اشتركت فأمر آخر بهرتني بداهته . صحيح . لماذا اشتركت بالمظاهرة ؟ هذا اسطر وأول سؤال يجب ان يتبادر الى الذهن . هل اقول له انني اشتركت بها لأنني اكرههم ، ولأنني احب بلدي ، ولأنني اتقى طردهم ، ولأنهم خداعون دخلاء ، ولأنهم .. ولكنني في تلك اللحظة بالذات لمحت باباً صغيراً جانبياً مغلِقاً ، وسمعت من ورائه اصواتاً مبهمه . خيل لي انهم يضربون احد الناس وانه يبكي ويتوسل اليهم ان يكفوا عن ايلامه . وضرب الضابط المكتب بقبضة يده وقال :

— تطاع هنا .. لا تنظر الى هناك .. اجبي .. لماذا اشتركت بالمظاهرة ؟ وسألني رشاد وراءه بالمرية نفس السؤال ولكن بنبرة اهدأ . قلت : — لقد رأيتم خارجين يهتفون ، فأعجبني هتافاتهم والشارات التي يحملونها ، فانضمت اليهم .

قلت هذه الجملة محاولاً افهامهم انني اشتركت مصادفة ، فاذا نجحت في ادخال هذه الفكرة الى رؤوسهم نجوت من الاسئلة الاخرى الاصب . سكت وأد انتظر سؤالاً آخر . ودار حديث قصير بالفرنسية بينهما لم افهمه ، ثم سأني الملازم اسئلة متلاحقة لم افهم منها غير هذه الكلمات : دبروا المظاهرة ... الحجابة ... مكان ... وعندما ترجها لي الآخر بعربية هادئة استطعت ان افهم ماذا يريد :

صدر حديثاً

أبناء صغيرة

بقلم

سميرة عزام

الوان بارعة من القصص الاجتماعية الرفيع

دار العلم للملايين

— ما هي احماء الذين حرصوا على التظاهر ؟ ومن هم الذين رشقوا دار المفوضية بالحجارة ؟ وهل لكم مكان خاص تجتمعون به خارج الجامعة ؟ ... لبنت حائراً امام هذه الاسئلة المتلاحقة لا اعرف كيف اصنع . انه يعلم اذن انني من المنظرين ولا بد انني اعرف الاجوبة الصحيحة التي يريدونها . ولكنني لبنت زائغ العينين لا اكلم ، فصرخ الضابط من جديد لي مرة واثنين ، ثم رأيته فجأة يقبض على شعري بجراح يده فيشدني بعنف وهو يسألني اسئلته المتلاحقة ورأسي يتخلع في يده ، وأنا احس ان خصلات كاملة سوف تخرج بين اصابعه . وعندما لم انطق بشيء بدا مفاجئ بكانه لم يكن يتصور أنني سأقوم ، مثلهم على الأقل ، فلم رشاد اقنعه انني سهل ، وإلا فل كان يسمح له ان يدعني انتظر في غرفة المكتب . كان هذا ظاهراً ، فان الضابط التفت اليه صارخاً بلهجة تنمى واضحة ثم ترك الغرفة فجأة واغلق الباب خلفه بشدة . وهكذا خلوت الى صاحبي من جديد . ولكن كان معنا اثنتان آخران في هذه المرة ..

اقرب مني ثم جلس على حافة المكتب كما كان الضابط جالساً وبدأ يتكلم . كنت استمع اليه دون ان ارفع عيوني ، وعندما طلب الي ان انظر اليه رفعت وجهي ، وما كادت عيوننا تتلاقى حتى فهم هو على الفور انني لن اعبأ بكلماته ، كما فهمت انا بدوري انه نفث يديه مني تماماً . إلا ان شيئاً آخر حيوانياً اخافني في نظره ، فلقد بدا كجلاد شامت لم يستطع إقناع المحكوم عليه بالاعدام ان يضع له الانشطة بنفسه ، فها كان منه إلا ان تعلق بقدميه يشده الى تحت متشفياً ، مستجلاً له الموت .

التفت رشاد الى الشرطي المسلح وأشار له بإشارة خفيفة ، الا انني لمحتها ، وما كاد يقترب هذا مني حتى كدت ادعاه واهتف صارخاً . انني بريء ، فقد كان في مشيتي نحوي كمن يريد التخلص نهائياً من شخص مزعج . ولكنني لم اصرخ ، ولعلني ما وجدت تلك الصرخة ، فأردت ان اقول كلمة ما اواسي بها ذعري فلم اجد غير قولي لهم :

— لقد قلت لكم كل شيء .. انني لا اعرف اسم احد ..

فاطلق رشاد حشرجة من بين اسنانه فهمت منها قوله :

— خذوه .. واجعله يتكلم ..

اين سيأخذني ؟ نهضت واقفاً بلسة من يد الرجل المسلح ، ولكنه لم يكلف بذلك وانما لطمني على وجهي فجأة ، ثم سبني ، وضربني بخبزاته في جني ، وصرخ لي ان ادخل من الباب الصغير .

حدث كل هذا في ثوان . فبدا كأنه شيء لم يقع بالفعل . ولكنني وجدت نفسي اتجه الى الباب الصغير كأني هارب . ولكن الى اين ؟

هناك رأيتمهم . لم يكونوا كلهم هناك . ولكن عبد الساتر كان بينهم ، مكمواً على الارض ، دامي الوجه ، مستنداً ظهره الى الحائط ، وهو يتطلع امامه بذهول . فبدا كأنه لم يري ، اذ لم يلتفت نحوي . حاولت ان اقترب منه هاتفاً باسمه كي يعرف انني هنا ويثق انني ما زلت واحداً من الجماعة ، لكن رجلين ضخمين في ثياب عسكرية برزا امامي بفتة ، واخذني كل من ذراع ثم شداني اليهما بعنف وهما يتراجعا الى الورا ، فسقطت وظلاهما يمشيان ويسحباني وراءهما على الارض . وفجأة ، وبحركة واحدة رأيت نفسي واقفاً بينهما ، ثم تركني المسك بيدي اليمنى وبدأ الثاني بلكمني في وجهي وصديري . سقطت على الارض بعد لكتين ، ولكن الثاني انهضني على الفور ، وصفعني على وجهي صفعة مدوية طاش لها رأسي ، ثم شرع الاثنان معاً بضرباني كيف خطر لهما وهما يتعمان من السقوط بين لحظة واخرى ، ولكنها لم يستطيما ذلك فقد تهاوت اخيراً وتشبثت بالأرض لا اريد ان اقف . وما كادا يفهمان ذلك حتى شعرت بلم « عظيم » في خاصرتي اليسرى . فقد ركنتي

على الحدود

اماه ...

« ما بك يا بني ..؟ أكنت تحلم ..؟ ما دهاك ..؟ »

الليل خيم في الحقول ونام حتى السامرون

الليل خيم والسكون ؛

نم يا حبيبي فالرفاق ، رفاق دربك ناثون

ما زلت تحلم .. لا تحف .. الكل يا روحي فداك »

اماه .. أغضضُ مقلتي التعبي فترهني الحدود ،

اماه .. صوت ابي يدوي في الحدود ..

ومزارع الزيتون والحقل المخضب بالدماء ؛

اماه ، يقلقني اليهود ،

اني اراهم يزحفون على الحقول ويرقصون ؛

اماه ، هاهم يرقصون ،

« نم .. يا صغير ..!! ابوك والحقل المخضب بالدماء ..؟ »

ماذا دهاك ..؟ ابوك ، والجيران حولك ، والجند ..؟

بحقول قريتنا الحبيبة يعملون .. ويجرسون ؛

ما زلت تحلم .. لا تحف .. الله ما اقسى رؤاك ، » !

★

الليل خيم في البيوت الحالمات وفي الحقول ،

والصمت اطبق غير طفل ما يزال ..

سهران ، ترهبه الطيوف الرابضات على الحدود ؛

اماه .. هاهم يجمعون !!

الموت .. النيران .. اصوات المدافع يا إله ؛

قصفاً .. وتنهار البيوت ،

قصفاً .. وينقضُ الجدار على الجدار ..!!

قصفاً .. وتنهر الدماء ، دماء قوم ابرياء ؛

اماه .. يصهرني اللهب

اني احسُّ ، أحسُّ في صدري اللهب ؛

« لا يا حبيبي .. لا تحف .. لا شيء يلهب جانحك ،

ما زلت تحلم .. لا تحف .. واشدُّ لصدري ساعديك »

اماه .. ابن ابي ..؟ رفاقي ..؟ ابن حراس الحدود ؟

اماه .. هاهم يقدمون ، هم اليهود .. هم اليهود ؛

لا .. لن اموت .. ولن اموت ؛

لن يقتلوني .. لن اموت ؛

امر ما يزال جنودنا وابي وجاري يجرسون ..!! ؟ »

محمد جميل شلش

بغداد

عبدالسار اذ لم اعداءك القدرة على التذكر نفسه، فقد اجتاحتني إعياء اقوى من الكلمات التي كانوا يريدون سماعها . وبدأت الاشياء تغم في ناظري ، ولكن المأ حاداً في رأسي ومعدني كان هو الذي يمنعني ولا ريب ان افقد وعي ، فلو انه اغمى علي في تلك اللحظة، اذن لتخلصت واسترحت . ولكنني كنت واعياً كل شيء ، حتى رأيت شبح رشاد فوق رأسي يقول لهم شيئاً ، ثم رأيت الضابط الى جواره يصرخ به كأنه كان يعنفه لأنهم اشتطوا في تعذيبه حتى لقد سمعت كلمة الموت واضحة في صراخه ، فهل كان ذلك الغريب يخشى ان اموت ولم يخشَ ذلك صديقي القديم ؟

كنت مستلقياً على ظهري اراهم فوق متجمعهم . وكان الضابط لا يزال يصرخ . وكان رشاد يتطلع إلي وهو يصير على اسنانه كأنهم فوتوا عليه فرصة تعذيب فادرة . آه .. يا صديقي القديم .. لقد خنتك امام سيدك ، فقد كنت تأمل ان لا تكون وحدك في الحماة امامه ، فوجب ان تشد قدمي الى تحت بعد ان حرمتك ان تضع لي انت الانشطة في عنقي . في تلك اللحظة شعرت ان الاصوات بدأت تتضاءل ، وانني استريح . فوددت ان التفت كي ارى عبدالسار مرة اخرى ، ولكنني لم استطع الالتفات .. كانت الاشياء تختلط في دوامة هائلة شرعت بتبلمي .. وشعرت انني ابتعد عنهم .. وابتعد .. وانني ..

شوقي بغدادي

من رابطة الكتاب السوريين

احدهما ، وخرجت من في آفة غنوقة ، وسمعت واحداً يسألني في اذني وأنا منبطح على الارض :

— هل ستتكلم ؟

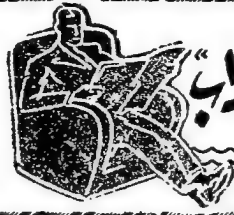
كان الضرب قد هدأ . رفعت رأسي فوقت عيناى اول ما وقتنا على عبد السائر . كان ما يزال في جلسته ، ولكنه كان ملتفتاً نحونا وهو ينظر إلي ولا شك من خلال اجفانه نصف المنطقة ، فهل كنت سأتكلم لو لم يطلع ذلك الوجه الدامي امامي بعينه المنطقتين ، فتمسكان ، على ضعفها ، بهذه النظرة الميتة عزيمة صديق توشك ان تنصدع .

قلت وأنا اطلع في عيون عبد الساهر :

— انا لا اعرف شيئاً ..

رأيت نفسي واقفاً من جديد ، وقد بدأت اترنح بين اثنين من المردة . وقد بدا لي انني سأموت حقاً . لقد غميت الموت في تلك اللحظة ، وما حسبته قط كان بعيداً عني كثيراً وأنا اطلوح على ذلك البلاط البارد اكتم اهات ثور بشخب دمه .

لم يكن الوجع وحده هو الذي احس ، فقد بدأت افقد احاسي به . ولكن ضعفاً لا يوصف كان يملكني ، فيخيل لي لو انهم سألوني في تلك اللحظة اي سؤال ارادوه ، بانني عيب حتماً عليه كآلة حاكية لا تملك ذرة من الارادة . ولكنهم كانوا لا يكادون يغمون عن الضرب لحظة كي يسألوني سؤالهم الخالد حتى اقول لا ، او لا اقول شيئاً البتة . ثم نسيت حتى عيون



قرأت العدد الماضي من "الأدب"

بقلم

جبرا إبراهيم جبرا

حوادث ، ولا تكتشف امرأ جديداً . وهذه الشخصية الجديدة - شخصية مسعود - التي تظهر فجأة في أواخر القصة : أليست مقحمة رغم انف البطل والقارئ معاً ؟ من من القراء استطاع ان ينهي قراءة هذه القصة عن متعة ؟ يجب ان تتجاوز الشخصية والحادثة في القصة ، وإلا تصدعت وتساقت قطعاً لن يربط بينها حتى ما للمؤلف من حسن نية ورغبة في « التوجيه » .

وقصة الاستاذ انعام الجندي « ساربح الجائزة » تقاسي نفس ما تقاسيه القصة السابقة من حيث الخطابة . لست ادري ماذا يكون حكم الناقد على هذه القصة لولا موضوع « اللاجئ » . والمؤلف بدلاً من ان « يبني » قصته على هذا الموضوع ، نراه « يستغلّه » ، لما ينطوي عليه من عواطف يسهل استغلالها ، دون ان يركب على هذه العواطف شيئاً يجعل لها اثرآ في النفس . ليس تعداد الفظائع إلا من قبيل التقرير الصحفي ، وكان الأجدى لو ركّز المؤلف همه في احداها وتغلغل في طواياها لخلق شخصية او حادثة معينة .

أما قصة السيدة الفت الادلي « ليتي وليته » ، فقد وفقت فيها المؤلفة الى حد بعيد ، إذ نجحت في الكشف عن زاوية من زوايا الماضي في حياة رجل وزوجته ، فصورت الشخصيتين عن طريق ما يقولان ويفكران دون ان تفرض عليهما تعليقاتها فرضاً صريحاً ، واستطاعت ، رغم قصر القصة ، ان تبرز ما في الزوج من ضعف وما في الزوجة من قوة مع نهم تمتع .

وافتحاحية العدد : « الابداع الذي نحتاج اليه » بقلم الاستاذ عبد الله عبد الدائم دفاع رائع عن ضرورة ترجمة « الكيانات » الفكرية كاملة ، عوضاً عن اجتزائها ومسئها كما هو شائع . ولكن اخشى ان الاستاذ يطنب في التفاصيل إذ يحاول اقناع القارئ بوجهة نظره ، فيأتي بعبور غريب للترجمات الكاملة مثلاً بقوله : إن عرض ما لكاتب غربي من اللائي يجب ان يقرن بعرض نقائمه الكثيرة ايضاً « التي لا ينبجـو منها مفكر » ، فيعصمنا ذلك عن « شعورنا بالانسحاق امام فكر الغرب » ! ثم انني لا اري كيف يتمكن من يترجم افكار مفكر غربي

كان اول ما قرأت في العدد الماضي القصص الثلاث التي فيه ، ثم قرأت المقالات المختلفة ، وبعد ذلك عرّجت على اخبار النشاط الثقافي في الغرب وفي العالم العربي - وهذا الباب بما تمتاز به « الأدب » فهو كحلقة الوصل بين اتجاهاتنا واتجاهات بقية انحاء العالم - فوجدت ان بين هذه الأبواب أروقة متصلة ، وان التعليق على احدها يرتبط بالتعليق على الاخرى ، وان القضية الوحيدة التي تهمها جميعاً هي قضية الابداع .

وقد كان مقال الدكتور نبيه فارس « العرب ودراسة تاريخهم » ، خير ما في العدد ، لا لتركيزه ومنطقته ووضوحه فحسب ، بل ايضاً لأن الدكتور فارس وضع يده فيه على الضعف الأساسي في الكتابة التاريخية عندنا ، فابرز الضعف الأساسي في الكتابة الابداعية كذلك ، حين قال إن أكثر كتبنا في التاريخ العربي لا يمكن ان تعتبر « مؤلفات علمية » في التاريخ ، بل الأجدر اعتبارها خطباً حماسية . والكثير من قصصنا من هذا الضرب الخطابي الذي تسمع فيه - رغم انفك - جعجعة المؤلف ولا ترى شخصية بطله . « التفسير والتحليل والتعليل » ، هذا ما يراه الدكتور ضرورياً في دراسة التاريخ العربي ، وكذلك يتحتم درس التاريخ الاسلامي « على انه جزء غير منفصل من تاريخ البشرية . » ألا ينطبق ذلك على دراستنا الأدبية ايضاً ؟ ولناخذ القصص الثلاث .

إن قصة الاستاذ رثيف الحوري « الغاية والطريق » ، تتعثر وتكبو من بدئها حتى النهاية لكثرة ما فيها من الوعظ (والخطابة ؟) الذي لا حاجة له ، لأن الحديث في هذا الشكل (وفي قصة قصيرة !) عن الاشتراكية والسكر والبطالة والبترول الخ ، اتفه من ان يدخل في تركيب قصة نبغي منها الأصالة والتأسك - وقارئ أية جريدة في أي مقهى يتحدثك بثله . والقصة في الواقع تنتهي في وسطها عندما يطرد فائق من عمله وتضح السخرية المفزعة في قول « مصلح البشرية » . أما البقية فإضافة مترهلة ، ولا تنمو نمواً عضوياً عما سبقها من

بكاملها مع فهمها فهماً عميقاً ، « من العلو فوقها والابداع ابداعاً يتجاوزها » . فكأنما يوحى اليها الاستاذ عبد الدائم بأن المترجم يغدو مبدعاً يفوق الكاتب الذي يترجمه ! إننا في حاجة الى المترجم الذي يحيط بدقائق الموضوع الذي ينقله الى لغتنا ، فيهيء للقارئ . فهياً قد يتأتى منه للقارئ ابداع جديد ، ولعلنا حينئذ ننجو من هذه السطحية البغيضة في تلقي فكر الغرب .

لن اعلّق على مقال الاستاذ ماسينيون عن « مذهب الحلاج » مع متعني الشديدة في مطالعته ، لأنني لا اعرف عن الصوفية ما يؤهلني لذلك . غير انني من المعجبين بدقة الاستاذ الكبير وتأويلاته البعيدة الأعماق ، ولعلها أقرب ما تكون الى ما ينشده الدكتور فارس من دراسة التاريخ الاسلامي على انه جزء غير منفصل من تاريخ البشرية .

أما مقال الاستاذ علي الشعلان « بين التجريد والسرالية » ، فأشبهه بملاحظات لم تنتظم نهائياً لكثرة تقطعها . ولكن الكاتب ولا ريب جمعها بوافر من الحماس والاستطلاع . وارجو ان يتوسع يوماً في بحثه عن التجريد والسرالية ، كلاهما على حدة ، فيظهر خطورتها في تحول الذوق في القرن العشرين .

ومن أهم ما في العدد حديث الاساتذة المصريين عن « الزعامة الأدبية بين بيروت والقاهرة » في باب النشاط الثقافي . إن الفرق بين بيروت والقاهرة من حيث الانتاج الأدبي هو أن انتاج القاهرة يكاد يكون كله مصرياً ، ولكنه يقرأ في بقية الاقطار العربية ، في حين أن ما ينشر في بيروت يصور الفؤاد الفكري المعاصر لا في لبنان فحسب ، بل في العراق وسوريا وفلسطين والاردن ايضاً . ومن المؤسف ان ما يطبع في هذه البلاد لا يلقي اقبالاً في الديار المصرية ، لا لأنه دون الانتاج المصري جودة ، بل لأن الجمهور المصري تعود لونساً من الاقليمية ، وأعرض عن الأدباء الذين لم تطبع اسماءهم دور النشر في القاهرة . وفي اعتقادي ان الحركة الادبية التي تمثلها كتب بيروت ومجلاتها (وبيروت في ذلك أخت بغداد) انشط منها في مصر ، وإن لم تنح لها وسائل النشر المتوفرة في مصر . ان القاهرة مركز الدراسات العربية الكلاسيكية ، ولكن بيروت الآن منبع للتجديد في الاسلوب والفكر ، والمواهب التي تكشف عنها المجلات والكتب الصادرة في بيروت وبغداد ستغير وجه الأدب العربي في العشر السنوات القادمة . ولعل الدكتور طه حسين انتبه الى ذلك فقال قوله عن انتقال « الزعامة » من القاهرة الى بيروت . لقد فاق التقدم التكنيكي في الصحافة المصرية التقدم

الفكري هناك ، فجعل تقليد المجلات الامريكية امرأ يسيراً ، ولكنه غفل عن المواهب الجديدة التي لن يستطيع التقدم الآلي بدونها ان يكون ذا اثر خلاق في حياة الناس . وليس ادل على ذلك من عشرات الترجمات المبثورة الشوهاء لامهات كتب الغرب تصدرها دور النشر القاهرية . وتفسد بها ذوق القراء .

أما مقال الموسيقار الروسي آرام خاتشادوريان ، فهو مقال خطير ، وفيه عبرة الذين يخططون القواعد السياسية للابداع الفني . يقول خاتشادوريان : « حسبنا ! لا وصاية بعد ! وليتحمل كل ملحن مسؤولياته » . ويجدر بنا الا ننسى مثل تلك العبارة . ليس هناك ما يرهق المبدع اكثر من نظريات النقاد الذين تمهم السياسة اكثر من الفن ، ويتزلفون الى الجماهير بفرض ارادة دماغوية على المبدعين . ما اكثر من ينصحونك ويرشدونك ويمدونك بالمقالات التي تنص عليك كيف تبدع وماذا تلتزم واي جو تتوخى واي مبدأ تعتق - الى ان تغدو قضية الابداع قضية حزبية مؤقتة الأهداف ، عوضاً عن قضية فكرية هي قضية النفس البشرية . وما اقل من يبدعون ورائدهم الاصاله والرؤية والاسلوب بقي الحديث عن الشعر في العدد الماضي . كنت اود ان اعالج كل قصيدة على حدة ، ولكنني اكتفي بالإشارة الى القصائد التي وجدت فيها تلك المتعة التي يستشعرها من يعثر على لقايا جديدة . فقصيدة الآنسة نازك الملائكة « الشخص الثاني » لها طرافتها في موضوعها السيكولوجي . ولكن الآنسة تفسد القصيدة أحياناً بالمجرّدات ، كما في البيت الاول (وفي الشعر : المجرّد ميت والمحسوس حي) ، او بتراكيب وفكر نثرية ، كما في قولها : « وسيرقني في خبث مخبئاً حتى خلف الكلمات »

(غفر الله لها هذه الحاءات المتعاقبة !) ولكن البيتين الاخيرين جميلان جداً .

وقصيدة « العودة » للآنسة فدوى طوقان ، افضل بكثير من جل قصائدها الاخرى ، ويروق لي فيها فيض ابياتها الواحد في ما يليه . ولكنها تسف أحياناً في مثل هذا البيت : « ونسيت في سكر اللقاء عذاب عام » . ما أشيع السكر صورةً للفرح العميق في الشعر المعاصر ! أما ملّ الشعراء هذه « الاكذوبة » ؟ وقصيدتا « وحدي مع المنفى » للاستاذ صالح جواد الطعنة و « هجم التار » للاستاذ صلاح الدين عبد الصبور ، كلتاها « وفقت في خلق الشعور بالمأساة » بوفرة التفاصيل المحسوسة التي توحى بأكثر مما تنص عليه .

جبرا ابراهيم جبرا

بغداد

والحقائق؟! !

« الى القاريء والتاريخ »

حاول الاستاذ فؤاد طرزي في رده بالعدد

مناقشات

اما عن النقطة الاولى وهي ان الاستاذ

فؤاد لا يعرف شيئاً عن كتاب المداوي
فأقول في الرد عليها اننا اذا عرفنا ان
كتاب المداوي يكاد يكون كله منشوراً في
مجلة «الرسالة» ، وان الجزء الذي قلت ان

الاستاذ طرزي اعتمد عليه ، منشور بأكمله في هذه المجلة ، واذا عرفنا ايضاً
ان الاستاذ طرزي كان من قراء الرسالة (فله بها كتابات) وفي هذه الفترة
بالبات) اذا عرفنا هذا كله فان معرفة الاستاذ طرزي او عدمها بكتاب
المداوي لا تغير من الواقع شيئاً ، ويبقى الاتهام قائماً .

اما عن النقطة الثانية ، وهي ان قضية الاداء النفسي ليست جديدة وعلى
هذا فلا مانع ان يعالج الشعر على ضوءها اي فائد ، فافترض جدلاً ان
القضية ليست جديدة بالفعل (١) . بقيت حقيقة لا يستطيع الاستاذ
طرزي ان ينكرها ، وهي ان هناك « اسلوب » المرض ، الذي ينبغي ان
يختلف باختلاف النقاد الذين يتناولون القضية بالدراسة ، وهذا « الاسلوب »
هو الذي يميز بينهم ، وهو معيار تقديرنا لهؤلاء النقاد المختلفين ، ما دام
موضوعهم واحداً ، وهذا نفسه هو السبب الذي من اجله قرر الاستاذ فؤاد:
انه يقدر المداوي تقديراً كبيراً بالرغم من ان غيره من النقاد قد سبقوه في
عرض هذه القضية ، وانه لهذا السبب نفسه يرى ان من حقه وحق اي فائد
ان يعالج الشعر على ضوءها مادام هناك اختلاف في « الاسلوب » ، حتى نستطيع
ان نتصور ان هناك مقياساً نقدياً واحداً هو « الاداء النفسي » ، وان هناك
مع ذلك نقاداً متمدين يتناولونه بالعرض .

فبل التزم الاستاذ طرزي عرض « الاداء النفسي » بأسلوب جديد هو
اسلوبه الذاتي ، الذي يمكن للقاريء ان يميزه عن غيره من اساليب النقاد
الذين كتبوا في الموضوع ؟ .. لان مقال الاستاذ طرزي يميزنا بالنفي ، ولقد
نقلت في كلمتي السابقة مقاطع كاملة كتبها المداوي وكتبها الاستاذ طرزي بعد
ذلك بنفس الجمال والكلمات ، وعلى هذا فليس صحيحاً ما قلته في رده من ان
ثلاثة تعبيرات فقط في مقاله هي التي وردت في ما كتبه المداوي ، وليراجع
الاستاذ فؤاد ، ان اراد مرة ثانية ما كتبه في عدد ديسمبر الماضي من
الآداب ، وقد نقلت بالرقم ، ما كتبه في مقاله وما يقابله في كتابات المداوي ،
فالمسألة اكبر من ان تكون مسألة تعبير او تعبيرين .

اما النقطة الثالثة وهي الخاصة بوجود ثلاثة تعابير في مقاله ، قد استعملها
المداوي قبل ذلك ، فردنا عليها متضمن في ردنا على النقطة الثانية .

اما النقطة الرابعة الخاصة بموقف الاستاذ طرزي من بعض آيات «وطن
النجوم» فأنا لم اذكر هذه الحقيقة إلا في مجال تمزيقي لفكرتي الرئيسية ،
وهي ان الاستاذ طرزي اعتمد على ما كتبه المداوي اعتماداً مباشراً دون
ان يشير الى ذلك ، ولم اتهمه اتهاماً منفصلاً بأنه طبق وجهة نظره في الشعر
على قصيدة كان المداوي قد طبق عليها وجهة نظر اخرى ، ومن هنا فان
كلامه في هذه النقطة مودود عليه إذ من البديهي ان نماذج الشعر ليست
احتكاراً لإنسان .

وبعد ، افلا يريد الاستاذ طرزي ان يقتنع بأن المناقشة في هذا الموضوع
لا جدوى منها ، وان من الخير له ان ينصرف الى اجهاد نفسه في عمل قيم
يكون اجدي عليه وعلى الناس من السرعة التي لا تنتج دائماً إلا الخطأ ،
وهناك في العراق شباب مخلص ، يعمل باستمرار وفي نفسه طموح رفيع إلى

الماضي من « الآداب » ان يمر موقفه الذي سجلته عليه حيث اعتمد في مقال
له ، على ما كتبه الاستاذ انور المداوي في كتابه « نماذج فنية من الادب
والنقد » . وقبل ان اناقش ما كتبه الاستاذ طرزي ، احب ان اقول انني
لم اكن « انتقد » مقاله ، فنقد عندي مفهومه والتزاماته . أما ما كتبه فلا
يعدو ان يكون تسجيلاً لظاهرة ساهي فيها انه لم يكن هناك مبرر لوجودها ،
لا في حساب المقاييس الفنية التي يسمي المخلصون للفكر والفن في سبيل اقرارها
في حياتنا ، قطع ، بل في حساب المقاييس الانسانية البسيطة التي يعرفها الفرد
العادي فضلاً عن المهتم بالفن والفكر . وإن كان استيائي قد اخذ صورة
الانفعال ، فان هذا مرجعه اولاً الى ان الظاهرة قد تكررت أمامي مرتين
وفي فترة واحدة تقريباً . ففي الوقت الذي كنت اكتب فيه عن كتاب ظهر
في مصر يقف فيه صاحبه من الاستاذ المداوي موقفاً سجلته عليه في رفق ،
لفتني تكرار الموقف نفسه في مقال الاستاذ طرزي عن ديوان الشاعر
المراقي ، والى جانب هذا فأنا شديد الضيق بظاهرة (استغفال) القاريء
في وقته وماله وقيمه النفسية ، وذلك لأنني اعتبر العلاقة القائمة بين القاريء
والكاتب في مستوى القيم الانسانية العليا ، كالحب والصداقة وغيرهما من
المستويات التي تكبر على القوانين ، فلا تستطيع فرضها على منطق التسامح
الانساني . ومع ذلك فان التزام الناس لها اذا تحقق عندهم مفهومها السليم ،
أشد من التزامهم لأية قيمة اخرى تفرضها القوانين . وعلى كل حال فلم يعد
هناك مجال لأن اعتذر للاستاذ طرزي عن عنف ما كتبه ، فقد كفاني هو
مؤونة هذا الموقف ، بما وجهه الي في رده بالعدد الماضي والذي لم يقضي منه ،
إلا عدم وجود ما يبرره ، بينما كانت الحقائق التي لم ينفيها رده بمر اندفاعي .
اللهم الا اذا كان الدواع عن النفس هو الذي يبرر للاستاذ طرزي رده
علي ، ومع ذلك فاني اعتب على « الآداب » ان حذف من كلمته بعض الجمل .
لعلنا نكون بعد ذلك قد تصافينا أنا والاستاذ فؤاد .

بقيت الحقائق ، وهي وحدها الحكم بيني وبينه امام القاريء والتاريخ ،
ويمكنني ان ألخص كلمته في القط الآتية ، بعد عزلها عما ورد فيها من
هجوم علي :

١ - ان الاستاذ فؤاد لا يعرف شيئاً عن كتاب (نماذج فنية) المداوي .
٢ - ان قضية الاداء النفسي في الشعر ليست كشافاً جديداً لم يعرفه
احد من قبل ، وبالتالي فلا يعني ان كل من عالج الشعر على ضوءها لا بد وان
يكون قد سرق اراءه من كتاب الاستاذ المداوي (١) .
٣ - ان وجود ثلاثة تعابير هي (المياكل العظمية) و (انعكاس
صادق من الحياة على الشعور) و (لمانه كلمان البرق الخاطف ...) في
مقال الاستاذ طرزي وردت في كتابات المداوي لا تدل على السرقة الا
في تقدير ضيق .

٤ - ان اقتباس الاستاذ طرزي لأبيات من قصيدة (وطن النجوم) لا
يعني اي شيء ، فالاقتباس منها مباح لكل كاتب ، وليس احتكاراً للاستاذ
المداوي .

(١) ليس للمداوي كتاب مطوع غير كتاب (نماذج فنية من الادب
والنقد) فقد تصور الاستاذ طرزي ان له كتاباً آخر اسمه (النماذج)

(١) ستعرض لهذا الموضوع ونفصل موقفنا منه بعد ظهور كتاب
المداوي عن « الاداء النفسي » .

التعاون مع الحياة يخلق ما يزيد بها قيمة وضرورة ، حيث تبدو لنا آثار هذا الطموح فيما نقرأه من أعمال طيبة لهؤلاء الشباب ، فليتعلم الاستاذ طرزي منهم ، وليقتنع بأن لذة العمل القيم تعدل إيجاد الحياة كلها ، بالرغم مما تقتضيه من التزامات قاسية عنيفة في بعض الاحايين .

القاهرة رجاء النقاش

★

رد على نقد

عزيزي الاستاذ شاكر مصطفى

قرأت نقدك العام ، وليس لي اليه من سبيل ، وفراءت نقدك الخاص المسرحي « تسع بنادق فقط » فشكرت لك تلك الدقائق التي سخرتها من اجلها ... عفواً ١٠٠٠

أخذت عليها انها « لا تمتح من الفن المسرحي » ولا « تستخدم الحوار الفني » ولكي تؤيد رأيك قرنتها مع مسرحية « العادلين » في قرن واحد ... فبت حائراً معك في تكوين هذا الرأي عنها عندك : اكان قبل العادلين ، ام بعد العادلين ؟

لا شك ان مسرحية العادلين - كما قلت - من المسرحيات الرائعة بجوارها وفنها المسرحي ... وانا ما ذهبت يوماً الى مزاجتها او تأليف على شاكلتها ... ولذلك احب ان الفت نظرك الى اشياء قد تمدل من نظرك اذا آثرت « العدل » ! .

ان مسرحيتي أبعد من ان تكون مسرحية بالمعنى المسرحي لأنها ذات صيغة « اذاعية » قبل ان تكون تمثيلية . فهي مشاهد متلاحقة متأسكة واقعية ، لو اراد الواقع ان يتجسد لما وجد خيراً من ارديتها !

اما « العادلون » فهي مسرحية مدروسة ، اختار صاحبها ابطالها من مفكرين مثقفين متقدمين تبادىء يسعون الى اعلانها وتبليغها . هم فنوا في فكرتهم وثورتهم او قل قيت الثورة فيهم ، ولذلك تراءم يعرفون ما يريدون ، ويريدون ما يعرفون . اما اشخاص مسرحيتي فهم من العمة البسيطة التي تقاتل من اجلي ومن اجلك ، ونحن قاعدون . وتستوحي وطنيتها الصادقة من الاحداث التي تحيط بها . ولذلك عبرت بصدق وامانة عن احساسها ، ولم احاول ان افسد حوارهم الطيعي بجوار (مثقف) كاذب لانني لا ثقة لي في هؤلاء المثقفين ، ولا في حوارهم المنمق ... فالقطعة اذاً ، دفقة احساس قد تكون بسيطة لكنها صادقة ، وقد كان بإمكانني حشوها (بأفكار وعقائد) . ولكن هذا لن يكون الا اطاراً كاذباً ، لأن الصديق عندي في التصوير والتعبير هو خير ما يحيل الاحساس حققة قوية مؤثرة .

قد تكون الخطوط واضحة كثيراً ... ومن الواضح ما ينتقل الى الابتذال ... ولكنه وضوح اشخاص لا يمكنهم ان يعيشوا الا واضحين . هذا الواضح نفسه هو ما يرتسم على وجه كل عربي سمع بالمأساة التي تتكرر في كل ليلة ، وفي كل قرية . ثم لا تنتج شيئاً الا الاشلاء والانقاض !

ولا اضن الاخ الكريم ينكر علي ان (اللحظة الحالدة) لا يكون نسيجها دائماً مما نريده ونحكيه بأيدينا . فان كثيراً من اللحظات العابرة التي لا نشعر بقيمتها وخلودها قد تكون اذاً تلك (الليلة) من الليالي الحادثات في حياة العرب ؟ .

هذه الاحاسيس التي حرصت على (واقيتها) آثرت لها هذا الحوار البسيط الذي جردته من (الفنية) ولكنتك لن تستطيع ان تجرده من (الصدق) . وهل نجد بدءاً اجل من ذلك الاحساس اللاشعوري بالفاجعة قبل ان تقع حتى بات لحم الاحياء يتنفس بريح النجيع والتراب الاحمر؟ وهو

شديه باحساس ذلك البطل العربي في غزوة احد ، حين اقترب من المعركة ، فقال : (لني لأشم ريح الجنة ١٠٠٠) اجل ، ان ابطالي ليست لهم فلسفة مقدرة ، ولا فكرة يذودون عنها ، ولكن لهم شيء اعنى قراراً من الفلسفة والفكرة ... لهم هذا (التراب) الذي يشعرون بأنه مأوام في الحياة والموت ... ! وم اذا ماتوا لم يدعوا بأنهم ماتوا ابطالاً ، لأن البطولة حدأ ابعد ، وانما ماتوا شرفاء بين اناس قديوثرون ان يعيشوا غير شرفاء ... هذا ما بدا لي يا صديقي لتصحح بعض نظرتك في صديقك اذا كنت من (العادلين) ! .

حلب خليل هندواي

★

حول نقد العدد الماضي

لم تقتصر عنة الادب على ركود سوقه وقلة بضاعته الجيدة واختلاف القول في حياته ورسالته ، بل اتصلت بالادباء انفسهم ، وحقاً فان الكلام عليهم كان اولى من الكلام على الادب الذي تحكمت في موضوعاته الظروف والاحداث وهو ابدأ حي موصول النسب مكتوب له ان يبقى على الزمان . فاذا بحثنا عن اسباب الخنة لا عن مظاهرها واخبارها ، كان اهل الادب هم اقرب الى الاتهام وتحمل التبعات مها تكن خفيفة او ثقيلة ، ولعل خلوا الساحة من نقاد اعدوا اقلامهم للفن والنقد وجردوا انفسهم من الهوى والغرض الذاتي هو الذي دعا الناس الى ان يروا الادب في محنة وفاق ، فلو قبضت له اقلام كاتي ظهرت منذ ربع قرن فأحدثت فيه من التطور والانبعاث ما احدثت لتقدمت مواكبه نحو الغاية المرجوة .

والامل معقود بطائفة من الادباء الذين لم يقنطوا من تحرر الادب واندفاعه نحو التجدد وخدمة الفكر والمجتمع ، ومجلة « الآداب » قد ملست حاجة الشعوب العربية الى هذا الضرب من الادب المنشود ؛ فهي من حين الى حين لا تألو جهداً في بعثه وتقديمه والناس اسبابه ومعارسه ، لكن القاريء المتبع يلاحظ ان هذه المجلة وهي في مستهل نشاطها تفسح المجال لكل تقدم من اي لون ، فهي تارة تفتح صدرها لنقد الكتب ونشر التعقيب والتعاليق وتارة تنهج نهج الاذاعة العربية للشرق الادنى في الملاحظة العابرة والنقد المتخطف للأفكر الفكرية مع قياس يفرق بينها ، ففي الاذاعة يقوم شيخ الادباء الاستاذ مازارون عبود وحده بهذه المهمة بينا (الآداب) تنوع الاقلام ونتيج الكلام لمن تكلفهم ان يجربوا في كل خطرة تجارب الصنعة والمراس على حساب الكتاب والشعراء . ولقد قرأت بعض ما نشر في هذا الباب فوجدته يسائر الفن والادب ولا ينحرف عن الذوق واللباقة والمعرفة ، ورأيت قابلاً منه لا يخلو من البهو والعبث . وكان نقد العدد الممتاز (للقصة) من نصيب الاستاذ مصطفى شاكر الذي لم نعرفه من قبل شاعراً ولا قصصياً او ناقداً ، فانه تناول ما نشر بالعدد المذكور بنقد حائر جائر ضاع بين الموضوعية والذاتية ، وكأنه خلط فيه دسباً بدين ، فقد نظر الى محتوى العدد بعين السخط والمقت او الوجوم والتبرم فلم تعجبه إلا (اوعية الصديد) التي رآها مكتوبة باغة تشبه لغو الوليد وبعض اللحات بين السطور ، لأنه نظر الى الموضوعات من نافذة مزاجه وذوقه غير عانيه بما ينتظر القاريء المثقف من حكم الناقد المنصف . فالتقد لا يكون عبثاً وتحيزاً ، ولا تمبيراً عن شعور خاص ، بل تبصيراً بالحقائق وتحليلاً لمحاول الفکر وما فيه من جيد ورديء بحكمة ولباقة واتباع للاصول ، وقد اشبهت (العدد الممتاز) ببهو اتيق نسقت فيه الاطاف والنفاثات فاقتم البهو ولد (مدلل) كانت يده عصاً فأخذ يضرب ذات اليمين وذات الشمال .

وكان ينبغي لمجلة الآداب وهي الحريضة على شيوع النقد الموضوعي الحر

ان تكلف النقاد روز الآثار الفكرية بدقة ولباقة وإن ألفت التبعة على من تكلفهم لا عليها ، وتركت حرية الرأي والرد لمن يجدون تجنباً أو انحرافاً ورب قاري. يحسب اني اكتب هذا دفاعاً عن نفسي والواقع ان الاستاذ مصطفى شاكر ضرب بمصاه آثار الكبار كالنميمة وعمود والعريض والهنداوي وغيرهم قبل ان تمر بجاني وتصيب بضاعي الصغيرة .

القاهرة دداد سكاكيني

★

نعيمه وقصة « نثران »

رفع الاستاذ ميخائيل نعيمه صوته في العدد الاول من « الآداب » - السنة الثانية - داعياً الى الثورة على كل ما في الارض من نثر وظلم وفساد . ففي قصته (نثران) التي اعجبنا بها عظيم الاعجاب روح الشباب الناثري ، على الرغم من تقدم ناسكنا الجليل في السن . واعتقد ان كل من قرأ هذه القصة تحركت في نفسه كوامن الحقد على اولئك الجشعين والمتخمين واحتقارهم للفقراء المعدمين لدرجة انهم ينكرون ان لهم في الحياة حقوقاً كالتى يتمتعون هم بها ، كأنما هم من طينة غير طينتهم . من منا قرأ هذه القصة ولم يشعر بجنين الى المساواة ، وبنشوق الى اليوم الذي لا يجازف فيه الانسان بشرفه وكبرامته في سبيل الحاجة ؟

والحق ان ميخائيل نعيمه ليس هو ممن التزموا ابراهيم العاجية لا يلتفتون نحو الشعب ولا يهتمهم امره ، وليست (نثران) هي اول قصة اتحفنا بها من هذا الادب الحي ، ولكن في قصتيه (الماقر) و (ابويطة) وغيرها ما هو كاف لافحام الذين يتبعون بقولهم : ان ميخائيل نعيمه لا يعايش المجتمع ولا يصور آلام الشعب . فالأدب النعيمي كان ولا يزال صورة للحياة في شتى نواحيها ، والأدب الذي لا يصور الحياة كاملة ، فهو ادب لا يعرف الكمال .

ولست ادري ما الذي دعا الاستاذ شاكر مصطفى في العدد الثاني من (الآداب) الى ان يحكم على قصة ميخائيل نعيمه (نثران) حكمة الجائر على الرغم من ان القصة قالت اعجاب الجميع . فهو يقول : ان القصة فاشلة في الموضوع وفي الاداء الفني ، الى ان يقول : اني احب ميخائيل نعيمه وأجله ولكن عليه هو ايضاً ان يحترم القراء !

ونحن نسأل أي اساءة اساءها الاديب الى قرائه حتى استحق هذا النقد المر واستحق ايضاً ان يقال له : قصتك فاشلة ، وهو الذي كان نقطة انطلاق في نهضة الادبية الحديثة ؟ حتى ولو كانت القصة فاشلة بادائها - كما زعم الناقد - يكفي ان نقبسها بمدى تأثيرها في نفوس القراء وبالنتيجة التي يجنيها من قراءها وهي الثورة على النظم الفاسدة ، وهذا من أزم ما يلزمنا نحن اليوم كمشعب يريد ان يتحرر من كل مستعمر اثم ومن كل حاكم ظالم ومن كل رأسالي جشع ، لبثيد على انقراض هذا المجتمع الفاسد ، المجتمع الصالح الذي يسوده العدل والمساواة وطمه الحرية والأخاء .

بطرس خواجه

★

الى الاستاذ شاكر مصطفى

لا يعني بعد ما ذهبت اليه من كفر بال (موضوعية) في الفن في بحثك لمقالات (عدد القصة) الا ان ابدى بعض التناقض الناتج من هذا التحليل . قلت في بدء البحث (انني ممن يكفرون بال (موضوعية) في الفن) وقلت في قصة (نثران) للاستاذ ميخائيل نعيمه : (لولا نفحة من الروح الاشتراكية في بعض سطورها لألقى بها المدد ظهرياً ، وربما لم يجد لها من

مكان فيه) وفي (القصة العربية في افريقيا الشمالية) : (على اني اعتب على الدكتور سهيل ادريس ولعلي اذ تذكرت ما اخذه على نفسه من محاربة الاستعمار والتجاوب مع المجتمع العربي ووعي للرسالة) الخ ... أليست الموضوعية (objectivism) والواقعية (le réalisme) بطابعين اساسيين في الادب الاشتراكي ؟ اجل لولا الطابع الواقعي الموضوعي في قصة (نثران) والزعة الانسانية الاشتراكية لضربها عرض الحائط واولاها القاري. ظهره .

وهل نضال الدكتور سهيل ادريس الاستعمار ومحاربته اياه سوى نزعة الموضوعية في قصصه ومقالاته ؟

وبعد ... ليس بكافر من يؤمن بموضوعية الادب والفن .

جورج حاج

★

لا لم تضق !

وهي شقة الخلاف التي اتسعت بيني وبين الدكتور سهيل ادريس في تقويم قصة (انهيد) فأنا لا ازال عند رأيي .. لم اخطيء في تقدير هذا الاثر ، ولم اكتب عن مجاملة ، ولم اكذب قارئ في اي حرف جرى به قلبي . وقد آن الوقت لأقول في صراحة مرة ومرة ان الاستاذ نيازي من خيرة من يكتب قصة في العراق ، بل له من القصص القصير ما يقف به امام النقد والنقض ، ويؤسفني حقاً ألا ينال حظه من التقدير في الوقت الذي نشهد فيه كثيرين يظفرون به ...

لا احب ان امتدح هذا الكاتب لانه - فيما اعرف - لا يحب امتداحاً ، ولكني اريد ان اقول ان قصته الطويلة (انهيد) لو لم تل كبير اعجابي لما كلفت نفسي مشقة تقديمها ، وحين عقيت على نقد الدكتور سهيل لها لم اشأ ان اناقمه فيما اعتبره هو مأخذ فيها ، لأنني اراه مالم لا يس جوهر القصة كما اراه مما لا يمكن ان نلتقي عنده ، لا سيما انه يعان بادى ذي بدء ان الموضوع او الحكمة او المقدمة شيء قديم مبتذل ! فضلاً عن انه يقف عند العقدة بل الجلة الواحدة ، وهذا اذا جاز في القصة القصيرة او في القصيدة فلا يجوز في عمل ادبي كبير .

وقد يختلف ممي في فهمه للواقعية حين جعلت صاحب القصة يعيش في مجتمع يفعل معه ويصلنا به عن طريق نفسه . ويرى ان البطل فيها يقف موقفاً سليماً لأنه لم يثر ولم يشق سبيل التحرر امام الاجيال .. رحماك يا دكتور ! ولم تفهم الواقعية هذا الفهم فقط ؟ الا ترى ممي ان ثمة اختلافاً في طريقة وصل الادب - والفن عامة - بالمجتمع وحياة المجتمع ؟ أليس هناك من الواقعيين من يكتفي بمجرد التصوير كدستويفسكي وجوجل دون ان يعنى بوصف علاج معين ، وهناك كذلك من الواقعيين من يلزم نفسه بالدعوة الصريحة الى ما يريد كنولستوي في طوره الثاني وجوركي ؟

عمل الفريق الاول أشق وأقسى لانه يطلب من الاديب ان يكون في تعبيرة من الحياة والقوة والترتيب ما يولد الاثر الذي يستهدفه . وبالتالي يكون هو من قوة الشخصية ويقظتها ووعيا بحيث يحكم الصلة بين ما يرى وما يحس . وقد يكون هذا الزفر اعجز من ان يهتدي الى الحل فينتهي به الامر الى الاضطراب والقلق والحيرة . الا ترى ان تولستوي بعد ان يبحث في العلوم النظرية والعلوم التجريبية ويقرأ الفلسفة ينتهي الى لا شيء ، ولا يجد علاجاً لقلقه فيضطر - يائساً - الى ان يابجأ الى الدين ؟ ومن قبله فلذلك دستويفسكي اذ راح يؤيد الكنيسة ويشيد بمجد المسيح بل يفضل على (الحق) ان كان يرى فيه ضللاً ؟ لقد ظهر هذا الاستسلام في اكبر ما كتب وهو رواية

(الاخوة كرامازوف) .

وعبد الله نيازي في قصته ظل حائراً قلقاً ، مخنوقاً كما يقول الدكتور الفاضل ، وبحسب عما يمكن ان يكون نهاية لمشكلته ولكنه لم ينته الى شيء . واحسبه لو كان فيه نزعة تولستوي لجل لنا بطل قصته ناسكاً يعيش في صومعة . ومع ذلك فلو تعمق قارئ ما قلته في مقدمتي حين ذكرت قاصي الروس لرأى اني لم اشبه بهم في جوهر ما يكتبون وانما شبهتهم بهم في تأثره طريقة تبصرهم عما يحسون . لقد قنت بالحرف الواحد : (اريد ان اضعه الى جانب هؤلاء الذين يصطرون مع الحياة فيصرون صراخهم ويعرضون لأحزان الناس وجوانب الراحة لهم (طبعاً بغير تصريح وتغديد حل ... لعل الدكتور يستريح !) اريد ان اشبه بكتاب القصة الروسية .. هؤلاء الذين ينتزعون قصصهم من البيئة ليضفوا عليها من انسانياتهم ما يكفل لها الخلود) وواضح من كلامي اني لم اعن مطلقاً (نوع المضمون) وانما عنيت طريقة (عرض المضمون) . لم اجمله من الواقعيين اصحاب العلاج وانما جعلته من الواقعيين الذين يعكسون صور مجتمعاتهم فقط .

وبعد ، فهل يريد الدكتور ان يزعم اني عدلت عما كتبت حين قلت اني اريد ان اصحح موقفني منه ومن صحي ؟ يبدو اني في حاجة الى ان اعيد هنا خبر اني تمام حين واجه اخذ خصومه بقوله لم لا تقول ما يفهم فاجابه : ولم لا تفهم ما يقال ... ؟

استغفر الله .. انا لا استطيع ان ارمي احداً بعدم الفهم ولكني استطيع ان ارمي نفسي انا بالعجز عن الانصاح ، واذا كنت قد قلت اني اردت تصحيح موقفي فلم يعن ذلك اني وجدت فيه عيباً فعدلت عنه وبرأته منه ، وانما عني اني اردت ان ابعد عنه ما قد يلحق به من عيب . والفرق كبير بين الحاليين وإن كان المعنى اللغوي للفعل (صحح) فيها واحداً I ومعنى ذلك بعبارة اخرى اني اردت ان ابعد عنه ما يريد لصقه به غيري مما لا يمتن وجهة نظري ، وذني اني اؤمن بان الحقيقة موجودة ولكنها تريد الضوء ليراهها الناس . (*)

القاهرة احمد كمال زكي

★

حول اناهيديد ايضاً

حين قرأت المقدمة الي كتبها الاستاذ احمد كمال زكي لاناهيديد ، همت ان اكتب كلمة اقلص فيها من امتدادها وشملها ، لا انتقاصاً من القصة في حد ذاتها بل من نفسي مكاناً جيداً ووجدت فيها اشياء كثيرة جعلتني افضلها على كثير مما صدر في المراق من قصص ، ولكن اشفاقاً وخوفاً على صاحبها ان يظن بنفسه الظنون فيقدم به الغرور في الوقت الذي بدأ يتمل وبفك عنه

(*) تعقيب : ارى الاديب الكريم الاستاذ احمد كمال زكي مصرأ على رأي لم يقدم بين يديه من البراهين والحجج ما فيه الاقتناع ، فضلاً عن انه يتجنب مناقشة رأي دعمته بالبرهان . ثم ان في كلمته هذه من النظرات الى القصة الروسية ما يحتمل النقاش ويحتاج الى تقويم . ولكن تؤثر المجلة ان تغلق الباب في هذا الموضوع الآن ، بعد هذا الجدل الطويل الذي قد يؤدي القراء ان يضي فيه اصحابه الى ما لا نهاية ولا نتيجة له . على انه يظل واضحاً ان كلمة الاستاذ احمد كمال زكي السابقة توحى بانه قد تراجع ، وهذا هو الذي اوحته ايضاً الى كاتب التعقيب التالي ... وليس الذنب ذنب القاريء إن « عجز الكاتب عن الانصاح ! »

(س. ا)

القيد وينطلق يثب الى الامام وثبات موفقة لم اعدها فيه من قل ، ولكنني شئت بما انا فيه من اعمال كثيرة استنفدت كل وقتي وصرفتي عن كل شيء ... ومرت الايام واذا بي اطالع نقد الدكتور سهيل اندريس لاناهيديد في العدد الثاني عشر . فاذا بالدكتور يقف على طرفي نقيض في تقويم القصة من صاحب المقدمة ويحمل على صاحبها حملة قاسية جداً اذا لم اقل ظالمة الى اقصى حدود الظلم . انا اشبه الكاتب او القاص او الشاعر بصاحب معمل ، تخرج منه الاشياء الرديئة الى جانب الاشياء الجيدة على حد سواء ، فن بين عشرات التجارب الفاشلة التي يجربها المعمل يوفق الى عمل شيء ناجح في النهاية ، فهل يحق لنا ان ننظر الى التجارب الاولى نظرة قاسية ونرفع المطرقة الضخمة لنحطم بها المعمل لانه لم يعطنا في البدء ما كنا نصبو اليه ؟ ومع ذلك فان عبدالله نيازي قدّم لنا اكثر من شيء ، قدم لنا (اناهيديد) وهي عندي احسن بكثير مما صدر في المراق من قصص كما قلت ، لما فيها من تحليل دقيق للعواطف ، وعرض موفق للفكرة التي اقام عليها قصته ، وعمق واسترسال في الحوار لم اجدهما عند غيره من ادباء الشباب .

وعبدالله نيازي - على ما يلوح لي - يعمل مجد ليحقق جديداً لم يتطرق اليه احد من قبل ، فان قصته (حجارة بيضاء) المنشورة في (اخبار المساء) قبل اكثر من اربعة اشهر على ما اذكر اكبر دليل على ذلك ، فأنا لا اعرف ان احداً غيره سبقه الى فكرتها وهي بعد ذلك صورة حية صادقة كلها حركة ... وكذلك قصته (درهم) المنشورة في (الهاتف) و (آلهة الميبد) المنشورة في جريدة (الجريدة) و (قنت اخي) المنشورة في (القلم الجديد) المحتجبة . وقد اشرت الى هذه الاخيرة في كلمة سابقة لي في (الآداب) الزاهرة ... فهدى كلها وغيرها دليل ناطق على ان نيازي يعمل مجد ليحقق جديداً . انا لا ازعم انه قد حقق كل شيء ولكني انتظر منه خيراً ... لنا فلا عجب اذا ذهبت لهجوم الدكتور سهيل اندريس الظالم على (اناهيديد) وصاحب (اناهيديد) بصورة خاصة ، وآلتي جداً ان يكون الدكتور سهيل اندريس عنصر هدم في ادبنا العربي الحديث ، وعهدي به بميبد البناء ، وبحسن التقويم . سبق لي ان اعترفت بفضل الكبير على القصة المراقبة ببخته الممتع الذي لم يسبق لاحد غيره ان قدم ما يوازيه او يباهيه ... انظر الآداب العدد السابع ٩٥٣) ومع ذلك فقد ظلت انتظر رد الاستاذ احمد كمال زكي فقد كنت مقدراً انه سيرد ويدافع عن رأيه ووجهة نظره ويناقش رئيس التحرير نقاشاً حاراً فيما ذهب اليه من تسخيف القصة وتسخيف الآراء الواردة في المقدمة . ولكن ...

لقد بدا لي الاستاذ احمد كمال زكي ضعيفاً متهاكاً يحاول ان يصحح موقفه من القصة على اثر الضجة التي اقامها عليه صحبه والدكتور سهيل اندريس . فهل يعني ذلك انه لا يشعر بمسؤولية الكتابة ؟ وانه لا يحتمل تبعه ما يورد من آراء واقوال واحكام ؟ انما يطلقها اعتباطاً حتى اذا جد الجد وتصدى له من يناقشه الحساب تخلى عن كل شيء ورفع الراية البيضاء معانناً استسلامه ، هكذا بدون قتال ولا مجزنون ؟ .

اين كان اذن الاستاذ احمد كمال زكي حين كتب المقدمة ؟ هل كان مخوراً حين قال ما قال عن (اناهيديد) وعن صاحبها حتى اذا ايقظه الدكتور سهيل اندريس واعاد صوته اليه تقدم ليصحح موقفه ويزيل عنه الجرم الذي ارتكبه دون شعور ؟ .

انا اريد ان اكون قاسياً مع الاستاذ احمد كمال زكي لاني لا اريد له وهو الاديب المرحف ان يمثل دور (بروتس) . فقد كان عليه ان يدافع عن رأيه اذا كان واقفاً الى النهاية ، لا ان يتخاذل ويترجع ويعلم اعتذاره .

عصمت عبد القادر الحامدي بغداد

النشاط التثقيفي في الغرب

الولايات المتحدة

كتب مترجمة

لمراسل « الآداب » الخاص

يتحدث النقاد ، اليوم ، عن بعض الكتب المترجمة من اللغات الاسبانية والفرنسية وغيرهما من لغات للعالم ، وفي مقدمة ما يتحدثون عنه « الساعات الاخيرة » The Final Hours الرواية الاسبانية التي كتبها جوزا سواريه كارينو José Suarez Carreno ؛ الكاتب الذي ولد في مدينة مكسيكو عام ١٩١٤ ، وسكن اسبانيا منذ عام ١٩٣٠ ، وقد جلب انتباه القراء والنقاد ، في مجموعته الشعرية المسماة «أرض الوعيد» The Menaced Land وفاز بعد ذلك بمدة جوائز منها جائزة « Adonais » وجائزة « Nadal » عام ١٩٤٩ عن روايته « الساعات الاخيرة » التي ترجمت وصدرت الآن في الولايات المتحدة. وهي على ما فيها من نظرة نائسة إلى مشاكل الحياة ، وخاصة في اسبانيا ، تصور لنا حياة اكثريّة الناس في ذلك الجزء من العالم الانساني . وموضوع الرواية ليس بالشئ الغريب عن اذهان القراء ، إذ هي - اعني الرواية - تتناول حياة اسرة من الطبقة المتوسطة ، وكيف ان فتاتها الوحيدة « كارمن » Carmen تنقلب الى عاهرة لتساعد ابويها على دفع قائمة حساب ، ومواجهة الازمة الاقتصادية الحانقة. وهناك بطل آخر هو « Angel Aguado » شاب متوسط العمر ، غني ولكنه عاجز ، فقد قابله على اداء وظيفة الرجل ، يبحث عن عفة قائمة على قوته الجندية المنهارة ، وكان نصيبه تلك الفتاة الجميلة « كارمن » ، وشخص بائس ثالث « Manolo » يقوم بدور بارز في الرواية ، وهو ابن شارع يدفع رغم ما يشعر به من كرامة ، الى الاعتماد على مهن صغيرة ، حقيرة او لصوية ، وقد احس ميل الى « كارمن » ، وعندما

يقبل الليل يروح « مانولو » بطوف حول مدريد ، ملاقياً ابناء عالمه من مستجدين ، ولصوص ، وسكارى ، وباعة متجولين . ومشكلة الحياة التي يقاسونها هي هي باقية بلا حل ، وكل ما يستنتجه الروائي كارينو من هذه الصور ، اننا « كننا قساة ، لا أحد يحب غير نفسه وليس بين الناس شيء غير الخداع ، والكراهة ، والعذاب .. » و « مانولو » ، كاصدقائه الممذيين ، لم يملك يوماً ما رغب فيه ، وتطلع اليه . فالنساء ، والطعام ، والسيارات ، والسيكايو ، والملابس ، كانت كمجموعة اوهام يائسة في

ذاكرته (١) . وفي الساعات الاخيرة من الليل ، يصير كارمن برفقة صديقها « أكادو » في احدى الحانات ، فيلمع في عينية شيء بريء ، يائس ، محال ، ولكن « أكادو » اخيراً ، يأخذها بسيارته ، ويضي بها الى الجبال المتوعدة فوق مدريد ليدفع سيارته نحو الصخور ، ويقتل كارمن ثم نفسه ، وآخر فكرة له ان « كل شيء بلا فائدة في هذه الحياة .. كل شيء على الاطلاق ... » اما « مانولو » البائس فقد كتب له ان يبقى حياً ، فساد ماشياً الى « مدريد » - بعد ان سرق مال اكادو - يفكر انه لا بد ان يحيا ... وفي هذه النهاية يبدو لنا الفرق واضحاً بين الياثسين من الحياة ، وبين اولئك الذين يجادلون ببسالة مؤمنين بأن من حقهم ان يحبوا ، ومن حقهم ان يحبوا حياة سعيدة كريمة .

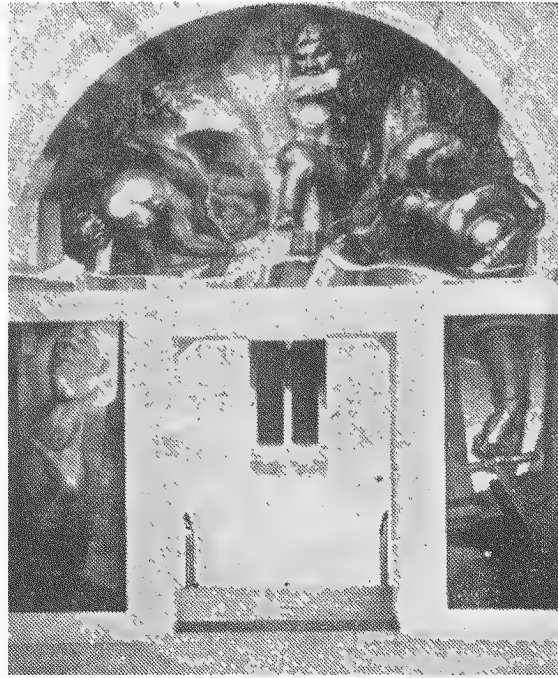
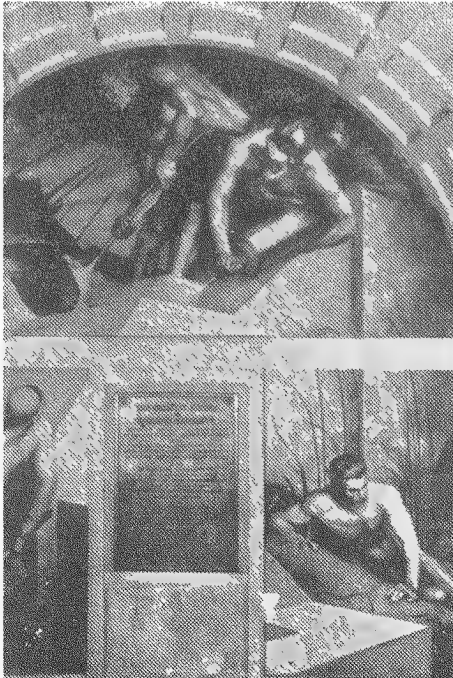
المعارض الفنية

إن هذا الموسم من العام موسم معارض فنية واسعة ، تقام في مختلف ارجاء الولايات ، إذ لا تكاد تجد ولاية تخلو من عدة معارض مختلفة المذاهب ، وهنا ، في بوسطن وكبرج فقط ، اقيمت عشرة معارض في وقت واحد . وقد جلب المعرض الالمانى انتباه الرواد ، لما حوى من لوحات حية للفنان (Lewis Rubenstein) . وقد اتبع فيها طريقة التصوير على الجدار ، التي استعملها كبار الفنانين الايطاليين في عصر النهضة Renaissance ، ويبدو انه قد تأثر بها حين قضى عاماً واحداً في روما يطلع على المذاهب الفنية المعاصرة والقديمة هناك . وموضوع اللوحة الاولى المكونة من ثلاثة اجزاء مشتق من اسطورة المانية بميدة القدم تصور الجشع المادي (كما يبدو ادناه) والظلم الناتج عنه للانسانية . ويمثل القسم العلوي منها الكهوف التي يسكنها الاشراق العالمون على التحريب عناصراً الخير في العالم ، لأجل رئيسهم « ألبريخ Alberich » الذي يضرهم بالسوط ليزيدوا علمهم الخرب . والقسم الأسير يبرز لنا يد

(1) New World Writing (3rd Selection) P. 39.

سقوط الآلهة

الجشع المادي



النشاط التمثالي في الفسرب

كل يريد القسم الأكبر منها ، فقرر الإله أن يضع حداً للنزاع ، فحملها في ليلة ، عندما كانا نائمين ، إلى أرض جديدة ذات جبال عالية ، بينها يفيض نهر عظيم . وهناك على قمة الجبال السامقة ، يقظها الإله فرأيا الوطن الجديد غنياً رائع الجمال . ثم سأل كلا منهما أن يرمي سهماً إلى الجهة المقابلة ويتبعه ، وأينا يسقط من الأرض ، يكون نصيبه . وهناك يكون أميراً كبيراً ، يفصل بينه وبين أرض أخيه ، النهر العظيم . ففعل ما طلب إليها الإله . وأصبح كل منهما أباً ورئيساً لقوم . وبعدئذ بنى الإله جسراً على النهر الكبير ، ثم قال لكل رئيس : لقد بنيت هذا الجسر حتى تستطيع ويستطيع قومك زيارة أولئك الذين على الجانب الآخر . وسيكون رمزاً للسلام بينكم ، وسيبقى ما دمت وما دام قومك شرفاء واصدقاء مع الآخرين . لقد كان واسعاً جداً ، يسهل لكثير من الناس والحيوانات أن يعبروه في وقت واحد . وعاش القوم ، زماناً طويلاً ، في سلام ، وكانوا يعبرون النهر لزيارات صداقة ؛ ولكنهم بعد حين ، اختلفوا أعمالاً شريرة وأصبحوا جشعين انانيين ، يتنازعون بينهم . فغضب « الإله » من جديد ، وحجب الشمس عنهم عقاباً لهم ، فلم يبق لهم نار . وعندما اقبلت أمطار الشتاء شعروا ببرود شديد . وآتذاك بدأوا بأسفون لما اختلفوا ، وراحوا يسألون الإله أن يمنحهم النار ، وكانت صلاتهم إليه « اعطنا ناراً ، وإلا فانتنا سنموت من البرد .. » ، فرق صلاتهم قلب الإله ، وذهب إلى عجوز لا تزال تلك ناراً لأنها منعت نفسها من خطابا الناس وقال لها : « لو تشركين الناس في نارك ، فاني سأحقق لك ما تحبين ؟ أي شيء تريدن ؟ »

« الصبا والجمال » .. اجابت العجوز بنشاط : « أريد أن اعود صبية جميلة » .

« ستكونين غداً ، صبية جميلة ، عندما يقبل الصباح .. »

هكذا وعدّها الإله وقال لها : « خذي نارك إلى الجسر ، حتى يستطيع الناس في كلا الجانبين أن يتدفقوا منها ... احفظيها هناك ملتبئة دائماً . كرمز تذكير لحير الإله وحنانه ... »

جامعة هارفرد - الولايات المتحدة صالح جواد الطعمة

فرنسا

نظرة الى نتاج العام الماضي

لم تشهد الاوساط الادبية في فرنسا انتاجاً روائياً ضخماً كالذي شهدته في العام الماضي ١٩٥٣ . ولكي هذه الروايات لم تثر نقداً كثيراً ، وكانت اقل من الروايات السابقة « حلاً لرسالة ما » . فقد كان هم معظم هذا النتاج ان يقص ليقص فقط ، ليأخذ القاري في نزهة ممتعة . وكان غالب القراء يقرأون ليشعروا بوم التغير وتبديل الهواء . ومن هنا قام نجاح كتب الرحلات : الرحلة الى افرست ومغامرات الفواصات الخ ..

وقد ولد في السنة الماضية شكل جيد من الرواية في افريقيا الشالية اثار اهتمام الادباء الفرنسيين ، وهو يكشف عن مآسي الضمير الواعي ومشكلاته وعن المعارك الداخلة بين التقاليد والدم . واشهر من عالج هذه الموضوعات

« ألبريخ » وهي تحاول الوصول إلى ذهب « الراين » حينما تحاول عذاري الراين ان تمسكه عن ذلك . وفي الجهة اليمنى تبدو لعنة الطوق الذهبي « وهو جزء من الاسطورة » مجسمة في القبضة المدرعة ممتدة الطوق وهي تمسك سيفاً يرمز الى التهديد بالحرب - بالنار والسيف - من جانب اولئك الذين يستعملون قوة الطوق ؛ وكل هذه الاجزاء تشير الى الصراع بين العلم الخلاق والجشع المادي . اما اللوحة الاخرى فهي تعبر عن الصراع بين الثقافة المبدعة وغرائز الانسان الوحشية وقد سماها « روبنست » سقوط الآلهة The Fall of Gods وهي مأخوذة من الاسطورة الاسكندنافية القديمة المسماة Ragnarok - (اي سقوط الآلهة) .

وهذا المشهد يمثل المعركة الاخيرة بين الآلهة وجبابرة الارض ، فالغارات قد شنت ، وسالت الدماء وتماثلت قوى الشر ، وتجمع الجبابرة لمهاجمة « أسكارد Asgard » ، مقر الآلهة . وهم يدون على الجسر - Bifross - الذي بني من الهواء والماء ، وقد حاولوا مراراً البحث عنه ليلفوا به « أسكارد » حتى يقضوا على الآلهة . وتضي الاسطورة الى ان الارض ستهتز ، وان الاشجار ستمزق ، وتهوى الصخور ، وان جميع القيود والمواثيق ستحطم وتمزق ، وفي هذا الضجيج تنهار السماوات ، ويتضرر الجبابرة . واللوحة على جهة اليسار تين لنا « Thor » - إله الرعد - يسرع لمواجهة الهجوم ويده المطرقة القوية ، وفي الجهة اليمنى يستيقظ النائم الذي يمثل الجيل الجديد ، من الجنس البشري ، وقد اطل على العالم ، والارض قد ارتفعت مرة اخرى من البحر العميق ، وهي مكسوة بخضرة جميلة .

ومما يجدر ذكره ان هذا الفنان الالماني Rubenstein قد ولد في نيويورك عام ١٩٠٨ وتخرج من جامعة هارفرد عام ١٩٣٠ ، ثم قضى سنتين في اوربا ، احدهما في باريس والاخرى في روما للاطلاع على معالم الفن وقد اتخذ الرسم على الجدار طريقة له ، هذه الطريقة التي كلفته سنتين لاجراء اللوحتين المذكورتين اللتين عرضها في المتحف الالماني بوش راينزكار - Busch - Reisinger - في كمبرج .

اساطير الهنود الحمر

صدر حديثاً كتاب عن اساطير الهنود الحمر ، جمعها الكاتب الامريكي « Clsak » بعد ان قضى فترة طويلة لاجراء هذا الشكل الجميل . وهي تصور خيال قوم كادوا ان يفنوا بلا انسانية او عدالة ، وهي بعد ذلك تحوي من المشاعر النبيلة ، والاحاسيس الطيبة ما يصفع اولئك الذين يتهمونهم بالوحشية ، وما اساطير « محبي الرجل الابيض » و « بداية عالم Okanogan » ونهايته « ، و « وادي السلام » وغيرها الاخير دليل على ما اذهب اليه . ولعل هذا الجزء من اسطورة « جسر الآلهة » The Bridge of the Gods يستطيع ان يعطي بعض الفكرة للقراء الذين لم يكتب لهم الاطلاع على هذه الاساطير ؛ وقد ترجمته مع بعض تصرف لا يؤثر على معانيه :

جسر الآلهة

في قديم الزمان ، عندما كان العالم في شبابه الاول ، كان الناس جميعاً سعداء . وكان « الإله » حيث الشمس مقره ، يمنهم ما يحتاجون . لم يكن احد جائعاً او يتألم من برد . ولكن بعد حين ، تنازع اخوان على ارض ،

النشاط الثماني في الفـ ر ب

القاد والجمهور لم يكونوا من رأي اصحابه الذين شجوه في عمله ، ان ان مسرحيته لم تلق النجاح الذي كان يأمله الكاتب التاجر .

روسيا

جوائز ستالين للسلام

وزعت مؤخراً جوائز ستالين الدولية لتقرير السلم بين الامم سنة ١٩٥٣ فالحا كل من بيير كوت Cot ، وهو سياسي بارز (فرنسة) والبروفسور صاحب سنخ سوخي Sahib Singh Shohey (الهند) وآنديرا غاجارو Gagvero من رجال الدين (ايطالية) وايزابيل بلوم Blume (بلجيكا) وهاوارد فاست Fast * الروائي والاديب (الولايات المتحدة) ، والبروفسور جون بيرنال Bernal العالم (بريطانية) وليون كروكوسكي .



هاوارد فاست



انديرا اندرين

Kruczkowski الكاتب (بولندية) ، وبابلو نيرودا Neruda الشاعر (تشيلي) والدة كنورة آنديرا آنديرين Andreen وهي طبيبة بارزة (السويد) ونيينا بوبوفا Popova (الاتحاد السوفياتي) .

ذكرى الروائي الانكليزي ولیم تاكاري

في ٢٤ ديسمبر سنة ١٩٥٣ احتفل في موسكو بذكرى مرور تسعين عاماً على وفاة الروائي الانكليزي الكبير ولیم تاكاري Thackeray ، وقد شهد الاحتفال جبهة غفيرة من العلماء والكاتب والمؤلفين الموسيقيين والمهندسين المعماريين والفنانين والمثليين ورجال الصحافة .

وفي كلمة الافتتاح قال الكاتب آناتولي سوفرونوف Sofronov :

« ان اجتماع اليوم ليس في نظر الشعب السوفياتي الذي يقدر الادب الانكليزي مجرد حادث ادبي عادي . انه مناسبة ينتهزها الشعب السوفياتي للتعبير عن صداقة الشعب البريطاني واعجابه بثقافته المريقة . والواقع ان اسم « تاكاري » مألوف لدى القاري السوفياتي . وان مؤلفاته التي تنطوي على هجاء ساخر بالحياة الانكليزية في منتصف القرن التاسع عشر قد أسرتنا لنفاذاً البارز الى سيكولوجية الشخص الذين يمثلون عصرهم احسن تمثيل . »

* هو مؤلف كتاب « المواطن توم بين » الذي صدر مؤخراً عن دار العلم للملايين .

Memmi ومولود فرعون وكامارا لاي Camara Laye .

اما الروائيون الفرنسيون المشهورون فقد اصبوا ببعض الجفاف . قصة جيونر « طاحونة بولونيا » هو جهد للتجديد لم يلق نجاحاً كبيراً . وقصة دولا كروتيل « قلب بسيط » قصة صغيرة جيدة ، و « العيش في ماديير » لشاردون تثير الحيرة ، بعكس كتاب هنري ترويا الجديد « البذور والحصاد » الذي يفتن ويحير بغناه وباتساع المدى الذي يسلكه المؤلف .

ويرتفع في هذه الاثناء نجم جديد هو فاليسيان مارسو Félicien Marceau المتنوع الموهبة الحاذق الصناعة القصصية ، ومثله Jacques Perry . وهناك اتجاه لإحياء الرواية البلاكية يسجله جورج كونشوني وآن ماري سولاك وبيار موانو .

اما كتيبة النساء فقد ابدت نشاطاً طيباً ، وعلى رأسها زويه اولدنبورغ Zoé Oldenbourg وجانين مارا ، ولكن اربع الروائيات هي ساليا برتان Celia Bertin في روايتها « البراءة الاخيرة » .

وفي باب الدراسات والمذكرات تأتي في الطليعة « الآمال والتجارب » لدوهاميل ، و « مذكرات سني الحرب ١٩١٤ - ١٩١٨ » لرومان رولان ، و « مذكرات » بول رينيه و « رسائل » سانت اكروبري . وقد ادى النقد رساله طيبة وانتج نتاجاً قيماً ، فكتب جان بروس دراسة عن بودلير ، وهنري موندور دراسة عن « الان » واليريس دراسة بعنوان « الرجال المطاردون » الخ ...

جوائز ادبية

منحت جائزة غيلوم ابوليدير لعام ١٩٥٤ الى الشاعر الفرنسي جان الماريو Jean Malrieu صاحب ديوان « مقدمة للحب » Préface à l'Amour وقد سبق ان كانت هذه الجائزة عدداً من الشعراء المجددين . وكانت هذا العام برئاسة جان كوكنو .

وفال روبير ايفن Robert Even من مدينة متر جائزة اميل موسلي E Moselly على قصته « الاب جبريمي » .

ونالت الكاتبة البلجيكية لويز دوبرو Louise Dubro جائزة انطوان شوايه A. Chollier وقبعتها تسعون الف فرنك .

الموسم المسرحي

يعاد في هذا الموسم تقبل مسرحيات جذبت الجماهير في الموسم الفائت مثل « الساعة الباهرة » L'heure Eblouissante و « الوردة الموشومة » La Rose Tatouée ومن المسارح من يجرب حظه بمسرحيات جديدة مثل : المغامر Le Joueur بقلم ادغو بيستي الكاتب الايطالي الذي واقته الثون مؤخراً . وقد استقبلت هذه المسرحية ببرود من قبل النقاد ، ولكن الكتاب مثل مارسيل ايمه ، جان انوي ، جورج شعادة وغيرهم عبروا عن اعجابهم بها وبما تحويه من مسألة انسانية ، مسألة الرجل والمرأة اللذين يتحابان .

ومن بين المسرحيات الجديدة مسرحية « اناديومين » AnadYoméne واطرف ما فيها ان كاتبها يجاوز الستين من عمره ، فان جورج كلياك - وهو اسمه - يعد من اكبر تجار الكحول في فرنسا ، وقد ترك الادب منذ خمسة وعشرين عاماً ليكسب بعض المال فنصح الى حد كبير ثم عاد الى حظيرة الفن ، فاستطاع بماله ان يفتح امام مسرحيته ابواب مسرح باريس . ولكن

النشاط التثقيفي في الغرب

الولايات المتحدة

كتب مترجمة

لمراسل « الآداب » الخاص

يتحدث النقاد ، اليوم ، عن بعض الكتب المترجمة من اللغات الاسبانية والفرنسية وغيرهما من لغات للعالم ، وفي مقدمة ما يتحدثون عنه « الساعات الاخيرة » The Final Hours الرواية الاسبانية التي كتبها جوزا سواريه كارينو José Suarez Carreno ؛ الكاتب الذي ولد في مدينة مكسيكو عام ١٩١٤ ، وسكن اسبانيا منذ عام ١٩٣٠ ، وقد جلب انتباه القراء والنقاد ، في مجموعته الشعرية المسماة «أرض الوعيد» The Menaced Land وفاز بعد ذلك بمدة جوائز منها جائزة « Adonais » وجائزة « Nadal » عام ١٩٤٩ عن روايته « الساعات الاخيرة » التي ترجمت وصدرت الآن في الولايات المتحدة. وهي على ما فيها من نظرة نائسة إلى مشاكل الحياة ، وخاصة في اسبانيا ، تصور لنا حياة اكثرية الناس في ذلك الجزء من العالم الانساني . وموضوع الرواية ليس بالشئ الغريب عن اذهان القراء ، إذ هي - اعني الرواية - تتناول حياة اسرة من الطبقة المتوسطة ، وكيف ان فتاتها الوحيدة « كارمن » Carmen تنقلب الى عاهرة لتساعد ابويها على دفع قائمة حساب ، ومواجهة الازمة الاقتصادية الحانقة. وهناك بطل آخر هو « Angel Aguado » شاب متوسط العمر ، غني ولكنه عاجز ، فقد قابله على اداء وظيفة الرجل ، يبحث عن عفة قائمة على قوته الجندية المنهارة ، وكان نصيبه تلك الفتاة الجميلة « كارمن » ، وشخص بائس ثالث « Manolo » يقوم بدور بارز في الرواية ، وهو ابن شارع يدفع رغم ما يشعر به من كرامة ، الى الاعتماد على مهن صغيرة ، حقيرة او لصوية ، وقد احس ميل الى « كارمن » ، وعندما

يقبل الليل يروح « مانولو » بطوف حول مدريد ، ملاقياً ابناء عالمه من مستجدين ، ولصوص ، وسكارى ، وباعة متجولين . ومشكلة الحياة التي يقاسونها هي هي باقية بلا حل ، وكل ما يستنتجه الروائي كارينو من هذه الصور ، اننا « كنا قساة ، لا أحد يحب غير نفسه وليس بين الناس شيء غير الخداع ، والكراهة ، والعذاب .. » و « مانولو » ، كاصدقائه الممذيين ، لم يملك يوماً ما رغب فيه ، وتطلع اليه . فالنساء ، والطعام ، والسيارات ، والسيكايو ، والملابس ، كانت كمجموعة اوهام يائسة في

ذاكرته (١) . وفي الساعات الاخيرة من الليل ، يصير كارمن برفقة صديقها « أكادو » في احدى الحانات ، فيلمع في عينية شيء بريء ، يائس ، محال ، ولكن « أكادو » اخيراً ، يأخذها بسيارته ، ويضي بها الى الجبال المتوعدة فوق مدريد ليدفع سيارته نحو الصخور ، ويقتل كارمن ثم نفسه ، وآخر فكرة له ان « كل شيء بلا فائدة في هذه الحياة .. كل شيء على الاطلاق ... » اما « مانولو » البائس فقد كتب له ان يبقى حياً ، فساد ماشياً الى « مدريد » - بعد ان سرق مال اكادو - يفكر انه لا بد ان يحيا ... وفي هذه النهاية يبدو لنا الفرق واضحاً بين الياثسين من الحياة ، وبين اولئك الذين يجادلون ببسالة مؤمنين بأن من حقهم ان يحبوا ، ومن حقهم ان يحبوا حياة سعيدة كريمة .

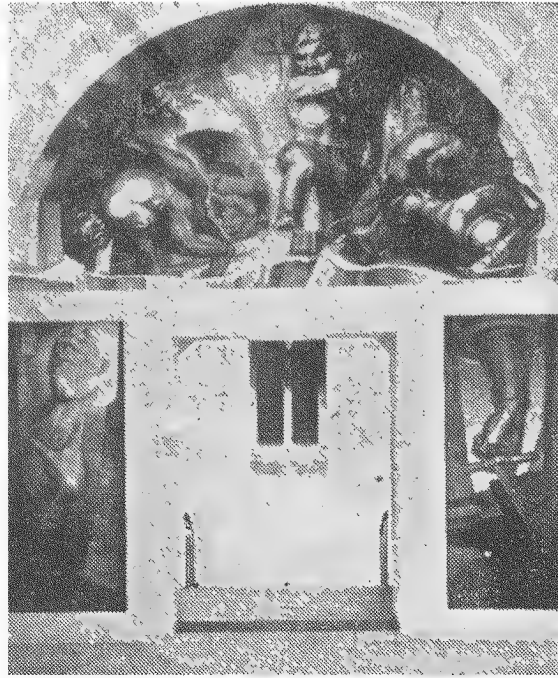
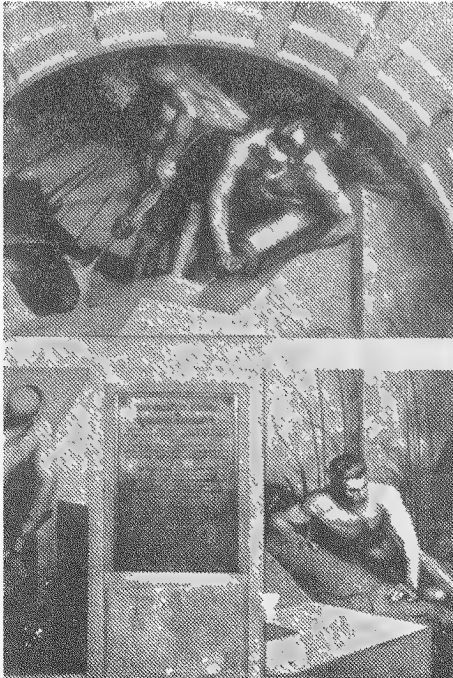
المعارض الفنية

إن هذا الموسم من العام موسم معارض فنية واسعة ، تقام في مختلف ارجاء الولايات ، إذ لا تكاد تجد ولاية تخلو من عدة معارض مختلفة المذاهب ، وهنا ، في بوسطن وكبرج فقط ، اقيمت عشرة معارض في وقت واحد . وقد جلب المعرض الالمانى انتباه الرواد ، لما حوى من لوحات حية للفنان (Lewis Rubenstein) . وقد اتبع فيها طريقة التصوير على الجدار ، التي استعملها كبار الفنانين الايطاليين في عصر النهضة Renaissance ، ويبدو انه قد تأثر بها حين قضى عاماً واحداً في روما يطلع على المذاهب الفنية المعاصرة والقديمة هناك . وموضوع اللوحة الاولى المكونة من ثلاثة اجزاء مشتق من اسطورة المانية بميدة القدم تصور الجشع المادي (كما يبدو ادناه) والظلم الناتج عنه للانسانية . ويمثل القسم العلوي منها الكهوف التي يسكنها الاشراق العالمون على التحريب عناضراً الخير في العالم ، لأجل رئيسهم « ألبريخ Alberich » الذي يضرهم بالسوط ليزيدوا علمهم الخرب . والقسم الأسير يبرز لنا يد

(1) New World Writing (3rd Selection) P. 39.

سقوط الآلهة

الجشع المادي



النشاط الثماني في العالم العربي

١٠ - كل من نال أقل من ٥ على ٢٠ ، في مادة من المواد الخطية ، بعيد الامتحان في المادة نفسها في الدورة اللاحقة ، على ان ينال فيها علامة ٧ على عشرين على الاقل اذا كانت المادة مسابقة عربية ، او ٥ على ٢٠ في سائر المواد ، والا اعتبر راسباً في الامتحان كله .

ومضى على نشر هذا المرسوم شهر ونصف دون ان يحرك احد ساكناً ، وفجأة ، افاق الطلاب على الصعوبات التي تترصدهم في الامتحانات القادمة ، فتنادوا للاضراب والتظاهر ...

والواقع ان محاولة وزارة التربية محاوله جذيرة بالتشجيع والتأييد لانتفاذ طلابنا من الجهل والغباء والاهمال ، غير ان تطبيق هذا المرسوم يجب ان يكون تدريجياً ، فاذنب هذا الطالب الذي اجتاز السنوات الثانوية على برنامج ضعيف ، حتى تفاجئه الوزارة بعقبة يصعب عليه اجتيازها في السنة الخامسة ...

على الوزارة ان تدعم المنهاج منذ المراحل الاولى ، وأن تقدم للمدارس الخاصة اساتذة متخصصين ، حتى ينهضوا بهذا المنهاج... وعلى ذكر الاساتذة نلفت نظر وزارة التربية الى انها اهملت في مرسومها مشكلة مستوى المدرسين ، فقد انهار مستوى المدرسين ، اكثر مما انهار مستوى الطلاب... ولو وضعت الوزارة يدها على اختيار المدرسين كما حاولت ان تضع يدها على اختيار الطلاب ، لأصابت موطن الداء ...

« بهي »

١ - تنظم وزارة التربية اجتبارات دورية لمديري المعاهد الثانوية للتداول .

٢ - تنظم الوزارة اجتبارات دورية لاساتذة كل مادة ، لدراسة وسائل تحسين اساليب التعليم .

٣ - تؤلف الوزارة لجاناً من الخبراء لدراسة الكتب والبرامج .

٤ - اقامة دورة تمهيدية لامتحانات القسم الاول من البكالوريا ، يتقدم اليها التلامذة الاحرار ، وتلامذة المعاهد التي لم تتجاوز نسبة نجاح مرشحها عشرة في المئة في دورة حزيران السابقة ، ولا يحق للراشدين في هذه الدورة التمهيدية ان يتقدموا للامتحان في الدورات الرسمية .

٥ - للوزارة حق الاشراف على امتحانات الصف الثاني في المعاهد الثانوية ومراقبة نقل الطلاب الى الصف الاول .

٦ - يقضى عن امتحان البكالوريا كل مرشح سبق له ان رسب في اربع دورات .

٧ - للوزارة ان تمنح المعاهد التي لم ينجح احد من مرشحها في دورتي حزيران وتشرين من قبول تلامذة جدد في الصف الثاني .

٨ - للوزارة ان تفتش المعاهد الثانوية ، الالهية والاجنبية . ويحق للوزير ان يحرم كل معهد يعرقل التفطيش او يرفضه ، من تقديم مرشحين لامتحانات البكالوريا .

٩ - يعتبر راسباً في الامتحان الخطي كل مرشح ينال صفراً في احدى المسابقات ، مهما بلغ مجموع علاماته في المسابقات الاخرى .

استشارات ادبية

بشطة قلم - زرق ، غر في !
• يسافر الاستاذ صلاح لبكي في هذا الشهر الى القاهرة لالقاء عدد من المحاضرات في معهد الدراسات

العربية العالية ، التابع لجامعة الدول العربية. وسيكون موضوعه « الشعر العربي الحديث في لبنان » .

• انبثقت عن مجلة الحكمة جمعية ادبية باسم « حلقة اثلاثاء » اتخذت مقرها في صالون السيدة عقيلة الدكتور كمال الحاج ، وتنوي الحلقة ان تنشر كلاً وتلقي محاضرات ، وتعتبر مجلة الحكمة منبراً لها .

• تقدم الاب غريغوريوس سايم الى جمعية اهل القلم بكتابه « مقام الفكر » طالباً الاشتراك في مباراة الدراسات . فلما لفت رئيس الجمعية نظره الى انه تأخر يومين عن انتهاء موعد قبول المتبارين (تقدم في ٧ شباط) اصر على ان تعرض المسألة على لجان التحكيم ! ...

• تبرع شقيق فقيده الادب يوسف اسكندر نصر بجائزة سنوية قدرها الف ليرة لبنانية ، تنولى توزيعها جمعية اهل القلم في مباراة ادبية ، على الفائزين .

• اعان الاستاذ منير تقي الدين انه سيتنازل عن قدم كبير من قيمة جائزة الدراسات ، اذا نالها ، ويقدمه الى الاول في مادة الادب العربي بين المتقدمين لشهادة البكالوريا ، هذا العام .

• تنوي مجلة الآداب ان تقيم مباراة جديدة بين رسامي العالم العربي ، في موضوعات ستعلن عنها في عدد قادم . كما أنها تعزم إصدار اعداد متميزة خاصة تناول موضوعات مختلفة ، في شؤون حياتنا الفكرية .

• قرب وزارة التربية اللبنانية الاشراف على سير جمعية اهل القلم ، والندوة اللبنانية ، وطرف انفاق اموالها . وعهدت الى الدكتور كمال

الحاج ، رئيس مصاحبة الشؤون الثقافية بالقيام بهذه المهمة .

وقد اباحت وزارة التربية لنفسها هذا الحق لأنها تقدم في كل عام أربعين الف ليرة لبنانية الى جمعية اهل القلم ، وعشرة آلاف ليرة الى الندوة اللبنانية .

• قررت مجلة « الثقافة الوطنية » ان تصدر في حلة جديدة وموعده جديد ، فسيصغر قياسها ، ويزيد عدد صفحاتها ، وستصدر مرة واحدة في الشهر .

ومن المأسر ان تبذل في احراحتها جهود مضاعفة ، لتواصل اداء رسالتها التي نهضت بها منذ عدها الاول ، تدعمها نخبة طيبة من الافلام .
• فقدت العربية ، في الشهر الماضي ، الاستاذ وديع السعدي ، ناقل الملحمة الهندية «المهراتة» الى العربية ، كما فقدت الاستاذ امين ناصر الدين ، مؤلف دقائق العربية .

• كان في نية وزارة التربية الوطاية ان تخصص جانباً من نشاطها لرعاية الفنون وتشجيعها ، وضعت مشروعاً ينص على اقامة المعارض الفنية ، وإنشاء المتاحف ، واستقدام الفرق الموسيقية العالمية ، وتعزيز المسرح الخ ... وادخلت هذا المشروع الضخم في صلب ميزانية ١٩٥٤ .

وسار المشروع سيره السهل ، الى ان بلغ وزارة المالية ، وهناك أنمي

النشاط الثماني في العالم العربي

مصر

لمراسل « الآداب » الخاص اكرم الميداني

الموسم المسرحي

للمرة الثانية يظهر « ابنن » على المسرح المصري هذا العام ، فقد بدأ الموسم المسرحي بدرة الكاتب العظيم « بيت دمية » التي قدمتها فرقة المسرح الحر على مسرح الاوبرا ، ثم قدمت الفرقة المصرية الحديثة - او اذا شئنا الدقة فريق الشباب منها - مسرحية « الاشباح » على الدرج نفسه ، وذلك قبيل انتهاء موسم التمثيل العربي على هذا المسرح التاريخي .

وظهور أهنس على المسرح في مصر ، وخلال موسم واحد ، امن يسترعي الانتباه حقاً ، ولعل أغلب المثقفين في العالم العربي ، والمتمتعين بتطور الحركة المسرحية في مصر يدركون ما ينطوي عليه هذا الامر من الأهمية ، بالنسبة للنمو الذهني لدى رائد المسرح في مصر ، وبالنسبة لتطور مستوى العاملين في الحقل المسرحي من مديري ومخرجين وممثلين . ذلك ان الحبكة المسرحية والحداد الذي يستولي على افئدة السذج والعامه ، ومحارة محاكاة الحقيقة على نحو غير واقعي ، والاثارة الحسية التي لا تبلغ الذهن او القلب بحال ما .. كل هذا ، كان وما زال حتى اليوم ، سمة غالبة على انتاج المسرح في مصر ، وأقصد بانتاج المسرح ما قبله وتبناه المديرون والمخرجون من مسرحيات وأساليب في الاخراج ، ووسائل في الاداء التمثيلي . وبدني اننا نستفي من ذلك الجهود المخلصة التي يبذلها مسرحيون مصريون للخروج بالمسرح المحلي من الوهدة التي تردى فيها ، وأظني لا أعدو الحق اذا ذكرت في طليعتهم رجل المسرح الكبير توفيق الحكيم .

على ان شأن المسرح المصري هذا ، وما يحيط به من الآراء والتأملات ، لا تكفيه اشارة عابرة كهذه ، بل هو يحتاج الى البحث والدرس ، لما يلقيه من ظل خطير على تأخر النهضة الفنية في مصر ، ومن ثم في العالم العربي كله . نعود الى ابنن ومسرحيته ، فعلى الرغم من ان المسرحيات الابسية لم تعد جديدة في المسرح الغربي ، وان كان النقاد هناك ما يزالون يبقون على قيمتها الفنية ويشيدون بدورها التاريخي في تأثر الفن بمحاجات المجتمع ومشاكله القائمة ، غير انها - اي المسرحيات - تعد بالنسبة للبيئة المصرية خاصة والشرقية عامة ، اعمالاً فنية تتفق ومشكلات الساعة الى حد كبير .

والرأي السائد حول « بيت دمية » انها تصور المرأة في صراعها مع الرجل كي تخرج من البيت حيث هي دمية مشلولة ، الى المجتمع ككائن مفيد يستطيع ان يسهم برأيه وسميه في البناء والتقدم ، وهذا ما كان عليه موقف المرأة الغربية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر ، وما هو عليه موقف المرأة الشرقية في الفترة الحالية من القرن العشرين .

ذلك هو الرأي التقليدي الذي يعرف به النقاد مسرحية « بيت دمية » بل ويعكسونه ايضاً على مسرحية « الاشباح » لانها - في رأيهم - تمثل ذلك الملل القاتل الذي يصيب الحياة الزوجية نتيجة لروح العزلة والانفراد التي يحرص الزوجان على ان تظل حياتهم المشتركة متشعة بها .

بيد ان صحة هذا الرأي لا تعني انه احاط بالمشكلة الرئيسية التي حاول ابنن ايضاحها ومعالجتها في معظم مسرحياته ، وهي تلك الحسيرة التي تستبد

بالفرد عندما يكتشف ذاته فجأة ، ولا يستطيع ان يلائم بينها وبين الآخرين ، فاشخاص ابنن جميعاً تبدو لهم ذاتهم في اشراقة رائدة ، وعندئذ تبدأ مأساتهم ، ماذا يفعلون ؟ ... الى اين يمضون ؟ ... وتأكل نفوسهم الحيرة وينحدرون الى خضم المأساة ...

هذه المشكلة لم تعد ذات بال لدى المثقفين الغربيين ، ولكنها على جانب من الاهمية في حياتنا الفكرية ؛ وكما كان يجدر بالنقاد عندما شاهدوا اشخاص ابنن واشباحه يخطرون على المسرح مرتين خلال عام واحد ، ان يتناولوا آراء الكاتب العظيم على نحو اكثر عمقاً ودقة من عبارات التشجيع والمجاملة التي نشروها تعاقباً على تمثيل « بيت دمية » و « الاشباح » .

حول « فن الحرامية » !

منذ اكثر من شهرين والصحف المصرية تنقل جسدلاً اثره الاستاذ محمد التابعي حول الامانة الفنية في بضاري السينما والموسيقى ، وقد بدأ التابعي هذا الجدل بمقال نشرته مجلة « اخبار اليوم » عن سرقة الموضوعات في السينما أشار فيه إلى قصص سينمي عالمي اخذه السينميون المصريون دون الاشارة الى ذلك عند عرض هذا القصص باللغة العربية ، وتناول بالذات فيلماً لفريد الاطرش هو « لحن الخلود » اخراج بركات ، وذكر انه مأخوذ بنصه عن فيلم امريكي شهير هو « الحورية الوفية The Constant Nymph » وهو فيلم ظهر سنة ١٩٤٥ بطولة شارل بواييه وجوان مونتين واخراج ادموند جولدنج .

على ان هذا الجدل لم يثبت ان تطور فتنال الموسيقى وفن الاخراج السينمي ، وانهالت الوسائل على التابعي تسجل التشابه الواضح بين عمل موسيقية لمعد الوهاب وفريد الاطرش وعمل اخرى مما زحرت به الموسيقى العالمية ، ولقطات سينمائية لبركات وشاهين تماثل لقطات اخرى من افلام عالمية معينة .. واعتذر الموسيقيون والسينميون بانهم إذ يعترفون بهذا التشابه بين انتاجهم والانتاج العالمي ، إلا ان هذا لا يعدو ما يعرف بالاقباس .. فما كان من التابعي الا ان احل كلمة اقباس مكان كلمة سرقة فيما ينشر في « اخبار اليوم » وآخر ساعة « من مقالات وانباء حول هذا الموضوع وغيره .. واصبغنا نقرأ اخبار السرقات اليومية العادية على هذا النحو .. » .. وغادر الاص المنزل بعد ان اقتبس ما خف وزنه وغلا ثمة .. « .. أو « ان لصاً ضبط وهو يحاول اقتباس محفظة احد المارة ... »

ولعل اطراف شاركة في هذا الجدل ذلك المقال الممتع الذي نشره الاستاذ بيم التونسي في مجلة « الجبل الجديد » عن شخصية خيالية دعاها بالمعلم عبده .. ألفت عصابة لسرقة الاحاث واستغلها .. وعرف القراء ان المعلم عبده هذا هو الاستاذ محمد عبد الوهاب ..

إلا ان هذا النزاع بدا اخيراً كأنه لا نهاية له .. وان الناس لن يخلصوا منه الى رأي فيم تلخص فيه الاتهامات وحجج الدفاع التي ملأت اذهانهم .. الى أن نشر التابعي مقالاً في « اخبار اليوم » لم تكن له صلة مباشرة بمحلته على الاقتباس وأهدار الامانة الفنية ، وعرض فيه الى النظم والعمليات التي تنفذها ادارة الرقابة السينمائية في مصر عند موافقتها على ما يقدم اليها من قصص سينمي .. وختم التابعي مقاله متعللاً المذر - بشكل غير مباشر - الذين يقتبسوا قصصهم عن الافلام الاجنبية ، لانه يرى ان الرقابة السينمائية بوضعها الراهن لا تتيح للقصص السينمي ان يعبر عما يحول في نفسه من موضوعات مصرية صادقة

النشاط التثقيفي في العالم العربي

مات عن مكانة في الشعر ، مرموقة ، وعن مجموعة منه ، أسلمها النار ، قبل ان يسلمه الداء الموت بأبلم ، وهكذا ، ذهب شعره (مع الريح) (١) حقيقة ، لا مجازاً .

حياته - شعره - مأساته - كلها ، تجتمع في قوله ، من قصيدة :
انا يا صديقة مرهق حتى العياء فكيف انت ؟
وحدي أمام الموت ... لا أحد سوى قاضي وصفي .
نصوح فاخوري وصفي قرنيلي

العكرات

ازمة الشعر المعاصر

كتب الاستاذ صفاء الحيدري في « الرسالة الحديدة » (العدد الرابع) مقالاً عن « ازمة الشعر المعاصر » اشار فيه الى الخطأ الذي يقع فيه بعضهم اذ يقارنون الشعر العربي الحديث بتراث الاسلاف الضخم ، فهم لا يهتمون بالتطور في البيئة والثقافة والتقاليد ، ولا بتأثير المجتمع على الشاعر . ثم تحدث الكاتب عما يعانيه الشاعر اليوم من « ألم وحرج ازاء الصعوبات التي تضعها المطابع امامه ، وقلة الناشرين وشحهم وحيل القراء وتأخرهم » مما يوقعه في ازمة نفسية ... « واذا كان الشاعر الحديث لا يزال يتلصق في سيره ، فليس ذلك لقصور في قابليته الذهنية واستعداداته النفسي والفطري وانما لما يصعبه المجتمع المتأخر عادة امامه من عقبات ومصاعب ، منشؤها ذلك التباين الروحي والعقلي بين الشاعر وبين مجتمع يقصر عن بلوغ الطفرات الفكرية التي يسبقها اليه الشاعر ، او بالأصح ، الى الذهنية الكلاسيكية التي تخشى ان تفقد ثباتها واستقرارها من جراء محاولات الشاعر التجديدية وانقلاباته الفكرية » . وهذه كلها عقبات لم يكن يواجهها الشاعر القديم .
ذلك هو مضمون مقال الاستاذ صفاء حيدري ، ولا شك ان رأيه قابل للمناقشة والجدل .

معركة الجواهري

لا تزال معركة الجواهري دائرة الرحي في الزميلة البغدادية « الرسالة الجديدة » بين خصوم الشاعر العراقي الكبير وانصاره ؛ وقد دخلت الميدان اقلام جديدة معارضة او مؤيدة .
وقد كتب الاستاذ عبد المجيد لطفي في العدد الرابع من الزميلة مقالاً ذهب فيه الى ان الجواهري « كيان ضخم وطود شامخ في الأدب العربي في كل عصوره . وبعقدي انه سيأتي يوم تؤرخ فيه مرحلة مهمة من الأدب العربي بتاريخ الجواهري ، وتسمى تلك المرحلة مرحلة الجواهري في الأدب كما يؤرخ عبد الابداع في الشعر الاوروبي بعهد الشاعر العظيم طاغور » .
ويضيف الكاتب ان الجواهري « يشع كوكباً عالياً وينفث الروائع والبيئات في كل قصيدة يقولها ، بل هو يزاد شاعرية كلما تقدمت به الاعوام وان ذهنه الولود لموضع غرابة للدارسين المتضلعين .. »

(١) الاسم الذي اختاره لشعره ، وفي النية جمع ما نشر منه ، وطبعه في مجموعة صغيرة تحمل اسم (مع الريح) .

تصلح للسنا ..

وظهرت للناس قولة شكسبير الشهيرة : « هذه هي المسألة .. »
اجل تلك هي المسألة !! ولا شك انه ينبغي ان نذكر ان اول من نبه اليها كان الدكتور طه حسين في مقال كتبه رداً على توفيق الحكيم جاء فيه :
« ... والأمر الثاني الذي اطلبه الى الدولة هو ان تفضل فتبيح لادبائنا ومنهم توفيق نفسه هذه الحرية التي لا بد منها لكل ادب يستطيع الانتاج والاجادة فيه ، هذه الحرية التي تمكنهم من ان يطرخوا موضوعات لا يستطيعون ان يطرخوا ويعلموا آراء لا يستطيعون ان يعلنوها .. ويقولوا كلاماً لا يستطيعون ان يقولوه .. فإذا تفضلت علينا الدولة بما نريد من الحرية والثقافة .. فأنا زعيم بوجود التمثيل عندنا بل بوجود فنون الادب كلها .. بل بوجود العنون الجميلة كلها عندنا على اكمل وجه وأحسنه وأرقاه ... » (١)

سوريا

المرحوم عبد السلام عيون السود

ولد في حص ، عام ١٩٢٢ من أسرة محافظة ، متدينة ؛ وما اطل على الشباب ، حتى تلقفته مشكاة « الحزب اليومي » ، فاذا به يدور مع الرغيف ، من عامل في الطيران (رفاق) ، حيث اسلمه الارهاق وسوء التغذية ، لأول ناب من الداء ، الى عامل في المساحة ، يعيش الحرمان والتفرد ، في الريف السوري ، حيث تفتحت مواهبه الشعرية ، لبساطة الحياة ، وغنى الطبيعة ، الى موظف في المالية ، وفيها استقر ، وتزوج ، وانجب اطفاله الثلاثة ، ومات ١٥/١/٩٥ .
لم يكن من حزب ، ولم يعمل لحزب ، بل عاش للحزب اليومي ، يكدح في سبيله . وللشعر ، مجاهد وبغني ، وللنثر ، يرسله لوناً من الشعر ، انيقاً نقياً ؛ ونثر الشاعر ، ابدأ ، شعر ، او كالشعر .



كانت حياته ، وكان شعره ، مأساة عنيقة ، من الاحساس بالموت ، والاستسلام للداء ، وللقدر . كان يدرك مصيره ، ويعيش الموت - ان صح التعبير - صامتاً ، على فلسفة من المؤمنين ، واستسلام اليأس .

كانت خطى المأساة ، تنتحب على كل سطر من شعره ، وكل لفظة من نثره . والغربة ، كل الغربة ، ان هذه المأساة ، لم تثر يوماً ولم تمر بد ، بل طأطأت للمصير ، طأطأة الشراع اسلم اللوح ؛ دغدغه الموج ولواه ، ثم احتضنه وقبله وطواه .

(١) اقرأ مقال توفيق الحكيم المشار اليه في كتاب تحت المصباح الاخضر - القاهرة ١٩٤١ ومقال طه حسين رداً عليه في كتاب فصول في الأدب والنقد - القاهرة ١٩٤٥ .

النشاط الثماني في العالم العربي

كبان المجتمع . وبالرغم من هذا كله كانت مجلة « الثريا » تعمل بجد متواصل في سبيل رفع المستوى الفكري ، وتنشيط الافلام ، وتغذية المواهب ، ثم توقفت عن الصدور خلال الحرب . ولم تبق سوى صفحات ضيقة تخصصها الصحافة اليومية الاسبوعية « كالبضه » و « الزهرة » للإدب والشعر لترفيه عن قرائها أثناء تلك المحن التي بلوها .

ومنذ تلك الايام المظلمة ، الى الآن لم نعد نرى من يهتم بالفكر من الادباء الشيوخ فقد ظلوا يفتون في نومهم لا يحركون ساكناً ، غير ان فئة قليلة من ادباء الشباب اظهرت بوادر طيبة ومحاولات ناجحة لخلق قيم ادبية جديدة تتمشى وروح العصر .

وعمل بعض من الادباء الناشئين على تأليف رابطة ادبية تدعو الى ادب تريده الحياة ودعواها باسم « رابطة القلم الجديد » ، اصدرت بياناً نشرته في اكثر الصحف المغربية ، ضمنته نهجها وسلوكها وهديها .

عدد خاص عن فرحات حشاد

اصدرت الزميلة التونسية (النودة) في الشهر الماضي عددها الثاني عشر من سنتها الاولى، وقد كرسته للحديث عن الزعيم النقابي المرحوم فرحات حشاد. وقد شارك في تحرير العدد الاساتذة المبرزون : محمود المسمدي ، عبد الله

هذا وقد وردت «الآداب» كلمة من الاديب محسن جمال الدين(باناس) بدلي فيها برأيه في الموضوع ، فبرد سب قيام هذه المناظرة الى ان الجمهور الذي يجب الجواهري كقائد فكري وزعيم ادبي هو الذي يحرك نفوس الكتاب والادباء ليهزوا في نفس الشاعر الثورة من اجل ان يواصل رسالته التي حملها منذ ربع قرن . ويقول الكاتب ان الادب يفقد منزلته « حين يتخلى عن اداء الرسالة الانسانية الوطنية التوجيهية التي حملها في صالح امته ، أو اذا انحرف تمعداً وطمعاً في غاية زائلة ، او باع نفسه الكريمة في سوق المساومات والغايات » ولا يرى الكاتب في الشاعر العراقي الكبير مثل هذا ويقول: « اننا نترقب عودة الجواهري الى منبره الشعبي كي لا يحرم الوطن وابناؤه من روائع افكاره ولهب قصائده . »

صحف جديدة

صدرت في بغداد « المجلة الجامعية » ، يحررها طلاب كلية الآداب والعلوم . السنة الاولى (١٥ كانون الثاني ١٩٥٤) وقد صدر عددها الاول بمحكمة بليغة للاستاذ ساطع الحصري : « قالوا لماذا خسرتم فلسطين وانتم سبع دول ... واجباً بأننا خسرناها لأننا سبع دول . »

وصدرت في بغداد ايضاً جريدة يومية سياسية هي « العمل » لصاحبها ومديرها المسؤول الاستاذ عدنان الراوي المحامي ويبدو من خلال اعدادها الاولى انها جريدة نضالية تنهج اتجاهها اشتراكياً عربياً قومياً .

مؤلفات جديدة

- « الحان » ديوان شعر للاستاذ يوسف عز الدين
- « مقدمة في المراق المعاصر » للدكتور زكي صالح
- « الدولة والتعليم » - الجزء الثاني ، للاستاذ حسن الدجيلي .
- « ابو علي بن سينا » بقلم رحيم الصفوي استاذ الأدب الفارسي في جامعة طهران ، ترجمة السيد علي البصري .
- « رسالة بداية الهداية » للغزالي، وهي من سلسلة كتب الحجة للغزالي ، ونشر الحاج فؤاد السمرائي .
- « عبد الباقي العمري : سياحة فكرية في ديوانه الترياق الفاروقي » للاستاذ محمود الملاح ، دار منشورات البصري .
- « ايشع جرمة في التاريخ » قصة طويلة بقلم حسان الكاشي، مطبعة اسعد.
- « صور بريشة حسان الدين تاق » اقايسى بقلم حسان الدين تاق ، الجزء الاول (سلسلة القلم الجديد) ، المطبعة العربية ، بغداد .

المغرب العربي

حول الحركة الفكرية في تونس

لمراسل « الآداب » الحاض

كان الحقل الفكري في تونس منذ خمسة عشر عاماً تقريباً خصباً لا يعرف الجذب : فالنوادي الادبية زاخرة برجال الفكر ، والمجلات متعددة وطافعة بكل طريف من نتاج الافلام المتحركة . وكانت المجلات الادبية كثيرة منها « المباحث » و « الأفكار » و « الجامعة » و « البدر » و « العالم العربي » التي كان ينشرها الشاعر الخلد ابو القاسم الثاني قصائده البواكر ، تلك القصائد التي احتلت مكانتها في طليعة شعر المحدثين ، ووجدت من الكثرين تقديرها لما انطوت عليه من الابداع والنبوغ والالهام . وهذا كله بصرف النظر عن الصحف اليومية والاسبوعية التي كان اهتمامها بالحركة الادبية عظيماً متزايداً ومنذ ذلك الحين اخذت ظلال هذا النشاط في التقلص والانكماش يوماً بعد يوم ، زد على ذلك ما احدثته الحرب من قلق في النفوس ، وتشريد في



فرحات حشاد - بريشة صفية فرحات - عن الزميلة التونسية « النودة »

فرحات ، مصطفى الفيلالي ، سالم الشفي ، الشاذلي القاوي ، الهادي العبيدي ، حاتم المكي وصفية فرحات بريشتيهما .

وقد افتتح العدد بمقال : (شخصية فرحات حشاد) ونظنه للاستاذ محمود المسمدي ، وما جاء فيه : « ... فقد عرف الضيق والفاقة ، وهو الصائد الشاب يجهد مع والده بشباكه وخبوط صيده، فإذا هو لا يقف عند منزلته ولا يرضى بها، ولا يرى فيها حكماً من الغضاء لا مرد له. بل ينظر اليها نظرة واضحة وصنية ، على انها منزله من منازل الانبياء وشأن من شؤونه ، قابل للتغيير ومظنة للتجاوز . فلا يلبث ان يتخلص منها طالباً لما هو أحسن ... »

ان الموسيقى العربية من حيث كونها موسيقى ، وان الغناء العربي من حيث هو غناء انما هما التعبير عن المواطن الانسانية ، ولهما ما لساير الفنون من قواعد واصول تتمشى عليها طبيعة كل فن جميل ويحددها منطقها الخاص . غير ان الطبيعة الاقليمية هي التي تجعل المواطن تنفرد بأذواقها وبذلك تختلف الاساليب في الفنون والآداب ، وليس الامر كذلك في العلوم التي هي حق مشترك بين جميع البشر .

فالموسيقى العربية تختلف بأسلوبها عن الموسيقى الغربية اختلافاً ناجماً عن الاختلاف بين العرب والغربيين في الشعور والروح والمواطن والأذواق . فنجد الموسيقى الغربية تعتمد قواعدها واصولها على الرمزية في التصوير لا على الاندفاعات النفسية كما هي طبيعة الموسيقى العربية . على ان لكل منها مزيها الخاصة التي يستجيبها الذوق ، هنا بمرآة من العاطفة وهناك بمرآة من العلم .

ثم ان النفوس لا تستويها غير ما العته حياتها التي استوحتها من مهدها فهي لا تشعر الا بشعورها الخاص ، فالغناء العربي انما هو صادر عن طبيعة الامة العربية ولذلك فهو ملائم لروحها المتوثبة لانه يحمل لها اسباب التنفي بعواطفها كافة وهو غني بجميع ما تصبو اليه اندفاعاتها النفسية فيه معاني البطولة المتوثبة وهو اجس الحب والوله وبجالي الذكريات العاصفة ومرامي التطلع الى المستقبل .

لا ، ليس الغناء العربي حزيناً كما يزعمون ، بل هو كالروح العربية التي تنطوي على كل قابلية في الحياة ، تجدد فيه كل نفس موضوعها ، تجد حزنها ان اعتورها الحزن ، وتجدد فيه سرورها ان اكتنفها مباحج الحياة ، وتجدد فيه مجالاً للادكار بتاريخها المجيد ، ان استهواها جلال ما فيها وتجدد فيه ميداناً واسعاً للتحفز ان مشتها آمالها الى تكوين مستقبلها .

هذا هو الغناء العربي مسيراً للروح العربية لانها من طبيعة واحدة بل هو وحي لهذه الطبيعة .

غير اني لا اقصد ان الغناء العربي كامل لا يحتاج الى تصفية ، فليس هناك من شيء كامل لا حاجة الى تصفيته ، فالغناء العربي الحاضر بحملته امتداد للغناء العربي القديم ، ولكن حصلت فيه ترسبات جرفتها اليه امواج الزمن ، وفي هذه الترسبات ما هو صالح للحياة الفنية العربية ، وفيها ما هو مناف لمصرنا العتيقة ، وربما كونها حاة التحول في العصور المظلمة اما بالركون الى اللهو السمج ، او البكاء على الماضي المجيد . فلذلك امسى الغناء في اكثره بين الميوعة وبين الحزن ، ذاك يمثل نفسية الطائفة الحاملة المنصرفه الى المتع الرخيصة ، وهذا يمثل دمة الآسفين وحرارة اللوعة في نفوسهم . ثم ان هنالك من الغناء والموسيقى ما نسمعه اليوم في الافلام السينمائية ، وهو فن مادي رخيص ، اقول : مادي لانه يسمى للمادة . واقول : رخيص لانه مخدر لنفوس الناس . يصرفها عن وعيها المتوثب وعن التنفي بكرامتها الى التنفي بالمتع البتذلة ، وفي هذا قتل لنفسية الشباب وهو في الوقت نفسه قتل للفن الغنائي .

وقد بدافع عنه بانه تجديد ، وما هو الا تمزيق ثم ترقيع ، وخط سائ بين اذواق متنافرة لا تجمعها طبيعة ولا تلتئم على اسلوب .

اما الاقتراح الذي اوجهه فهو ان نهذب موسيقانا وغناونا ونصفيها من ذلك المكدر الذي لا يتفق والنفسية المعتزة بكرامتها .

وهناك دعوة الى احياء الانغام العربية القديمة ، متوخين ما لها من اثر قومي ومن احتفاظ بالكرامة ، وما فيها من ملائمة للشعور العربي الناهض والتي اشجع هذه الدعوة واسمى الى مؤازرتها ما استطعت .

واخيراً اقول : ان غريد الامة ان هو إلا مصباحها ، وهو متهى الى من يوقده لينير سبلها الفنية ، ولا يمكن ان يوقد هذا المصباح من يدعو الى اطفائه ، والمستقبل للامة العربية رغم الساعين الى احباط مجيدياتها باسم احياها .

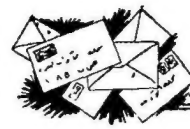
جواب الاستاذ حكمة ممتاز (العراق)

اود قبل الاجابة على السؤال ، موضوع الاستفتاء ، ان احدد ما هو المقصود بتعبير (الموسيقى العربية المعاصرة) . إذ اعتقد بانه لا يوجد ما يسمى بالموسيقى العربية المعاصرة بالمعنى الفني الكامل لكلمة (موسيقى) . فاذا كان المقصود بها هو هذا التراث الموسيقي الشرقي المنقول الينا من الجيل الماضي وهو عبارة عن هذه البشائر والساعات والادوار والتواشيح وما يماثلها فان هذه الموسيقى التي تغلب عليها الصنعة لا تعبر عن الروح العربية المتوثبة لانها عبارة عن خايط من الانغام التركية والفارسية والبدوية المقصود منها التطرب بقطود ان تعبر عن اية فكرة او تصور اية عاطفة . وأما اذا كان المقصود بها هو الغناء الشعبي المحلي لكل بلد من البلاد العربية مع ما يصاحبه من موسيقى فاني ارى ان هذا الغناء على درجة عجيبة من البدائية فهو بالتالي لا يصاح ان يكون مثلاً للروح العربية المتوثبة . ويعود السبب في ذلك الى عاملين :

العامل الاول — عامل قديم يعود الى نشأة الغناء العربي القديم والنظرة التي كانت تنظر بها الفنون بصورة عامة . فقد ازدهر الغناء العربي وبلغ اوج القمة في العصر العباسي في عصور الخلفاء والامراء والسرارة اي ازدهر وسط الحرية والجنون . بينما نلاحظ بان الغناء الاوروبي والموسيقى الاوروبية ترعرعا وتكامل نموها بين اعضاء الكنائس اي وسط جو مشبع بالروحية والسمو بالنفس الانسانية الى اعلى مراتب الوجدان . فالغناء العربي اذن والموسيقى التي تصاحبه — لانه لا وجود للموسيقى التصويرية الصامتة — ليس الغاية منها التعبير عن افكار سامية او تصوير لانفعال المواطن وانما غايته اطراب السكارى واثارة المواطن الحيوانية في المستمع بعكس الموسيقى الاوروبية التي تخاطب اشرف المواطن في الانسان وتعتبر عن مختلف احساسه واماله ومشاعره وتوجه نحو الخير والجمال .

اما العامل الثاني فيعود الى الامة الفنية التي يتصف بها معظم الذين يتصدون للتلعين والتأليف الموسيقي . فعظم اولئك الملحنين تنقصهم الدراسة الفنية الكاملة للموسيقى فضلاً عن انعدام ثقافتهم العامة . بل ان الكثير من اولئك الذين يسمون انفسهم ملحنين ظلاً وعدواناً لا يعرفون كتابة (النوتة الموسيقية ، وانما هم يلحنون (شفهاً) — اذا جاز هذا التعبير — ثم يقصدون احد الموسيقيين الملحنين بكتابة النوتة ويمزفون امامه ما ألفوا من الحان ليسجله لهم على اوراق النوتة !!

فهذه الامة الموسيقية المميبة وهذا الجهل الفني المطبق جعلوا اولئك الملحنين يتجهون في الحانهم الى مجرد التطريب البدائي للسادة والاثرياء دون ان يحاولوا التعبير عن خلجات الشعب وآماله . ومن هنا كثرت سرقاتهم المفضوحة — ويدعونها ظلاً اقتباساً — من روائع الموسيقى الاوروبية . ومن هنا جاءت الحانهم لا تمثل الروح العربية المتوثبة للانتماء من ظلمات الماضي ومن سيطرة الاستعمار العاشم . لأنها لا تصور او تمثل مشاعر افراد الشعب من عمال وزراة ومثقفين . اجل ، فلا يمكن مجال من الاحوال ان تكون هذه الالحان الركبة المائمة المليئة بالخنونة والنواح معبرة عن آمال واحاسيس الشعب . فأين هي



صندوق البريد

الى الاستاذ الكبير سلامه موسى

ارجو ان اؤكد لكم يا سيدي ان مؤلفاتكم القيمة ، ولو انها لا تغطي بالرواج الذي تحظى به كتب كثيرة اخرى ، كانت ولم تزال متعة عقلية دسمة لكثيرين من صفوة مثقفي الجيل العربي المعاصر . وكتاباتكم تلاقى الانبال الشديد من خاصة المتنورين العرب في جميع اقطارهم ، واني لوانق ان جميع ما وضعتم من تأليف سينال تقديراً اكبر ورواجاً اوسع كلما تقدمت بلادنا في مضمار الرقي وحصلت على مزيد من الحرية .

ولقد استفدت شخصياً واستفاد كثيرون غيري من مؤلفاتكم ومقالاتكم . كما لم نستفد من مؤلفات اي كاتب عربي آخر ، فقد كانت وما تزال تفتتح امامنا آفاقاً فكرية جديدة ، والذي يطالع مجموعات مقالاتكم في « في الحياة والادب » و « مختارات سلامه موسى » ، وقد كتبت منذ حوالي ثلاثين عاماً يجد فيها متعة لا تقل عن المتعة التي يجدها في التعليقات والمقالات التي تظهر حالياً في « آخر ساعة » وفي « اخبار اليوم » . وهذه المناسبة اود ان اقول ان كثيرين من المثقفين يتسارعون هاتين المجتاهتين للاطلاع على ما تكتبونه فيها .

واود ان انوه بالاضافة الى الكتائين اللذين ذكرهما الاستاذ في جوابه بكتب « حرية الفكر وابطالها في التاريخ » و « العقل الباطن » و « في الحب والحياة » الذي صدر في العام الماضي .

ولينم الاستاذ الكبير بالاعجاب الذي يكنه له خاصة المتنورين العرب . ويتقديرهم العظيم لمؤلفاته وجهاده في سبيل حرية الفكر . وليثق ان صموده الطويل في وجه الظلم والرجعية لم يذهب عبثاً بل جعل منه علماً من اعلام الفكر الحر في مجتمعتنا العربي ، وزعيماً لطائفة كبيرة من المثقفين الذين يرمون الى تحطيم الغيبيات ، وتبذ التعصب ، ومقاومة الاستبداد .

الاردن - المرقع سليمان موسى

في اعدادنا القادمة

دراسات

الحركة الرومانسية في الادب والحياة	ابراهيم شكر الله
مشكلات الموسيقى العربية	توفيق سكر
الاساس الاجتماعي لأبطال المقامات	عبد النافع طليات
ارض الملاحم	بلقاسم سعد الله القاري
الثورة الفكرية في ادب المهجر	حارث طه الراوي الخ...

قصص

شأن المدينة القديمة	احمد كمال زكي
لاجئة الطوفان	ابيلهاهر نبورج ترجع رجاء النقاش
صرصار	الدكتور بدیع حقي
الذباية البشرية	هاشم الامين
واحدة تكفي	راجي عنایت
حريق ابن رشد	سليمان فياض
	مصطفى ابو النصر
	فاروق خورشيد الخ...

قصائد

النافذة المغلقة	ابراهيم محمد نجما
ودعت ابي	كمال نشأت
مشردون	محمد العربي صمادح
قصر والجرية	رانب الاتاني
الذكرى	محمود فتحي المحروق
من كتاب الطفولة	محمد مهران السيد
صار لحداً مراراً	عدنان الراوي
المتللون	سمير صبر الخ...

تقدم استطيع ان ابني اقتراحاتي في الموضوع على النقطتين التاليتين :

١ - ان يتجه الفن العربي عامة بما فيه الموسيقى والغناء نحو الشعب ، اي أن يعبر عن عواطف الشعب وانفعالاته تجاه الحياة والواقع ، وان يكون الفن موجهاً للشعب ، اي أن يتخاطب فيه اسمى عواطفه ويوجهها نحو اشرف الغايات .

٢ - تعميم الثقافة الموسيقية الفنية الصحيحة ، وهذا التعميم يشمل الموسيقيين كما يشمل الشعب نفسه ، فلا يكفي ان نثقف الموسيقيين الثقافة الفنية الكاملة ، وانما يجب ايضاً ان نربي ذوق الشعب لكي يستطيع ان يتفهم الفن الموسيقي الصحيح ويستطيع بالتالي مواكبة الشعوب التي ضربت بسهم وافر في مضمار التقدم الفني .

واذا لم نأخذ هذين الاقتراحين فان موسيقانا العربية - ان صح تسمية هذه الانعام المهلهلة موسيقى - سبقى كما هي ، موسيقى ركيكة مفككة غائبة التطريب البدائي واثارة الغرائز الدنيا في المستمع . وبالتالي فانها لا يمكن ان تجاري وتعبّر عن هذه الروح العربية المثوبة المباركة التي تزداد يوماً بعد يوم لكي تبلغ ما نرجوه لها من عزة ورفعة وعلو شأن .

الالخان والقطع الموسيقية التي تصور انفعال الشعب العربي نحو اكبر فاجعة اصاب بها في العصر الحديث ؟ و اين هي الاناشيد والتراتيم والاغاني التي تصف مأساة فلسطين الدامية ؟ وما الذي سيكتبه المؤرخون بعد مائة عام عند ما يؤرخون هذه الفترة ويجدون هذه الفاجعة التي شردت مليون انسان وخلفت وراءها الوف الضحايا والحوادث الدامية التي ليس لها من اثر في الموسيقى العربية المعاصرة ؟ ! ف أين هذه الموسيقى المتخلفة من الموسيقى الاوروبية التي تسجل الحوادث اروع تسجيل وتعبّر عنها اصدق تعبير كما فعل بتهوفن ازاء شخص نابليون وحروبه ، وكما فعل شوبان نحو كفاح بلاده بولنده ضد الفاصين ، وكما فعل حديثاً الموسيقار السوفياتي (ديمتري شينستاكوفيتش) الذي خلد في سمفونيته السابعة حصار ليننغراد وصمودها امام جحافل الغزاة الالمان وقد وضع هذا اللحن في ليننغراد وتحت وابل القنابل الالمانية فجاء لحناً حياً ينبض بالطولة والمجد ؟

ومجمل القول ان الغناء ومن ورائه الموسيقى غايته عندنا اطراب طبقة الاثرياء ومخاطبة العواطف البهيمية دون الالتفات الى مشاعر الشعب وآلامه وآماله وهو لذلك لا يمكن ان يعبر عن الروح العربية المثوبة . وعلى ما